المراجعة العاشرة

ICD-10

التصنيف الدولي للأمراض
المراجعة العاشرة
الجزء الأول

ترجمة واعداد
الدكتور عبد الرحمن داود ميا
بغداد – العراق
2003

الـتصنيف الإحصائـي الدولـي
للأمـراض والمشاكل الصحية ذات العلاقـة
المراجعة العاشــرة

الجـزء الاول

International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems
Tenth Revison

Volume 1

ترجمة وإعداد
الدكتور عبد الرحمن داود ميا

2003

الـتصنيف الدولـي للامراض
المراجعة العاشــرة

الطباعة والتنضيد الإلكتروني
لمياء جبار ابراهيم

المحتويات

- المقدمة		
- الفصل الاول	- امراض معدية وطفيلية معينة	1
- الفصل الثاني	- الأورام	17
- الفصل الثالث	- امراض الدم واعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تكتنف آلية المناعة	31
- الفصل الرابع	- امراض صماوية ، تغذوية وايضية	35
- الفصل الخامس	- اضطرابات عقلية وسلوكية	42
- الفصل السادس	- امراض الجهاز العصبي	51
- الفصل السابع	- امراض العين وملحقاتها	59
- الفصل الثامن	- اضطرابات الاذن والنتوء الحَلَمي	65
- الفصل التاسع	- امراض جهاز الدوران	68
- الفصل العاشر	- امراض الجهاز التنفسي	77
- الفصل الحادي عشر	- امراض الجهاز الهضمي	84
- الفصل الثاني عشر	- امراض الجلد والنسيج تحت الجلد	94
- الفصل الثالث عشر	- امراض الجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام	101
- الفصل الرابع عشر	- اضطرابات الجهاز التناسلي البولي	110
- الفصل الخامس عشر	- الحمل ، الولادة والنفاس	120
- الفصل السادس عشر	- حالات معينة تنشأ في الفترة حوالي الولادة	128
- الفصل السابع عشر	- تشوهات وعاهات خلقية وشذوذات صبغية	136
- الفصل الثامن عشر	- اعراض وعلامات ومشاهدات سريرية ومختبرية شاذة غير مصنفة في مكان آخر	147

- الفصل التاسع عشر	- اصابة وتسمم وعواقب اخرى للأسباب الخارجية	159
- الفصل العشرون	- الاسباب الخارجية للمراضة والوفاة	182
- الفصل الحادي والعشرون	- العوامل المؤثرة على الحالة الصحية والاتصال بالخدمات الصحية	216
- قوائم جدولة خاصة لتبويب الوفاة والمراضة	- قائمة تبويب اسباب الوفاة رقم (1) الوفيات العامة - القائمة المكثفة	225
	- قائمة تبويب اسباب الوفاة رقم (2) الوفيات العامة - القائمة المنتخبة	232
	- قائمة تبويب اسباب الوفاة رقم (3) وفيات الرضع والاطفال - القائمة المكثفة	237
	- قائمة تبويب اسباب الوفاة رقم (4) وفيات الرضع والاطفال - القائمة المختارة	242
	- قائمة جدولة اسباب المراضة	246

- المصادر

المقدمـــــــــة

في مطلع التسعينات من القرن الماضي ، اصدرت منظمة الصحة العالمية المراجعة العاشرة للتصنيف الدولي للامراض والمشاكل الصحية ذات العلاقـة والتي تعتبر بديلاً محدّثاً للمراجعة التاسعة للتصنيف الصادرة منذ عام 1975 حيث مازالت بعض الاقطار تعمل بها لحد الآن .

ولقد اتيحت لي الفرصة في حينه للاطلاع على الاجزاء الثلاث التي تضمنتها المراجعة العاشرة وباللغة الانكليزية ، كما وجدت وبحكم عملي وعلاقتي المباشرة بموضوع توثيق اسباب المراضة والوفاة والمنفذ منذ اكثر من خمسة عشر عاماً اعتماداً على النسخة المعربة من المراجعة التاسعة للتصنيف الدولي لاسباب المرض والوفاة .. ان المراجعة العاشرة والتي بدأت دول العـالم بتنفيذها تباعاً كلاً او جزءاً منذ عام 1993 والتي لقيت ترحيباً واستحساناً كبيرين من لدن الملاكات الاحصائية والطبية المتخصصة بحاجة الى تعريب اذا اريد لها التنفيذ وفقاً لتوصيات منظمة الصحة العالميـة

كان لابد وان يبدأ التعريب بالجزء الاول من المراجعة الذي يمثل المحـور الرئيس للتصنيف وان يأتي منسجماً مع المصطلحات والمفـاهيم والتسميات المرضية المتداولة بين ذوي المهـن الطبيـة والصحيـة والمختصين من ذوي العـلاقة من ابناء هذا الوطن ولقد راعيت منذ الخطوات الاولى للتعريب الوضوح والتبسيط والرجوع ما امكن الى التراجم العربية المعتمدة لدى منظمة الصحة العالمية ومختلف المصادر اللغوية المتوفرة ، ولقد ضمنت هوامش الكتاب معانٍ مرادفة وكلمات تفسيرية كلما تطلب الامر ذلك .

وكما هو معمول به في المراجعة التاسعة طيلة السنوات المنصرمة على صدورها فلقد اقتصر التعريب ايضاً على فئات الحد الثالث لأسباب المرض والوفاة لسهولة تنفيذها في المرحلة الحالية ضمن السياق العام للخدمات الصحية مع التطلع الى التوسع نحو الحد الرابع في المستقبل القريب بعد ان تحكم السيطرة على استخدام الحد الثالث للمراجعة العاشرة .

لم اتوقف عند العنوان الرئيس لفئـات الحد الثالث والذي قد يكون محتـواه مبهماً فضمنت العديد من الفئات على ما تشمله وما لاتشمله من الاسباب والحالات المرضية والصحية وذلك توخياً لمزيد مـن الوضـوح والدقة في تحديد التسمية وموقعهـا الرمزي من فئات التصنيف وازالة الارتباك والعشوائية عن القائمين بتوثيق اسباب المرض والوفاة.عند اختيارهم السبب المباشر .

لم تقتصر الترجمة على الحد الثالث من المحور الرئيس للمراجعة العاشرة للتصنيف الدولي للامراض .. بل اضيفت اليها ملاحق مهمة فقد جاء الملحق الموسوم بالفهرس Index ليحتوي على فهرسة كاملة لجميع ما ورد في الترجمة من الاسباب المرضية . ليضع امام كل سبب والمدرج حسب تسلسل الابجدية العربية الاسم الرمزي له .. وهذا ما يسهل كثيراً عملية الوصول الى السبب المختار وتسميته الرمزية بسرعة وسهولة .

اضافة الى هذا الملحق فلقد عززت الترجمة بملحق آخر هو الموجز في معجم المصطلحات الواردة في المراجعة العاشرة وهو قاموس موجز يستعين به الطبيب والقائمون بتوثيق التسمية الرمزية عند الحاجة لترجمة مصطلح او تسمية ترد ضمن تشخيص سبب المرض او الوفاة واستخدام ذلك للوصول الى التسمية الرمزية للمرض وفقاً للمراجعة العاشرة . لقد شملت هذه الترجمة ايضاً على ترجمة لقوائم الجدولة لأسباب الوفاة والمراضة الواردة ملحقة بالجزء الاول من المراجعة وقد اضيفت اليها قائمة جدولة محلية معدلة اخرى لاسباب المراضة ..

واخيراً ..وانا اضع هذا الجهد المتواضع بين ايدي زملائي والمتخصصين في هذا المجال .. فأنني آمل ان اكون قد ساهمت مساهمة متواضعة للوصول الى احصاء دقيق وشامل وموحد لاسباب المرض والوفاة .ولا ادعي بأن هذه الترجمة قد نالت مبتغاها من الكمال فالكمال لله وحده .. وحسبي ان ارفد بما يحتاج الى تعديل وتصحيح او تصحيح او اضافة .

ومن الله نستمد العون والتوفيق ..

د.عبـد الرحمـن داود ميا

CHAPTER I

الفصـل الأول

Certain infectious and parasitic diseases
(A00 - B99)

أمـــراض معديـــة[1]وطفيليـــة معينـــة
(B99 - A00)

Intestinal infectious diseases
(A00 - A09)

ألامـراض المعـويـــة المعْدْيـة
(A09 - A00)

A00 **Cholera**

A00 **هيضة ـ كوليرا**

A01 **Typhoid and Paratyphoid fevers**

A01 **حمى تيفوئيدية وباراتيفوئيدية**

A02 **Other salmonella infections**

Includes: infection or foodborne intoxication due to any salmonella species other than s. typhi and s. paratyphi
salmonellosis

A02 **عدوى سالمونيلية أخرى**

يشمل: عدوى أو انسمام منقول بالغذاء[2] بسبب أي نوع من السالمونيلا عـدا السالمونيــلا التيفيـــة والباراتيفيـــة
داء السالمونيلات

A03 **Shigellosis**

Includes: bacillary dysentery NOS

A03 **داء الشيغلات**

يشمل: زحار عصوي ب ت آ

A04 **Other bacterial intestinal infections**

Includes: Escherichia coli enteritis NOS
bacterial enteritis NOS

A04 **عدوى بكتيرية [3] معوية أخرى**

يشمل: التهاب الامعاء بالاشريكيا القولونية ب ت آ
التهاب الامعاء البكتيري ب ت آ

A05 **Other bacterial foodborne intoxications**

Includes: foodborne intoxication

A05 **انسمامات بكتيرية أخرى منقولة بالغذاء**

يشمل: انسمام منقول بالغذاء

A06 **Amoebiasis**

Includes: amoebic dysentery
amoebic abscess of :-
liver , lung , brain and other sites

A06 **داء الأميبات[4]**

يشمل:الزحار الأمبيبي
الزحار الاميبي في:-
الكبد ، الرئة ، الدماغ ...ومواقع أخرى

---

[1] **خمجية (انتانية)**
[2] **انسمام غذائي**
[3] **جرثومية**
[4] **الدزنتري**

A07 **Other protozoal intestinal diseases** — **أمراض معوية اوالية[5] آخرى** **A07**

Includes: giardiasis
intestinal trichomoniasis

تشمل: داء الجيارديات - الاصابة بالجيادريا - داء المشعرات المعوي

A08 **Viral and other specified intestinal Infections** — **عــدوى معويـــة فيروسـية وأخـرى مـحــددة** **A08**

Includes: viral enteritis NOS

يشمل : التهاب الامعاء الفيروسي ب ت آ

A09 **Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin** — **إسهال والتهاب المعدة والأمعاء ذو منشأ يفترض انه مُعدٍ** **A09**

Includes: diarrhoea NOS
enteritis NOS

يشمل: إسهال ب ت آ
التهاب الأمعاء ب ت آ

Tuberculosis — التـــــــــدرن
(A15 - A19) — (A19 - A15)

A15 **Respiratory tuberculosis, bacteriologically and histologically confirmed** — **تـــــدرن تنفـــسـي[6] مؤكـــــد بكتريولوجـياً ونُـسْجيـاً** **A15**

A16 **Respiratory tuberculosis not confirmed bacteriologically or histologically** — **تـــــدرن تنفـــسي غيــــــر مؤكــــد بكتريولوجـياً أو نُـسْجـياً** **A16**

Includes: respiratory tuberculosis NOS
tuberculosis NOS

يشمل: تدرن تنفسي ب ت آ
تدرن ب ت آ

A17 **Tuberculosis of nervous system** — **تدرن الجهاز العصبي** **A17**

Includes: tuberculous meningitis

يشمل:التهاب السحايا التدرني

A18 **Tuberculosis of other organs** — **تدرن أعضاء أخرى** **A18**

Includes: tuberculosis of :-
bones and joints
genitourinary system
tuberculous adenitis
mesenteric nodes

يشمـل: تدرن :-
العظام والمفاصل
الجهاز البولي التناسلي
التهاب الغدد (اللمفاوية) التدرني
تدرن العقد (اللمفاوية) المساريقية

Excludes: tuberculosis of :-
intrathoracic , tracheo - bronchial lymph nodes

لايشمل: تدرن :-
العقـد اللمفاوية داخل الصدر، والـرغاميـة القصبيـة (A15 , A16)

A19 **Miliary tuberculosis** — **التدرن الدخني** **A19**

---

[5] **وحيدات الخلية**
[6] **تدرن اعضاء الجهاز التنفسي**

Certain zoonotic bacterial diseases (A20 - A28)

بعض الأمـــراض البكتيريـــة الحيوانيـة المصــدر (A28 - A20)

Code	English	Arabic
A20	**Plague**	**الطاعـــــون**
A21	**Tularaemia**	**تولاريميـــــا**
A22	**Anthrax**	**الجمرة الخبيثــة**
A23	**Brucellosis**	**داء البروسيلات**
	Includes: Malta fever Mediterranean fever Undulant fever	يشمل:حمى مالطا حمى البحر المتوسط الحمى المتموجة
A24	**Glanders and Melioidosis**	**الرعام والراعوم**
A25	**Rat-bite fevers**	**حمى عضة الفأر**
A26	**Erysipeloid**	**الحمرانية**
A27	**Leptospirosis**	**داء البريميات - مرض اللولبيات الصغيرة -**
A28	**Other zoonotic bacterial diseases not elsewhere classified**	**أمراض بكتيرية أخرى حيوانيـة المصدر غير مصنفة في مكان آخر**

Other bacterial diseases (A30 - A49)

أمـــراض بكتيريـــــة أخـــرى (A49 - A30)

Code	English	Arabic
A30	**Leprosy**	**الجذام**
A31	**Infection due to other mycobacteria**	**عدوى ناجمة عن متفطرات أخرى**
	Includes: mycobacteriosis NOS	يشمل: داء المتفطرات ب ت آ
A32	**Listeriosis**	**داء الليستريات**
A33	**Tetanus neonatorum**	**كزاز وليدي**
A34	**Obstetrical tetanus**	**كزاز توليدي**
A35	**Other tetanus**	**كزاز آخر**
	Includes: tetanus NOS	يشمل: كزاز ب ت آ

A36	**Diphtheria**	**الخنـــــــــاق**	**A36**
A37	**Whooping cough**	**السعال الديكي**[7]	**A37**
A38	**Scarlet fever**	**الحمى القِرْمِزية**	**A38**
A39	**Meningococcal infection**	**عدوى بالمكورات السحائية**	**A39**
	Includes: meningococcal meningitis	يشمل: التهاب السحايا السحائي	
A40	**Streptococcal septicaemia**	**تسمم الدم بالمكورات السبحية**[8]	**A40**
A41	**Other septicaemia**	**أنواع أخرى من تسمم الدم**	**A41**
	Includes: staphylococcal septicaemia	يشمـل: تسمم الدم بالمكورات العنقودية	
	septic shock	صدمة انتانية	
	septicaemia unspecified	تسمم الدم ب ت آ	
	Excludes: bacteraemia NOS	لايشمل: تجرثم الدم ب ت آ (A49)	
A42	**Actinomycosis**	**داء الشُّعيّات**[9]	**A42**
A43	**Nocardiosis**	**داء النوكارديات**	**A43**
A44	**Bartonellosis**	**داء البرتونيلات**	**A44**
A46	**Erysipelas**	**الحُمْرة**	**A46**
	Excludes: post partun or puerperal erysipelas	لايشمل:الحمُرة بعد الولادة او النفاسية	
A48	**Other bacterial diseases not elsewhere classified**	**أمراض بكتيريـة أخرى غير مصنفة في مكان آخر**	**A48**
	Includes:gas gangrene	تشمل: غنغرينا غازية	
A49	**Bacterial Infection of unspecified site**	**عدوى بكتيريـــة غير محددة الموضع**	**A49**
	Includes: bacteraemia NOS	تشمل تجرثم الدم ب ت آ	
	streptococcal infection	عدوى بالمكورات السبحية	
	staphylococcal infection	عدوى بالمكورات العنقودية	
	haemophilus influenzae infection	عدوى بالمستدمية الانفلونزية	

---
[7] **الشاهوق**
[8] **العقدية**
[9] **داء الفطر الشعاعي**

Infections with predominantly sexual mode of transmission (A50 - A64)

عـــــدوى بطريقـــــة انتقـال جنسيـــة علـى الاغلـــب (A64 - A50)

A50	**Congenital syphilis**	**سفلس ولادي**	**A50**
A51	**Early syphilis**	**سفلس مبكر**	**A51**
	Includes: primary syphilis	يشمل: سفلس أولي	
	secondary syphilis	سفلس ثانوي	
	syphilitic chancre NOS	قرح سفلسي ب ت آ	
	condyloma latum	ثألول مسطح	
A52	**Late syphilis**	**سفلس متأخر**	**A52**
	Includes: tabes dorsalis	يشمل: ضمور[10] ظهري	
	syphilitic gumma	صمغة سفلسية	
	tertiary syphilis	سفلس ثالثي	
A53	**Other and unspecified syphilis**	**سفلس آخر وغيرمحدد**	**A53**
	Includes: syphilis NOS	يشمل: سفلس ب ت آ	
A54	**Gonococcal infection**	**عدوى بمكورات السيلان**	**A54**
	Includes: acute and chronic gonococcal infection	يشمل:عدوى حادة ومزمنة	
A55	**Chlamydial lymphogranuloma (Venerium)**	**حبيبوم[11]لمفاوي(زُهري) تدثري**	**A55**
	Includes: lymphogranuloma inguinale	يشمل:حبيبوم لمفاوي أرْبي	
A56	**Other sexually transmitted chlamydial Diseases**	**أمراض تدثرية اخرى منقولـة جنسـياً**	**A56**
A57	**Chancroid**	**قُـريح**	**A57**
A58	**Granuloma inguinale**	**حبيبوم أرْبي**	**A58**
A59	**Trichomoniasis**	**داء المُشعَّرات**	**A59**
	Excludes: intestinal trichomoniasis	لايشمل: داء المُشعَّرات المعوي (A07)	

---

[10] **تابس**

[11] **ورم حبيبي**

A60 **Anogenital herpes viral infection** — **عدوى شرجية تناسلية بفيروس الحلأ البسيط** **A60**

A63 **Other predominantly sexually transmitted diseases not elsewhere classified** — **أمـراض أخـرى منقولـة جنـسياً علـى الاغلب غير مصنفة في مكان آخر** **A63**

Includes: anogenital (venereal) warts — تشمل: ثآليل شرجية تناسلية (زهرية)

Excludes: molluscum contagiosum — لايشمل: المليساء المعدية (B08)

A64 **Unspecified sexually transmitted disease** — **مـرض غير محدد منقول جنسـياً** **A64**

Includes: venereal disease NOS — يشمل: مرض زهري ب ت آ

Other spirocheatal diseases (A65 - A69)

أمـراض لولـبيـة أخـــرى (A69 - A65)

A65 **Nonvenereal syphilis** — **سفلس غير زهري** **A65**

Includes: Bejel — يشمل: بجـــل

A66 **Yaws** — **يـــــــوز** **A66**

A67 **Pinta** — **داء البَقـــع - بنتا -** **A67**

A68 **Relapsing fever** — **حمى راجعة** **A68**

A69 **Other spirocheatal infections** — **عدوى لولبية أخرى** **A69**

Includes: Vincent's angina — تشمل: ذبحة فنسنت

Other diseases caused by chlamydiae (A70 - A74)

أمـــراض أخـرى تسببهـــا المتدثـــرات (A74 - A70)

A70 **Chlamydia psittaci infection** — **عدوى المتدثرات الببغاوية** **A70**

Includes: psittacosis (parrot fever) — يشمل: الداء الببغائي (حمى الببغـاء)

A71 **Trachoma** — **تراخومـا**[12] **A71**

A74 **Other diseases caused by chlamydiae** — **أمـراض أخـرى تسببهـا المتدثـرات** **A74**

---

[12] حـَثـَر

Rickettsioses

(A75 - A79)

أمراض الريكتسيّـات

(A79 - A75)

A75 **Typhus fever**

Includes: louse-borne , flea-borne and mite-borne typhus

typhus NOS

A75 **حمى التيفوس - الحمى النمشية -**

تشمل:التيفوس المنقول بالقمل والبرغوث والعث

تيفوس ب ت آ

A77 **Spotted fever (tick borne rickettsioses)**

Includes: tick-borne typhus NOS

A77 **الحمى المبقعة (داء الريكتسيّات المنقول بالقراد)**

يشمل: التيفوس المنقول بالقراد ب ت آ

A78 **Q fever**

A78 **حمى كيو - حمى الربع -**

A79 **Other rickettsioses**

A79 **أمراض ريكتسية أخرى**

Viral infections of the central nervous system

(A80 - A89)

عـــدوى الجـــهـــاز الـعـصـبـــي المركـــزي الفـــيـروسيـــة

(A89 - A80)

A80 **Acute poliomyelitis**

A80 **التهاب سنجابية النخاع الحاد**[13]

A81 **Slow virus infections of central nervous system**

A81 **عـــدوى الفيـروس البطـيء بالجهاز العصبي المركـــزي**

A82 **Rabies**

A82 **داء الـكَـلَب**[14]

A83 **Mosquito-borne viral encephalitis**

A83 **التهاب الدماغ الفيروسي المنقول بالبعوض**

A84 **Tick-borne viral encephalitis**

A84 **التهاب الدماغ الفيروسي المنقول بالقراد**

A85 **Other viral encephalitis not elsewhere classified**

A85 **انـواع اخـرى مـن التهـاب الـدماغ الفيروسـي غير مصنفة في مكان آخر**

A86 **Unspecified viral encephalitis**

Includes:viral encephalomyelitis NOS

viral meningoencephalitis NOS

A86 **التهاب الدماغ الفيروسي غير المحدد**

يشمل:التهاب الدماغ والنخاع الفيروسي ب ت آ

التهاب السحايا والدماغ الفيروسي ب ت آ

---

[13] **شلل الاطفال الحاد**

[14] **السعار**

A87 Viral meningitis | **A87 التهاب السحايا الفيروسي**

Includes: enteroviral meningitis
يشمل: التهاب السحايا بالفيروس المعوي.

Excludes: meningitis due to :
لايشمل: التهاب السحايا بسبب :

- herpesvirus — فيروس الحلأ البسيط (B00)
- measles virus — فيروس الحصبة (B05)
- mumps virus — فيروس النكاف (B26)
- poliomyelitis virus — فيروس شلل الاطفال (A80)
- zoster — فيروس الحلأ النطاقي (B02)

A88 Other viral infections of central nervous system not elsewhere classified
A88 عدوى فيروسية اخرى بالجهاز العصبي المركزي غيرمصنفة في مكان آخر .

A89 Unspecified viral infection of central nervous system
A89 عدوى فيروسية غير محددة بالجهاز العصبي المركزي

Arthropod-borne viral fevers and viral haemorrhagic fevers (A90 - A99)

الحميات الفيروسية المنقولة بالمفصليات والحميات الفيروسية النزفية (A99 - A90)

A90 Dengue fever (classical dengue)
A90 حمى الدنج (الكلاسيكية)

A91 Dengue haemorrhagic fever
A91 حمى الدنج النزفية

A92 Other mosquito-borne viral fevers
A92 حميات فيروسية اخرى منقولة بالبعوض

A93 Other arthropod-borne viral fevers not elsewhere classified
A93 حميات فيروسية اخرى منقولة بالمفصليات غير مصنفة في مكان اخر

A94 Unspecified arthropod-borne viral fever
A94 حمى فيروسية غير محددة منقولة بالمفصليات

A95 Yellow fever
A95 الحمى الصفراء

A96 Arenaviral haemorrhagic fever
A96 حمى الفيروس الرملي النزفية

A98 Other viral haemorrhagic fevers not elsewhere classified
A98 حميات فيروسية نزفية اخرىغيرمصنفة في مكان اخر

Includes:Ebola virus disease
يشمل: مرض فيروس ايبولا

A99 Unspecified viral haemorrhagic fever
A99 حمى فيروسية نزفية غير محددة

	Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions (B00 - B09)	**أمـــراض فـيـروسـيـــة تـتـمـيـــز بـآفـــات بـالـجـلـد والـغـشـــاء المخاطـي (B09 - B00)**	
B00	**Herpesviral (herpes simplex) infections**	**عدوى الحلأ البسيط**	**B00**
	Excludes: herpangina	لايشمل: الذباح الحلئي (B08)	
B01	**Varicella (chickenpox)**	**جدري الماء**[1]	**B01**
B02	**Zoster (herpes zoster)**	**حلأ نطاقي**	**B02**
B03	**Smallpox**	**جدري**	**B03**
B04	**Monkeypox**	**جدري القرد**	**B04**
B05	**Measles**	**حصبة**	**B05**
B06	**Rubella (German measles)**	**حصبة المانية**[2]	**B06**
B07	**Viral Warts**	**ثآليل فيروسية**	**B07**
	Excludes: anogenital (venereal) warts	لايشمل: ثآليل شرجية تناسلية (زهرية) (A63)	
	papilloma of :- - bladder - cervix - larynx	حـُلَيموم[3] :- - المثانة (D30) - عنق الرحم (D26) - الحنجرة (D14)	
B08	**Other viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions not elsewhere classified**	**عدوى فيروسية اخرى تتميز بآفات بالجلد والغشاء المخاطي غير مصنفة فى مكان آخـــر**	**B08**
	Includes: cowpox (vaccinia) herpangina mollescum contagiosum	تشمل: جدرى البقر (وَقْس) ذباح حلئي المليساء المعدية	

---

[1] **الحُماق**
[2] **الحميراء**
[3] **ورم حليمي**

B09 **Unspecified viral infection characterized by skin and mucous membrane lesions**

Includes: viral exanthema NOS

viral enanthema NOS

B09 **عدوى فيروسية غير محددة تتميز بآفات بالجلد والغشاء المخاطي**

يشمل: طفح فيروسي ظاهر ب ت آ

طفح فيروسي باطن ب ت آ

Viral hepatitis
(B15 - B19)

التهـــاب الكبـــد الفيروســـي
(B19 - B15)

B15 **Acute hepatitis A**

B15 **التهاب الكبد الحاد نمط A**

B16 **Acute hepatitis B**

B16 **التهاب الكبد الحاد نمط B**

B17 **Other acute viral hepatitis**

Includes: acute hepatitis C

hepatitis non (A) non (B)

not elsewhere classified

B17 **انواع اخرى من التهاب الكبد الفيروسي الحاد**

يشمل: التهاب الكبد الحاد نمط C

التهاب الكبد اللا (A) واللا (B)

غير مصنف في مكان اخر

B18 **Chronic viral hepatitis**

B18 **التهاب الكبد الفيروسي المزمن**

B19 **Unspecified viral hepatitis**

Includes: viral hepatitis NOS

B19 **التهاب الكبد الفيروسي غير المحدد**

يشمل: التهاب الكبد الفيروسي ب ت آ

Human immunodeficiency virus (HIV) diseases
(B20 - B24)

امــــراض فـيــروس عـــوز الـمـناعة الـبـشـري (الأيـدز)
(B24 - B20)

B20 **Human immunodeficiency virus (HIV) disease resulting in infectious and parasitic diseases**

B20 **مــــرض فيـــروس عـوز المناعة البشـري المـؤدي الى امراض معدية وطفيليـة**

B21 **Human immunodeficiency virus (HIV) disease resulting in malignant neoplasms**

B21 **مــرض فيــروس عــوز المناعة البشـري المؤدي الى اورام خبيثة**

B22 **Human immunodeficiency virus (HIV) disease resulting in other specified diseases**

B22 **مرض فيروس عوز المناعة البشري المؤدي الـى امراض معينة اخـرى**

B23 **Human immunodeficiency virus (HIV) disease resulting in other conditions**

B23 **مرض فيروس عوز المناعة البشري المؤدي الى حالات اخرى**

B24 Unspecified human immunodeficiency virus (HIV) disease

Includes: acquired immunodeficiency
syndrome NOS
AIDS NOS

B24 مرض فيروس عوز المناعة البشري غيـر المحـدد

يشمل: متلازمـة عـوز المناعـــة
المكتسب ب ت آ
الأيدز ب ت آ

Other viral diseases (B25 - B34)

امـــراض فيروسيـــة اخـــرى (B34 - B25)

B25 Cytomegaloviral disease

B25 مرض الفيروس المضخم للخلايا

B26 Mumps

Includes: mumps orchitis
mumps oophoritis
mumps myocarditis
mumps NOS

B26 نكاف

يشمل: التهاب الخصية النكافي
التهاب المبيض النكافي
التهاب عضلة القلب النكافي
نكاف ب ت آ

B27 Infectious mononucleosis

B27 داء وحيدات النواة المعدي

B30 Viral conjunctivitis

B30 التهاب الملتحمة الفيروسي

B33 Other viral diseases not elsewhere classified

B33 امـراض فيروسيـــة اخـرى غيــر مصنفة فـــي مكـــان اخر

B34 Viral infection of unpecified site

Includes: adenovirus infection
enterovirus infection
vireamia NOS

B34 عدوى فيروسية غير محددة الموضع

يشمل: عدوى الفيروس الغدي
عدوى الفيروس المعوي
تفيرس الدم ب ت آ

Mycoses
(B35 - B49)

الأمــــراض الفطريـــــة
(B49 - B35)

B35 **Dermatophytosis**

Includes: favus
- tinea any site or NOS
- tinea barbae and tinea capitis
- tinea unguium
- tinea pedis (athlete's foot)
- tinea corporis
- tinea cruris
- ringworm NOS

B35 **داء الـفُطار الجلدي**

يشمل: القراع
- سعفة بأي موقع او ب ت آ
- سعفة الذقن والرأس
- سعفة الظفر
- سعفة القدم (قدم الرياضي)
- سعفة البدن
- سعفة الارفاغ
- سعفة حلقية[4] ب ت آ

B36 **Other superficial mycoses**

Includes: tinea versicolor

B36 **امراض فطرية سطحية اخرى**

تشمل: السعفة المبرقشة - داء النخالة المبرقشة -

B37 **Candidiasis**

Includes: thrush NOS
- moniliasis
- vulvovaginal thrush

B37 **داء المُبْيضَّات**

يشمل: سُلاق[5] ب ت آ
- داء الطوقيات
- سُلاق فرجي مهبلي

B38 **Coccidioidomycosis** — **داء الفُطار الكُروَاني**

B39 **Histoplasmosis** — **داء النوسجات -الهستوبلازمية -**

B40 **Blastomycosis** — **داء الفُطار البرعمي**

B41 **Paracoccidioidomycosis** — **داء الفُطار نظير الكُروَاني**

B42 **Sporotrichosis** — **داء الشعريات المبوغة**

B43 **Chromomycosis and phaeomycotic abscess** — **داء الفُطــار الملــون والخراج الفطري القاتــم**

B44 **Aspergillosis** — **داء الرشاشيات**

B45 **Cryptococcosis** — **داء المستخفيات**

---

[4] **قوباء (حلقية)**
[5] **القلاع**

B45 **Cryptococcosis**

B45 **داء المستخفيات**

B46 **Zygomycosis**

B46 **داء الفُطار الاقتراني**[6]

B47 **Mycetoma**

Includes: madura foot NOS

B47 **فُطروم - ورم فطري -**

يشمل: قدم ماديورا ب ت آ

B48 **Other mycosis not elsewhere Classified**

B48 **مرض فطري اخر غير مصنف في مكان اخر**

B49 **Unspecified mycosis**

Includes: fungaemia NOS

B49 **مرض فطري غير معين**

تشمل: فطرمية[7]

Protozoal diseases
(B50 - B64)

Excludes: amoebiasis

other protozoal intestinal diseases

امـــــراض اوالـيـــــة[8]
(B64 - B50)

لايشمل: داء الأميبات (A06)

امراض الامعاء الناجمة عن انواع اخرى من الأوالي (A07)

B50 **Plasmodium falciparum malaria**

B50 **الملاريا[9] الخبيثة (ملاريا المتصورة المنجلية)**

B51 **Plasmodium vivax malaria**

B51 **الملاريا الحميدة (ملاريا المتصورة النشيطة)**

B52 **Plasmodium malariae malaria**

B52 **الملاريا الوبالية (ملاريا المتصورة الوبالية)**

B53 **Other parasitologically confirmed malaria**

Includes: plasmodium ovale malaria

B53 **انواع اخرى من الملاريا المثبتة طفيلياً**

تشمل: ملاريا المتصورة البيضوية

B54 **Unspecified malaria**

- clinically diagnosed only -

B54 **ملاريا غير محددة**

- مشخصة سريرياً فقط -

B55 **Leishmaniasis**

Includes: kala-azar

Baghdad boil

B55 **داء الليشمانيات**

يشمل: الكالازار (الحمى السوداء)

حبة بغداد

---

[6] **الفطار الزيجوي**

[7] **تفطر الدم**

[8] **وحيدات الخلية - البروتوزوات -**

[9] **البرداء**

B57 **Chagas disease** — **مرض شاغاس**

B58 **Toxoplasmosis** — **داء المُقوسَّات**

B59 **Pneumocystosis** — **داء المتكيسات الرئوية**

B60 **Other protozoal diseases not elsewhere classified** — **امراض اوالية اخرى غير مصنفة في مكان آخر**

B64 **Unspecified protozoal disease** — **مرض اوالي(الابتدائيات) غير محدد**

Helminthiases — عـــدوى الديـــــدان
(B65 - B83) — (B83 - B65)

B65 **Schistosomiasis (bilharziasis)** — **داء المُنْشَقَّات ـ البلهارسيا ـ**

B66 **Other fluke infections** — **عدوى اخرى بالديدان المثقوبة (المتورقات)**

Includes: fascioliasis (liver fluke)

يشمل: داء المتورقات(المثقوبة الكبدية)

B67 **Echinococcosis** — **داء المكورات الشوكية**

Includes: hydatidosis

تشمل: داء الاكياس المائية

B68 **Taeniasis** — **داء الشريطيات**

Includes: taenia solium taeniasis
taenia saginata taeniasis

يشمل: داء الشريطية الوحيدة
داء الشريطية العزلاء

B69 **Cysticercosis** — **داء الأكياس المذنبة**

B70 **Diphyllobothriasis and sparganosis** — **داء العوساء وداء المكفنات**

Includes: fish tapeworm

يشمل: داء (الدودة) الشريطية السمكية

B71 **Other cestode infections** — **عدوى ديدان شريطية اخرى**

Includes: hymenolepiasis
dwarf tapeworm (infection)

تشمل: داء المحرشفات
عدوى(الدودة) الشريطية القزمة

B72 **Dracunculiasis** — **داء الحُييات (التُنيِّنْيات)**

B73 **Onchocerciasis** — **داء المذنبات الملتحية**

B74 **Filariasis** — **داء الخيطيات**

Includes: elephantiasis

يشمل: داء الفيل

B75 **Trichinellosis**

B75 **داء الشعرينات**

B76 **Hookworm diseases**

Includes: ancylostomiasis

B76 **امراض الدودة الشصية**

تشمل: داء الملقوات (داء الانكلستوما)

B77 **Ascariasis**

B77 **داء الصَّفَر ـ الاسكارس ـ**

B78 **Strongyloidiasis**

B78 **داء الاسطوانيات**

B79 **Trichuriasis**

B79 **داء السوطيات**

B80 **Enterobiasis (oxyuriasis)**

B80 **داء الديدان المعوية الدبوسية (داء السرميات[10])**

B81 **Other intestinal helminthiases not elsewhere classified**

Includes: mixed intestinal helminthiases

B81 **عدوى بديدان معوية اخرى غير مصنفة فـي مكان اخر**

يشمل: داء الديدان المعوية المتعددة

B82 **Unspecified intestinal parasitism**

B82 **تطفل الامعاء غير المحدد**

B83 **Other helminthiases**

Includes: worms NOS

B83 **عدوى بديدان اخرى**

يشمل: ديدان ب ت آ

Pediculosis, acariasis and other infestations (B85 - B89)

داء التـقمــل وداء الـحَـلـــــم واحـتـشـــارات[11] اخــــرى (B89 - B85)

B85 **Pediculosis and phthiriasis**

B85 **داء التقمل والقُمال**

B86 **Scabies**

B86 **داء الجرب**

B87 **Myiasis**

B87 **داء النغف[12]**

B88 **Other infestations**

B88 **احتشارات اخرى**

B89 **Unspecified parasitic disease**

B89 **مرض طفيلي غير محدد**

---

[10] الاقصور
[11] الاصابة بحشرات طفيلية
[12] يرقات الحشرات

Sequelae of infectious and parasitic diseases (B90 - B94)

عقابيـل[13] الامـراض المعديـــــة والطفيليـــــة (B94 - B90)

B90 Sequelae of tuberculosis — **B90** عقابيل التدرن

B91 Sequelae of poliomyelitis — **B91** عقابيل[14] التهاب سنجابية النخاع

B92 Sequelae of leprosy — **B92** عقابيل الجذام

B94 Sequelae of other and unspecified infectious and parasitic diseases — **B94** عقابيل امراض معدية وطفيلية اخرى وغير محددة

Bacterial , viral and other infectious agents (B95 - B97)

عوامـــل بـكـتـيـريـــة وفيروسيـــة ومـعـديـة اخرى (B97 - B95)

B95 Streptococcus and staphylococcus as the cause of diseases classified to other chapters — **B95** المكورات السبحية والعنقودية المسببة لامراض مصنفة في فصول اخرى من هذا التصنيف

B96 Other bacterial agents as the cause of diseases classified to other chapters — **B96** عوامل بكتيرية اخرى كسبب لامراض مصنفة في فصول اخرى من هذا التصنيف

B97 Viral agents as the cause of diseases classified to other chapters — **B97** عوامل فيروسية كسبب لامراض مصنفة في فصول اخرى من هذا التصنيف

Other infectious diseases (B99)

امـــراض مـعديـــة اخـــــرى (B99)

B99 Other and unspecified infectious diseases — **B99** امراض معدية اخرى وغير محددة

Includes: infectious disease — يشمل: مرض معدٍ

---

[13] الآثار المتأخرة للمرض

[14] شلل الاطفال

CHAPTER II

الفصـــل الثانـــــي

Neoplasms
(C00 - D48)

الأورام
(D48 - C00)

Malignant neoplasms
(C00 - C97)

الاورام الخبيثـــــة
(C97 - C00)

Malignant neoplasms of lip, oral cavity and pharynx
(C00 - C14)

الاورام الـخبيثـــــــة بـالـشــــفة والـتـجـويـف الـفمـــي والـبلـعـوم
(C14 - C00)

C00 Malignant neoplasm of lip
C00 ورم خبيث في الشفة

Excludes: skin of lip
لايشمل: جلد الشفة (C43)

C01 Malignant neoplasm of base of tongue
C01 ورم خبيث بقاعدة اللسان

C02 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of tongue
C02 ورم خبيث بأجزاء اخرى وغير محددة من اللسان

C03 Malignant neoplasm of gum
C03 ورم خبيث باللثة

C04 Malignant neoplasm of floor of mouth
C04 ورم خبيث بقاع الفم

C05 Malignant neoplasm of palate
C05 ورم خبيث بالحَنَك

C06 Malignant neoplasm of other and unspecified parts of mouth
C06 ورم خبيث بأجزاء اخرى وغير محددة من الفم

Includes: minor salivary gland NOS
oral cavity NOS

يشمل: غدة لعابية صغرى ب ت آ
تجويف الفم ب ت آ

C07 Malignant neoplasm of parotid gland
C07 ورم خبيث بالغدة النكافية

C08 Malignant neoplasm of other and unspecified major salivary glands
C08 ورم خبيث بغدد لعابية كبرى اخرى وغير محـــددة

Includes: salivary glands NOS
تشمل: غدد لعابية ب ت آ

C09 Malignant neoplasm of tonsil
C09 ورم خبيث باللوزة

C10 Malignant neoplasm of oropharynx
C10 ورم خبيث بالحلقوم[1]

---

[1] البلعوم الفمي

C11	**Malignant neoplasm of nasopharynx**	**ورم خبيث بالخيشوم**[2]	C11
C12	**Malignant neoplasm of pyriform sinus**	**ورم خبيث بالجيب الكمثري**	C12
C13	**Malignant neoplasm of hypopharynx**	**ورم خبيث بالبلعوم السفلي**	C13
C14	**Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the lip , oral cavity and pharynx** Excludes: oral cavity NOS	**ورم خبيث بمواقع اخرى ومبهمة في الشفة وتجويف الفم والبلعوم** لايشمل: تجويف الفم ب ت آ (C06)	C14

Malignant neoplasms of digestive organs (C15 - C26)

اورام خبيثة بأعضاء الجهاز الهضمي (C26 - C15)

C15	**Malignant neoplasm of oesophagus**	**ورم خبيث بالمريء**	C15
C16	**Malignant neoplasm of stomach**	**ورم خبيث بالمعدة**	C16
C17	**Malignant neoplasm of small intestine**	**ورم خبيث بالامعاء الدقيقة**	C17
C18	**Malignant neoplasm of colon** Includes: large intestine NOS	**ورم خبيث بالقولون** يشمل: الامعاء الغليظة ب ت آ	C18
C19	**Malignant neoplasm of rectosigmoid junction**	**ورم خبيث بملتقى المستقيم السيني**	C19
C20	**Malignant neoplasm of rectum**	**ورم خبيث بالمستقيم**	C20
C21	**Malignant neoplasm of anus and anal canal** Excludes: anal margin and skin	**ورم خبيث بالشرج والقناة الشرجية** لايشمل:حافة وجلد الشرج (C43 , C44)	C21
C22	**Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts** Includes: liver NOS Excludes: biliary tract NOS secondary malignant neoplasm of liver NOS	**ورم خبيث بالكبد والقنوات الصفراوية داخل الكبد** يشمل: الكبد ب ت آ لايشمل: القناة الصفراوية ب ت آ (C24) ورم خبيث ثانـوي بالكبد ب ت آ (C78)	C22
C23	**Malignant neoplasm of gallbladder**	**ورم خبيث بالمرارة**	C23
C24	**Malignant neoplasm of other and unspecified parts of biliary tract**	**ورم خبيث بأجزاء اخرى وغير محددة من القناة الصفراوية**	C24

[2] **البلعوم الانفي**

C25	**Malignant neoplasm of pancreas**	**ورم خبيث بالبنكرياس**	**C25**
C26	**Malignant neoplasm of other and ill-defined digestive organs**	**ورم خبيث بأعضاء هضمية اخرى ومبهمة**	**C26**
	Includes: malignant neoplasm of intestine NOS	يشمل: ورم خبيث بالامعاء ب ت آ	
	malignant neoplasm of spleen	ورم خبيث بالطحال	
	Excludes: peritoneum	لايشمل: الصفاق – البريتون – (C48)	

Malignant neoplasms of respiratory and intrathoracic organs (C30 – C39)

اورام خبيثة بأعضاء الجهاز التنفسي والاعضاء داخل الصدر (C39 – C30)

C30	**Malignant neoplasm of nasal cavity and middle ear**	**ورم خبيث بالتجويف الانفي والاذن الوسطى**	**C30**
	Excludes: nose NOS	لايشمل: الانف ب ت آ (C76)	
C31	**Malignant neoplasm of accessory sinuses**	**ورم خبيث بالجيوب الانفية الملحقة**	**C31**
C32	**Malignant neoplasm of larynx**	**ورم خبيث بالحنجرة**	**C32**
C33	**Malignant neoplasm of trachea**	**ورم خبيث بالرُّغامى**	**C33**
C34	**Malignant neoplasm of bronchus and lung**	**ورم خبيث بالقصبة والرئة**	**C34**
C37	**Malignant neoplasm of thymus**	**ورم خبيث بالغدة السَعْتَرية (التوتة)**	**C37**
C38	**Malignant neoplasm of heart, mediastinum and pleura**	**ورم خبيث بالقلب والمنصف الصدري وغشاء الجنب**	**C38**
C39	**Malignant neoplasm of other and ill-defined sites in the respiratory system and intrathoracic organs**	**ورم خبيث بمواقع اخرى ومبهمة من الجهاز التنفسي واعضاء الصدر الداخلية**	**C39**
	Excludes: intrathoracic NOS	لايشمل: داخل الصدر ب ت آ (C76)	
	thoracic NOS	صدري ب ت آ (C76)	

Malignant neoplasms of bone and articular cartilage (C40 - C41)

اورام خبيثة بالعظم والغضروف المفصلي (C41 - C40)

Excludes: bone marrow NOS

لايشمل: نخاع العظم ب ت آ (C96)

C40 **Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of limbs**

ورم خبيث بالعظم والغضروف المفصلي للاطراف **C40**

C41 **Malignant neoplasm of bone and articular cartilage of other and unspecified sites**

ورم خبيث بالعظم والغضروف المفصلي في مواقع اخرى وغير محددة **C41**

Includes: bones of skull and face
lower jaw bone (mandible)
vertebral column
ribs

يشمل: عظام الجمجمة والوجه
عظم الفك الاسفل
العمود الفقري
الاضلاع

Melanoma and other malignant neoplasms of skin (C43 - C44)

ميلانوما واورام خبيثة اخرى في الجلد (C44 - C43)

C43 **Malignant melanoma of skin**

ميلانوما خبيثة بالجلد **C43**

Includes:melanoma (malignant) NOS

يشمل: ميلانوما (خبيثة) ب ت آ

Excludes:skin of genital organs (C51-C52 ,C60, C63)

لايشمل: جلد الاعضاء التناسلية (C51-C52 ,C60, C63)

C44 **Other malignant neoplasms of skin**

اورام خبيثة اخرى بالجلد **C44**

Malignant neoplasms of mesothelial and soft tissue (C45 - C49)

أورام خبيثة بالنسيج الاوسط والنسيج الرخو (C49 - C45)

C45 **Mesothelioma**

ورم خبيث بالانسجة الوسطى **C45**

Includes: mesothelioma of :-
pleura , peritoneum ,
mesentery, pericardium

يشمل: ورم خبيث بالانسجة الوسطى لـ:-
غشاء الجنب ، الصفاق،المساريق
والتامور

C46 **Kaposi's sarcoma**

غرن[3] كابوسي **C46**

C47 **Malignant neoplasm of peripheral nerves and autonomic nervous system**

ورم خبيث بالاعصاب الطرفية والجهاز العصبي المستقل **C47**

C48	**Malignant neoplasm of retroperitoneum and peritoneum**	**ورم خبيث بالانسجة خلف الصفاق والصفاق**	C48
	Includes: mesentery and omentum	يشمل: المساريق والثرب	
C49	**Malignant neoplasm of other connective and soft tissue**	**ورم خبيث بنسيج ضام ورخو اخر**	C49
	Includes: blood vessels muscles	يشمل: الاوعية الدموية العضلات	

Malignant neoplasm of breast (C50)

ورم خبيث بالثدي (C50)

C50	**Malignant neoplasm of breast**	**ورم خبيث بالثدي**	C50
	Includes: connective tissue of breast	يشمل:النسيج الضام للثدي	
	Excludes: skin of breast	لايشمل:جلد الثدي (C43 , C44)	

Malignant neoplasms of female genital organs (C51 - C58)

اورام خبيثة بالاعضاء التناسلية للانثى (C58 - C51)

	Includes: skin of female genital organs	يشمل: جلد الاعضاء التناسلية للانثى	
C51	**Malignant neoplasm of vulva**	**ورم خبيث بالفرْج**	C51
C52	**Malignant neoplasm of vagina**	**ورم خبيث بالمهبل**	C52
C53	**Malignant neoplasm of cervix uteri**	**ورم خبيث بعنق الرحم**	C53
C54	**Mlignant neoplasm of corpus uteri**	**ورم خبيث بجسم الرحم**	C54
C55	**Malignant neoplasm of uterus, part unspecified**	**ورم خبيث بالرحم دون تحديد الجزء المصاب**	C55
	Includes: malignant neoplasm of uterus NOS	يشمل: ورم خبيث بالرحم ب ت آ	
C56	**Malignant neoplasm of ovary**	**ورم خبيث بالمبيض**	C56
C57	**Malignant neoplasm of other and unspecified female genital organs**	**ورم خبيث باعضاء الانثى التناسلية الاخرى وغير المحددة**	C57

C58 **Malignant neoplasm of placenta** — **ورم خبيث بالمشيمة** **C58**

Excludes: hydatidiform mole NOS (O01) — لايشمل: رحىحويصلية ب ت آ (O01)

malignant hydatidiform mole (D39) — رحى حويصلية خبيثة (D39)

Malignant neoplasms of male genital organs (C60 - C63)

اورام خبيثـــــــة بـالاعضـــــــاء التناسليـــــــة للذكـــر (C63 - C60)

C60 **Malignant neoplasm of penis** — **ورم خبيث بالقضيب** **C60**

Includes: skin of penis — يشمل: جلد القضيب

C61 **Malignant neoplasm of prostate** — **ورم خبيث بالبروستات[4]** **C61**

C62 **Malignant neoplasm of testis** — **ورم خبيث بالخصية** **C62**

C63 **Malignant neoplasm of other and unspecified male genital organs** — **ورم خبيث بأعضاء الذكر التناسلية الاخرى وغير المحددة** **C63**

Malignant neoplasms of urinary tract (C64 - C68)

اورام خبيثـــــــة بـالـمجـــرى الـبـولــــي (C68 - C64)

C64 **Malignant neoplasm of kidney, except renal pelvis** — **ورم خبيـــث بالكليـــة عـــدا الحـــوض الكليوي** **C64**

C65 **Malignant neoplasm of renal pelvis** — **ورم خبيث بالحوض الكليوي** **C65**

C66 **Malignant neoplasm of ureter** — **ورم خبيث بالحالب** **C66**

C67 **Malignant neoplasm of bladder** — **ورم خبيث بالمثانة** **C67**

C68 **Malignant neoplasm of other and unspecified urinary organs** — **ورم خبيث بأعضاء بولية اخرى وغير محددة** **C68**

Includes: malignant neoplasm of :- — يشمل: ورم خبيث :-

urethra — بالاحليل

urinary system NOS — بالجهاز البولي ب ت آ

Excludes: genitourinary tract NOS — لايشمل: المجرى البولي التناسلي ب ت آ

female (C57) — للانثى (C57)

male (C63) — للذكر (C63)

Malignant neoplasms of eye, brain and other parts of central nervous system (C69 - C72)

اورام خبيثة بالعين والدماغ واجزاء اخرى من الجهاز العصبي المركزي (C72 - C69)

C69 **Malignant neoplasm of eye and adnexa** — **ورم خبيث بالعين وملحقاتها** **C69**

Excludes: eyelid (skin) — لايشمل:جلد ألجفن (C43 , C44)

C70 **Malignant neoplasm of meninges** — **ورم خبيث بالسحايا** **C70**

C71 **Malignant neoplasm of brain** — **ورم خبيث بالدماغ** **C71**

C72 **Malignant neoplasm of spinal cord, cranial nerves and other parts of central nervous system** — **ورم خبيث بالحبل الشوكي والاعصاب القحفية واجزاء اخرى من الجهاز العصبي المركزي** **C72**

Malignant neoplasms of thyroid and other endocrine glands (C73 - C75)

اورام خبيثة بالغدة الدرقية والغدد الصماء الاخرى (C75 - C73)

C73 **Malignant neoplasm of thyroid gland** — **ورم خبيث بالغدة الدرقية** **C73**

C74 **Malignant neoplasm of adrenal gland** — **ورم خبيث بالغدة الكظرية** **C74**

C75 **Malignant neoplasm of other endocrine glands and related structures** — **ورم خبيث بغدد صماء اخرى والتراكيب المتصلة** **C75**

Includes: endocrine gland unspecified — يشمل:غدة صماء غير محددة

Malignant neoplasms of ill-defined, secondary and unspecified sites (C76 - C80)

اورام خبيثة بمواقع مبهمة وثانوية وغير محددة (C80 - C76)

C76 **Malignant neoplasm of other and ill-defined sites** — **ورم خبيث بمواقع اخرى ومبهمة** **C76**

Includes: cheek, nose, axilla , groin NOS — يشمل: الخد ، الانف ، الابط ، الارب ب ت آ

C77 **Secondary and unspecified malignant neoplasm of lymph nodes** — **ورم خبيث ثانوي وغير محدد بالعقد اللمفاوية** **C77**

C78	**Secondary malignant neoplasm of respiratory and digestive organs** Includes: malignant ascites NOS	**ورم خبيث ثانوي بأعضاء تنفسية واعضاء هظمية** يشمل:حبن خبيث ب ت آ	C78
C79	**Secondary malignant neoplasm of other sites**	**ورم خبيث ثانوي بمواقع اخرى**	C79
C80	**Malignant neoplasm without specification of site** Includes: cancer ,carcinoma,carcinomatosis, malignancy unspecified (primary) or (secondary)	**ورم خبيث دون تحديد الموقع** يشمل: سـرطان ، سـرطانة ، تسرطن ، خباثة غيرمحددة الموقع (اولي) او (ثانوي)	C80

Malignant neoplasms of lymphoid , haematopoietic and related tissue (C81 - C96)

اورام خبيثـــة بالانـسجـــة اللمفاويـــة والمكونة للدم والانسجة ذات العلاقة (C96 - C81)

C81	**Hodgkin's disease**	**مرض هودجكن**	C81
C82	**Follicular [nodular] non-Hodgkin's lymphoma**	**لمفوم[5]حويصلي (عقدي) غير هودجكيني**	C82
C83	**Diffuse non-Hodgkin's lymphoma**	**لمفوم منتشر غير هودجكيني**	C83
C84	**Peripheral and cutaneous T-cell lymphomas**	**لمفومات الخلايـا التائية الجلدية والطرفية**	C84
C85	**Other and unspecified types of non-Hodgkin's lymphoma** Includes: lymphosarcoma lymphoma NOS malignant lymphoma NOS	**لـمفـــوم غيـر هودجكينـــي اخر وغير محـدد** يشمل: غرن لمفي -لمفوساركوما - لمفوم ب ت آ لمفوم خبيث ب ت آ	C85
C88	**Malignant immunoproliferative diseases**	**امراض التكاثر المناعي الخبيثة**	C88
C90	**Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms** Includes: multiple myeloma	**نِـقْيوم[6] متعدد واورام خبيثة بالخلايا البلازمية** يشمل: نِـقْيوم متعدد	C90
C91	**Lymphoid leukaemia**	**سرطان الدم[7] اللمفاوي**	C91
C92	**Myeloid leukaemia**	**سرطان الدم النخاعي**	C92
C93	**Monocytic leukaemia**	**سرطان دم وحيدات النواة**	C93

C94 **Other leukaemias of specified cell type**

C94 **سرطان دم اخر ذو خلية محددة النـوع**

C95 **Leukaemia of unspecified cell type**

Includes: leukaemia NOS

C95 **سرطان دم دون تحديد نوع الخلية**

يشمل: سرطان الدم ب ت آ

C96 **Other and unspecified malignant neoplasms of lymphoid haematopoietic and related tissue**

C96 **اورام خبيثة اخرى وغير محددة بالانسجة اللمفاويـة والمكونـة للـدم والانـسجة ذات العلاقة**

Malignant neoplasms of independent (primary) multiple sites
(C97)

اورام خبيثـة ذات مـواقـع مـستقلـة (اوليـة) متعـددة
(C97)

C97 **Malignant neoplasms of independent (primary) multiple sites**

C97 **اورام خبيثة ذات مواقع مستقلة (اولية) متعددة**

In situ neoplasms
(D00 - D09)

الاورام اللابـــدة[1]
(D09 - D00)

D00 **Carcinoma in situ of oral cavity, oesophagus and stomach**

سرطانة لابدة بتجويف الفم وبالمعدة والمـرىء **D00**

Excludes: skin of lip

لايشمل: جلد الشفة (D03 , D04)

D01 **Carcinoma in situ of other and unspecified digestive organs**

سرطانة لابدة باعضاء اخرى وغير محددة بالجهاز الهظمي **D01**

Excludes: anal margin
anal skin

لايشمل: حافة الشرج (D03 , D04)
جلد الشرج (D03 , D04)

D02 **Carcinoma in situ of middle ear and respiratory system**

سرطانة لابدة بالاذن الوسطى واعضاء الجهاز التنفسي **D02**

D03 **Melanoma in situ**

ميلانوما لابدة **D03**

D04 **Carcinoma in situ of skin**

سرطانة لابدة بالجلد **D04**

Includes: skin of lip
skin of breast
anal margin and skin

يشمل:جلد الشفة
جلد الثدي
حافة وجلد الشرج

D05 **Carcinoma in situ of breast**

سرطانة لابدة بالثدي **D05**

Excludes: skin of breast

لايشمل: جلد الثدي (D04)

D06 **Carcinoma in situ of cervix uteri**

سرطانة لابدة بعنق الرحم **D06**

D07 **Carcinoma in situ of other unspecified genital organs**

سرطانة لابدة باعضاء تناسلية[2] اخرى وغير محددة **D07**

D09 **Carcinoma in situ of other and unspecified sites**

سرطانة لابدة بمواقع اخرى وغير محددة **D09**

Includes: carcinoma in situ NOS

يشمل: سرطانة لابدة ب ت آ

Benign neoplasms
(D10 - D36)

الاورام الحميدة
(D36 - D10)

D10 **Benign neoplasm of mouth and pharynx**

ورم حميد بالفم والبلعوم **D10**

---

[1] الكامنة في موضعها
[2] (للانثى والذكر)

Excludes: skin of lip — لايشمل: جلد الشفة (D03 , D04)

D11 Benign neoplasm of major salivary glands

D11 ورم حميد بالغدد اللعابية الكبرى

D12 Benign neoplasm of colon , rectum , anus and anal canal

D12 ورم حميد بـالقولون والمستقيم والشرج والقناة الشرجية

Excludes: anal margin — لايشمل: حافة الشرج (D22 , D23)

anal skin — جلد الشرج (D22 , D23)

D13 Benign neoplasm of other and ill-defined parts of digestive system

D13 ورم حميد باجزاء اخرى ومبهمة من الجهاز الهضمي

D14 Benign neoplasm of middle ear and respiratory system

D14 ورم حميد بالاذن الوسطى واعضاء الجهاز التنفسي

Excludes: nose NOS — لايشمل: الانف ب ت آ (D36)

polyp of nose — سليلة[3] بالانف (J33)

polyp of middle ear — سليلة بالاذن الوسطى (H74)

polyp of larynx — سليلة بالحنجرة (J38)

polyp of vocal cord — سليلة بالاوتار الصوتية (J38)

D15 Benign neoplasm of other and unspecified intrathoracic organs

D15 ورم حميد باعضاء اخرى وغير محددة داخل الصدر

D16 Benign neoplasm of bone and articular cartilage

D16 ورم حميد بالعظم والغظروف المفصلي

D17 Bening lipomatous neoplasm

D17 ورم شحمومي حميد[4]

Includes: lipoma NOS — يشمل: شحموم ب ت آ

D18 Haemangioma and lymphangioma, any site

D18 وعاؤوم دموي[5] ووعاؤوم لمفاوي[6] باي موقع

Excludes: pigmented naevus — لايشمل: الشامة الملونة

D19 Benign neoplasm of mesothelial tissue

D19 ورم حميد بالنسيج الاوسط

D20 Benign neoplasm of soft tissue of

D20 ورم حميد بالنسيج الرخو خلف

---

[3] زائدة لحمية

[4] كيس دهني حميد

[5] ورم وعائي دموي

[6] ورم وعائي لمفاوي

	retroperitoneum and peritoneum	الصفاق والصفاق	
D21	**Other benign neoplasms of connective and other soft tissue**	**اورام حميدة اخرى بالنسيج الضام والنسيج الرخو**	**D21**
D22	**Melanocytic naevi**	**شامات ملونة**[7]	**D22**
	Includes: naevus NOS pigmented naevus	يشمل: شامة ب ت آ شامة ملونة	
D23	**Other benign neoplasms of skin**	**اورام حميدة اخرى بالجلد**	**D23**
	Includes: anal margin and skin	يشمـل: حافة وجلد الشرج	
D24	**Benign neoplasm of breast**	**ورم حميد بالثدي**	**D24**
	Includes: fibroadenoma of breast	يشمـل: غدوم ليفي في الثدي	
	Excludes: skin of breast	لايشمل: جلد الثدي (D22 , D23)	
D25	**Leiomyoma of uterus**	**عـُضْلوم املس**[8] **بالرحم**	**D25**
	Includes: fibromyoma of uterus fibroid (uterus)	يشمل: عـُضْلوم ليفي[9] بالرحم ليفوم (الرحم)	
D26	**Other benign neoplasms of uterus**	**اورام حميدة اخرى بالرحم**	**D26**
D27	**Benign neoplasm of ovary**	**ورم حميد بالمبيض**	**D27**
D28	**Benign neoplasm of other and unspecified female genital organs**	**ورم حميد باعضاء تناسلية اخرى وغير محددة للانثى**	**D28**
	Includes: adenomatous polyp skin of female genital organs	يشمل: سليلة غدومية[10] جلد الاعضاء التناسلية للانثى	
D29	**Benign neoplasm of male genital organs**	**ورم حميد بالاعضاء التناسلية للذكر**	**D29**
	Includes: skin of male genital organs prostate	يشمل: جلد الأعضاء التناسلية للذكر البروستات	
D30	**Benign neoplasm of urinary organs**	**ورم حميد بالاعضاء البولية**	**D30**
D31	**Benign neoplasm of eye and adnexa**	**ورم حميد بالعين وملحقاتها**	**D31**

---

[7] **وحمة ملونة**
[8] **ورم عضلي املس**
[9] **ورم عضلي ليفي**
[10] **ورم غدي**

D32 **Benign neoplasm of meninges**

D32 **ورم حميد بالسحايا**

D33 **Benign neoplasm of brain and other parts of central nervous system**

D33 **ورم حميد بالدماغ واجزاء اخرى من الجهاز العصبي المركزي**

D34 **Benign neoplasm of thyroid gland**

D34 **ورم حميد بالغدة الدرقية**

D35 **Benign neoplasm of other and unspecified endocrine glands**

D35 **ورم حميد بغدد صماء اخرى وغير محددة**

D36 **Benign neoplasm of other and unspecified sites**

Includes: benign neoplasm NOS
nose NOS

D36 **ورم حميد بمواقع اخرى وغير محـددة**

يشمل: ورم حميد ب ت آ
الانف ب ت آ

Neoplasms of uncertain or unknown behaviour

(D37 - D48)

اورام غامضــــة او مجهولـــــة الـسلـــوك

(D48 - D37)

D37 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of oral cavity and digestive organs**

D37 **ورم غامض او مجهول السلوك فــي تجويف الفــم واعضــاء الجهاز الهظمــي**

D38 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of middle ear and respiratory and intrathoracic organs**

D38 **ورم غامض او مجهول السلوك بالاذن الوسطى واعضاء الجهاز التنفسي والاعضاء داخل الصدر**

D39 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of female genital organs**

Includes: skin of female genital organs
malignant hydatidiform mole

D39 **ورم غامض او مجهول السلوك بالاعضاء التناسلية للانثى**

يشمل: جلد الاعضاء التناسلية للانثى
رحى حويصلية خبيثة[11]

D40 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of male genital organs**

Includes: skin of male genital organs

D40 **ورم غامض او مجهول السلوك بالاعضاء التناسلية للذكر**

يشمل: جلد الاعضاء التناسلية للذكر

---

[11] **حمل عنقودي خبيث**

D41 **Neoplasm of uncertain or unknown Behaviour of urinary orgnans**

D41 **ورم غامض او مجهول السلوك باعضاء الجهاز البولي**

D42 **Neoplasm of uncertain or unknown Behaviour of meninges**

D42 **ورم غامض اومجهول السلوك بالسحايا**

D43 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of brain and central nervous system**

D43 **ورم غامض اومجهول السلــوك بالدمــاغ والجهــاز العصـبــي المركـــزي**

D44 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of endocrine glands**

D44 **ورم غامض او مجهول السلوك بالغدد الصماء**

D45 **Polycythaemia vera**

D45 **كَـثْرة الُحْمر الحقيقية**

D46 **Myelodysplastic syndromes**

Includes: preleukaemia syndrome NOS

D46 **متلازمات الثدن النخاعي**

يشمل: متلازمة قبلوكيميا ب ت آ

D47 **Other neoplasms of uncertain or unknown behaviour of lymphoid, haematopoietic and related tissue**

Includes: mast cell tumour NOS

D47 **اورام اخرى غامضة او مجهولة السلوك بالانسجة اللمفاوية والمكونة للدم والانسجة ذات العلاقة**

يشمل: ورم الخلايا البدينة ب ت آ

D48 **Neoplasm of uncertain or unknown behaviour of other and unspecified sites**

Includes: Growth NOS
Neoplasm NOS
New growth NOS
Tumour NOS

D48 **ورم غامض او مجهول السلوك بمواقع اخرى وغير محددة**

يشمل: ورم ب ت آ

CHAPTER III

الفصـــل الثالـــث

Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism
(D50 - D89)

امـــراض الـــدم واعضـــاء تـكـويـــن الـــدم واضـطرابـات مـعـيـنـــة تكتنـف آلـيـــة الـمـنـاعـــة
(D89 - D50)

Nutritional anaemias (D50 - D53)

فقـــر الـــدم التغـــذوي (D53 - D50)

D50 **Iron deficiency anaemia** — **D50** **فقر الدم بنقص الحديد**

Includes: haemorrhagic (chronic) anaemia

يشمل: فقر الدم النزفي (المزمن)

D51 **Vitamin B12 deficiency anaemia** — **D51** **فقر الدم بنقص فيتامين B12**

Excludes: vit. B12 deficiency

لايشمل: نقص فيتامين B12 (E53)

Includes: pernicious (congenital) anaemia

يشمل: فقر الدم الخبيث (الخلقي)

D52 **Folate deficiency anaemia** — **D52** **فقر الدم بنقص الفولات**[12]

D53 **Other nutritional anaemias** — **D53** **انواع اخرى من فقر الدم التغذوي**

Includes: protein deficiency anaemia
nutritional anaemia NOS

يشمل: فقر الدم بنقص البروتين
فقر الدم التغذوي ب ت آ

Excludes: scurvy
anaemia NOS

لايشمل: الاسقربوط[13] (E54)
فقر الدم ب ت آ (D64)

Haemolytic anaemias (D55 - D59)

فقـــر الـــدم الانـــحلالـي (D59 - D55)

D55 **Anaemia due to enzyme disorders** — **D55** **فقر الدم بسبب اضطرابات انزيمية**

D56 **Thalassaemia** — **D56** **ثلاسيميا**[14]

---

12 مركبات حامض الفوليك
13 نقص فيتامين C
14 فقر دم البحر المتوسط

Includes: Cooley's anaemia | يشمل: فقر دم كولي

D57 **Sickle-cell disorders** | **D57** **اضطرابات الخلايا المنجلية - فقر الدم المنجلي -**

D58 **Other hereditary haemolytic anaemias** | **D58** **انواع اخرى من فقر الدم الانحلالي الوراثي**

Includes: abnormal haemoglobin NOS | يشمل: هيموغلوبين شاذ ب ت آ

D59 **Acquired haemolytic anaemia** | **D59** **فقر الدم الانحلالي المكتسب**

Excludes: haemoglobinuria NOS | لايشمل: بيلة هيموغلوبينية ب ت آ (R82)

Aplastic and other anaemias (D60 - D64)

فقــر الــدم اللاتكوُّنــي وانــواع اخـرى مـن فقــر الــدم (D64 - D60)

D60 **Acquired pure red cell aplasia** | **D60** **لاتنسج[15] ألكريات الحمراء الخالص المكتسب**

D61 **Other aplastic anaemias** | **D61** **انواع اخرى من فقر الدم اللاتنسجي**

Includes: drug-induced | يشمل: المفتعل بالدواء

D62 **Acute post haemorrhagic anaemia** | **D62** **فقر الدم النزفي الحاد**

D63* **Anaemia in chronic diseases classified elsewhere** | **D63*** **فقر الدم بامراض مزمنة مصنفة في مكان اخر**

D64 **Other anaemias** | **D64** **انواع اخرى من فقر الدم**

Includes: anaemia NOS | يشمل: فقر الدم ب ت آ

Coagulation defects, purpura and other haemorrhagic conditions (D65 - D69)

عيـــوب التـخـثــر والـفُـرفُـريـــة وحـــالات نـزفـيـــة اخــرى (D69 - D65)

D65 **Disseminated intravscular coagulation (defibrination syndrome)** | **D65** **التخـــثر المنتـــشــر بالاوعيــة (متلازمة زوال الفايبرين)**

D66 **Hereditary factor VIII deficiency** | **D66** **عوز العامل الوراثي الثامن**

Includes: haemophilia A | يشمل: هيموفيليا A

haemophilia NOS | هيموفيليا ب ت آ

---

[15] عدم تكون

D67	**Hereditary factor IX deficiency**	**عوز العامل الوراثي التاسع**	**D67**
	Includes: haemophilia B	يشمل: هيموفيليا B	
D68	**Other coagulation defects**	**عيوب تخثر اخرى**	**D68**
	Includes: haemophilia C	يشمل: هيموفيليا C	
D69	**Purpura and other haemorrhagic conditions**	**الفرفرية وحالات نزفية اخرى**	**D69**
	Includes: allergic purpura	يشمل: فرفرية تحسسية[16]	
	purpura NOS	فرفرية ب ت آ	
	thrombocytopenia NOS	ندرة صفيحات الدم ب ت آ	

Other diseases of blood and blood-forming organs (D70 - D77)

امـــراض اخـــرى بالــــدم واعضــــاء تـكـويــن الــــــدم (D77 - D70)

D70	**Agranulocytosis**	**ندرة المحببات[17]**	**D70**
	Includes: leukoppenia NOS	تشمل: قلة الكريات البيض المتعادلة ب ت آ	
D71	**Functional disorders of polymorphonuclear neutrophils**	**اضطرابات وظيفية بكريات الدم البيضاء المتعادلة المفصصة النوى**	**D71**
D72	**Other disorders of white blood cells**	**اضطرابات اخرى بكريات الدم البيضاء**	**D72**
	Includes: allergic eosinophilia	يشمل: كَثرة الخلايا الحمضية التحسسي	
D73	**Diseases of spleen**	**امراض الطحال**	**D73**
	Excludes: splenomegaly NOS	لايشمل: تضخم الطحال ب ت آ (R16)	
D74	**Methaemoglobinaemia**	**وجود الميتهيموغلوبين بالدم**	**D74**
D75	**Other diseases of blood and blood-forming organs**	**امراض اخرى بالدم واعضاء تكوين الدم**	**D75**
	Includes: polycythaemia :	يشمل: كَثْرةُ الحُمْر :	

---

[16] **أرجية**

[17] **كريات الدم البيضاء**

(benign , secondary , acquired) (الحميدة ، الثانوية والمكتسبة)

Excludes: polycythaemia vera

لايشمل: كَثْرَةُ الحُمْر الحقيقية (D45)

D76 **Certain diseases involving lymphoreticular tissue and reticulohistiocytic system**

D76 **امـراض معينـة تكتنـف النسـيج الشـبكي اللمفـاوي والجهـاز الخلـوي النسـيجي الشبكي**

D77* **Other disorders of blood and blood forming organs in diseases classified elsewhere**

D77* **اضطرابات اخرى بالـدم واعضـاء تكوين الدم المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

Certain disorders involving the immune mechanism (D80 - D89)

اضطرابـات معينـة تكتنـف آليـة المناعـة (D89 - D80)

Excludes:autoimmune disease NOS

HIV disease

لا يشمل: مرض المناعة الذاتي ب ت آ (M35)

مرض فايروس الايدز (B20 - B24)

D80 **Immunodeficiency with predominantly antibody defects**

D80 **عوز مناعي مصحوب غالباً بعيوب الاجسام المضادة**

D81 **Combined immunodeficiencies**

D81 **اعواز مناعية مشتركة**

D82 **Immunodeficiency associated with other major defects**

D82 **عوز مناعي مصحـوب بعيـوب رئيسة اخرى**

D83 **Common variable immunodeficiency**

D83 **عوز مناعي متغيرعام**

D84 **Other immunodeficiencies**

D84 **انواع اخرى من عوز المناعة**

Includes:immunodeficiency unspecified

يشمل: عوز مناعي ب ت آ

D86 **Sarcoidosis**

D86 **غرَناوية**

D89 **Other disorders involving the immune mechanism not elsewhere classified**

Includes: immune disease NOS

D89 **اضطرابات اخرىبآلية المناعة غير مصنفة في مكان اخر**

يشمل: مرض مناعي ب ت آ

CHAPTER IV

الفصـــل الرابـــع

Endocrine , nutritional and metabolic diseases (E00 - E90)

امــراض صَمَّــاويـــة ، تغذويـــــة وايضيــــة (E90 - E00)

Disorders of thyroid gland (E00 - E07)

اضطرابـــات الـغــــدة الـدرقـيــة (E07 - E00)

E00 **Congenital iodine deficiency syndrome**

E00 **متلازمة نقص اليود الخِلْقي**

E01 **Iodine-deficiency-related thyroid disorders and allied conditions**

Includes:endemic goitre NOS

E01 **اضطرابات الدرقية المقترنة بنقص اليود والحالات المماثلة**

يشمل: دراق متوطن ب ت آ

E02 **Subclinical iodine-deficiency hypothyroidism**

E02 **قـصورالدرقية دون الـسريري لنقــص اليـود**

E03 **Other hypothyroidism**

Includes: hypothyroidism NOS

congenital hypothyroidism

myxoedema NOS

E03 **انواع اخرى من قصور الدرقية**

يشمل: قصور الدرقية ب ت آ

قصور الدرقية الخِلْقي (بدن دراق)

وذمة مخاطية ب ت آ

E04 **Other nontoxic goitre**

Includes: nontoxic goitre

goitre NOS

nodular goitre NOS

E04 **انواع اخرى من الدراق غير السام**

يشمل: دراق غير سام

دراق ب ت آ

دراق عقيدي ب ت آ

E05 **Thyrotoxicosis (hyperthyroidism)**

Includes: toxic goitre NOS

E05 **انسمام درقي (فرط الدرقية)**

يشمل: دراق سام ب ت آ

E06 **Thyroiditis**

E06 **التهاب الدرقية**

E07 **Other disorders of thyroid**

E07 **اضطرابات اخرى بالدرقية**

Diabetes mellitus
(E10 - E14)

E10 **Insulin dependent diabetes mellitus**

with or without:diabetic coma

specified ,unspecified
and multiple complications

Excludes:glycosuria NOS

diabetes mellitus in pregnancy
,child birth and the puerperium

E11 **Non-insulin-dependent diabetes mellitus**

with or without:diabetic coma

specified ,unspecified
and multiple complications

Excludes: glycosuria NOS

diabetes mellitus in pregnancy
,child birth and the puerperium

E12 **Malnutrition-related diabetes mellitus**

with or without :diabetic coma

specified ,unspecified
and multiple complications

Excludes: glycosuria NOS

diabetes mellitus in pregnancy
,child birth and the puerperium

E13 **Other specified diabetes mellitus**

with or without :diabetic coma

specified ,unspecified
and multiple complications

Excludes: glycosuria NOS

diabetes mellitus in pregnancy
,child birth and the puerperium

الـــداء الســـكري
(E14 - E10)

E10 **داء السكري المعتمد على الانسولين**

مع او بدون: غيبوبة سكرية

اختلاطات محددة ،
غير محددة ومتعددة

لايشمل: بيلة سكرية[1] ب ت آ (R81)

داء السكري في الحمل
والولادة والنفاس (O24)

E11 **داء السكري غيرالمعتمد على الانسولين**

مع او بدون: غيبوبة سكرية

اختلاطات محددة ،
غير محددة ومتعددة

لايشمل: بيلة سكرية ب ت آ (R81)

داء السكري في الحمل والولادة
والنفاس (O24)

E12 **داء السكري المقترن بسوء التغذية**

مع او بدون: غيبوبة سكرية

اختلاطات محددة،
غيرمحددة ومتعددة

لايشمل: بيلة سكرية ب ت آ (R81)

داء السكري في الحمل والولادة
والنفاس (O24)

E13 **انواع اخرى محددة من داء السكري**

مع او بدون:غيبوبة سكرية

اختلاطات محددة ،
غير محددة ومتعددة

لايشمل: بيلة سكرية ب ت آ (R81)

داء السكري في الحمل
والولادة والنفاس (O24)

---

[1] **بول سكري**

E14 **Unspecified diabetes mellitus**

with or without :diabetic coma

specified ,unspecified

and multiple complications

Includes: diabetes NOS

Excludes: glycosuria NOS

diabetes mellitus in pregnancy

,child birth and the puerperium

E14 **داء السكري بدون تحديد**

مع او بدون: غيبوبة سكرية

اختلاطات محددة ،

غير محددة ومتعددة

يشمل: السكري ب ت آ

لايشمل: بيلة سكرية ب ت آ (R81)

داء السكري في الحمل والولادة

والنفاس (O24)

Other disorders of glucose regulation and pancreatic internal secretion
(E15 - E16)

اضطرابات اخرى في تنظيم الكلوكوز والإفراز الداخلي للبنكرياس
(E16 - E15)

E15 **Nondiabetic hypoglycaemic coma**

Includes:hypoglycaemic coma NOS

E15 **غيبوبة نقص سكر الدم غير السكرية**

يشمل:غيبوبة نقص سكر الدم ب ت آ

E16 **Other disorders of pancreatic internal secretion**

Includes:hypoglycaemia NOS

E16 **اضطرابات اخرى في الافراز البنكرياسي الداخلي**

يشمل: نقص سكر الدم ب ت آ

Disorders of other endocrine glands
(E20 -E35)

اضطرابات الغدد الصماء الاخرى
(E35 - E20)

E20 **Hypoparathyroidism**

Excludes: tetany NOS

E20 **قصور الدريقة**

لايشمل: تكزز ب ت آ (R29)

E21 **Hyperparathyroidism and other disorders of parathyroid gland**

E21 **فرط الدريقة واضطرابات دريقية اخرى**

E22 **Hyperfunction of pituitary gland**

Includes: acromegaly

E22 **فرط نشاط الغدة النخامية**

تشمل: ضخامة الاطراف

E23 **Hypofunction and other disorders of Pituitary gland**

Includes: diabetes insipidus

E23 **قصور نشاط واضطرابات اخرى بالغدة النخامية**

يشمل:البول التافه

E24 **Cushing's syndrome**

E24 **متلازمة كُشِنْك**

E25	**Adrenogenital disorders**	**اضطرابات كُظْرية تناسلية**	**E25**
E26	**Hyperaldosteronism**	**فرط الالدستيرون**	**E26**
E27	**Other disorders of adrenal gland**	**اضطرابات اخرى في الغدة الكُظْرية**	**E27**
	Includes: addisonian crisis	يشمل: نوبة اديسونية	
E28	**Ovarian dysfunction**	**خلل وظيفي بالمبيض**	**E28**
	Includes:premature menopause NOS	يشمل:الاياس[2] المبكر ب ت آ	
E29	**Testicular dysfunction**	**خلل وظيفي بالخصية**	**E29**
E30	**Disorders of puberty not elsewhere classified**	**اضطرابات البلوغ غير مصنفة في مكان اخر**	**E30**
E31	**Polyglandular dysfunction**	**خلل وظيفي بغدد متعددة**	**E31**
E32	**Diseases of thymus**	**امراض الغدة السَعْترية (التوتة)**	**E32**
E34	**Other endocrine disorders**	**اضطرابات صَّماوية اخرى**	**E34**
	Includes: short stature NOS	يشمل: قصر القامة ب ت آ	
	constitutional tall stature	طول القامة البنيوي	
	endocrine disturbanc NOS	اضطراب صماوي ب ت آ	
	hormonal disturbance NOS	اضطراب هورموني ب ت آ	
E35*	**Disorders of endocrine glands in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات بالغدد الصماء المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان اخر**	**E35***

Malnutrition
(E40 - E46)

ســـــوء التغذيـــــة
(E46 - E40)

E40	**Kwashiorkor**	**كواشركور**	**E40**
E41	**Nutritional marasmus**	**سَـغَل[3] غذائي**	**E41**
E42	**Marasmic kwashiorkor**	**كواشركور سَغَلي**	**E42**
E43	**Unspecified severe protein-energy malnutrition**	**سـوء تغذيـة بـالبروتين والطاقـة شـديد وغيرمحدد**	**E43**
	Includes: nutritional oedema	يشمل: وذمة تغذوية	
E44	**Protein-energy malnutrition of Moderate and mild degree**	**سوء تغذية بالبروتين والطاقة متوسط وبسيط الدرجة**	**E44**

---
[2] سن اليأس
[3] هزال

E45 **Retarded development following protein-energy malnutrition**

Includes: nutritional stunting

E45 **نمو متخلف يعقب سوء تغذية بالبروتين والطاقة**

يشمل:التقزم الغذائي

E46 **Unspecified protein-energy malnutrition**

Includes: malnutrition NOS

E46 **سوء تغذية بالبروتين والطاقة غيرمحدد**

يشمل: سوء التغذية ب ت آ

Other nutritional deficiencies (E50 - E64)

انواع اخرى من النقص التغذوي (E64 - E50)

E50 **Vitamin A deficiency**

Includes:night blindness due to vitamin A deficiency

E50 **نقص فيتامين A**

يشمل:عمى ليلي لنقص فيتامين A

E51 **Thiamine deficiency**

Includes:beri beri

E51 **نقص الثيامين[4]**

يشمل: البري بري

E52 **Niacin deficiency (pellagra)**

E52 **نقص النياسين (البلاجرا)**

E53 **Deficiency of other B group vitamins**

Includes:vitamin B12 deficiency

E53 **نقص فيتامينات اخرى من مجموعة (ب)**

يشمل: نقص فيتامين B12

E54 **Ascorbic acid deficiency**
- scurvy -

E54 **نقص فيتامين C**
- الاسقربوط -

E55 **Vitamin D deficiency**

Includes: rickets (active)
osteomalacia (infantile, juvenile)

E55 **نقص فيتامين D**

يشمل: كساح (فعال)
تلين العظام الطفولي الحدثي

E56 **Other vitamin deficiencies** — **E56** **نقص فيتامينات اخرى**

E58 **Dietary calcium deficiency** — **E58** **نقص الكالسيوم الغذائي**

E59 **Dietary seleniun deficiency** — **E59** **نقص السلينيوم الغذائي**

E60 **Dietary zinc deficiency** — **E60** **نقص الزنك الغذائي**

E61 **Deficiency of other nutrient elements** — **E61** **نقص عناصر غذائية اخرى**

E63 **Other nutritional deficiencies** — **E63** **نقص تغذوي آخر**

---

[4] فيتامين **B1**

E64	**Sequelae of malnutrition and other nutritional deficiencies** Includes:sequelae of vitamin A deficiency equelae of vitamin C deficiency sequelae of vitamin D deficiency	**عقابيل سوء التغذية ونقص تغذوي آخر** يشمل:عقابيل نقص فيتامين A عقابيل نقص فيتامين C عقابيل نقص فيتامين D	**E64**

Obesity and other hyperalimentation (E65 - E68)

السمنة وحالات فرط التغذية الاخرى (E68 - E65)

E65	**Localized adiposity**	**تشحم موضعي**	**E65**
E66	**Obesity** Includes:drug-induced obesity	**سمنة** تشمل: سمنة مفتعلة بالدواء	**E66**
E67	**Other hyperalimentation** Excludes: hyperalimentation NOS	**حالات اخرى من فرط التغذية** لايشمل: فرط التغذية ب ت آ (R63)	**E67**
E68	**Sequelae of hyperalimentation**	**عقابيل فرط التغذية**	**E68**

Metabolic disorders (E70 - E90)

اضطرابات ايضية[5] (E90 - E70)

E70	**Disorders of aromatic amino-acid metabolism** Includes: albinism	**اضطرابات أيض الحامض الاميني العطري** يشمل: المهق	**E70**
E71	**Disorders of branched-chain amino-acid metabolism and fatty-acid metabolism**	**اضطرابات ايض الحامض الاميني المتفرع السلاسل وايض الحامض الدهني**	**E71**
E72	**Other disorders of amino-acid metabolism**	**اضطرابات اخرى في ايض الحامض الاميني**	**E72**
E73	**Lactose intolerance**	**عدم تحمل اللاكتوز**	**E73**
E74	**Other disorders of carbohydrate metabolism** Excludes:diabetes mellitus	**اضطرابات اخرى في ايض السُكريَّات** لايشمل:داء السكري (E14 - E10)	**E74**
E75	**Disorders of sphingolipid metabolism and other lipid storage disorders**	**اضطرابات ايض الشحوم الراصة[6] واضطرابات اخرى في خزن الشحوم**	**E75**

---
[5] **التمثيل الغذائي ، الاستقلاب**

E76 **Disorders of glycosaminoglycan metabolism**

E76 **اضطرابـــات ايـــض الغليكـــوز امينوغليكـان**

E77 **Disorders of glycoprotein metabolism**

E77 **اضطرابات ايض البروتين السكري**

E78 **Disorders of lipoprotein metabolism and other lipidaemias**

Includes: hypercholesterolaemia

E78 **اضطرابات أيض البروتين الشحمي وشحميدميات[7] اخرى**

يشمل:فرط كولسترول الدم

E79 **Disorders of purine and pyrimidine metabolism**

Excludes: gout

E79 **اضطرابـــــات أيــــض البيـــورين والبايريمدين**

لايشمل:النقرس[8] (M10)

E80 **Disorders of porphyrin and bilirubin metabolism**

E80 **اضطرابــات أيــض البورفيرين والبيليروبين**

E83 **Disorders of mineral metabolism**

E83 **اضطرابات أيض المعادن**

E84 **Cystic fibrosis**

E84 **تليف كيسي**

E85 **Amyloidosis**

E85 **الداء النشوي**

E86 **Volume depletion**
- dehydration -

E86 **فقدان السوائل**
- جفاف -

E87 **Other disorders of fluid , electrolyte and acid - base balance**

Includes:acidosis , alkalosis NOS

E87 **اضطرابات اخرى في السوائل ، الكهارل والتوازن الحامضي-القاعدي**

يشمل: حـُمـاض وقلاء الدم ب ت آ

E88 **Other metabolic disorders**

Includes: lipomatosis NOS

E88 **اضطرابات أيضيــة اخرى**

يشمل: داء الشحاميم[9] ب ت آ

E89 **Postprocedural endocrine and metabolic disorders not elsewhere classified**

E89 **اضطرابات صمائية وأيضية بعد اجراءات[10] غير مصنفة في مكان اخر**

E90* **Nutritional and metabolic disorders in diseases classified elsewhere**

E90* **اضطرابات تغذوية وأيضية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

---

[6] **الرابطة**
[7] **شحميات الدم**
[8] **داء الملوك**
[9] **جمع شحموم**
[10] **تداخل**

CHAPTER V — *الفصـــل الخامـــس*

Mental and behavioural disorders (F00 - F99)
اضطرابـــــات عقليـــة وسلوكيـــة (F99 - F00)

Organic, including symptomatic, mental disorders (F00 - F09)
اضطرابات عقلية عضوية بضمنها الاعراضيـــة (F09 - F00)

Code	English	Arabic	Code
F00*	**Dementia in Alzheimer's disease**	**خرف[1] في مرض الزهايمر**	**F00***
F01	**Vascular dementia**	**خرف وعائي**	**F01**
	Includes:arteriosclerotic dementia	يشمل:خرف التصلب الشرياني	
F02*	**Dementia in other diseases classified elsewhere**	**خرف مصاحبة لامراض اخرى مصنفة في مكان اخـر**	**F02***
F03	**Unspecified dementia**	**خرف غير محدد**	**F03**
	Includes:presenile dementia NOS senile dementia NOS senile psychosis NOS	تشمل:خرف صَنَمي[2] ب ت آ خرف شيخوخي ب ت آ ذهان شيخوخي ب ت آ	
F04	**Organic amnesic syndrome, not induced by alcohol and other psychoactive substances**	**متلازمة فقدان الذاكرة العضوي غير المُفتعل بالكحول والمؤثرات النفسية الاخرى**	**F04**
F05	**Delirium , not induced by alcohol and other psychoactive substances**	**هذيان غير مُفتعل بالكحول والمؤثرات النفسية الاخرى**	**F05**
	Includes: delirium NOS	يشمل: هذيان ب ت آ	
F06	**Other mental disorders due to brain damage and dysfunction and to physical diseases**	**اضـطرابات عقليـة اخـرى نتيجـة تلـف وخلل وظيفي بالدماغ وامراض جسدية**	**F06**
	Includes: organic mental disorder NOS	يشمل: اضطراب عقلي عضوي ب ت آ	
F07	**Personality and behavioural disorders due to brain disease , damage and dysfunction**	**اضطرابات الشخصية والسلوك نتيجة مـرض وتلـف وخـلل وظيفـي بالدماغ**	**F07**
	Includes:organic personality disorder postencephalitic syndrome postconcussional syndrome	يشمل:اضطراب الشخصية العضوي متلازمة ما بعد التهاب الدماغ متلازمة ما بعد الارتجاج	

---
[1] بلاهة
[2] قبل الشيخوخة

F09	**Unspecified organic or symptomatic mental disorder** Includes:organic psychosis NOS Excludes: psychosis NOS	**اضطراب عقلي عضوي او اعراضي غير محدد** يشمل: ذهان عضوي ب ت آ لايشمل: ذهان ب ت آ (F29)	**F09**

Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use (F10 - F19)

اضطـــرابات عقليـــة وسلوكيـــة بســـبب تعاطـــي مـــواد مؤثـــرة علـــى النفـــس (F19 - F10)

F10	**Mental and behavioural disorders due to use of alcohol**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكحول**	**F10**
F11	**Mental and behavioural disorders due to use of opioids**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الافيونات**	**F11**
F12	**Mental and behavioural disorders due to use of cannabinoids**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الحشيشة**	**F12**
F13	**Mental and behavioural disorders due to use of sedatives or hypnotics**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي مهدئات أو منومات**	**F13**
F14	**Mental and behavioural disorders due to use of cocaine**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي الكوكايين**	**F14**
F15	**Mental and behavioural disorders due to use of other stimulants , including caffeine**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي منبهات اخرى بضمنها الكافايين**	**F15**
F16	**Mental and behavioural disorders due to use of hallucinogens**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي المهلوسات**	**F16**
F17	**Mental and behavioural disorders due to use of tobacco**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي التبغ (التدخين)**	**F17**
F18	**Mental and behavioural disorders due to use of volatile solvents**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي مذيبات طيارة**	**F18**
F19	**Mental and behavioural disorders due to multiple drug use and use of other psychoactive substances** Includes: misuse of drugs NOS	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي ادوية متعددة ومؤثرات نفسية اخـــرى** يشمل: سوء استخدام الادوية ب ت آ	**F19**

Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders (F20 - F29)

فصام[3] واضطرابات فصامية النمط وتوهمية (F29 - F20)

F20	**Schizophrenia**	**فصام**	F20
F21	**Schizotypal disorder**	**اضطراب فصامي النمط**	F21
F22	**Persistent delusional disorders**	**اضطرابات توهمية متواصلة**	F22
	Includes:paranoia	يشمل:الزورانية [4]	
F23	**Acute and transient psychotic disorders**	**اضطرابات ذهانية حادة وعابرة**	F23
F24	**Induced delusional disorder**	**اضطراب توهمي مفتعل**	F24
F25	**Schizoaffective disorders**	**اضطرابات فصامية وجدانية**	F25
F28	**Other nonorganic psychotic disorders**	**اضطرابات ذهانية غير عضوية اخرى**	F28
F29	**Unspecified nonorganic psychosis**	**ذهان غير عضوي غير محدد**	F29
	Includes: psychosis NOS	يشمل: ذهان ب ت آ	

Mood (affective) disorders (F30 - F39)

اضطرابات المزاج (الوجدان) (F39 - F30)

F30	**Manic episode**	**نوبة هَوَسية**	F30
	Includes: mania NOS	يشمل:هَـوَس ب ت آ	
F31	**Bipolar affective disorder**	**اضطراب وجداني ذو قطبين**[5]	F31
F32	**Depressive episode**	**نوبة اكتئابية**	F32
	Includes: depression NOS	يشمل: كآبة - أكتئاب - ب ت آ	
F33	**Recurrent depressive disorder**	**اضطراب اكتئابي راجع**	F33
F34	**Persistent mood (affective) disorders**	**اضطرابات مزاجية (وجدانية) متواصلة**	F34
F38	**Other mood (affective) disorders**	**اضطرابات مزاجية(وجدانية) اخرى**	F38
F39	**Unspecified mood (affective) disorder**	**اضطراب مزاجي (وجداني) غير محدد**	F39

---

3 فصام العقل (شيزوفرينيا)
4 خيلائية ، داء العظمة
5 ذو نوبتين او اكثر

Neurotic , stress-related and somatoform disorders (F40 - F48)

الإضطرابات العصابية[6] والمرتبطة بالاجهاد والجسديـــــة الصـــــور (F48 - F40)

F40 **Phobic anxiety disorders** — **اضطرابات قلق رُهَابي**

Includes: social phobias — يشمل: رهاب إجتماعي

specific phobias .. such as fear from - — رهاب محدد..كالخوف من:-

- particular animals — حيوانات معينة
- heights — ارتفاعات
- darkness — ظلام
- closed spaces — فضاءات مغلقة
- sight of blood — رؤية الدم

phobia NOS — رهاب ب ت آ

F41 **Other anxiety disorders** — **اضطرابات قلق اخرى**

Includes: anxiety NOS — يشمل: قلق ب ت آ

F42 **Obsessive-compulsive disorder** — **اضطراب وسواسي قسري**

F43 **Reaction to severe stress , and adjustment disorders** — **ارتكاس[7] لإجهاد شديد واضطرابات التكيف**

Includes: acute psychic shock — يشمل: صدمة نفسية حادة

F44 **Dissociative(conversion) disorders** — **اضطرابات انفصالية (تحويلية)**

Includes: hysteria — يشمل: هستيريا

F45 **Somatoform disorders** — **اضطرابات جسدية الصور**

Includes:hypochondriasis — تشمل: وسواس المرض[8]

- cardiac neurosis — عصاب قلبي
- gastric neurosis — عصاب معدي
- psychogenic forms of : — حالات نفسانية المنشأ من :
  - cough — سعال
  - dyspepsia — عسر الهضم
  - dysphagia — عسر البلع
  - dysmenorrhoea — عسر الطمث
  - psychogenic headache — صداع

psychosomatic disorder NOS — اضطراب نفسي جسدي ب ت آ

---

[6] العصبية
[7] رد فعل
[8] المراق

F48 **Other neurotic disorders**

Includes: neurasthenia
neurosis NOS

F48 **اضطرابات عصابية اخرى**

يشمل: وهن عصبي
عـُصَاب ب ت آ

Behavioural syndromes associated with physiological disturbances and physical factors (F50 - F59)

متلازمـات سلوكيـــة مرتبطـــــــة بأضطرابـات وظيفيـــة (فيزيولوجية) وعوامــل جسديــــــة (F59 - F50)

F50 **Eating disorders**

Includes:anorexia nervosa
pica in adult
bulimia NOS
psychogenic vomiting

Excludes: nausea and vomiting NOS

F50 **اضطرابات الاكل**

يشمل:قهم عصابي[9]
وحَم (شهوة) اكل الطين في البالغ
ضَـوَر (نهام) ب ت آ
قـيُـاء[10] نفساني المنشأ

لايشمل: الغثيان والقُياء ب ت آ (R11)

F51 **Nonorganic sleep disorders**

Includes: nonorganic insomnia
somnambulism
nightmares

F51 **اضطرابات النوم غير العضوية**

يشمل:أرق غير عضوي
جُـوَال[11]
كوابيس

F52 **Sexual dysfunction, not caused by organic disorder or disease**

Includes: lack or loss of sexual desire
premature ejaculation
nonorganic dyspareunia

F52 **خلل وظيفي جنسي غير ناجم عن اضطراب عضوي او مرض**

يشمل:افتقار او فقدان الرغبة الجنسية
القذف المبكر
عسر الجماع غير العضوي

F53 **Mental and behavioural disorders associated with the puerperium not elsewhere classified**

F53 **اضطرابــات عقلية وسلوكية مرتبطة بالنفاس غير مصنفة في مكان اخر**

F54 **Psychological and behavioural factors associated with disorders or diseases classified elsewhere**

F54 **عوامل نفسية وسلوكية مرتبطة باضطرابات او امراض مصنفة في مكان اخر**

---

[9] **فقدان الشهية العصابي**
[10] **تقيؤ**
[11] **سير نومي**

F55 **Abuse of non-dependence-producing substances**

e.g: abuse of (antacids , vitamins , laxatives .. etc.)

F55 **معاقرة[12] مواد لا تسبب الاعتماد عليها**

مثال: معاقرة (مضادات الحموضة ، فيتامينات ، ملينات .. الخ)

F59 **Unspecified behavioural syndromes associated with physiological disturbances and physical factors**

F59 **متلازمات سلوكية غير محددة مرتبطة باضطرابات وظيفية وعوامل جسدية**

Disorders of adult personality and behaviour

(F60 - F69)

اضطرابات في شخصية وسلوك البالغ

(F69 - F60)

F60 **Specific personality disorders**

Includes: personality (disorder) :-

paranoid

schizoid

dissocial and aggressive

F60 **اضطرابات نوعية بالشخصية**

يشمل: اضطرابات الشخصية :-

الزَورَانية

شبه الفصامية

المعادية للمجتمع والعدوانية

F61 **Mixed and other personality disorders**

F61 **اضطرابات مختلطة واخرى بالشخصية**

F62 **Enduring personality changes , not attributable to brain damage and disease**

Includes: enduring personality changes

(after) (duto):-

disasters

prolonged captivity

torture

F62 **تغييرات ملازمة للشخصية غير منسوبة الى تلف ومرض بالدماغ**

يشمل: تغير ملازم للشخصية

(بعد)(بسبب):-

كوارث

اسر طويل الأمد

تعذيب

F63 **Habit and impulse disorders**

Includes: pathological gambling
pathological stealing

F63 **اضطرابات العادة والدافع**

يشمل: المقامرة المرضية
السرقة المرضية

F64 **Gender Identity disorders**

Includes: transsexualism

F64 **اضطرابات الهوية الجنسية**

يشمل: التحول الجنسي

---

[12] **سوء استخدام**

F65	**Disorders of sexual preference**	**اضطرابات التفضيل الجنسي**	**F65**
	Includes: fetishism sadism masochism sexual deviation NOS	يشمل:الصنمية السادية الماسوشية انحراف جنسي ب ت آ	
F66	**Psychological and behavioural disorders associated with sexual development and orientation**	**اضطرابات نفسية وسلوكية مرتبطة بالنموالجنسي والتكيف**	**F66**
F68	**Other disorders of adult personality and behaviour**	**اضطرابات اخرى بشخصية وسلوك البالغ**	**F68**
	Includes: character disorder NOS	يشمل:اضطراب خُلُقي ب ت آ	
F69	**Unspecified disorder of adult personality and behaviour**	**اضطراب غير محدد بشخصية وسلوك البالغ**	**F69**

Mental retardation (F70 - F79)

التخلف العقلي (F79 - F70)

F70	**Mild mental retardation**	**تخلف عقلي بسيط**	**F70**
F71	**Moderate mental retardation**	**تخلف عقلي معتدل**	**F71**
F72	**Severe mental retardation**	**تخلف عقلي شديد**	**F72**
F73	**Profound mental retardation**	**تخلف عقلي عميق**	**F73**
F78	**Other mental retardation**	**انواع اخرى من التخلف العقلي**	**F78**
F79	**Unspecified mental retardation**	**تخلف عقلي دون تحديد**	**F79**

Disorders of psychological development (F80 - F89)

اضطرابات النمو النفسي (F89 - F80)

F80	**Specific developmental disorders of speech and language**	**اضطرابات نمائية نوعية في الكلام واللغة**	**F80**
	Includes: lisping language disorder NOS	يشمل: تلعثم اضطراب اللغة ب ت آ	
	Excludes: aphasia NOS	لايشمل: حُبسْة[13] ب ت آ (R47)	

[13] فقدان القدرة على النطق

F81 **Specific developmental disorders of scholastic skills**
Includes: specific reading disorders
learning disorder NOS

F81 **اضطرابات نمائية نوعية في المهارات المدرسية**
تشمل:اضطراب نوعي بالقراءة
اضطراب التعلم ب ت آ

F82 **Specific developmental disorder of motor function**

F82 **اضطراب نمائي نوعي في الوظيفـة الحركيـة**

F83 **Mixed specific developmental disorders**

F83 **اضطرابــات نمائية نوعية مختلطة**

F84 **Pervasive developmental disorders**
Includes: infantile autism

F84 **اضطرابات نمائية في المشاركة الاجتماعية**
يشمل: انطواء طفولي

F88 **Other disorders of psychological development**

F88 **اضطرابات اخرى بالنمو النفسي**

F89 **Unspecified disorder of psychological development**

F89 **اضطـراب غيرمحـدد بالنمـو النفســي**

Behavioural and emotional disorders with onset usually occurring in childhood and adolescence (F90 - F98)

اضطرابــات سلوكيـــــة وعاطفيــــة تبـدأ عــادة فـــي مرحلـة الطفولـة والمراهقـــة (F98 - F90)

F90 **Hyperkinetic disorders**

F90 **اضطرابات فرط الحركة**

F91 **Conduct disorders**

F91 **اضطرابات التصرف**

F92 **Mixed disorders of conduct and emotions**

F92 **اضطرابات مختلطة في التصرف والعواطف**

F93 **Emotional disorders with onset specific to childhood**

F93 **اضطرابــات عاطفيــة بادئة منذ الطفولـــة**

F94 **Disorders of social functioning with onset specific to childhood and adolescence**
Includes: elective mutism

F94 **اضطرابـات وظيفة اجتماعية بادئة منذ الطفولـة والمراهقـة**
يشمل: الخرس الانتقائي

F95 **Tic disorders**
e.g : (eyeblinking , neck , head and shoulder jerking...etc.)

F95 **اضطرابات العَرّة**[14]
مثل:(اختلاج العين واهتزاز الرقبة ، الرأس والكتفين ... وغيرها)

---

[14] **خلجات لاارادية**

F98 **Other behavioural and emotional disorders with onset usually occurring in childhood and adolescence**

F98 **اضطرابات سلوكية وعاطفية اخرى بادئة عادة في مرحلة الطفولة والمراهقة**

Includes: nonorganic enuresis
pica of infancy and childhood
stuttering and cluttering
nail biting
nonorganic encopresis

Excludes: enuresis NOS

يشمل: سلس البول غير العضوي
وحَم(شهوة) اكل الطين، الجص،اصباغ.. الخ اثناء سن الرضاعة و الطفولة
التأتأة و القلقلة
عض الاظافر
سلس البراز غير العضوي

لايشمل: سلس البول ب ت آ (R32)

Unspecified mental disorder (F99)

اضطرابات عقلية غير محددة (F99)

F99 **Mental disorder , not otherwise specified**

Includes: mental illness NOS

Excludes: organic mental disorder NOS

F99 **اضطراب عقلي دون تحديد آخر**

يشمل: مرض عقلي ب ت آ

لايشمل: اضطراب عقلي عضوي ب ت آ (F06)

CHAPTER VI — الفصـــل الســـــادس

Diseases of the nervous system
(G00 - G99)

امــراض الجهـاز العصبـي
(G99 - G00)

Inflammatory diseases of the central nervous system (G00 - G09)

امـراض التهابيـــة بالجهـــاز العصبـــي المركـــزي (G09 - G00)

G00 **Bacterial meningitis not elsewhere classified**
Includes:purulent meningitis NOS

التهـاب السحايا البكتيري غير مصنف في مكان اخر **G00**
يشمل:التهاب السحايا القيحي ب ت آ

G01* **Meningitis in bacterial diseases classified elsewhere**

التهاب السحايا المصاحب لامراض بكتيرية مصنفة في مكان اخر **G01***

G02* **Meningitis in other infectious and parasitic diseases classified elsewhere**
Includes: meningitis in viral diseases classified elsewhere
meningitis in mycoses

التهاب السحايا المصاحب لامراض معدية وطفيلية اخرى مصنفة في مكان اخر **G02***
يشمل: التهاب السحايا في أمراض فيروسية مصنفة في مكان اخر
التهاب السحايا في أمراض فطارية

G03 **Meningitis due to other and unspecified causes**
Includes: chronic meningitis
meningitis unspecified

التهاب السحايا لإسباب اخرى وغير محددة **G03**
يشمل:التهاب السحايا المزمن
التهاب السحايا غير المحدد

G04 **Encephalitis , myelitis and encephalomyelitis**

التهـاب الدمـــاغ والتهاب النخـاع والالتهاب الدماغي النخاعي **G04**

G05* **Encephalitis , myelitis and encephalomyelitis in diseases classified elsewhere**

التهـاب الدمـاغ والنخـــاع والالتهاب الدماغي – النخاعـــي المصاحـب لامراض مصنفة في مكان اخر **G05***

G06	**Intracranial and intraspinal abscess and granuloma**	**خراج وحبيبوم[1] داخل الجمجمة[2] والعمود الفقري**	**G06**
	Includes: brain abscess	يشمل:خراج الدماغ	
G07*	**Inracranial and intraspinal abscess and granuloma in diseases classified elsewhere**	**خـــراج وحبيبـــوم داخـــل الجمجمـــة والعمـود الفقـري المـصاحب لامـراض مصنفة في مكان اخر**	**G07***
G08	**Inracranial and intraspinal phlebitis and thrombophlebitis**	**التهاب الاوردة والتهاب الاوردة التخثري داخل الجمجمة والعمود الفقري**	**G08**
	Excludes: nonpyogenic	لايشمل:غير قيحي (G95)	
G09	**Sequelae of inflammatory diseases of central nervous system**	**عقابيل امراض التـهابيـة بالجهاز العصبي المركزي**	**G09**

Systemic atrophies primarily affecting the central nervous system (G10 - G13)

ضمـــــورات شاملـة تصيب أصـلاً الجهـــاز العصبـــي المركـــزي (G13 - G10)

G10	**Huntington's disease**	**مرض هنتغتون**	**G10**
G11	**Hereditary ataxia**	**رنح وراثي**	**G11**
G12	**Spinal muscular atrophy and related syndromes**	**ضمور عضلي فقاري والمتلازمات ذات العلاقـــة**	**G12**
G13*	**Systemic atrophies primarily affecting central nervous system in diseases classified elsewere**	**ضمورات شاملة تصيب اصلاً الجهاز العصبي المركزي المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**G13***

Extrapyramidal and movement disorders (G20 - G26)

اضطرابـات خـــارج الهرميـــة واضطرابـات الحركـة (G26 - G20)

G20	**Parkinson's disease** **- paralysis agitans -**	**مرض باركنسون** **- الشلل الرعاش -**	**G20**
G21	**Secondary parkinsonism**	**باركنسونية ثانوية**	**G21**

[1] ورم حبيبي
[2] القحف

G22*	**Parkinsonism in diseases classified elsewhere**	**باركنسونية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	G22*
G23	**Other degenerative diseases of basal ganglia**	**امراض انحلالية اخرى في العُقد القاعدية**	G23
G24	**Dystonia**	**عسر التوتر العضلي**	G24
	Includes:dyskinesia NOS	يشمل:عسر الحركة ب ت آ	
G25	**Other extrapyramidal and movement Disorders**	**اضطرابات اخرى خارج الهرمية والحركة**	G25
	Includes: drug-induced tremor	تشمل: رُعـَاش مفتعل بالدواء	
	myoclonus	رمَع[3] عضلي	
	chorea NOS	داء الرقص ب ت آ	
G26*	**Extrapyramidal and movement disorders in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات خارج الهرمية والحركة المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	G26*

Other degenerative diseases of the nervous system (G30 - G32)

امراض انحلالية اخرى بالجهاز العصبي المركزي (G32 - G30)

G30	**Alzheimer's disease**	**مرض الزهايمر**	G30
	Includes: senile and presenile forms	يشمل: الشيخوخي والصتمي[4]	
	Excludes: senile dementia NOS	لايشمل: بلاهه شيخوخية ب ت آ (F03)	
	senility NOS	شيخوخة ب ت آ (R54)	
G31	**Other degenerative diseases of nervous system not elsewhere classified**	**امراض انحلالية اخرى بالجهاز العصبي غير مصنفة بمكان اخر**	G31
	Includes:alcoholic cerebellar ataxia	يشمل: الترنح المخيخي الكحولي	
G32*	**Other degenerative disorders of nervous system in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات انحلالية اخرى بالجهاز العصبي مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	G32*

---
[3] تقلص
[4] قبل الشيخوخة

Demyelinating diseases of the central nervous system (G35 - G37)

الامراض المزيلة لنخاعين الجهاز العصبي المركزي (G37 - G35)

G35 **Multiple sclerosis** — **التصلب المتعدد**

G36 **Other acute disseminated demyelination** — **زوال نخـاعين منتشر حـــاد اخر**

G37 **Other demyelinating diseases of central nervous system** — **امراض اخرى مزيلة لنخاعين الجهاز العصبي المركزي**

Episodic and paroxysmal disorders (G40 - G47)

اضطرابـــات عرضيـــة وانتيابيـــــة (G47 - G40)

G40 **Epilepsy** — **الصرع**

Includes: epileptic fit NOS

يشمل: نوبة صرع ب ت آ

G41 **Status epilepticus** — **حالة صرع**

G43 **Migraine** — **الشقيقة** [5]

G44 **Other headache syndromes** — **متلازمات الصداع الاخرى**

Excludes: headache NOS

لايشمل: الصداع ب ت آ (R51)

Includes: vascular headache NOS
drug-induced headache, not elsewhere classified
tension headache NOS

يشمل: صداع وعائي ب ت آ
صداع مفتعل بالدواء غير مصنف في مكان اخر
صداع توتري ب ت آ

G45 **Transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes** — **نوبات اقفارية مخيـة عابرة والمتلازمات ذات الصلـــة**

Includes: spasm of cerebral artery

يشمل: تشنج شريان مخي

G46* **Vascular syndromes of brain in cerebrovascular diseases** — **متلازمات الدماغ الوعائية فـي امـراض مخية وعائية**

---

[5] **الصداع النصفي**

G47 Sleep disorders | **G47 اضطرابات النوم**

Includes: narcolepsy
cataplexy
organic insomnias
Excludes: sleepwalking
nightmares
nonorganic insomnia

يشمل : سبخ[6]
جُـمْدة[7]
ارق عضوي
لايشمل: جوال[8] (F51)
كوابيس (F51)
أرق غير عضوي (F51)

Nerve, nerve root and plexus disorders (G50 - G59)

اضطرابات العصب ، جذر العصب والضفيرة العصبية (G59 - G50)

Excludes: neuralgia and neuritis NOS

لايشمل:الم والتهاب العصب ب ت آ (M79)

G50 Disorders of trigeminal nerve | **G50 اضطرابات العصب الثلاثي التوائم**

Includes: tic douloureux

يشمل: العَرّة المؤلمة

G51 Facial nerve disorders | **G51 اضطرابات العصب الوجهي**

Includes:Bell's palsy
facial palsy

يشمل: شلل بيل
شلل وجهي

G52 Disordesrs of other cranial nerves | **G52 اضطرابات اعصاب قحفية اخرى**

Excludes: disorders of optic nerve
disorders of acoustic nerve

لايشمل: اضطرابات العصب البصري (H46 , H47)
اضطرابات العصب السمعي (H93)

G53* Cranial nerve disorders in diseases classified elsewhere | **G53* اضطرابات أعصاب قحفية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

G54 Nerve root and plexus disorders | **G54 اضطرابات جذر العصب والضفيرة العصبية**

Excludes: sciatica NOS

لايشمل: عرق النسا ب ت آ (M54)

G55* Nerve root and plexus compressions in diseases clasified elsewhere | **G55* انضغاط جذر العصب والضفيرة العصبية المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**

G56 Mononeuropathies of upper limb | **G56 اعتلالات احادية العصب بالطرف العلوي**

Includes: carpal tunnel syndrome

يشمل: متلازمة النفق الرسغي

---

[6] نوم انتيابي
[7] فقدان الحركة المفاجيء
[8] سير نومي

G57 **Mononeuropathies of lower limb**

Excludes:sciatica NOS

G57 **اعتلالات احادية العصب بالطرف السفلي**

لايشمل:عرق النسا ب ت آ (M54)

G58 **Other mononeuropathies**

Includes:intercostal neuropathy

G58 **اعتلالات اخرى احادية العصب**

يشمل:اعتلال العصب الوربي[9]

G59* **Mononeuropathy in diseases classified elsewhere**

G59* **اعتلال احادي العصب المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**

Polyneuropathies and other disorders of peripheral nervous system (G60 - G64)

اعتلالات الاعصاب واضطرابات اخرى في الجهاز العصبي المحيطي[10] (G64 - G60)

G60 **Hereditary and idiopathic neuropathy**

G60 **اعتلال وراثي وغامض بالعصب**

G61 **Inflammatory polyneuropathy**

Includes: Guillain-Barré syndrome

G61 **اعتلال التهابي بأعصاب متعددة**

يشمل: متلازمة غالن-باري

G62 **Other polyneuropathies**

Includes: neuropathy NOS
drug-induced and alcoholic polyneuropathy

G62 **اعتلالات اعصاب متعددة آخرى**

يشمل:اعتلال العصب ب ت آ
اعتلال اعصاب متعددة
المفتعل بالدواء والكحول

G63* **Polyneuropathy in diseases classified elsewhere**

G63* **اعتلال اعصاب متعددة مصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**

G64 **Other disorders of peripheral nervous system**

G64 **اضطرابات اخرى في الجهاز العصبي المحيطيـــي**

Diseases of myoneural junction and muscle (G70 - G73)

امراض الملتقى العضلي العصبي وامراض العضلات (G73 - G70)

G70 **Myasthenia gravis and other myoneural disorders**

G70 **الوَهَن العضلي الوبيل واضطرابات عضلية عصبية اخرى**

---

[9] بين الاضلاع
[10] الطرفي

G71	**Primary disorders of muscles**	**اضطرابات اولية بالعضلات**	G71
	Includes: muscular dystrophy	يشمل:حَـثـَل [11] عضلي	
	hereditary myopathy NOS	اعتلال عضلي وراثي ب ت آ	
	congenital myopathies	اعتلالات عضلية خلقية	
	Excludes: myositis	لايشمل: التهاب العضلة (M60)	
G72	**Other myopathies**	**اعتلالات عضلية اخرى**	G72
	Includes: drug-induced and alcoholic myopathy	يشمل: اعتلال عضلي مفتعل بالدواء والكحول	
	myopathy NOS	اعتلال عضلي ب ت آ	
G73*	**Disorders of myoneural junction and muscle in diseases classified Elsewhere**	**اضطرابات الملتقى العضلي العصبي والعضلة المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	G73*

Cerebral palsy and other paralytic syndromes
(G80 - G83)

شلل مــخي ومتلازمـــات شلليـــة اخـــــرى
(G83 - G80)

G80	**Infantile cerebral palsy**	**شلل مخي طفولي**	G80
	Includes:cerebral palsy NOS	يشمل: شـلل مخي ب ت آ	
G81	**Hemiplegia**	**شلل نصفي**	G81
G82	**Paraplegia and tetraplegia**	**شلل سفلي وشلل رباعي**	G82
G83	**Other paralytic syndromes**	**متلازمات شللية اخرى**	G83

Other disorders of the nervous system
(G90 - G99)

اضطرابـــات اخـــرى بالجهـــاز العصبـــــي
(G99 - G90)

G90	**Disorders of autonomic nervous system**	**اضطرابات الجهاز العصبي المستقل**	G90
G91	**Hydrocephalus**	**موه الرأس ـ استسقاء الدماغ ـ**	G91
	Excludes: congenital hydrocephalus	لايشمل: موه الرأس الخِلـقي (Q03)	

[11] ضمور

G92	**Toxic encephalopathy**	**اعتلال الدماغ السمي**	**G92**
G93	**Other disorders of brain**	**اضطرابات اخرى في الدماغ**	**G93**
	Includes: cerebral cysts	يشمـل: اكياس مخية	
	anoxic brain damage	تلف الدماغ لعوز الاوكسجين	
	encephalopathy, unspecified	اعتلال الدماغ بدون تحديد	
	compression of brain	انضغاط الدماغ	
	cerebral oedema	وذمة مخية	
	Excludes: hypertensive encephalopathy traumatic cerebral oedema	لايشمل: اعتلال الدماغ التضغاطي (I67) وذمة مخية رضحية (S06)	
G94*	**Other disorders of brain in diseases clasified elsewere**	**اضطرابات اخرى بالدماغ مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**G94***
G95	**Other diseases of spinal cord**	**امراض اخرى بالحبل الشوكي**	**G95**
	Includes: syringomyelia	يشمـل: تكهف النخاع	
	myelopathy NOS	اعتلال النخاع ب ت آ	
	Excludes: myelitis	لايشمل:التهاب النخاع (G04)	
G96	**Other disorders of central nervous System**	**اضطرابات اخرى بالجهاز العصبي المركزي**	**G96**
G97	**Postprocedural disorders of nervous system, not elsewhere classified**	**اضطرابات بالجهاز العصبي بعد إجراءات غير مصنفة في مكان اخر**	**G97**
G98	**Other disorders of nervous system not elsewhere classified**	**اضطرابات اخرى بالجهاز العصبي غير مصنفة في مكان اخر**	**G98**
G99*	**Other disorders of nervous system in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات اخرى بالجهاز العصبي المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**G99***

CHAPTER VII
الفصـــل السابـــع

Diseases of the eye and adnexa **(H00 - H59)**	**امــراض العيـــن وملحقاتهـــا** **(H59 - H00)**

Disorders of eyelid , lacrimal system and orbit (H00 - H06)
اضطرابـات الجفن والجهـاز الدمعـي والحجـــاج[1] (H06 - H00)

H00 **Hordeolum and chalazion**
H00 **شعيرة[2] وبَرَدة**

H01 **Other inflammation of eyelid**
H01 **التهاب اخر بالجفن**

Includes: blepharitis
foreign body retained in eyelid

يشمل: التهاب الجفن
جسم غريب محتجز بالجفن

H02 **Other disorders of eyelid**
H02 **اضطرابات اخرى بالجفن**

Includes: entropion and ectropion
ptosis of eyelid

يشمل: شَـتر داخلي وشَتر خارجي
تدلي الجفن

H03* **Disorders of eyelid in diseases classified elsewere**
H03* **اضطرابات الجفن المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

H04 **Disorders of lacrimal system**
H04 **اضطرابات الجهاز الدمعي**

Includes: epiphora
يشمل: الـدُمَاع

H05 **Disorders of orbit**
H05 **اضطرابات الحجاج**

Includes: exophthalmos and enophthalmos
retained (old) foreign body in orbit

يشمل:الجحوظ والخَوَص
جسم غريب(قديم) محتجز بالحجاج

H06* **Disorders of lacrimal system and orbit in diseases classified elsewhere**
H06* **اضطرابات الجهاز الدمعي والحَجَاج المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

---

[1] محجر العين
[2] جـُـدْجـُـد

Disorders of conjunctiva (H10 - H13)

اضطرابـــات الملتحمـــة (H13 - H10)

H10 **Conjunctivitis** — **التهاب الملتحمة[3]**

Excludes:trachoma — لايشمل:التراخوما[4] (A71)

keratoconjunctivitis — التهاب القرنية والملتحمة (H16)

H11 **Other disorders of conjunctiva** — **اضطرابات اخرى بالملتحمة**

Includes: pterygium — يشمل:الظـُفْرة

conjunctival xerosis NOS — جفاف الملتحمة ب ت آ

H13* **Disorders of conjunctiva in diseases classified elsewhere** — **اضطرابات الملتحمة المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

Disorders of sclera, cornea, iris and ciliary body (H15 - H22)

اضطرابات الصلبة والقرْنية والقزَحية والجسم الـهَدبي (H22 - H15)

H15 **Disorders of sclera** — **اضطرابات الصلبة**

H16 **Keratitis** — **التهاب القرنية**

Includes:corneal ulcer NOS — يشمل: قرحة القرنية ب ت آ

keratoconjunctivitis — التهاب القرنية والملتحمة

H17 **Corneal scars and opacities** — **ندبات وعتمات بالقرنية**

H18 **Other disorders of cornea** — **اضطرابات اخرى بالقرنية**

H19* **Disorders of sclera and cornea in diseases classified elsewhere** — **اضطرابات الصلبة والقرنية المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

H20 **Iridocyclitis** — **التهاب القزحَية والُهدَبية**

H21 **Other disorders of iris and ciliary Body** — **اضطرابات اخرى بالقزحية والجسم الهدبي**

H22* **Disorders of iris and ciliary body in diseases classified elsewhere** — **اضطرابات القزحية والجسم الهدبي المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

---

[3] الرمد

[4] الحَثـَر

Disorders of lens
(H25 - H28)

اضطرابـــات العدســـة
(H28 - H25)

H25 **Senile cataract**

H25 **ساد[5] شيخوخي**

H26 **Other cataract**

Includes: traumatic cataract

cataract , unspecified

Excludes: congenital cataract

H26 **انواع اخرى من الساد**

يشمل: ساد رضحي

ساد بدون تحديد

لايشمل: ساد خِلقي (Q12)

H27 **Other disorders of lens**

H27 **اضطرابات اخرى بالعدسة**

H28* **Cataract and Other disorders of lens in diseases classified elsewhere**

Includes: diabetic cataract

H28* **الساد واضطرابات اخرى بالعدسة المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

يشمل: الساد السكري

Disorders of choroid and retina
(H30 - H36)

اضطرابـــات المشيمـــة والشبكيـــة
(H36 - H30)

H30 **Chorioretinal inflammation**

H30 **التهاب مشيمي - شبكي**

H31 **Other disorders of choroid**

H31 **اضطرابات اخرى بالمشيمة**

H32* **Chorioretinal disorders in diseases classified elsewhere**

H32* **اضطرابات مشيمية -شبكية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

H33 **Retinal detachments and breaks**

Includes: retinal detachment NOS

retinal break NOS

H33 **انفصال وتمزق الشبكية**

يشمل:انفصال الشبكية ب ت آ

تمزق الشبكية ب ت آ

H34 **Retinal vascular occlusions**

H34 **انسدادات وعائية شبكية**

H35 **Other retinal disorders**

Includes: retinopathy NOS

H35 **اضطرابات اخرى بالشبكية**

يشمل: اعتلال الشبكية ب ت آ

H36* **Retinal disorders in diseases classified elsewhere**

Includes: diabetic retinopathy

H36* **اضطرابات الشبكية المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

يشمل: اعتلال الشبكية السكري

---

[5] **الماء الابيض**

Glaucoma
(H40 - H42)

H40 **Glaucoma**

Excludes:congenital glaucoma

H42* **Glaucoma in diseases classified elsewhere**

Disorders of vitreous body and globe
(H43 - H45)

H43 **Disorders of vitreous body**

H44 **Disorders of globe**

Includes: retained foreingn body in orbit

H45* **Disorders of vitreous body and globe in diseases classified elsewhere**

Disorders of optic nerve and visual pathways
(H46 - H48)

H46 **Optic neuritis**

H47 **Other disorders of optic nerve and visual pathways**

Includes:optic atrophy

papilloedema , unspecified

H48* **Other disorders of optic nerveand visual pathways in diseases classified elsewhere**

الـــــــزَرَق[6]
(H42 - H40)

H40 **الـزَرَق**

لايشمل: زَرَق خِلقي (Q15)

H42* **الـزَرَق المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخــر**

اضطرابــات الجســم الزجاجـــي والمقلـــة
(H45 - H43)

H43 **اضطرابات الجسم الزجاجي**

H44 **اضطرابات المقلة**

يشمل: جسم غريب محتجز بالحَجَاج

H45* **اضطرابات الجسم الزجاجي والمقلة المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

اضطرابات العصب البصري والممرات البصرية
(H48 - H46)

H46 **التهاب العصب البصري**

H47 **اضطرابات اخرى بالعصب البصري والممرات الابصارية**

يشمل: ضمور العصب البصري

وذمة الحليمة البصرية بدون تحديد

H48* **اضــطرابات اخــرى بالعــصب البــصري والممــرات البـصرية المـصاحبة لامـراض مصنفة في مكان اخر**

---

[6] **الماء الاسود بالعين - جلوكوما -**

Disorders of ocular muscles, binocular movement, accommodation and refraction (H49 - H52)

اضطرابــات العضــلات العينيـــــة ، وحركـة العينين والتكَيـُّـف والانكســار الضوئـــي (H52 - H49)

H49 **Paralytic strabismus** — **حول شللي**

H50 **Other strabismus** — **انواع اخرى من الحول**

Includes:strabismus NOS

يشمل: حول ب ت آ

H51 **Other disorders of binocular movement** — **اضطرابات اخرى بحركة العينين**

H52 **Disorders of refraction and accommodation** — **اضطرابــات الانكســار والتكيف الضوئي**

Includes: hypermetropia
myopia
astigmatism

يشمل: بعد البصر
قصر البصر
لابؤرية[7]

Visual disturbances and blindness (H53 - H54)

الاضطرابــات الابصاريـــــة والعمــــى (H54 - H53)

H53 **Visual disturbances** — **اضطرابات إبصارية**

Includes: diplopia
colour blindness

Excludes: night blindness due to vitamin A deficiency

يشمل: ازدواج الرؤيا (شَفَع)
عمى الالوان

لايشمل: عمى ليلي[8] لنقص فيتامين A (E50)

H54 **Blindness and low vision - one or both eyse -** — **العمى وضعف الابصار - إحدى العينين او كلتيهما -**

---

[7] **استكماتزم**

[8] **العشى**

Other disorders of eye and adnexa
(H55 - H59)

اضطرابـــات اخـــرى بالعيـــن وملحقاتـهـــا
(H59 - H55)

H55 **Nystagmus and other irregular eye movements**

Includes:nystagmus NOS

H55 **الرأرأة وحركات غير منتظمة اخرى للعـين**

يشمل: رأرأة ب ت آ

H57 **Other disorders of eye and adnexa**

Includes: ocular pain

H57 **اضطرابات اخرى بالعين وملحقاتها**

يشمل: ألم عيني

H58* **Other disorders of eye and adnexa in diseases classified elsewhere**

H58* **اضطرابات اخرى بالعين وملحقاتها المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

H59 **Postprocedural disorders of eye and adexa, not elsewhere classified**

H59 **اضطرابات بالعين وملحقاتها بعد إجراءات غير مصنفة في مكان اخر**

CHAPTER VIII	*الفصـــل الثامـــن*
Disorders of the ear and mastoid process (H60 - H95)	**اضطرابـــات الاذن والنتـــوء الحَلَمـــي[9] (H95 - H60)**
Diseases of external ear (H60 - H62)	**امراض الاذن الخارجية (H62 - H60)**
H60 **Otitis externa**	**التهاب الاذن الخارجية** **H60**
H61 **Other disorders of external ear**	**اضطرابات اخرى بالاذن الخارجية** **H61**
Includes: lmpacted cerumen	يشمل: الصملاخ[10] المنحشر
H62* **Disorders of external ear in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات الاذن الخارجية المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر** **H62***
Diseases of middle ear and mastoid (H65 - H75)	**امــراض الاذن الوسطــى والنتــوء الحَلَمـــي (H75 - H65)**
H65 **Nonsuppurative otitis media**	**التهاب الاذن الوسطى غير القيحي** **H65**
H66 **Suppurative and unspecified otitis media**	**التهاب الاذن الوسطى القيحي وغير المحـدد** **H66**
Includes: otitis media NOS	يشمل: التهاب الاذن الوسطى ب ت آ
otitis media acute NOS	التهاب الاذن الوسطى الحاد ب ت آ
and chronic NOS	والمزمن ب ت آ
H67* **Otitis media in diseases classified elsewhere**	**التهاب الاذن الوسطى المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر** **H67***
H68 **Eustachian salpingitis and obstruction**	**التهاب وانسداد قناة اوستاكي** **H68**
H69 **Other disorders of Eustachian tube**	**اضطرابات اخرى بقناة اوستاكي** **H69**
H70 **Mastoiditis and related conditions**	**التهاب النتوء الحَلَمي والحالات المتصلة به** **H70**
H71 **Cholesteatoma of middle ear**	**ورم كوليسترولي بالاذن الوسطى** **H71**

---

[9] **الخُشاء**
[10] **شمع الاذن**

H72 **Perforation of tympanic membrane**

Excludes: traumatic rupture of ear drum

H72 **ثقب الغشاء الطبلي**[11]

لايشمل: تمزق طبلة الاذن الرضحي(S09)

H73 **Other disorders of tympanic membrane**

Includes: tympanitis (acute and chronic)

H73 **اضطرابات اخرى في الغشاء الطبلي**

يشمل: التهاب الطبلة (الحاد والمزمن)

H74 **Other disorders of middle ear and mastoid**

Includes: tympanosclerosis

H74 **اضطرابات اخرى بالاذن الوسطى والنتوء الحلمي**

يشمل: تصلب طبلة (الاذن)

H75* **Other disorders of middle ear and mastoid in diseases classified elsewhere**

H75* **اضطرابات اخرى بالاذن الوسطى والنتوء الحلمي المصاحبة لامراض مصنفـة في مكان اخـر**

Diseases of inner ear (H80 - H83)

امراض الاذن الداخلية (H83 - H80)

H80 **Otosclerosis**

H80 **تصلب الاذن**

H81 **Disorders of vestibular function**

Includes: Ménièr'e syndrome

Excludes: vertigo NOS

H81 **اضطرابات الوظيفة الدهليزية**

يشمل: متلازمة منيير

لايشمل: دوار ب ت آ (R42)

H82* **Vertiginous syndromes in diseases classified elsewhere**

H82* **متلازمات دوارية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

H83 **Other diseases of inner ear**

Includes: labyrinthitis

H83 **امراض اخرى بالاذن الداخلية**

يشمل: التهاب التيه

Other disorders of ear (H90 - H95)

اضطرابات اخرى بالاذن (H95 - H90)

H90 **Conductive and sensorineural hearing loss**

Includes: congenital deafness

Excludes: deafness NOS

H90 **فقـدان السمـع التوصيلي والعصبـي الحسـي**

يشمل: صمم خِلقي

لايشمل: صمم ب ت آ (H91)

---

[11] **طبلة الاذن**

H91	**Other hearing loss**	**انواع اخرى من فقدان السمع**	**H91**
	Includes:deafness NOS	يشمل: صمم ب ت آ	
	presbycusis	وقر الشيخوخة	
	Excludes:impacted cerumen hearing loss	لايشمل: صمم الصملاخ المنحشر (H61)	
H92	**Otalgia and effusion of ear**	**الم وانصباب الاذن**	**H92**
H93	**Other disorders of ear, not elsewhere classified**	**اضطرابات اخـــرى بالاذن غير مصنفـــة في مكان اخر**	**H93**
	Includes: tinnitus	يشمل: طنين[12] بالاذن	
	acoustic nerve disorders	اضطرابات العصب السمعي	
	Excludes: auditory hallucinations	لايشمل: هلوسات سمعية (R44)	
H94*	**Other disorders of ear in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات اخرى بالاذن المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**H94***
H95	**Postprocedural disorders of ear and mastoid process, not elswhere classified**	**اضطرابـات بالاذن والنتوء الحلمـي بعد اجراءات غيرمصنفة في مكان اخـر**	**H95**

[12] دوي

CHAPTER IX

الفصـــل التاســـع

Diseases of the circulatory system
(I00 - I99)

امــــــراض جهـــــاز الــدوران
(I99 - I00)

Acute rheumatic fever
(I00 - I02)

حمــى رثويـــــة[1] حـــــادة
(I02 - I00)

I00 **Rheumatic fever without mention of heart involvement**

I00 **حمـــى رثويـــة دون ذكرٍ لإكتناف القلـــب**

I01 **Rheumatic fever with heart involvement**

I01 **حمى رثوية مع إكتناف القلب**

Includes:acute rheumatic pericarditis
rheumatic heart disease active or acute

يشمل:التهاب التامور الرثوي الحاد
مرض القلب الرثوي الفعال او الحاد

I02 **Rheumatic chorea**

I02 **الرَّقص[2] الرثوي**

Excludes: chorea NOS

لايشمل:داء الرَّقَص ب ت آ (G25)

Chronic rheumatic heart diseases
(I05 - I09)

امــراض القلــب الرثويـــة المزمنـــــــة
(I09 - I05)

I05 **Rheumatic mitral valve diseases**

I05 **امراض الصمام التاجي الرثوية**

I06 **Rheumatic aortic valve diseases**

I06 **امراض الصمام الابهر الرثوية**

I07 **Rheumatic tricuspid valve diseases**

I07 **امراض الصمام الثلاثي الشُرف الرثوية**

I08 **Multiple valve diseases**

I08 **امراض صمامات متعددة**

I09 **Other rheumatic heart diseases**

I09 **امراض قلبية رثوية اخرى**

Includes: rheumatic heart disease NOS
rheumatic heart failure

يشمل: مرض القلب الرثوي ب ت آ
عجز القلب الرثوي

---

[1] روماتزمية
[2] الاختلاج

Hypertensive diseases
(I10 - I15)

امــراض تضغاطيــة[3]
(I15 - I10)

I10 Essential (primary) hypertension

Includes:hypertension

I10 ارتفاع ضغط الدم الاساسي[4]

يشمل: ارتفاع ضغط الدم

I11 Hypertensive heart disease

Includes: hypertensive heart failure
with or without heart failure

I11 مرض القلب التضغاطي

يشمل: عجز القلب التضغاطي
مع او بدون عجز القلب

I12 Hypertensive renal disease

Includes: hypertensive renal failure

I12 مرض الكلية التضغاطي

يشمل: عجز الكلية التضغاطي

I13 Hypertensive heart and renal disease

I13 مرض القلب والكلية التضغاطي

I15 Secondary hypertension

I15 ارتفاع ضغط الدم الثانوي

Ischaemic heart diseases
(I20 - I25)

امــراض القلــب الاقفاريـــة[5]
(I25 - I20)

I20 Angina pectoris

Includes: angina NOS

Excludes: chest pain NOS

I20 ذبحة صدرية

يشمل: ذبحة ب ت آ

لايشمل:الم الصدر ب ت آ (R07)

I21 Acute myocardial infarction

Includes: myocardial (acute) infarction NOS

I21 احتشاء القلب الحاد

يشمل:احتشاء القلب(الحاد) ب ت آ

I22 Subsequent myocardial infarction

Includes: recurrent myocardial infarction

I22 احتشاء القلب اللاحق

يشمل: احتشاء القلب الراجع

I23 Certain current complications following acute myocardial infarction

I23 مضاعفات آنية معينة تعقب احتشاء القلب الحاد

I24 Other acute ischaemic heart diseases

Includes: coronary insufficiency

I24 امراض قلبية اقفارية حادة اخرى

تشمل: القصور التاجي

---

[3] نتيجة ارتفاع ضغط الدم
[4] الاولي
[5] نتيجة القصور الدموي

I25 **Chronic ischaemic heart disease**

Includes: atherosclerotic heart disease

coronary atherosclerosis

old myocardial infarction

aneurysm of heart

Excludes: cardiovascular disease NOS

I25 **مرض القلب الاقفاري المزمن**

يشمل: مرض القلب بسبب تصلب الشرايين (التصلب العصيدي)

تصلب الشرايين التاجية

احتشاء قديم بالقلب

ام الدم القلبية

لايشمل: مرض قلبي وعائي ب ت آ (I51)

Pulmonary heart disease and diseases of pulmonary circulation (I26 - I28)

مــرض القلــب الرئــوي وأمــراض الــدورة الدمويـــة الرئويـــة (I28 - I26)

I26 **Pulmonary embolism**

Includes: pulmonary infarction

pulmonary (artery) (vein) thrombosis

I26 **انصمام[6] رئوي**

يشمل:احتشاء الرئة

تخثر(شريان) (وريد) رئوي

I27 **Other pulmonary heart diseases**

Includes: cor pulmonale (chronic) NOS

I27 **امراض القلب الرئوية الاخرى**

يشمل:عجز القلب الرئوي (مزمن) ب ت آ

I28 **Other diseases of pulmonary vessels**

I28 **امراض اخرى بالاوعية الرئوية**

Other forms of heart disease (I30 -I52)

انواع اخرى من امراض القلب (I52 - I30)

I30 **Acute pericarditis**

Includes: acute pericardial effusion

Excludes: rheumatic pericarditis (acute) NOS

I30 **التهاب التامور الحاد**

يشمـل: انصباب التامور الحاد

لايشمل: التهاب التامور الرثوي (الحاد) ب ت آ (I01)

I31 **Other diseases of pericardium**

Excludes: trauma

current complications following acute myocardial infarction

I31 **امراض التامور الاخرى**

لايشمل: الرَّضْح (S26)

مضاعفات آنية تعقب إحتشاء حاد في عضلة القلب (I23)

---

[6] **انسداد**

I32*	**Pericarditis in diseases classified elswhere**	**التهاب التامور المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**	**I32***
I33	**Acute and subacute endocarditis**	**التهاب الشغاف الحاد وتحت الحاد**	**I33**
	Excludes:endocarditis NOS	لايشمل:التهاب الشغاف ب ت آ (I38)	
I34	**Nonrheumatic mitral valve disorders**	**اضطرابات الصمام التاجي غير الرثوية**	**I34**
I35	**Nonrheumatic aortic valve disorders**	**اضطرابات الصمام الابهر غير الرثوية**	**I35**
I36	**Nonrheumatic tricuspid valve disorders**	**اضطرابات الصمام الثلاثي الشُرف غير الرثوية**	**I36**
I37	**Pulmonary valve disorders**	**اضطرابات الصمام الرئوي**	**I37**
I38	**Endocarditis valve unspecified**	**التهاب الشغاف دون تحديد الصمام**	**I38**
	Includes: endocarditis NOS	يشمل:التهاب الشغاف ب ت آ	
I39*	**Endocarditis and heart valve disorders in diseases classified elswhere**	**التهاب الشغاف واضطرابات صمامات القلب المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**I39***
I40	**Acute myocarditis**	**التهاب عضلة القلب الحاد**	**I40**
I41*	**Myocarditis in diseases classified elswhere**	**التهاب عضلة القلب المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**	**I41***
I42	**Cardiomyopathy**	**اعتلال عضلة القلب**	**I42**
I43*	**Cardiomyopathy in diseases classified elswhere**	**اعتلال عضلة القلب المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**	**I43***
I44	**Atrioventricular and left bundle - branch block**	**احصـــار اذيني - بطيني وفرع الحزمة الايســـر**	**I44**
I45	**Other conduction disorders**	**اضطرابات اخرى في التوصيل**	**I45**
	Includes: heart block NOS	يشمل:احصار القلب ب ت آ	
I46	**Cardiac arrest**	**توقف قلبي**	**I46**
	Excludes: cardiogenic shock sudden death NOS	لايشمل: صدمة قلبية المنشأ (R57) الموت المفاجيء ب ت آ (R96)	
I47	**Paroxysmal tachycardia**	**تسارع القلب الانتيابي**	**I47**
	Excludes: tachycardia NOS	لايشمل: تسارع القلب ب ت آ (R00)	
I48	**Atrial fibrillation and flutter**	**رفرفة ورجفان الاذين**	**I48**

I49 **Other cardiac arrhythmias** — **إضطرابات اخرى بالنَظْم[7] القلبي** **I49**

Excludes:bradycardia NOS — لايشمل: بطء القلب ب ت آ (R00)

Includes:ectopic beats — يشمل: ضربات منتبذة

arrhythmia (cardiac) NOS — إضطراب النَظْم (القلبي) ب ت آ

extrasystoles — عثرات قلبية

premature beats NOS — ضربات مبتسرة ب ت آ

I50 **Heart failure** — **عجز[8] القلب** **I50**

Excludes: due to hypertension — لايشمل: نتيجة ارتفاع ضغط الدم (I11)

cor pulmonale NOS — عجز القلب الرئوي ب ت آ (I27)

Includes: congestive heart failure — يشمل: عجز القلب الاحتقاني

I51 **Complications and ill-defined descriptions of heart disease** — **مضاعفات واوصاف مبهمة لمرض قلبي** **I51**

Includes: heart disease NOS — يشمل: مرض القلب ب ت آ

cardiovascular disease NOS — مرض قلبي وعائي ب ت آ

cardiomegaly — ضخامة القلب

myocarditis (chronic) — التهاب عضلة القلب (مزمن)

I52* **Other heart disorders in diseases classified elswhere** — **اضطرابات قلبية اخرى مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر** **I52***

Cerebrovascular diseases (I60 - I69) — امـــراض مـخيــــــة وعائيـــــــة (I69 - I60)

I60 **Subarachnoid haemorrhage** — **نزف تحت العنكبوتية** **I60**

Includes: ruptured cerebral aneurysm — يشمل: تمزق ام الدم المخية

I61 **Intracerebral haemorrhage** — **نزف داخل المخ** **I61**

I62 **Other nontraumatic intracranial haemorrhage** — **انواع اخرى من النزف غير الرضحى داخل الجمجمة** **I62**

I63 **Cerebral infarction** — **احتشاء مخي** **I63**

I64 **Stroke, not specified as haemorrhage or infarction** — **سكتـــة غيـــر محـددة بسبب نـــزف او احتشاء** **I64**

Includes:cerebrovascular accident[9] NOS — يشمل: سكتة مخية وعائية ب ت آ

---

[7] **لانظمية**

[8] **إخفاق**

[9] **CVA**

I65	**Occlusion and stenosis of precerebral arteries, not resulting in cerebral infarction**	**انسداد وضيق الشرايين قبل المخية غير المسبب لإحتشاء المخ**	**I65**
I66	**Occlusion and stenosis of cerebral arteries, not resulting in cerebral infarction**	**انسداد وضيق الشرايين المخية غير المسبب لإحتشاء المخ**	**I66**
I67	**Other cerebrovascular diseases**	**امراض مخية وعائية اخرى**	**I67**
	Includes:cerebeal anyeurysm NOS	تشمل: أم الدم المخية ب ت آ	
	cerebral atherosclerosis	تصلب الشرايين المخية	
	cerebral ischaemia (chronic)	اقفار مخي (مزمن)	
	hypertensive encephalopathy	اعتلال الدماغ التضغاطي	
I68*	**cerebrovasular disorders in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات مخية وعائية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**I68***
I69	**Sequelae of cerebrovascular disease**	**عقابيل مرض مخي وعائي**	**I69**

Diseases of arteries, arterioles and capillaries (I70 - I79)

امــراض الشرايــن والشرينــات والشعيــرات الدمويــة (I79 - I70)

I70	**Atherosclerosis**	**تصلب الشرايين(التصلب العصيدي)**	**I70**
	Excludes: coronary	لايشمل:الشرايين التاجية (I25)	
	cerebral	شرايين المخ (I67)	
I71	**Aortic aneurysm and dissection**	**ام الدم الابهرية والتشريح الابهري**	**I71**
I72	**Other aneurysm**	**انواع اخرى من ام الدم**	**I72**
	Excludes: arteriovenous (congenital)	لايشمل:الشريانية الوريدية (خلقية) (Q27)	
	cerebral (nonruptured) NOS	المخية (غير الممزقة) ب ت آ (I67)	
I73	**Other peripheral vascular diseases**	**امراض وعائية محيطية[10] اخرى**	**I73**
	Includes:Raynaud's syndrome	تشمل: متلازمة رينود	
	intermittent claudication	العرج المتقطع	
	Excludes:chilblains	لاتشمل:الشَرَث[11] (T69)	
	frostbite	لسعة برد[12] (T33 - T35)	
	spasm of cerebral artery	تشنج شريان مخي (G45)	

---

[10] **طرفية**

[11] **حمامي مؤلمة وحكة موضعية بأصابع اليد والقدم او الاذن نتيجة جو بارد رطب**

[12] **تلف الانسجة بسبب التعرض لدرجة حرارة منخفضة**

I74	**Arterial embolism and thrombosis**	**انصمام وتخثر[13] شرياني**	**I74**
	Excludes: cerebral	لايشمل: شرايين المخ (I63 , I66)	
	coronary	- تاجية (I21 , I25)	
	pulmonary	- رئوية (I26)	
	renal	- كليوية (N28)	
	retinal	شبكية العين (H34)	
I77	**Other disorders of arteries and arterioles**	**اضطرابات اخرىبالشرايين والشرينات**	**I77**
I78	**Diseases of capillaries**	**امراض الشعيرات الدموية**	**I78**
	Excludes:naevus NOS	لايشمل: شامة[14] ب ت آ (D22)	
	naevus vascular NOS	شامة وعائية ب ت آ (Q82)	
I79*	**Disorders of arteries, arterioles capillaries in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات الشرايين والشرينات والشعيرات الدموية المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**	**I79***

Diseases of veins, lymphatic vessels and lymph nodes, not elsewhere classified (I80 - I89)

امـراض الاوردة ، والاوعيـة والعقـد اللمفاويـة ، غيـر مصنفـة فـي مكـان اخـر (I89 - I80)

I80	**Phlebitis and thrombophlebitis**	**التهاب وريد والتهاب وريد تخثري**	**I80**
	Includes: embolism or thrombosis of lower extremity NOS	يشمل:انصمام أو تخثر (اوردة) الطرف السفلى ب ت آ	
	Excludes: intracranial , nonpyogenic	لايشمل:داخل الجمجمة وغير صديدي(I67)	
I81	**Portal vein thrombosis**	**تخثر الوريد البابي**	**I81**
	Excludes: phlebitis of portal vein	لايشمل:التهاب الوريد البابي (K75)	

[13] تجلط
[14] وحمة

I82	**Other venous embolism and thrombosis**	**انصمام وتخثر وريدي آخر**	**I82**
	Excludes: embolism and thrombosis of : -cerebral vein -coronary vein -lower extremities vein -pulmonary vein Includes: embolism of vein NOS thrombosis (vein) NOS	لايشمل: انصمام وتخثر اوردة : - المخ (I63 - I67) - القلب التاجية (I21 - I25) - الاطراف السفلى (I80) - الرئوية (I26) يشمل:انصمام وريد ب ت آ تخثر وريد ب ت آ	
I83	**Varicose veins of lower extremities**	**دوالي الاطراف السفلى**	**I83**
	Excludes: complicating pregnancy complicating puerperium	لايشمل: كمضاعفات للحمل (O22) كمضاعفات للنفاس (O87)	
I84	**Haemorrhoids**	**بواسير**	**I84**
I85	**Oesophageal varices**	**دوالي المريء**	**I85**
I86	**Varicose veins of other sites**	**دوالي اوردة بمواقع اخرى**	**I86**
	Includes: scrotal varices	يشمل: دوالي الصفن	
I87	**Other disorders of veins**	**اضطرابات اخرى بالاوردة**	**I87**
I88	**Nonspecific lymphadenitis**	**التهاب الغدد اللمفاوية غير المحدد**	**I88**
	Includes: lymphadenitis NOS Excludes: enlarged lymph nodes	يشمل: التهاب الغدد اللمفاوية ب ت آ لايشمل: تضخم العقدد اللمفاوية ب ت آ (R59)	
I89	**Other noninfective disorders of lymphatic vessels and lymph nodes**	**اضطرابات غير معدية اخرى بالاوعية والعقد اللمفاوية**	**I89**
	Includes: lymphangitis NOS lymphoedema not elsewhere classified Excludes: acute lymphangitis	يشمل: التهاب الاوعية اللمفاوية ب ت آ وذمة لمفاوية غير مصنفة في مكان اخر لايشمل: التهاب الاوعية اللمفاوية الحاد (L03)	

Other and unspecified disorders of the circulatory system (I95 - I99)

اضطرابــات اخــرى وغيــر محــددة بجهازالــدوران (I99 - I95)

I95 **Hypotension** | **انخفاض ضغط الدم** **I95**

Excludes:cardiovascular collapse | لايشمل: هبوط قلبي وعائي (وَهَط) (R57)

I97 **Postprocedural disorders of circulatory system, not elsewhere classified** | **اضطرابات بجهاز الدوران بعد اجرراءات غير مصنفة في مكان اخر** **I97**

Excludes: postoperative shock NOS | لايشمل: صدمة بعد عملية جراحية ب ت آ (T81)

I98* **Other disorders of circulatory system in diseases classified elsewhere** | **اضطرابات اخرى بجهاز الدوران المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر** **I98***

I99 **Other and unspecified disorders of circulatory system** | **اضطرابات اخرى وغير محددة بجهاز الدوران** **I99**

CHAPTER X | *الفصـل العاشـــر*

Diseases of the respiratory system (J00 - J99)	امـراض الجهـــازالتنفســي (J99 - J00)

Acute upper respiratory infections (J00 - J06)

عدوى حـادة بالجهـاز التنفســي العلـوي (J06 - J00)

J00	**Acute nasopharyngitis (common cold)**	**التهاب الخيشوم الحاد - زكام -**	J00
	Includes:acute rhinitis	يشمل:التهاب الانف الحاد	
J01	**Acute sinusitis**	**التهاب الجيوب الانفية الحاد**	J01
	Excludes:sinusitis NOS	لايشمل:التهاب الجيوب الانفية ب ت آ (J32)	
J02	**Acute pharyngitis**	**التهاب البلعوم الحاد**	J02
	Includes:sore throat (acute) NOS pharyngitis NOS	يشمل:التهاب الحلق (الحاد) ب ت آ التهاب البلعوم ب ت آ	
J03	**Acute tonsillitis**	**التهاب اللوزتين الحاد**	J03
	Includes: tonsillitis NOS	يشمل:التهاب اللوزتين ب ت آ	
J04	**Acute laryngitis and tracheitis**	**التهاب الحنجرة والرغامى الحاد**	J04
	Excludes: laryngismus (stridulus)	لايشمل: تشنج الحنجرة (الصريري) (J38)	
J05	**Acute obstructive laryngitis (croup) and epiglottitis**	**التهاب الحنجرة الانسدادي الحاد والتهاب لسان المزمار (الفلْكة)**	J05
J06	**Acute upper respiratory infection of multiple and unspecified sites**	**عدوى حادة بالجهاز التنفسي العلوي وبمواقع متعددة وغير محددة**	J06
	Excludes:acute respiratory infection NOS	لايشمل:عدوى تنفسية حادة ب ت آ (J22)	

Influenza and pneumonia (J10 - J18)

انفلونـــزا[1] وذات الرئـــة (J18 - J10)

J10	**Influenza due to identified influenza virus**	**انفلونـزا ناجمة عن فيـروس الانفلونزا المحدد**	J10

[1] النزلة الوافدة

J11	**Influenza, virus not identified**	**انفلونزا غير معرّفة الفيروس**	**J11**
	Includes: influenza NOS	يشمل:انفلونزا ب ت آ	
J12	**Viral pneumonia, not elsewhere classified**	**ذات الرئة[2] الفيروسي غير مصنف في مكان اخر**	**J12**
J13	**Pneumonia due to streptococcus pneumoniae**	**ذات الرئة ناجم عن المكوّرة السبحية الرئوية**	**J13**
J14	**Pneumonia due to haemophilus influenzae**	**ذات الرئة ناجم عن المستدمية الانفلونزية**	**J14**
J15	**Bacterial pneumonia, not elsewhere classified**	**ذات الرئة البكتيري[3] غير مصنف في مكان اخر**	**J15**
J16	**Pneumonia due to other infectious organisms, not elsewhere classified**	**ذات الرئة ناجم عن كائنات معدية اخرى غير مصنف في مكان اخر**	**J16**
J17*	**Pneumonia in diseases classified elsewhere**	**ذات الرئة المصاحب لامراض مصنفة في مكان اخر**	**J17***
J18	**Pneumonia, organism unspecified**	**ذات الرئة دون تحديد الكائن المسبب**	**J18**
	Includes: bronchopneumonia, NOS pneumonia NOS	يشمل:التهاب قصبي رئوي ب ت آ ذات الرئة ب ت آ	

Other acute lower respiratory infections (J20 - J22)

عدوى[4] حادة اخرى بالجهاز التنفسي السفلي (J22 - J20)

J20	**Acute bronchitis**	**التهاب القصبات الحاد**	**J20**
	Includes: bronchitis NOS,in those under 15 years of age	يشمل: التهاب القصبات ب ت آ لمن هم دون15سنة من العمر	
J21	**Acute bronchiolitis**	**التهاب الشعيبات (القصيبات) الحاد**	**J21**
J22	**Unspecified acute lower respiratory Infection**	**عدوى حادة غير محددة بالجهاز التنفسي السفلي**	**J22**
	Includes: acute respiratory infection NOS	يشمل: عدوى تنفسية حادة ب ت آ	

[2] **التهاب رئوي**
[3] **جرثومي**
[4] **التهاب**

Other diseases of upper respiratory tract
(J30 - J39)

امـراض اخـرى بالجهـاز التنفسـي العلـــوي
(J39 - J30)

J30 Vasomotor and allergic rhinitis

J30 التهاب الانف الوعائي والتحسسي[5]

Includes: hay fever

يشمل: حمى القش[6]

J31 Chronic rhinitis, nasopharyngitis and pharyngitis

J31 التهاب الانف ، الخيشوم والبلعوم المزمن

Includes: rhinitis (chronic) NOS

يشمل: التهاب الانف (مزمن) ب ت آ

J32 Chronic sinusitis

J32 التهاب الجيوب الانفية المزمن

Includes: sinusitis NOS

يشمل: التهاب الجيوب الانفية ب ت آ

J33 Nasal polyp

J33 سليلة[7] انفية

J34 Other disorders of nose and nasal sinuses

J34 اضطرابــات اخرى بالانف والجيوب الانفية

Includes: abscess and furuncle of nose
deviated nasal septum

يشمل: خراج ودمل بالانف
انحراف الحاجز الانفي

J35 Chronic diseases of tonsils and adenoids

J35 امـــراض مزمنة باللوزتين والغدد (الغدانيات)

Excludes: tonsillitis NOS

لايشمل: التهاب اللوزتين ب ت آ (J03)

J36 Peritonsillar abscess

J36 خراج حول اللوزة

J37 Chronic laryngitis and laryngotracheitis

J37 التهاب الحنجرة والالتهاب الحنجري الرغامي المزمـــن

J38 Diseases of vocal cords and larynx, not elsewhere classified

J38 امراض الاوتار الصوتية والحنجرة غير مصنفة في مكان اخر

Includes: polyp of vocal cord and larynx
oedema of larynx
laryngismus (stridulus)

يشمل: سليلة بالوتر الصوتي والحنجرة
وذمة الحنجرة
تشنج الحنجرة (الصريري)

J39 Other diseases of upper respiratory tract

J39 امراض اخرى بالجهاز التنفسي العلوي

---

[5] **الارجي**
[6] **الكلأ**
[7] **زائدة لحمية**

Chronic lower respiratory diseases (J40 - J47)

امراض الجهاز التنفسي السفلي المزمنة (J47 - J40)

J40 **Bronchitis, not specified as acute or chronic**

Includes:bronchitis NOS

bronchitis NOS in those 15 year of age and above

J40 **التهـــاب القصبات، غير محدد حاداً او مزمناً**

يشمل:التهاب القصبات ب ت آ

التهاب القصبات ب ت آ لمن هم بعمر 15 سنة وأكثر

J41 **Simple and mucopurulent chronic bronchitis**

J41 **التهاب القصبات المخاطي القيحي المزمن البسيط**

J42 **Unspecified chronic bronchitis**

Includes: chronic bronchitis NOS

J42 **التهاب القصبات المزمن غير المحدد**

يشمل: التهاب القصبات المزمن ب ت آ

J43 **Emphysema**

Excludes: surgical emphysema

traumatic emphysema

J43 **نـُفاخ رئوي**[8]

لايشمل: نفاخ رئوي جراحي (T81)

نفاخ جراحي (تحت الجلد) (T81)

J44 **Other chronic obstructive pulmonary disease**

Includes: chronic asthmatic bronchitis NOS

J44 **مـرض رئـوي انسدادي مزمن اخـر**

يشمل: التهاب القصبات الربوي المزمن ب ت آ

J45 **Asthma**

Includes: asthmatic bronchitis NOS

J45 **الربو**

يشمل: التهاب القصبات الربوي ب ت آ

J46 **Status asthmaticus**

J46 **حالة ربو مستمر**

J47 **Bronchiectasis**

J47 **توسع القصبات**

Lung diseases due to external agents (J60 - J70)

امـــراض الرئـــة الناجـمة عـن عوامـل خارجيـــة (J70 - J60)

J60 **Coalworker's pneumoconiosis**

J60 **تغبر رئة** [9] **عمال الفحم**

J61 **Pneumoconiosis due to asbestos and other mineral fibres**

Includes:asbestosis

J61 **تغبر رئة ناجم عن الاسبست والياف معدنية اخرى**

تشمل: داء الاسبست

---

[8] **انتفاخ الرئة**

[9] **سُحار**

J62 **Pneumoconiosis due to dust containing silica**

Includes:silicosis NOS

J62 **تغبـــر رئـــة ناجم عن غبار يحتوي على السليكـــا**

يشمل: داء السيليكا ب ت آ

J63 **Pneumoconiosis due to other inorganic dusts**

J63 **تغبر رئة ناجم عن اغبرة اخرى غير عضوية**

J64 **Unspecified pneumoconiosis**

J64 **تغبر الرئة غير المحدد**

J65 **Pneumoconiosis associated with tuberculosis**

J65 **تغبر الرئة المصحوب بالتدرن**

J66 **Airway disease due to specific organic dust**

J66 **مرض مجرى هوائي ناجم عن غبار عضوي محدد**

J67 **Hypersensitivity pneumonitis due to organic dust**

Includes: bagassosis

J67 **التهاب الرئة التحسسي الناجم عن غبار عضوي**

يشمل: تغبر الرئة القصبي[10]

J68 **Respiratory conditions due to inhalation of chemicals , gases , fumes and vapours**

J68 **حالات تنفسية ناجمة عن استنشاق مواد كيمياوية ،وغازات وادخنة وابخرة**

J69 **Pneumonitis due to solids and liquids**

Includes: aspiration pneumonia NOS

J69 **التهاب رئة ناجم عن مواد صلبة وسائلة**

يشمل: ذات الرئة الانتشاقي ب ت آ

J70 **Respiratory conditions due to other external agents**

J70 **حالات تنفسية ناجمة عن عوامل خارجية اخرى**

Other respiratory diseases principally affecting the interstitium

(J80 - J84)

امـــراض تنفسيـــة اخـــرى تصيـــب أساســـاً النسيـــج البينـــي

(J84 - J80)

J80 **Adult respiratory distress syndrome**

J80 **متلازمة عسر التنفس في البالغ**

J81 **Pulmonary oedema**

Excludes:pulmonary oedma with mention of heart disease NOS or heart failure

J81 **وذمة رئوية**

لايشمل: وذمـــة رئويـــة مـع ذكر مرض بالقلـب ب ت آ
او عجز القلب ب ت آ (I50)

[10] **الناجم عن غبار القصب**

J82 **Pulmonary eosinophilia, not elsewhere classified**

J82 **كثرة الخلايا الحامضية الرئوية غير مصنفة في مكان اخر**

J84 **Other interstitial pulmonary diseases**

J84 **امراض رئوية خلالية اخرى**

Suppurative and necrotic conditions of lower respiratory tract (J85 - J86)

حـالات تقيحيـــة وناخـرة[11] فـــي الجهـــاز التنفســـي السفلـــي (J86 - J85)

J85 **Abscess of lung and mediastinum**

Includes: lung abscess NOS

J85 **خراج الرئة والمنصف الصدري**

يشمل: خراج الرئة ب ت آ

J86 **Pyothorax**

Includes:empyema
pyopneumothorax
Excludes:due to tuberculosis

J86 **تقيح الصدر**

يشمل:ذات الجنب القيحي
استرواح الصدر القيحي
لايشمل: بسبب تدرن (A15 - A16)

Other diseases of pleura (J90 - J94)

امراض غشاء الجنب الاخرى (J94 - J90)

J90 **Pleural effusion, not elsewhere classified**

Excludes: pleurisy NOS

J90 **انصباب[12] الجنب غير مصنف في مكان اخر**

لايشمل: ذات الجنب ب ت آ (R09)

J91* **Pleural effusion in conditions classified elsewhere**

J91* **انصباب الجنب المصاحب لحالات مصنفة في مكان اخر**

J92 **Pleural plaque**

Includes: pleural thickening

J92 **لويحـة[13] الجنب**

يشمل: تسمك الجنب

J93 **Pneumothorax**

Excludes: congenital
traumatic
tuberculous
pyopneumothorax

J93 **استرواح الصدر**

لايشمل: الخلقي (P25)
الرضحي (S27)
التدرني (A15 - A16)
القيحي (J86)

---

[11] **مواتية**
[12] **انسكاب**
[13] **صفيحة**

J94 **Other pleural conditions**

Excludes: pleurisy NOS
Traumatic haemopneumothorax
traumatic haemothorax
Includes: haemothorax and hydrothorax

J94 **حالات اخرى في غشاء الجنب**

لايشمل:ذات الجنب ب ت آ (R09)
استرواح الصدر الدموي الرضحي(S27)
استدماء الصدر الرضحي (S27)
يشمل: استدماء الصدر وموه الصدر

Other diseases of the respiratory system (J95 - J99)

امـــراض اخـــرى بالجهـــاز التنفســـي (J99 - J95)

J95 **Postprocedural respiratory disorders, not elsewhere classified**

Excludes:emphysema from a procedure

J95 **اضطرابات تنفسية بعد إجراءات غير مصنفة في مكان اخر**

لايشمل: نفاخ رئوي بسبب إجراء (T81)

J96 **Respiratory failure, not elsewhere classified**

Excludes: respiratory arrest
respiratory distress syndrome:-
- adult
- newborn

J96 **عجز التنفس غيرمصنف في مكان اخــر**

لايشمل: توقف التنفس (R09)
متلازمة عسر التنفس في:-
- البالغ (J80)
-الوليد (P22)

J98 **Other respiratory disorders**

Includes:atelectasis
disorders of diaphragm
Excludes: apnoea NOS
diaphragmatic hernia

J98 **اضطرابات تنفسية اخرى**

تشمل: انخماص[14] الرئة
اضطرابات الحجاب الحاجز
لايشمل: بَــهَر (انقطاع النَفَس) ب ت آ (R06)
فتق حِجَابي (K44)

J99* **Respiratory disorders in diseases classified elsewhere**

J99* **اضطرابات تنفسية مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

---

[14] **عدم تمدد الرئة**

CHAPTER XI

الفصل الحادي عشر

Diseases of the digestive system (K00 - K93)

امراض الجهازالهضمي (K93 - K00)

Diseases of oral cavity, salivary glands and jaws (K00 - K14)

امـراض التجويـف الفموي والغـدد اللعابيــة والفكيـن (K14 - K00)

Code	English	Arabic	Code
K00	**Disorders of tooth development and eruption**	**اضطرابات نمو وبزوغ الاسنان**	**K00**
	Includes: mottled teeth	يشمل:اسنان مبقعة	
K01	**Embedded and impacted teeth**	**اسنان مطمورة ومحشورة**	**K01**
K02	**Dental caries**	**تسوس الاسنان**	**K02**
K03	**Other diseases of hard tissues of teeth**	**امراض اخرى بالانسجة الصلبة للاسنان**	**K03**
	Includes: erosion of teeth NOS	يشمل: تآكل الاسنان ب ت آ	
	sensitive dentine	عاج حساس	
	staining of teeth NOS	تلون الاسنان ب ت آ	
K04	**Diseases of pulp and periapical tissues**	**امراض لب السن والانسجة حول القمة**	**K04**
K05	**Gingivitis and periodontal diseases**	**التهاب اللثة وامراض ما حول السن**	**K05**
	Includes: gingivitis NOS	يشمل: التهاب اللثة ب ت آ	
K06	**Other disorders of gingiva and edentulous alveolar ridge**	**اضطرابات اخرىباللثة والضلع السنخي الادرد**	**K06**
	Includes: gingival recession	تشمل: ارتداد[1] اللثة	
	Excludes: acute and chronic gingivitis	لايشمل:التهاب اللثة الحاد والمزمن (K05)	
K07	**Dentofacial anomalies (including malocclusion)**	**عيوب سنية وجهية (تشمل سوء الانطباق)**	**K07**
	Includes: anomalies of jaw	تشمل: تشوهات الفك	

[1] **ردب ، جيب**

	Excludes: acromegaly	لاتشمل: ضخامة الاطراف (E22)	
K08	**Other disorders of teeth and supporting structures**	**اضطرابات اخرى بالاسنان والبنية الساندة**	**K08**
	Includes: loss of teeth due to:	يشمل: فقدان السن بسبب:	
	- accident	- حادث	
	- extraction	- قلع	
	- periodontal disease	-مرض حول السن	
	toothache NOS	ألم السن ب ت آ	
	retained dental root	جذر سن محتجز	
K09	**Cysts of oral region, not elsewhere classified**	**اكياس بالمنطقة الفموية غير مصنفة في مكان اخر**	**K09**
	Includes: cyst of jaw NOS	يشمل: كيس بالفك ب ت آ	
K10	**Other diseases of jaws**	**امراض اخرى بالفكين**	**K10**
K11	**Diseases of salivary glands**	**امراض الغدد اللعابية**	**K11**
	Includes: sialolithiasis	يشمل: تحصي لعابي	
	Excludes: mumps	لايشمل: نكاف (B26)	
	dry mouth NOS	فم جاف ب ت آ (R68)	
K12	**Stomatitis and related lesions**	**التهاب الفم والآفات المرتبطة به**	**K12**
	Excludes: cheilitis	لايشمل: التهاب الشفة (K13)	
	herpesviral gingivostomatitis	التهاب اللثة والفم في الحلا البسيط (B00)	
	Includes:aphthous stomatitis	يشمل:التهاب الفم القلاعي	
	stomatitis NOS	التهاب الفم ب ت آ	
K13	**Other diseases of lip and oral mucosa**	**امراض اخرى بالشفة والغشاء المخاطي الفموي**	**K13**
	Includes:cheilitis NOS	يشمل:التهاب الشفة ب ت آ	
	leukoplakia of oral epithelium and tonguoe	الطلاء الابيض بظهارة الفم واللسان	
	hairy leukoplakia	الطلاء الابيض المشعر	
K14	**Diseases of tongue**	**امراض اللسان**	**K14**
	Excludes: macroglossia (congenital)	لايشمل: ضخامة اللسان (الخِلقية) (Q38)	
	Includes:glossitis	يشمل:التهاب اللسان	
	geographic tongue	اللسان الجغرافي	

Diseases of oesophagus , stomach and duodenum (K20 - K31)

امــراض الـمــريء والمعـدة والاثنـــي عشـــري[2] (K31 - K20)

Excludes: hiatus hernia

لايشمل: الفتق الفُرجَوي (K44)

K20 Oesophagitis

K20 التهاب المريء

K21 Gastro-oesophageal reflux disease

K21 مرض الاسترجاع[3] المعدي المريئي

Includes: oesophageal reflux NOS

يشمل:الاسترجاع المريئي ب ت آ

K22 Other diseases of oesophagus

K22 امراض اخرى بالمريء

Includes: achalasia NOS
cardiospasm
oesophageal obstruction

يشمـل: انقباض المريء ب ت آ
التشنج الفؤادي
انسداد المريء

Excludes:oesophageal varices

لايشمل: دوالي المريء (I85)

K23* Disorders of oesophagus in diseases classified elsewhere

K23* اضطرابات المـريء المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر

K25 Gastric ulcer

K25 قرحة المعدة

Excludes:peptic ulcer NOS

لايشمل: قرحة هظمية ب ت آ (K27)

K26 Duodenal ulcer

K26 قرحة الاثني عشري

Excludes: peptic ulcer NOS

لايشمل: قرحة هظمية ب ت آ (K27)

K27 Peptic ulcer , site unspecified

K27 قرحة هظمية غير محددة المكان

Includes: gastroduodenal ulcer NOS
peptic ulcer NOS

تشمل:قرحة المعدة والاثني عشري ب ت آ
قرحة هظمية ب ت آ

K28 Gastrojejunal ulcer

K28 قرحة مِعَدية صائمية

K29 Gastritis and duodenitis

K29 التهاب المعدة والاثني عشري

Includes: acute haemorrhagic gastritis
gastritis(acut and chronic)
gastritis NOS
alcoholic gastritis

يشمل:التهاب المعدة النزفي الحاد
التهاب المعدة (الحاد والمزمن)
التهاب المعدة ب ت آ
التهاب المعدة الكحولي

---

[2] **العَفَج**
[3] **الـجَزْر**

K30 **Dyspepsia**

Excludes: nervous and psychogenic

K30 **عسر الهظم (التخمة)**

لايشمل:العصبي والنفساني المنشأ (F45)

K31 **Other diseases of stomach and duodenum**

Includes: pylorospasm, not
elsewhere classified
pyloric stenosis NOS

K31 **امراض اخرى بالمعدة والاثني عشري**

يشمل: تشنج البواب غير مصنف في
مكان اخر
التضيق البوابي ب ت آ

Diseases of appendix
(K35 - K38)

امراض الزائـــــدة[4]
(K38 - K35)

K35 **Acute appendicitis**

Includes: with rupture
with perforation

K35 **التهاب الزائدة الحاد**

يشمل: مع تمزق[5]
مع انثقاب

K36 **Other appendicitis**

Includes: chronic appendicitis
recurrent appendicitis

K36 **التهاب اخر بالزائدة**

يشمل: التهاب الزائدة المزمن
التهاب الزائدة الراجع[6]

K37 **Unspecified appendicitis**

Includes: appendicitis

K37 **التهاب الزائدة غير المحدد**

يشمل: التهاب الزائدة

K38 **Other diseases of appendix**

K38 **امراض اخرى بالزائدة**

Hernia
(K40 - K46)

Note:hernia with both gangrene and
obstruction is classified to hernia
with gangrene

الفـــتـــــق
(K46 - K40)

ملاحظة: الفتــق المصاحــب بالغنغرينـا
والاختناق يصنف تحت باب
الفتق مع الغنغرينا

K40 **Inguinal hernia**

K40 **فتق اربي**[7]

K41 **Femoral hernia**

K41 **فتق فخِذي**

---

[4] **الزائدة الدودية**
[5] **انفجار**
[6] **المتكرر**
[7] **مغبني**

K42 **Umbilical hernia** | **K42** **فتق سُرّي**

K43 **Ventral hernia** | **K43** **فتق بطني**

Includes: incisional hernia
epigastric hernia

يشمل:فتق جراحي (بضعي)
فتق شرسوفي

K44 **Diaphragmatic hernia** | **K44** **فتق حجابي**

Includes: hiatus hernia

يشمل: فتقٌ فُرْجوي

K45 **Other abdominal hernia** | **K45** **انواع اخرى من فتق بطني**

K46 **Unspecified abdominal hernia** | **K46** **فتق بطني غير محدد**

Includes: hernia NOS

يشمل: فتق ب ت آ

Noninfective enteritis and colitis (K50 - K52)

التهـاب الامعـاء والقولـون غيـر المعـدي (K52 - K50)

K50 **Crohn's disease (Regional enteritis)** | **K50** **مـرض كـرون (التهاب الامعاء الموضعي[8])**

K51 **Ulcerative colitis** | **K51** **التهاب القولون التقرحي**

K52 **Other noninfective gastroenteritis and colitis** | **K52** **التهابات غير معدية اخرى بالمعدة والامعاء والقولون**

Includes: toxic and allergic and
dietetic gastroenteritis
and colitis

يشمل: التهـاب المعـدة والامعـــاء
والقولون السام والتحسسي
والتغذوي

Excludes:irritable bowel syndrome

لايشمل: متلازمة تهيج الامعاء (K58)

Other diseases of intestines (K55 - K63)

امراض اخرى في الامعاء (K63 - K55)

K55 **Vascular disorders of intestine** | **K55** **اضطرابات وعائية بالامعاء**

---

[8] **التهاب الامعاء الناحي**

K56	**Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia.**	**العِلَّوْص[9]الشللي وانسداد معوي بدون فتق**	**K56**
	Includes: intussusception volvulus strangulation	يشمل:انغماد الامعاء التواء الامعاء اختناق الامعاء	
K57	**Diverticular disease of intestine**	**مرض الارداب[10] المعوية**	**K57**
	Excludes: Meckel's diverticulum	لايشمل: ردب ميكل (Q43)	
K58	**Irritable bowel syndrome**	**متلازمة تهيج الامعاء**	**K58**
	Includes: irritable colon	تشمل: القولون الهائج	
K59	**Other functional intestinal disorders**	**اضطرابات وظيفية معوية اخرى**	**K59**
	Includes:constipation functional diarrhoea	تشمل: امساك اسهال وظيفي	
	Excludes:intestinal malabsorption	لايشمل: سوء الامتصاص المعوي (K90)	
K60	**Fissure and fistula of anal and rectal regions**	**فَطْر وناسور بمناطق الشرج والمستقيم**	**K60**
	Excludes: with abscess or cellulitis rectovaginal fistula vesicorectal fistula	لايشمل:المصحوب بخراج او التهاب الهَلَل[11] (K61) ناسور مستقيمي- مهبلي (N82) ناسور مثاني- مستقيمي (N32)	
K61	**Abscess of anal and rectal regions**	**خراج بمناطق الشرج والمستقيم**	**K61**
K62	**Other diseases of anus and rectum**	**امراض اخرى بالشرج والمستقيم**	**K62**
	Includes:anal and rectal polyp anal and rectal prolapse	يشمل: سليلة[12] شرجية ومستقيمية تهطل[13] شرجي ومستقيمي	

---

[9] **التواء الامعاء**
[10] **الجيوب المعوية**
[11] **النسيج الخلوي**
[12] **زائدة لحمية**
[13] **تدلي**

haemorrhage of anus and rectum | نزف الشرج والمستقيم

Excludes:haemorrhoids | لايشمل: البواسير (I84)

K63 **Other diseases of intestine (abscess , nontraumatic perforration , fistula , ulcer , enteroptosis of intestine)** | **امراض اخرى بالامعاء (خراج ، ثقب غير رضحي ، ناسور ، قرحة - تدلي)** **K63**

Diseases of peritoneum (K65 - K67)

امـــــراض الصفـــاق[14] (K67 - K65)

K65 **Peritonitis** | **التهاب الصفاق** **K65**

Excludes:aseptic | لايشمل:غير الملوث (المعقم) (T81)

pelvic , female | بحوض الانثى (N73)

with or following appendicitis | مصاحب او بعد التهاب الزائدة (K35)

peuperal | نفاسي (O85)

with or following abortion or ectopic or molar pregnancy | مع او بعد اجهاض ، او الحمل المنتبذ او الحمـل الكاذب[15] (O00 - O08)

K66 **Other disorders of peritoneum** | **اضطرابات اخرى بالصفاق** **K66**

Includes:adhesions | يشمل:التصاقات

Excludes:ascites | لايشمل:الَحبَن[16] (R18)

K67* **Disorders of peritoneum in infectioun diseases classified elsewhere** | **اضطرابات الصفاق المصاحبة لامراض معدية مصنفة في مكان اخر** **K67***

Diseases of liver (K70 - K77)

امــــراض الكبـــــد (K77 – K70)

K70 **Alcoholic liver disease** | **مرض الكبد الكحولي** **K70**

Includes:alcoholic cirrhosis NOS | يشمل: تشمع الكبد الكحولي ب ت آ

---

[14] **البريتون**

[15] **الحمل الرحوي اللحمي**

[16] **استسقاء البطن**

K71 Toxic liver disease	**K71 مرض الكبد السُّمي**
Includes:drug-induced	يشمل:المفتعل بالدواء
K72 Hepatic failure, not elsewhere classified	**K72 عجز[17]الكبد، غير مصنف في مكان اخر**
Includes:hepatic coma NOS	يشمل:غيبوبة كبدية ب ت آ
yellow liver atrophy	ضمور الكبد الاصفراري
K73 Chronic hepatitis, not elsewhere classified	**K73 التهاب الكبد المزمن غيرالمصنف في مكان اخر**
Excludes:alcoholic	لايشمل:الكحولي (K70)
drug-induced	المفتعل بالدواء (K71)
K74 Fibrosis and cirrhosis of liver	**K74 تليف وتشمع الكبد**
Excludes: alcoholic cirrhosis	لايشمل: تشمع الكبد الكحولي (K70)
cardiac sclerosis of liver	تصلب الكبد القلبي[18] (K76)
Includes: cirrhosis of liver NOS	يشمل: تشمع الكبد ب ت آ
K75 Other inflammatory liver diseases	**K75 امراض التهابية اخرى بالكبد**
Includes:liver abscess NOS	تشمل:خراج الكبد ب ت آ
phlebitis of portal vein	التهاب الوريد البابي
hepatitis NOS	التهاب الكبد ب ت آ
Excludes:amoebic liver abscess	لايشمل:خراج الكبد الاميبي (A06)
viral hepatitis	التهاب الكبد الفيروسي (B15 - B19)
K76 Other diseases of liver	**K76 امراض اخرى بالكبد**
Includes:cardiac cirrhosis of liver	يشمل: تشمع الكبد القلبي
cardiac sclerosis of liver	تصلب الكبد القلبي
Excludes:hepatomegaly NOS	لايشمل: تضخم الكبد ب ت آ (R16)
amyloid degeneration of liver	انحلال الكبد النشواني (E85)

[17] قصور
[18] بسبب مرض قلبي

K77* **Liver disorders in diseases classified elsewhere**

K77* **اضطرابات الكبد المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

disorders of gallbladder, biliary tract and pancreas (K80 - K87)

امراض المرارة ، والقناة الصفراوية والبنكرياس (K87 - K80)

K80 **Cholelithiasis**

Includes:biliary colic NOS
calculus of gallbladder

K80 **تحصي صفراوي**

يشمل:مغص مراري ب ت آ
حصاة المرارة

K81 **Cholecystitis**

Excludes:with cholelithiasis

K81 **التهاب المرارة**

لايشمل: المصحوب بالتحصي الصفراوي (K80)

K82 **Other diseases of gallbladder**

K82 **امراض اخرى بالمرارة**

K83 **Other diseases of biliary tract**

Includes:cholangitis NOS

K83 **امراض اخرى بالقناة الصفراوية**

يشمل:التهاب الاوعية الصفراوية ب ت آ

K85 **Acute pancreatitis**

Includes:pancreatitis NOS

K85 **التهاب البنكرياس[19] الحاد**

يشمل:التهاب البنكرياس ب ت آ

K86 **Other diseases of pancreas**

K86 **امراض اخرى بالبنكرياس**

K87* **Disorders of gallbladder, biliary tract and pancreas in diseases classified elsewhere**

K87* **اضطرابات المرارة والقناة الصفراوية والبنكرياس المصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر**

Other diseases of the digestive system (K90 - K93)

امـراض اخـرى بالجهـاز الهضمــي (K93 - K90)

K90 **Intestinal malabsorption**

Includes:coeliac disease

K90 **سوء الامتصاص المعوي**

يشمل:الـجُـواف[20]

---

[19] المَعْثَكَلة
[20] مرض جوفي-بطني

tropical sprue NOS — ذَرَبْ مداري[21] ب ت آ

sprue NOS — ذرب ب ت آ

K91 Postprocedural disorders of digestive system, not elsewhere classified

K91 اضطرابات بالجهاز الهضمي بعد إجراءات غير مصنفة في مكان اخر

Includes: dumping syndrome

يشمل: متلازمة الاغراق

K92 Other diseases of digestive system

K92 امراض اخرى بالجهاز الهضمي

Includes: haematemesis

melaena

gastriointestinal haemorrhage NOS

يشمل: قـُياء[22] الدم

البراز الاسود

نـزف الـمـعـدة والامعاء ب ت آ

Excludes:haemorrhage of anus and rectum

لايشمل: نزف الشرج والمستقيم (K62)

K93* Disorders of other digestive organs in diseases classified elsewhere

K93* اضطرابات اعضاء هظمية اخرى مصاحبة لامراض مصنفة في مكان اخر

---

[21] **اسهال المناطق الحارة**

[22] **تقيؤ**

CHAPTER XII	الفصل الثاني عشر
Diseases of the skin and subcutaneous tissue (L00 - L99)	**أمراض الجلد والنسيج تحت الجلد (L99 - L00)**
Infection of the skin and subcutaneous tissue (L00 - L08)	**عدوى الجلد والنسيج تحت الجلد (L08 - L00)**
L00 Staphylococcal scalded skin syndrome	**L00 متلازمة الجلد المسمّط بالعنقوديات**
Includes:Pemphigus neonatorum	يشمل:الفقاع الو ليدي
L01 Impetigo	**L01 الحصف**[1]
L02 Cutaneous abscess, furuncle and carbuncle	**L02 خراج دمّل وجمرة جلدية**
Includes:boil	يشمل: حبة
furunculosis	دُمَّال
Excludes:anal and rectal region	لايشمل: منطقة المستقيم والشرج (K61)
external genital organs:	الأعضاء التناسلية الخارجية :
- female	للأنثى (N76)
- male	للذكر (N48)
external ear	الاذن الخارجية (H60)
breast	الانف (J34)
nose	الثدي (N61)
L03 Cellulitis	**L03 التهاب الهَلَل**[2]
Includes:acute lymphangitis	يشمل: التهاب الأوعية اللمفاوية الحاد
onychia	التهاب ام الظُفُر
paronychia	داحس
L04 Acute lymphadenitis	**L04 التهاب الغدد اللمفاوية الحاد**
Excludes:lymphadenitis NOS	لايشمل: التهاب الغدد اللمفاوية ب ت آ (I88)

[1] القوباء
[2] النسيج الخلوي

L05	**Pilonidal cyst**	**كيس شعري (عجزي)**	L05
L08	**Other local infections of skin and subcutaneous tissue** Includes:pyoderma erythrasma Excludes:pyoderma gangrenosum	**عدوى موضعية أخرى بالجلد والنسيج تحت الجلد** يشمل: تقيح الجلد. قوباء فطرية[3] لايشمل: تقيح الجلد الغنغريني[4] (L88)	L08

Bullous disorders (L10 - L14)

اضطرابات فقاعيـــة (L14 - L10)

L10	**Pemphigus** Excludes:pemphigus neonatorum	**فقاع** لايشمل: فقاع وليدي (L00)	L10
L11	**Other acantholytic disorders**	**اضطرابات انحلال الشوكية الاخرى**	L11
L12	**Pemphigoid**	**فُـقيع**	L12
L13	**Other bullous disorders**	**اضطرابات فقاعية أخرى**	L13
L14*	**Bullous disorders in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات فقـاعية مصاحبة لأمراض مصنفـة في مكان آخر.**	L14*

Dermatitis and eczema (L20 - L30)

إلتهاب الجلد والأكزيـــما[5] (L30 - L20)

L20	**Atopic dermatitis**	**التهاب الجلد الاستشرائي**	L20
L21	**Seborrhoeic dermatitis**	**التهاب الجلد الدهني[6]**	L21
L22	**Diaper [napkin] dermatitis** Includes:napkin rash	**التهاب الجلد الحفائظي** يشمل:طفح حفائظي	L22
L23	**Allergic contact dermatitis** Excludes:allergy NOS dermatitis NOS contact dermatitis NOS	**التهاب الجلد التماسّي التحسسي[7]** لايشمل:حساسية ب ت آ (T78) التهاب الجلد ب ت آ (L30) التهاب الجلد التماسي ب ت آ (L25)	L23

---

[3] الوَذَح
[4] المواتي
[5] استخدمت المصطلحات هنا (التهاب الجلد والاكزما) بالترادف والتبادل
[6] المَثي
[7] الارجي

L24	**Irritant contact dermatitis**	**التهاب الجلد التماسّي المهيِّج**	**L24**
L25	**Unspecified contact dermatitis**	**التهاب الجلد التماسّي غير المحدد**	**L25**
	Includes:contact dermatitis NOS	يشمل: التهاب الجلد التماسي ب ت آ	
L26	**Exfoliative dermatitis**	**التهاب الجلد التقشري**	**L26**
L27	**Dermatitis due to substances taken internally - as medicaments and food -**	**التهاب الجلد الناتج عن مواد مُلْتَهَمة - كالدواء والغذاء -**	**L27**
	Excludes:adverse effect of drugs NOS	لايشمل: تأثير عكسي للعقاقير ب ت آ (T88)	
	adverse food reaction, except	التفاعل العكسي للغذاء باستثناء	
	dermatitis	التهاب الجلد (T78)	
	urticaria	شرى (L50)	
	allergy NOS	حساسية ب ت آ (T78)	
L28	**Lichen simplex chronicus and prurigo**	**حزَاز[8] بسيط مزمن وحُكاك**	**L28**
	Includes:lichen NOS	يشمل: حزاز ب ت آ	
	Prurigo NOS	حُكاك ب ت آ	
L29	**Pruritus**	**حكة**	**L29**
	Includes:pruritus ani , pruritus vulvae	يشمل:حكة الشرج والفرج	
	Itch NOS	حكة ب ت آ	
L30	**Other dermatitis**	**التهابات أخرى بالجلد**	**L30**
	Includes:eczema NOS	يشمل:إكزيما ب ت آ	

Papulosquamous disorders (L40 - L45)

اضطرابات تقشرية محببة[9] (L45 - L40)

L40	**Psoriasis**	**داء الصدفية[10]**	**L40**
L41	**Parapsoriasis**	**داء نظيرالصدفية**	**L41**
L42	**Pityriasis rosea**	**داء النخالة الوردية**	**L42**

---

[8] تقشر جلدي
[9] حطاطية وَسَفية

L43	**Lichen planus**	**حزاز مسَطّح**	L43
L44	**Other papulosquamous disorders**	**اضطرابات تقشرية محببة أخرى**	L44
L45*	**Papulosquamous disorders in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات تقشريه محببة مصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**	L45*

Urticaria and erythema (L50 - L54)

الشرى والحُمامى[11] (L54 - L50)

L50	**Urticaria**	**شَــرى**	L50
	Excludes:angioneurotic oedema serum urticaria	لايشمل: وذمة وعائية عصبية (T78) شرى مصلية (T80)	
L51	**Erythema multiforme**	**حُمامى متعددة الأشكال**	L51
L52	**Erythema nodosum**	**حُمامى عُـقَدية**	L52
L53	**Other erythematous conditions**	**حالات حُمامية أخرى**	L53
	Includes:erythema NOS	تشمل:حمامى ب ت آ	
L54*	**Erythema in diseases classified elsewhere**	**حمامى مصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**	L54*

Radiation-related disorders of the skin and subcutaneous tissue (L55 - L59)

اضطرابــات الجلــد والنسيــج تــحــت الجلــد المرتبطـــة بالإشـــعـــاع (L59 - L55)

L55	**Sunburn**	**حرق الشمس**	L55
L56	**Other acute skin changes due to ultraviolet radiation**	**تغيرات جلدية حادة اخرى ناجمة عن الأشعة فوق البنفسجية**	L56
L57	**Skin changes due to chronic exposure to nonionizing radiation**	**تغيرات الجلد الناجمة عن التعرّض المزمن للإشعاع غير المؤيِّن**[12]	L57
	Includes:keratosis NOS senile keratosis	يشمل: تقران ب ت آ تقران شيخوخي	

---

[10] **الصُداف**
[11] **الطفح الوردي ـ حمرة الجلد ـ**
[12] **المُشارِدَ**

L58 **Radiodermatitis**

L58 **التهاب الجلد الإشعاعي**

L59 **Other disorders of skin and subcutaneous tissue related to radiation**

L59 **اضطرابات أخرى بالجلد والنسيج تحت الجلد المرتبطة بالإشـعاع**

Disorders of skin appendage (L60 - L75)

اضطرابات ملحقـات الجلـد (L75 - L60)

L60 **Nail disorders**
Includes:ingrowing nail
Excludes:clubbing of nails
onychia and paronychia

L60 **اضطرابات الأظافر**
تشمل: ظفر غارز
لاتشمل: تـعـَجُّر الأظافر (R68)
إلتهاب أم الظفر والداحس (L03)

L62* **Nail disorders in diseases classified elsewhere**

L62* **اضطرابات الأظافر المصاحبة لأمراض مصنفـــة في مكان آخر**

L63 **Alopecia areata**

L63 **داء الثعلبـة** [13]

L64 **Androgenic alopecia**
Includes:male-pattern baldness

L64 **الحاصة الاندروجينية**
يشمل:صلع الذكور

L65 **Other nonscarring hair loss**
Includes:alopecia due to cytotoxic drugs
alopecia NOS

L65 **أنواع أخرى من سقوط الشـعر غير الندبي**
تشمل: صلع العقار السام للخلايا
صلع ب ت آ

L66 **Cicatrical alopecia [scarring hair loss]**

L66 **الصلع النَدْبي (الحاصّة النَدْبية)**

L67 **Hair colour and hair shaft abnormalities**
Includes:poliosis NOS

L67 **شذوذ لون وساق الشعر**
يشمل:الشيب المبكر [14] ب ت آ

L68 **Hypertrichosis**
Includes:hirsutism

L68 **فرط التشَعُّر**
يشمل:الشعرانيـــة

L70 **Acne**

L70 **الـعُد - حب الشباب -**

L71 **Rosacea**

L71 **العُد الوردي**

L72 **Follicular cysts of skin and subcutaneous tissue**
Includes:sebaceous cyst

L72 **أكيـاس حويصلية[15] بالجلد والنسـيج تحت الجـلد**
تشمل: كيس دهني

---

[13] **الحاصة البُقعية**
[14] **الوَضَح**

L73 **Other follicular disorders** — **L73** **اضطرابات حويصلية أخرى**

Includes:sycosis barbae — يشمل: تينة اللحية

L74 **Eccrine sweat disorders** — **L74** **اضطرابات العرق النتحية**[16]

Includes:sweat gland disorder NOS — تشمل:اضطرابات غدة عَرقية ب ت آ

anhidrosis and hypohidrosis — عدم التعرُّق وقلته

Excludes:hyperhidrosis — لاتشمل: فرط التعرّق (R61)

L75 **Apocrine sweat disorders** — **L75** **اضطرابات العرق الإفرازية**

Other disorders of the skin and subcutaneous tissue (L80 - L99)

اضطرابات أخرى بالجـلد والنسـيج تحـت الجـلد (L99 - L80)

L80 **Vitiligo** — **L80** **بَـهَـق**

L81 **Other disorders of pigmentation** — **L81** **اضطرابات أخرى بالانصباغ**

Includes:tattoo pigmentation — تشمل: وشم

chloasma — كلف

Excludes:birthmark NOS — لايشمل:وحمة ب ت آ (Q82)

L82 **Seborrhoeic keratosis** — **L82** **تقران دهني**

L83 **Acanthosis nigricans** — **L83** **داء التشوّك الأسود**

L84 **Corns and callosities** — **L84** **مسامير واثفان**[17]

L85 **Other epidermal thikening** — **L85** **تثخن بشْروي اخر**

Includes:cutaneous horn — يشمل: قَـرْن جلدي

L86* **Keratoderma in diseases classified Elsewhere** — **L86*** **تقرُّن الجلد المصاحب لأمراض مصنفـة في مكان آخر**

L87 **Transepidermal elimination disorders** — **L87** **اضطرابات الإزالة من خلال البشرة**

L88 **Pyoderma gangrenosum** — **L88** **تقيح الجلد الغنغريني**

---

[15] جريبية

[16] الافراز الخارجي

[17] قرون جلدية

L89	**Decubitus ulcer**	**قرحة إستلقائية**	**L89**
	Includes:bedsore	تشمل: قرحة الفراش (السريرية)	
L90	**Atrophic disorders of skin**	**اضطرابات ضمورية بالجلد**	**L90**
	Includes:scar NOS	تشمل: نَـدْبة ب ت آ	
L91	**Hypertrophic disorders of skin**	**اضطرابات ضخامية بالجلد**	**L91**
	Includes:keloid scar	تشمل: ندبة غليظة[18]	
L92	**Granulomatous disorders of skin and subcutaneous tissue**	**اضطرابات حبيبيومية بالجلد والنسيج تحت الجلد**	**L92**
L93	**Lupus erythematosus**	**داء الذئب الاحمراري[19]**	**L93**
L94	**Other localized connective tissue disorders**	**اضطرابـات موضعيــة أخرى بالنســيج الضـــام**	**L94**
L95	**Vasculitis limited to skin not elsewhere classified**	**التهــاب الأوعيأة الأمحدد بالجلد غير مصنف في مكان آخر**	**L95**
L97	**Ulcer of lower limb not elsewhere classified**	**قرحــة الطرف الســفلي غير مصنــفة في مكان آخر**	**L97**
L98	**Other disorders of skin and subcutaneous tissue not elsewhere classified**	**اضطرابـات أخـرى بالجلد والنسيج تحت الجلد غير مصنفة في مكان آخر**	**L98**
	Includes:tropical ulcer NOS chronic ulcer of skin NOS ulcer of skin NOS	تشمل:قرحة مدارية ب ت آ قرحة جلدية مزمنة ب ت آ قرحة جلـدية ب ت آ	
L99*	**Other disordres of skin and subcutaneous tissue in diseases classified elsewhere**	**اضطرابـات أخـرى بالجلــــد والنسيــج تحت الجلـد المصاحبة لأمراض مصنفـة فـــي مكان آخر**	**L99***

[18] نَدْبةجـُـدْرية
[19] ذأب حُمامي

CHAPTER XIII

الفصـل الثالـث عشـر

Diseases of musculoskeletal system and connective tissue (M00 - M99)	أمراض الجهاز العضلـي الهيكلـي والنسـيج الضـام (M99 - M00)

Arthropathies (M00 - M25)

اعتلالات المفاصـل (M25 - M00)

Infectious arthropathies (M00 - M03)

اعتلالات المفاصل المُعْديـة (M03 - M00)

M00	**Pyogenic arthritis**	**التهاب المفصل التقيحي**	**M00**
M01*	**Direct infections of joint in infectious and parasitic diseases classified elsewhere**	**عدوى مباشرة بالمفصل المصاحبة لأمراض معدية وطفيلية مصنفـة في مكان آخـر**	**M01***
M02	**Reactive arthropathies**	**اعتلالات المفاصل التفاعلية**	**M02**
	Excludes:rheumatic fever	لايشمل:الحمى الرثوية[1] (I00)	
M03*	**Postinfective and reactive arthropathies in diseases classified elsewhere**	**اعتلالات المفاصل التفاعلية المعتقبة للعدوى المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**	**M03***

Inflammatory polyarthropathies (M05 - M14)

اعتلالات التهابية بمفاصل متعددة (M14 - M05)

M05	**Seropositive rheumatoid arthritis**	**التهـاب المفاصـل الرْثيانــي الإيجابـي المصل**	**M05**
M06	**Other rheumatoid arthritis**	**التهابات مفصلية رثيانية اخرى**	**M06**
	Includes:rheumatoid arthritis	يشمل:التهاب المفاصل الرثْياني	
	Excludes:polyarthritis NOS	لايشمل:التهاب المفاصل المتعددة ب ت آ (M13)	
M07*	**Psoriatic and enteropathic arthropathies**	**اعتـلالات المفاصـل بالصدفيـة وبالاعتلالات المعويــة**	**M07***

[1] **الروماتزمية**

M08	**Juvenile arthritis**	**التهاب مفاصل الأحداث**	**M08**
	(onset before 16th birthday and lasting longer than 3monthes)	**(يبدأ قبل سن 16 سنة ويمتد لأكثر من ثلاثة شهور)**	
	Includes:Still's disease NOS	يشمل: مرض ستل ب ت آ	
M09*	**Juvenile arthritis in diseases classified elsewhere**	**التهـاب مفاصـل الأحـداث بأمراض مصنفة في مكان آخر**	**M09***
M10	**Gout**	**النقرس**[2]	**M10**
M11	**Other crystal arthropathies**	**اعتلالات مفصلية بلّورية أخرى**	**M11**
M12	**Other specific arthropathies**	**اعتلالات مفصلية معيّنة أخرى**	**M12**
	Includes:traumatic arthropathy	تشمل:اعتلال مفصلي رضحي	
M13	**Other arthritis**	**التهابات مفصلية أخرى**	**M13**
	Includes:arthritis, unspecified	تشمل:التهاب المفصل ، بدون تحديد	
	arthropathy NOS	اعتلال المفصل ب ت آ	
	polyarthritis ,unspecified	التهاب المفاصل المتعددة ،بدون تحديد	
M14*	**Athropathies in other diseases classified elsewhere**	**اعتلالات المفاصل المصاحبة لأمراض أخرى مصنفة في مكـان أخر**	**M14***

Arthrosis
(M15 - M19)

الفُصَـــــال[3]
(M19 - M15)

M15	**Polyarthrosis**	**فـُصَال متعدد**	**M15**
M16	**Coxarthrosis [arthrosis of hip]**	**فـُصَال الورك**	**M16**
M17	**Gonarthrosis[arthrosis of knee]**	**فـُصَال الركبة**	**M17**
M18	**Arthrosis of first carpometacarpal joint**	**فـُصَال المفصل الرسغي المشطي الاول**	**M18**
M19	**Other arthrosis**	**انواع أخرى من الفصال**	**M19**
	Includes:arthrosis unspecified	يشمل:فصال غير معين	

---
[2] **داء الملوك**
[3] **التهاب عظمي مفصلي**

Other joint disorders
(M20 - M25)

اضطرابات مفصلية أخرى
(M25 - M20)

M20	**Acquired deformities of fingers and toes**	**تشوهات مكتسبة في أصابع اليد والقدم**	**M20**
	Excludes:clubbing of fingers	لايشمل: تعجر الاصابع (R68)	
	trigger finger	الاصبع الزنادي (M65)	
M21	**Other acquired deformities of limbs**	**تشوهات مكتسبة أخرى بالأطراف**	**M21**
	Excludes:clubfoot ,not specified as acquired	لايشمل:القدم الحنفاء غير محددة كمكتسبة (Q66)	
	acquired absence of limb	الفقدان المكتسب للطرف (Z89)	
M22	**Disorders of patella**	**اضطرابات الرضفة**	**M22**
	Excludes:dislocation of patella	لاتشمل:خلع الرضفة (S83)	
M23	**Internal derangement of knee**	**اختلال داخلي بالركبة**	**M23**
	Excludes:ankylosis of joint	لاتشمل:قَسَط[4]المفصل (M24)	
M24	**Other specific joint derangements**	**اختلالات مفصلية معينة أخرى**	**M24**
M25	**Other joint disorders, not elsewhere classified**	**اضطرابات مفصلية أخرى غير مصنفة في مكان آخر**	**M25**
	Includes:haemarthrosis	يشمل: فصال دموي	
	(Excludes:current injury)	(لايشمل أصابة آنية)	
	effusion of joint	انصباب المفصل	
	pain in joint	ألم بالمفصل	
	osteophyte of joint	زائدة عظمية بالمفصل	

Systemic connective tissue disorders
(M30 - M36)

اضطرابات شاملة بالنسيج الضام
(M36 - M30)

M30	**Polyarteritis nodosa and related conditions**	**التهاب الشرايين المتعددة العقدي والحالات ذات العلاقة**	**M30**
M31	**Other necrotizing vasculopathies**	**اعتلالات وعائية ناخرة أخرى**	**M31**
M32	**Systemic lupus erythematosus**	**داء الذئب الاحمراري الشامل**	**M32**

[4] تصلب

M33 **Dermatopolymyositis** — **التهاب عضلات الجلد المتعددة** **M33**

M34 **Systemic sclerosis** — **التصلب الشامل** **M34**

Includes:scleroderma — يشمل: تصلب الجلد

M35 **Other systemic involvement of connective tissue** — **اكتناف شامل أخر بالنسيج الضام** **M35**

Includes:autoimmune disease NOS — يشمل:مرض المناعة الذاتية ب ت آ
collagen (vascular) disease NOS — مرض كولاجيني (وعائي) ب ت آ
Behcet's disease — مرض بهجت

M36* **Systemic disorders of connective tissue in diseases classified elsewhere** — **اضطرابات شاملة للنسيج الضام المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر** **M36***

Dorsopathies — اعتلالات الظهـــر
(M40 - M54) — (M54 - M40)

Deforming dorsopathies — اعتلالات الظهر المشوِّهة
(M40 - M43) — (M43 - M40)

M40 **Kyphosis and lordosis** — **الـحـَدَب والقعس** **M40**

M41 **Scoliosis** — **جـَنـَف**[5] **M41**

M42 **Spinal osteochondrosis** — **تنكس عظمي غضروفي فقاري** **M42**

M43 **Other deforming dorsopathies** — **اعتلالات الظهر المشوَّهـة الأخرى** **M43**

Includes:spondylolysis — يشمل: انحلال الفقار
torticollis — صـّعر
curvature of spine NOS — تقوس الظهر ب ت آ

Excludes:psychogenic torticollis — لايشمل:صـّعَر نفساني المنشأ (F45)
spasmodic torticollis — صـّعـَر تشَنجي (G24)
ankylosing spondylitis — التهاب الفقار القَسَطي (M45)

---

[5] **تقوس الظهر الجانبي**

Spondylopathies
(M45 - M49)

M45 **Ankylosing spondylitis**

Excludes:Behçet's disease

M46 **Other inflammatory spondylopathies**

M47 **Spondylosis**

M48 **Other spondylopathies**

Includes:collapsed vertebra NOS

M49* **Spondylopathies in diseases classified elsewhere**

Includes:Pott's curvature

Other dorsopathies
(M50 - M54)

M50 **Cervical disc disorders**

M51 **Other intervertebral disc disorders**

Includes:prolapsed disc

M53 **Other dorsopathies not elsewhere Classified**

M54 **Dorsalgia**

Includes:radiculitis NOS

sciatica

lumbago NOS

low back pain

backache NOS

اعتلالات الفقـــار[6]
(M49 - M45)

M45 **التهاب الفقار القسَطي**

لايشمل:مرض بهجت (M35)

M46 **اعتلالات التهابية اخرى بالفقار**

M47 **قسَـــط[7] فقاري**

M48 **اعتلالات فقارية أخرى**

تشمل:فقرة منكمشة ب ت آ

M49* **اعتلالات الفقار المصــاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**

يشمل: تقوس بوت

اعتلالات الظهر ألاخرى
(M54 - M50)

M50 **اضطرابات الاقراص[8] العنقية**

M51 **اضطرابات اخرى بالاقراص الفقرية**

يشمل:انزلاق القرص

M53 **اعتلالات أخرى بالظهر غير مصنفة في مكان آخر**

M54 **ألم الظهـر**

يشمل:التهاب جذر العصب ب ت آ

عرق النســا

ألقَطَن ب ت آ

ألم أسفل الظهر

ألم الظهر ب ت آ

---

[6] **العمود الفقري**
[7] **تيبس الممفصل الفقاري**
[8] **الغضاريف**

Soft tissue disorders
(M60 - M79)

اضطرابات النسيج الرخو
(M79 - M60)

Disorders of muscles
(M60 - M63)

اضطرابات العضلات
(M63 - M60)

M60 **Myositis**

M60 **التهاب العضلات**

M61 **Calcification and ossification of muscle**

M61 **تكلُّس وتعظُّم العضلة**

M62 **Other disorders of muscles**

Includes:disuse atrophy not elsewhere classified

Excludes:cramp and spasm (R25)

myalgia (M79)

M62 **اضطرابات عضلية أخرى**

تشمل: ضمور لعـدم الاستعمال غير مصنف في مكان اخر

لايشمل: مـَعـَص[9] وتشنج (R25)

ألم عضلي (M79)

M63* **Disorders of muscle in diseases classified elsewhere**

M63* **اضطرابات عضلية مصـاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**

Disorders of synovium and tendon
(M65 - M68)

اضطرابـات الغشــاء الزَليلـــي والوتـــر
(M68 - M65)

M65 **Synovitis and tenosynovitis**

Includes:trigger finger

M65 **التهاب الوتر والغشاء الزَليلي**

يشمل:الاصبع الزنادي

M66 **Spontaneous rupture of synovium and tendon**

M66 **تمـزق تلقائـي بالغشاء الزليلـي والوتـــر**

M67 **Other disorders of synovium and tendon**

Includes:ganglion

Excludes:tendinitis NOS (M77)

cyst of bursa and synovium (M71)

M67 **اضطرابـات أخـرى بالغشـاء الزليلي والوتـر**

تشمل:عقدة

لايشمل:التهاب الوتر ب ت آ (M77)

كيس الجراب والزليل (M71)

M68* **Disorders of synovium and tendon in diseases classified elsewhere**

M68* **اضطرابات الزليل والوتـر المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**

---

[9] **تشنج حاد**

Other soft tissue disorders (M70 - M79)

اضطرابات أخرى بالنسيــج الرخو (M79 - M70)

M70	**Soft tissue disorders related to use, overuse, and pressure**	**اضطرابات النسيج الرخو المرتبطة بالاستعمال ، فرط الاستعمال ، والضغط**	**M70**
	Excludes:bursitis NOS	لايشمل:التهاب الجراب[10] ب ت آ (M71)	
M71	**Other bursopathies**	**اعتلالات اخرى بالجراب**	**M71**
	Includes:synovial cyst NOS	تشمل: كيس زليلي ب ت آ	
	bursitis NOS	التهاب الجراب ب ت آ	
M72	**Fibroblastic disorders**	**اضطرابات الارومة الليفية**	**M72**
M73*	**Soft tissue disorders in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات النسيج الرخو المصاحبة لامراض مصنفـة في مكــان آخـر**	**M73***
M75	**Shoulder lesions**	**آفات الكتف**	**M75**
	Includes:frozen shoulder	تشمل:الكتف المنجمـد	
M76	**Enthesopathies of lower limb, excluding foot**	**اعتلالات ارتكازية بالطـرف الســفلى عدا القـــــدم**	**M76**
M77	**Other enthesopathies**	**اعتلالات إرتكازية أخرى**	**M77**
	Includes:Tennis elbow	تشمل: مرفق التنس	
	tendinitis NOS	التهاب الوتر ب ت آ	
	capsulitis NOS	التهاب المحفظة ب ت آ	
	bone spur NOS	مهماز العظم ب ت آ	
M79	**Other soft tissue disorders not elsewhere classified**	**اضطرابات أخرى بالنسيج الرخو غيـر مصنفـة في مكان آخر**	**M79**
	Includes:rheumatism, unspecified	تشمل: الرثية بدون تحديد	
	myalgia	ألم عضلي	
	pain in limb	ألم في طرف	
	neuralgia and neuritis, unspecified	ألم والتهاب الاعصاب دون تحديد	

[10] كيس زلالي

Osteopathies and chondropathies
(M80 - M94)

اعتلالات العظام والغضاريف
(M94 - M80)

disorders of bone density and structure
(M80 - M85)

اضطرابـــات كثافـــة وبنيـــة العظـــم
(M85 - M80)

M80 **Osteoporosis with pathological fracture** — **تخلخل العظم مـع كسـر مرضـي** **M80**

Excludes:pathological fracture NOS — لايشمل:كسر مرضي ب ت آ (M84)

M81 **Osteoporosis without pathological fracture** — **تخلخل العظـم بـدون كسـر مرضـي** **M81**

Includes:senile osteoporosis — يشمل:تخلخل العظم الشيخوخي

osteoporosis NOS — تخلخل العظم ب ت آ

M82* **Osteoporosis in diseases classified elsewhere** — **تخلخل العظم المصـاحب لأمـراض مصـنـفة في مكـان آخـر** **M82***

M83 **Adult osteomalacia** — **تلّين عظام البالغ** **M83**

M84 **Disorders of continuity of bone** — **اضطرابات التواصل العظمي** **M84**

Includes:pathological fracture NOS — يشمل:كسر مرضي ب ت آ

malunion or nonunion of fracture — سوء او عدم التحام الكسر

M85 **Other disorders of bone density and structure** — **اضطرابـات أخـرى بكثافـة وبنية العظـم** **M85**

Includes:fibrous dysplasia — يشمل: ثدن ليفي[11]

solitary bone cyst — كيس منفرد بالعظم

hyperostosis — فرط التعظم

Excludes:cyst of jaw not elsewhere classified — لايشمل:كيس الفك غير مصنف في مكان آخر (K09)

Other osteopathies
(M86 - M90)

اعتلالات عظميـــة أخرى
(M90 - M86)

M86 **Osteomyelitis** — **التهاب العظم والنخاع** **M86**

Includes:infection of bone (osteitis) NOS — يشمل:التهاب العظم ب ت آ

Excludes:osteomyelitis of jaw — لايشمل:التهاب عظم ونخاع الفك (K10)

osteomyelitis of vertebra — التهاب عظم ونخاع الفقرة (M46)

---

[11] **قصور التنسج الليفي**

M87 **Osteonecrosis** — **نـخـر[12] العظم** **M87**

M88 **Paget's disease of bone [osteitis deformans]** — **مرض باجت العظمي (التهاب العظم التشّوهي)** **M88**

M89 **Other disorders of bone** — **اضطرابات أخرى بالعظم** **M89**

Includes:hypertrophy of bone
osteolysis

يشمل: تضخم العظم
انحلال العظم

M90* **Osteopathies in diseases classified elsewhere** — **اعتلالات عظمية مصـاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر** **M90***

Chondropathies (M91 - M94)

اعتلالات الغضـاريف (M94 - M91)

M91 **Juvenile osteochondrosis of hip and pelvis** — **تنكس[13] عظمي غضروفي أحداثي في الورك والحوض** **M91**

M92 **Other juvenile osteochondrosis** — **تنكس عظمي غضروفي احداثي اخر** **M92**

M93 **Other osteochondropathies** — **اعتلالات عظمية غضروفية أخرى** **M93**

Excludes:osteochondrosis of spine

لاتشمل:تنكس عظمي غضروفي فقاري(M42)

M94 **Other disorders of cartilage** — **اضطرابات أخرى بالغضـروف** **M94**

Other disorders of musculoskeletal system and connective tissue (M95 - M99)

اضطرابـات أخـرى بالجهـاز العضلـي الهيكلي والنسـيج الضـام (M99 - M95)

M95 **Other acquired deformities of musculo -skeletal system and connective tissue** — **تشوهات مكتسبة أخرى بالجهاز العضلي الهيكلي والنسيج الضام** **M95**

Includes:acquired deformity of nose
Excludes:acquired deformities
of limbs

يشمل: تشوه مكتسب بالانف
لايشمل: تشوهات مكتسبة
بالأطراف (M20 - M21)

M96 **Postprocedural musculoskeletal disorders not elsewhere classified** — **اضطرابات عضلية هيكلية عقب اجراءات غير مصنفة في مكان آخر** **M96**

M99 **Biomechanical lesion not elsewhere classified** — **افات حيوية آليـة غير مصنفة في مكان آخر** **M99**

---

[12] موات
[13] انحلال

CHAPTER XIV
الفصـل الرابع عشـر

Disorders of genitourinary system (N00 - N99)
اضطرابـــات الجهـــاز التناسلـــي البولـــي (N99 - N00)

Glomerular diseases (N00 - N08)
أمراض كبيبــات الكليــة (N08 - N00)

Code	English	Arabic	Code
N00	**Acute nephretic syndrome**	**متلازمـة التهاب الكلية الحاد**	**N00**
	Includes:acute glomerulonephritis	يشمل:التهاب الكلية الكبيبي الحاد	
	acute nephritis	التهاب الكلية الحاد	
	acute renal disease NOS	مرض كُليوي حاد ب ت آ	
N01	**Rapidly progressive nephretic syndrome**	**متلازمة التهاب الكلية سريع التقدم**	**N01**
N02	**Recurrent and persistent haematuria**	**بيلة دموية[1] راجعة ومستديمة**	**N02**
	Excludes:haematuria NOS	لايشمل: بيلة دموية ب ت آ (R31)	
N03	**Chronic nephretic syndrome**	**متلازمة التهاب الكلية المزمن**	**N03**
	Includes:chronic glomerulonephritis	يشمل: التهـــاب الكليـــة الكبيبـــي المزمن	
	chronic nephritis	التهاب الكلية المزمن	
	chronic renal disease NOS	مرض كليوي مزمن ب ت آ	
N04	**Nephrotic syndrome**	**المتلازمة الكليوية**	**N04**
N05	**Unspecified nephritic syndrome**	**متلازمة التهاب الكلية غير المحدد**	**N05**
	Includes:glomerulonephritis NOS	يشمل: التهاب الكلية الكبيبي ب ت آ	
	nephritis NOS	التهاب الكلية ب ت آ	
N06	**Isolated proteinuria with specified morphological lesion**	**بيلة بروتينية[2] معزولة مع آفة شكلية محددة**	**N06**
	Excludes:proteinuria NOS	لايشمل: بيلة بروتينية ب ت آ (R80)	
	gestational proteinuria	بيلة بروتينية حملوية (O12)	
N07	**Hereditary nephropathy not elsewhere classified**	**اعتلال الكلية الوراثي غيـــر المصنف فـي مكان آخر**	**N07**
N08*	**Glomerular disorders in diseases classified**	**اضطرابـــات كبيبية مصـــاحبة لأمراض**	**N08***

---

[1] بول دموي
[2] بول بروتيني

elsewhere

مصنفة في مكان آخر

Renal tubulo-interstitial diseases (N10 - N16)

أمـــراض كليـويـــة أنبوبيـة -خلاليــة (N16 - N10)

Includes:pyelonephritis

يشمل:التهاب حوضي كليوي

N10 **Acute tubulo-interstitial nephritis**

التهـاب الكليـة الأنبوبـي - الخلالـي الحــاد **N10**

Includes:acute pyelitis

acute pyelonephritis

يشمل: التهاب حوض الكلية الحاد

التهاب حوضي كليوي حاد

N11 **Chronic tubulo-interstitial nephritis**

التهـــاب الكلية الأنبوبـي-الخلالـي المزمن **N11**

Includes:chronic pyelitis

chronic pyelonephritis

يشمل: التهاب حوض الكلية المزمن

التهاب حوضي كليوي مزمن

N12 **Tubulo-interstitial nephritis, not specified as acute or chronic**

التهاب الكليــة الأنبوبي-الخلالي ، غيـر المحدد إن كان حادا أو مزمنا **N12**

Includes:pyelitis NOS

pyelonephritis NOS

يشمل: التهاب حوض الكلية ب ت آ

التهاب حوضي كليوي ب ت آ

N13 **Obstructive and reflux uropathy**

اعتلالات بولية انسدادية استرجاعية[3] **N13**

Includes:hydronephrosis

pyohydronephrosis

pyonephrosis

hydroureter

Excludes:urinary calculi without hydronephrosis

يشمـل: مَـوَه[4] الكليــة

مَــوَه الكليـــة الصديدي

كلاء قيحي[5]

مَـوَه الحالــب

لايشمل: حصاة بولية دون مَــوَه الكلية (N20)

N14 **Drug- and heavy-metal-induced tubulo-interstitial and tubular conditions**

حـالات أنبوبيـــة وأنبوبيـــة -خلاليـة مفتعلـة بالأدويـــة والمعادن الثقيـــلة **N14**

N15 **Other renal tubulo-interstitial diseases**

أمراض أنبوبية - خلالية كليوية أخرى **N15**

Includes:infection of kidney NOS

يشمل: عدوى الكلية ب ت آ

N16* **Renal tubulo-interstitial disorders in**

اضطرابات كليوية أنبوبية - خلالية مصاحبة **N16***

---

[3] **ارتدادية**
[4] **استسقاء**
[5] **تلف صديدي بلباب الكلية**

diseases classified elsewhere

لأمــراض مصنفــة فــي مكــان آخــر

Renal failure
(N17 - N19)

عجــز[6] كُلْيَــوي
(N19 - N17)

N17 Acute renal failure

N17 عجز كليوي حاد

N18 Chronic renal failure

Includes:chronic uraemia

Excludes:chronic renal failure with hypertension

N18 عجز كليوي مزمن

يشمل: يوريميا مزمنة

لايشمل:عجز كليوي مزمن مصحوب بارتفاع ضغط الدم (I12)

N19 Unspecified renal failure

Includes:uraemia NOS

uraemic coma

N19 عجز كليوي غير محدد

يشمل: يوريميا ب ت آ

غيبوبة يوريمية

Urolithiasis
(N20 - N23)

الـتَحـصِّي البولـــي
(N23 - N20)

N20 Calculus of kidney and ureter

N20 حصاة الكليـة والحالب

N21 Calculus of lower urinary tract

Includes: calculus of bladder and urethra

N21 حصاة المجرى البولي السفلي

يشمل: حصاة المثانة والاحليل

N22* Calculus of urinary tract in diseases classified elsewhere

N22* حصاة بالمجرى البولي المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر

N23 Unspecified renal colic

N23 مغص كليوي غير محدد

Other disorders of kidney and ureter
(N25 - N29)

اضطرابــات أخــــرى بالكليــة والحالـــب
(N29 - N25)

N25 Disorders resulting from impaired renal tubular function

Includes:renal rickets

N25 اضطرابات ناجمة عن تعطل الوظيفة الأنبوبية الكليوية

يشمل: كساح كليوي

N26 Unspecified contracted kidney

Includes:renal sclerosis NOS

N26 كلية منكمشة دون تحديد

يشمل: تصلب كليوي ب ت آ

---

[6] قصور

atrophy of kidney (terminal)

ضمور الكلية (النهائي)

N27 **Small kidney of unknown cause**

N27 **كلية صغيرة مجهولة السبب**

N28 **Other disorders of kidney and ureter not elsewhere classified**

N28 **اضطرابات أخرى بالكلية والحالب غير مصنفة في مكان آخر**

Includes:cyst of kidney,acquried

hypertrophy of kidney

nephropathy NOS

renal artery embolism and stenosis

يشمل: كيس الكلية المكتسب

تضخم الكلية

اعتلال الكليـة ب ت آ

انصمام وتخثر الشريان الكليوي

Excludes:cystic kidney disease (congenital)

لايشمل: مرض الكلية الكيسية (الخلقي) (Q61)

N29* **Other disorders of kidney and ureter in diseases classified elsewhere**

N29* **اضطرابات أخرى بالكليـة والحالـب المصاحبة لامراض مصنفة في مكان آخر**

Other diseases of urinary system (N30 - N39)

أمراض اخـرى بالجهـاز البولـــي (N39 - N30)

N30 **Cystitis**

N30 **التهاب المثــانة**

N31 **Neuromuscular dysfunction of bladder not elsewhere classified**

N31 **خلل عصبي عضلي وظيفي بالمثانة غيـر مصنف في مكان آخر**

Excludes:urinary incontinence NOS

لايشمل: سلس البول ب ت آ (R32)

N32 **Other disorders of bladder**

N32 **اضطرابات أخرى بالمثانة**

Includes:vesicorectal fistula

يشمل: ناسور مثاني مستقيمي

N33* **Bladder disorders in diseases classified elsewhere**

N33* **اضطرابات المثانة المصــاحبة لأمراض مصنفـــة في مكان آخـر**

N34 **Urethritis and urethral syndrome**

N34 **التهاب الإحليل ومتلازمة احليلية**

Includes:urethritis NOS

يشمل: التهاب الإحليل ب ت آ

N35 **Urethral stricture**

N35 **تَـضيُّـق[7] الإحليـل**

N36 **Other disorders of urethra**

N36 **اضطرابات أخرى بالإحليـل**

Includes:urethral fistula

يشمل: ناسـور إحليلي

---

[7] **ضيق المجرى**

urinary fistula NOS — ناسور بولي ب ت آ

Excludes: urethrovaginal fistula — لايشمل:ناسور احليلي - مهبلي (N82)

N37* **Urethral disorders in diseases classified elsewhere** — **اضطرابات الإحليل المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر** **N37***

N39 **Other disorders of urinary system** — **اضطرابات أخرى بالجهاز البولي** **N39**

Includes:urinary tract infection, site not specified — يشمل:عدوى المجرى البولي دون تحديد الموقع

Excludes:haematuria NOS — لاتشمل: بيلة دموية ب ت آ (R31)

enuresis NOS — سلس البول ب ت آ (R32)

Disorders of male genital organs (N40 - N51)

أمــراض الأعضــاء التناسليــة للذكــر (N51 - N40)

N40 **Hyperplasia of prostate** — **تضخـم البروسـتات**[8] **N40**

Includes: adenoma (benign) of prostate — يشمـل: غـدّوم[9] (حميد) بالبروستات

fibroma of prostate — ليفوم[10] بالبروستات

myoma of prostate — عضلوم[11] بالبروستات

Excludes:other benign neoplasms — لايشمل: اورام حميدة اخرى (D29)

N41 **Inflammatory diseases of prostate** — **امراض إلتهابية بالبروستات** **N41**

Includes:prostatitis NOS — يشمل: التهاب البروستات ب ت آ

N42 **Other disorders of prostate** — **اضطرابات أخرى بالبروستات** **N42**

N43 **Hydrocele and spermatocele** — **قيـلة مائية وقيـلة منوية** **N43**

N44 **Torsion of testis** — **التواء الخصيــة** **N44**

N45 **Orchitis and epididymitis** — **التهاب الخصيــة والتهاب البربخ** **N45**

N46 **Male infertility** — **عقــم الرجال** **N46**

N47 **Redundant prepuce,phimosis and paraphimosis** — **اسـتطالة وضيـق وانكماش (جلاع) قلفة القضيب** **N47**

N48 **Other disorders of penis** — **اضطرابات أخرى بالقضيب** **N48**

---

[8] الموثة

[9] ورم غدي

[10] ورم ليفي

[11] ورم عضلي

Includes:impotence of organic origin
balanitis

يشمل:عجز جنسي (عنانة) عضوي المنشأ
التهاب الحشفة

Excludes:psychogenic impotence

لايشمل:عجز جنسي نفساني المنشأ (F52)

N49 **Inflammatory disorders of male genital organs, not elsewhere classified**

N49 **اضطرابات التهابية بالأعضاء التناسلية للذكر غير مصنفة في مكان آخر**

N50 **Other disorders of male genital organs**

N50 **اضطرابات أخرى بالأعضاء التناسلية للذكر**

Includes: atrophy of testis

يشمل: ضمور الخصية

N51* **disorders of male genital organs in diseases classified elsewhere**

N51* **اضطرابات الأعضاء التناسلية للذكر المصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**

Disorders of breast
(N60 - N64)

اضطرابات الثدي
(N64 - N60)

N60 **Benign mammary dysplasia**

N60 **ثدن ثديوي حميد**

Includes:solitary cyst of breast
cystic breast
cyst of breast

Excludes:fibroadenoma of breast

يشمل: كيس منفرد بالثدي
ثدي كيسي
كيس الثدي

لايشمل: غدوم ليفي في الثدي (D24)

N61 **Inflammatory disorders of breast**

N61 **اضطرابات التهابية بالثدي**

Includes:abscess of breast
mastitis NOS

يشمل: خراج الثدي
التهاب الثدي ب ت آ

N62 **Hypertrophy of breast**

N62 **تضخم الثدي**

N63 **Unspecified lump in breast**

N63 **كتلة غير محددة بالثدي**

Includes:nodule(s) NOS in breast

يشمل: عقيدة (عقيدات) ب ت آ بالثدي

N64 **Other disorders of breast**

N64 **اضطرابات أخرى بالثدي**

Includes:fissure and fistula of nipple
atrophy of breast
•mastodynia
•retraction of nipple

تشمل: فطر (شق) وناسور الحلمة
ضمور الثدي
الم الثدي
انكماش الحلمة

Inflammatory diseases of female pelvic organs
(N70 - N77)

أمراض التهابية بالاعضاء الحوضية للأنثى
(N77 - N70)

N70	**Salpingitis and oophoritis**	**التهاب البوق والمبيض**	**N70**
	Includes:hydrosalpinx	يشمل: موه البوق	
N71	**Inflammatory disease of uterus except cervix**	**مرض التهابي بالرحم عدا العنق**	**N71**
N72	**Inflammatory disease of cervix uteri**	**مرض التهابي بعنق الرحم**	**N72**
	Excludes:erosion of cervix without cervicitis	لايشمل: تآكل عنق الرحم بدون التهاب العنق (N86)	
N73	**Other female pelvic inflammatory diseases**	**أمراض التهابية أخرى بحوض الأنثى**	**N73**
	Includes:parametritis	يشمل: التهاب ما حول الرحم	
	pelvic peritonitis	التهاب الصفاق الحوضي	
N74*	**Female pelvic inflammatory disorders in diseases classified elsewhere**	**اضطرابات التهابية بحوض الأنثى مصاحبة لأمراض مصنفة في مكان آخر**	**N74***
N75	**Diseases of Bartholin's gland**	**أمراض غدة بارثولين**	**N75**
N76	**Other inflammation of vagina and vulva**	**التهاب أخر بالمهبل والفرج**	**N76**
	Includes:vaginitis NOS	يشمل: التهاب المهبل ب ت آ	
	vulvitis NOS	التهاب الفرج ب ت آ	
	Excludes:senile (atrophic) vaginitis	لايشمل: التهاب المهبل الشيخوخي (الضموري) (N95)	
N77*	**Vulvovaginal ulceration and inflammation in diseases classified elsewhere**	**التقرّح والالتهاب المهبلي- الفرجي المصاحب لأمراض مصنفة في مكان أخر**	**N77***

Noninflammatory disorders of female genital tract (N80 - N98)

اضطرابات غير التهابية بالقناة التناسلية للأنثى (N98 - N80)

N80	**Endometriosis**	**داء البطانة الرحمية**	**N80**
N81	**Female genital prolapse**	**تهطل[12] الأعضاء التناسلية للأنثى**	**N81**
	Includes:prolapse of uterus NOS	يشمل: تهطل الرحم ب ت آ	
	prolapse of cervix NOS	تهطل عنق الرحم ب ت آ	

[12] **تدلي**

N82 **Fistulae involving female genital tract**

Includes: vesico-vaginal fistula
recto-vaginal fistula

N82 **نواسيرالقناة التناسليـة الانثويـة**

يشمل: ناسور مثاني - مهبلي
ناسور مستقيمي - مهبلي

N83 **Noninflammatory disorders of ovary, fallopian tube and broad ligament**

Includes: follicular cyst of ovary
torsion of ovary
haematosalpinx

Excludes: hydrosalpinx

N83 **اضطرابات غيـر التهابيــة بالمبيــض والبـوق والرباط العريض**

يشمـل: كيس المبيض الحويصلي[13]
التواء المبيض
ادماء[14] البوق

لايشمل: موه البوق (N70)

N84 **Polyp of female genital tract**

Excludes: adenomatous polyp

N84 **سليلة[15] بالقناة التناسلية للأنثى**

لايشمل: سليلة غدومية[16] (D28)

N85 **Other noninflammatory disorders of uterus, except cervix**

Includes: hyperplasia, hypertrophy
subinvolution, inversion
malposition of uterus

N85 **اضطرابات غير التهابيـة أخـرى بالرحـم عدا العنـق**

يشمل: فرط التنسج ، تضخم ،ارتداد جزئــي ،وانقــلاب وســوء وضع الرحم

N86 **Erosion and ectropion of cervix uteri**

N86 **تآكل وشتر[17] خارجي بعنــق الرحم**

N87 **Dysplasia of cervix uteri**

N87 **ثدن عنق الرحم**

N88 **Other noninflammatory disorders of cervix uteri**

Includes: leukoplakia of cervix uteri
incompetence of cervix uteri

N88 **اضطرابات غير التهابيــة اخرى بعنــق الرحـــم**

تشمل: طلاء أبيض بعنق الرحم
عدم كفاءة عنق الرحـم

N89 **Other noninflammatory disorders of vagina**

Includes: haematocolpos

N89 **اضطرابــات غيرالتهابية اخرى بالمـهبل**

تشمـل: ادماء[18] المهبل

---

[13] الجريبي
[14] احتباس الدم
[15] زائدة لحمية
[16] ورم غدي
[17] انقلاب خارجي
[18] احتباس الدم

	rigid hymen	غشـاء البكارة الصلب	
	leukoplakia of vagina	طلاء ابيض بالمهبل	
	leukorrhoea NOS	إفراز مهبلي ابيض ب ت آ	
	Excludes:carcinoma in situ of vagina	لايشمل: سرطانة المهبل اللابدة (D07)	
N90	**Other noninflammatory disorders of vulva and perineum**	**اضطرابات غير التهابيـــة اخـرى بالفرج والعجـان**	**N90**
	Includes:leukoplakia of vulva	يشمل: طلاء ابيض بالفرج	
N91	**Absent , scanty and rare menstruation**	**حيض نـادر ، قليل ومفقود**	**N91**
	Includes:primary amenorrhoea	يشمل:انعدام الطمث الأولي	
	scondary amenorrhoea	انعدام الطمث الثانوي	
N92	**Excessive , frequent and irregular menstruation**	**حيض مفرط متكرر وغير منتظم**	**N92**
	Includes: menorrhagia NOS	يشمل: فرط الطمث ب ت آ	
	metrorrhagia	نزف رحمي	
	Excludes:postmenopausal bleeding	لايشمل: نزف بعد الأياس[19] (N95)	
N93	**Other abnormal uterine and vaginal bleeding**	**انواع اخرى من نزف رحمي ومهبلي شاذ**	**N93**
	Includes: postcoital bleeding	يشمل: نزف بعد الجماع	
N94	**Pain and other conditions associated with female genital organs and menstrual cycle**	**ألم وحالات أخرى مرتبطة بالأعضاء التناسلية للأنثى ودورة الحيض**	**N94**
	Includes:dyspareunia	يشمل: عسـر الجمـــاع	
	primary dysmenorrhoea, unspecified	عسر الطمث الاولي ، بدون تحديد	
N95	**Menopausal and other perimenopausal disorders**	**اضطرابات إيـاسية واخرى حول الأياس**	**N95**
	Includes: senile (atrophic) vaginitis	يشمـل: التهاب المهبل الشيخوخي (الضموري)	
	postmenopausal bleeding	نزف بعد الأياس	

[19] سن اليأس

Excludes:premature menopause NOS — لايشمل: الأيـاس المبكـر ب ت آ (E28)

N96 **Habitual aborter (currently non pregnant)** — **N96** **الـمجهاض[20] (حالياً غير حامل)**

N97 **Female infertility** — **N97** **عقــم النســاء**

N98 **Complications associated with artificial fertilization** — **N98** **مضاعفـات مقترنـة بالإخصـاب الصنعـي**

Other disorders of the genitourinary system , not elsewhere classified (N99)

اضطرابــات أخــرى بالجهـــاز البـولـــي التنـاسلـي غيـر مصنفـة فـــي مكــان آخـــر (N99)

N99 **Postprocedural disorders of genitourinary system, not elsewhere classified** — **N99** **اضطرابات بالجهاز البولي التناسلي عقب اجراءات غيرمصنفة في مكان آخر**

Excludes:irradiation cystitis — لايشمل:التهاب المثانة الإشعاعي (N30)

[20] **سيدة معتادة الاجهاض**

CHAPTER XV — الفصل الخامس عشر

Pregnancy , childbirth and the puerperium (O00 - O99)	الحمـــــل ، الـــــولادة والنفـــــاس (O99 - O00)

Pregnancy with abortive outcome (O00 - O08) — الَحْمـــــل المُجَهـــض (O08 - O00)

O00	**Ectopic pregnancy**	**حمل منتبذ**[1]	**O00**
O01	**Hydatidiform mole**	**رحى حويصلية**[2]	**O01**
	Excludes:malignant hydatidiform mole	لايشمل: رحى حويصلية خبيثة (D39)	
O02	**Other abnormal products of conception**	**نتاجات شـــاذة أخرى للحمـــل**	**O02**
	Includes:missed abortion	يشمل:إجهاض فائت[3]	
O03	**Spontaneous abortion**	**إجهاض عفوي**[4]	**O03**
O04	**Medical abortion**	**إجهاض طبــي**	**O04**
	Includes:legal and therapeutic abortion	يشمل:إجهاض شرعي وإجهاض علاجي	
O05	**Other abortion**	**أنواع أخرى من الإجهاض**	**O05**
	Includes: illegal abortion	يشمل: إجهاض غير شرعي	
O06	**Unspecified abortion**	**إجهاض غير محدد**	**O06**
	Includes:induced abortion NOS	يشمل:إجهاض مفتعل[5] ب ت آ	
O07	**Failed attempted abortion**	**محاولـة اجهاض فاشلة**	**O07**
	Excludes:incomplete abortion	لايشمل:إجهاض ناقص (O03 - O06)	
O08	**Complications following abortion and ectopic and molar pregnancy**	**المضاعفـات اللاحقـة للاجهـاض والحمل المنتبـذ والرحي الحويصلية**	**O08**

---

[1] **حمل خارج الرحـــم**
[2] **رحى عدارية ، حمل عنقودي**
[3] **مفتقد**
[4] **الابواب (O03 - O06) تشمل الاجهاض الكامل والاجهاض الناقص وحسب الابواب المحددة**
[5] **مُـحَدَّث ، محَّرض**

Oedema , proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy , childbirth and the puerperium (O10 - O16)

وذمـــة ، بـيلــة بروتينـيـة[6] واضطرابات تضغاطية في الحمـل والـولادة والنفـــاس (O16 - O10)

O10 **Pre-existing hypertension complicating pregnancy , childbirth and the puerperium**

O10 **ارتفاع ضغط الدم السابق المعسِّر للحمل والولادة والنفاس**

O11 **Pre-existing hypertensive disorder with superimposed proteinuria**

O11 **اضطراب تضغاطي سابق مُـثـقَّـل بالبيلة البروتينـــية**

O12 **Gestational [pregnancy-induced] oedema and proteinuria without hypertension**

O12 **وذمـة حملويـة[7] وبيلة بروتـيـنية بدون ارتفـاع ضغـط الدم**

O13 **Gestational [pregnancy-induced]hypertension without significant proteinuria**

Includes:gestational hypertension NOS

mild pre-eclampsia

O13 **ارتفــاع ضغط الدم الحملوي بدون بيلة بروتينـيـة مُعَتدّة**

يشمل:ارتفاع ضغط الدم الحملوي ب ت آ

ما قبل الارتعاج[8] البسيط

O14 **Gestational [pregnancy-induced] hupertension with significant proteinuria**

Includes:moderate and severe pre-eclampsia

pre-eclampsia , unspesefied

O14 **ارتفـاع ضغط الدم الحملوي مع بيلة بروتينية مُعَتدّة**

يشمل: ما قبل الارتعاج المتوسط والشديد

ما قبل الارتعاج ، بدون تحديد

O15 **Eclampsia**

O15 **إرتعاج**

O16 **Unspecified maternal hypertension**

Includes:transient hypertension of pregnancy

O16 **ارتفـاع ضغط الدم الامومي دون تحديد**

يشمل:ارتفـــاع ضغط الدم العابر في الحمل

Other maternal disorders predominantly related to pregnancy (O20 - O29)

اضطرابات امومـية اخـرى مرتبطة غالبا بالحمـل (O29 - O20)

O20 **Haemorrhage in early pregnancy**

Includes:threatened abortion

O20 **نزف في الحمل المبـكّر**

يشمل: اجهاض مهدد

---

[6] **بول بروتيني**
[7] **مفتعلة بالحمل**
[8] **تسمم الحمل**

O21	**Excessive vomiting in pregnancy**	**فرط القُياء[9] في الحمـل**	**O21**
	Includes:hyperemesis gravidarum	يشمل: قُياء الحمل	
O22	**Venous complications in pregnancy**	**مضاعفات وريـدية في الحمل**	**O22**
	Includes:varicose veins NOS in pregnancy	يشمل:دوالي في الحمل ب ت آ	
	haemorrhoids in pregnancy	بواسير في الحمل	
O23	**Infections of genitourinary tract in pregnancy**	**عدوى[10] القنــاة التناسلية البولية في الحمـل**	**O23**
O24	**Diabetes mellitus in pregnancy**	**داء السكّري في الحمل**	**O24**
O25	**Malnutrition in pregnancy**	**سـوء التغـذية في الحمـل**	**O25**
O26	**Maternal care for other conditions predominantly related to pregnancy**	**رعايــة الأمومــة لحالات أخرى غالبـا ما ترتبط بالحمـل**	**O26**
	Includes:excessive and low weight gain in pregnancy	يشمل: زيــادة مفرطة ونقصــان بالوزن اثناء الحمل	
O28	**Abnormal findings on antenatal Screening of mother**	**نتائج شاذة عند تحـرّي الام قبـل الولادة**	**O28**
O29	**Complications of anaesthesia during pregnancy**	**مضاعفات التخدير أثناء الحمـل**	**O29**

Maternal care related to the fetus and amniotic cavity and possible delivery problems (O30 - O48)

رعايـة امومية مرتبطة بالجنـين والتجويف السَلـوي[11] والمشـاكل المحتملة للولادة (O48 - O30)

O30	**Multiple gestation**	**حمل متعدد**	**O30**
O31	**Complications specific to multiple gestation**	**مضاعفات خاصة بالحمل المتعدد**	**O31**
O32	**Maternal care for known or suspected malpresentation of fetus**	**رعاية امومية لســوء جيئــة الجنين المعروفة أو المشتبه بها**	**O32**
	Includes:foetal presentation	يشمل: جيئة جنين :	
	- breech	- مقعدية	
	- transverse	- مستعرضة	
	-foetal melpresentation unspecified	- سوء جيئة الجنين بدون تحديد	

[9] تُقياء
[10] التهابات
[11] الـنُخْطي

O33	**Maternal care for known or suspected disproportion** Includes:disproportion : - cephalopelvic NOS - fetopelvic NOS	**رعاية امومية لعدم التناسب المعروف أو المشتبه به** يشمل: عدم التناسب : - الرأسي الحوضي ب ت آ - الجنيني الحوضي ب ت آ	**O33**
O34	**Maternal care for known or suspected abnormality of pelvic organs**	**رعايـــة امومـيـــة لعيب معروف أو مشتبه به في أعضاء الحوض**	**O34**
O35	**Maternal care for known or suspected fetal abnormality and damage**	**رعايـة امومية لعيب أو تلف جنيني معروف أو مشتبه به**	**O35**
O36	**Maternal care for other known or suspected fetal problems**	**رعاية امومية لمشـاكل أخرى معروفة أو مشتبه بها في الجنين**	**O36**
O40	**Polyhydramnios** Includes:hydramnios	**فرط السائل السلوي** يشمل:الموه السلوي	**O40**
O41	**Other disorders of amniotic fluid and membranes**	**اضطرابـات أخرى في السائل والاغشية السلوية**	**O41**
O42	**Premature rupture of membranes**	**تمزّق مبكـــر للأغشيــــة**	**O42**
O43	**Placental disorders**	**اضطرابات مشـــيمية**[12]	**O43**
O44	**Placenta praevia**	**مشـيمة متقدِّمـــة**[13]	**O44**
O45	**Premature seperation of placenta [abruptio placentae]**	**إنفصـــال المشـــــيمة المبكـــّر**	**O45**
O46	**Antepartum haemorrhage not elsewhere classified**	**نزف قبل الولادة غير مصنف فـــي مكان آخـر**	**O46**
O47	**False labour**	**مخاض كـاذب**	**O47**
O48	**Prolonged pregnancy**	**حمـل مطـــوّلَ**	**O48**

Complications of labour and delivery (O60 - O75)

مضاعفــــات المخـــــاض والـــــولادة (O75 - O60)

O60	**Preterm delivery**	**ولادة مبكَّـرة**	**O60**
O61	**Failed induction of of labour**	**فشـل افتعال**[14] **المخـــاض**	**O61**

---

[12] السَخد

[13] منزاحة

O62	**abnormalities of forces of labour**	**شذوذ قوى المخــاض**	**O62**
	Includes:uterine inertia NOS	يشمل: خمود الرحـم ب ت آ	
	uterine dystocia NOS	عسر الولادة الرحمي ب ت آ	
O63	**Long labour**	**ولادة مطوّلة**	**O63**
O64	**Obstructed labour due to malposition and malpresentation of fetus**	**ولادة معاقة[15] لسوء وضع الجنين وجيئته**	**O64**
O65	**Obstructed labour due to maternal pelvic abnormality**	**ولادة معاقة لعــيب بحــوض الأم**	**O65**
O66	**Other obstructed labour**	**ولادة معاقة لاسباب أخرى**	**O66**
	Includes:dystocia NOS	يشمل:عسر الولادة ب ت آ	
O67	**Labour and delivery complicated by intrapartum haemorrhage, not elsewhere classified**	**مخـاض وولادة معسّــرَين بنـزف اثناء الوضع غير مصنف فـي مكــان آخـر**	**O67**
O68	**Labour and delivery complicated by fetal stress [distress]**	**مخـاض وولادة معسَّرين بالإجهـــاد الجنـــيني**	**O68**
O69	**Labour and delivery complicated by umbilical cord complications**	**مخـاض وولادة معسَّرين بمضاعفات الحبـل السـري**	**O69**
	Includes:prolapse of cord	يشمل: تدلي الحبل السري	
	cord around neck	التفاف الحبل السري حول الرقبة	
O70	**Perineal laceration during delivery**	**تـَهتُّك عجاني أثنــاء الولادة**	**O70**
O71	**Other obstetric trauma**	**أنواع أخرى من الرضْح التوليدي**	**O71**
	Includes:rupture of uterus : -before onset of labour -during labour obstetric injury to pelvic organs	يشمل: تمزق الرحم: -قبل حلول الولادة -أثنــاء الولادة اصابة توليدية لاعضاء الحوض	
O72	**Postpartum haemorrhage**	**نزف بعـد الولادة**	**O72**
	Includes: retained placenta NOS	يشمل: مشـيمة محتبسة [16] ب ت آ	

---

[14] **إحداث**
[15] **معسرة**
[16] **محتجزة**

O73 **Retained placenta and membranes without haemorrhage**

O73 **مشيمة وأغشية محتبسة بـدون نزف**

O74 **Complications of anaesthesia during labour and delivery**

O74 **مضاعفات التخديـر أثنـاء المخـاض والـولادة**

O75 **Other complications of labour and delivery not elsewhere classified**

Includes:obstetric shock
septicaemia during labour

Excludes:puerperal sepsis
obstetric wound disruption

O75 **مضاعفات اخرى للمخاض والولادة غير مصنـفة في مكان آخر**

يشمل: صــدمة توليـدية
تسمم الدم اثناء الولادة

لايشمل: إنتان نفاسي (O85)
انفتاح جرح توليدي (O90)

Delivery
(O80 - O84)

الــولادة
(O84 - O80)

O80 **Single spontaneous delivery**

Includes:delivery in a completely normal case

O80 **ولادة مفردة تلقائية**

تشمل:ولادة طبيعية

O81 **Single delivery by forceps and vacuum extractor**

O81 **ولادة مفـردة بالملقـط[17] وبالشَـفْـط[18]**

O82 **Single delivery by caesarean section**

Includes:repeated caesarean section NOS

O82 **ولادة قيصرية مفردة**

يشمل:ولادة قيصرية متكررة ب ت آ

O83 **Other assisted single delivery**

Includes:breech delivery NOS
craniotomy to facilitate delivery
version with extraction

O83 **ولادة مفردة مستعانة أخرى**

تشمل: ولادة مقعدية ب ت آ
ثقب الجمجمة لتسهيل الولادة
قلب وإستخراج

O84 **Multiple delivery**

O84 **ولادة متعددة[19]**

---

[17] **المجـفت**
[18] **الالة الشافطة**
[19] **إتئام**

Complications predominantly related to the puerperium (O85 - O92)

مضـاعفـــات غالبـــا مـا تتعلـــّق بالنفـــــاس (O92 - O85)

Note:categories O88 , O91 , O92 include the listed conditions even if they occur during pregnancy and childbirth

ملحوظة :الفئـات O88 , O91 , O92 تشمـل الحــالات المدونـة حتـى وان حدثـــت اثنـــاء الحمـل والــولادة

O85 Puerperal sepsis

O85 إنتان نفاسي

Includes:puerperal fever
puerperal peritonitis

Excludes:following abortion
septicaemia during labour

يشمل: حمى النفاس
التهاب الصفاق النفاسي

لايشمل: بعد إجهاض (O08)
تسمم الدم أثنـاء الولادة (O75)

O86 Other puerperal infections

O86 عدوى نفاسـية أخرى

Includes:infections (following delivery) of:
- caesarean section wound
- perineal repair
postpartum or puerperal erysipilas

يشمل: عدوى(بعدالولادة) في:
-جرح عملية قيصرية
- تصليح عجاني
حمرة بعد الولادة او النفاس

O87 Venous complications in the puerperium

O87 مضاعفـات وريديـة فـــي النفاس

Includes:puerperal phlebitis NOS

تشمل : التهاب الاوردة النفاسي ب ت آ

O88 Obstetric embolism

O88 انصمام[20] توليدي

Includes:obstetric air and fat embolism
blood-clot embolism

يشمل: انصمام هوائي ودهني توليدي
انصمام توليدي بخثرة دموية

O89 Complications of anaesthesia during the puerperium

O89 مضـاعفـــات التخديــــرأثنـــاء النفـــاس

O90 Complications of the puerperium not elsewhere classified

O90 مضاعفات النفاس غير مصنفة في مكان آخر

Includes:disruption of :
- caesarean section wound
- perineal obstetric wound

تشمل: انفتاح[21] :
- جرح عملية قيصرية
- جرح توليدي عجاني

---

[20] **انسداد**
[21] **تمزق**

O91 Infections of breast associated with childbirth

O91 عدوى الثدي المقترنة بالولادة

Includes:gestational or puerperal :

- -infection and abscess of nipple
- -mammary abscess
- -mastitis NOS

يشمل: حمـلوي او نفاسي:

- - عدوى وخراج الحلمة
- - خراج ثديوي
- - التهاب الثدي ب ت آ

O92 Other disorders of breast and lactation associated with childbirth

O92 اضطرابات أخرى بالثـدي والارضاع المقترنـة بالولادة

Includes:gestational or puerperal

cracked nipple

agalactia

galactorrhoea

يشمل: تشقق الحلمة الحملوي او النفاسي

انقطاع الحليب (الحملوي او النفاسي)

ثـرّ[22] الحليب (الحملوي او النفاسي)

Other obstetric conditions not elsewhere classified (O95 - O99)

حالات توليدية أخـرى غيـر مصنفـة فـي مكـان آخـر (O99 - O95)

O95 Obstetric death of unspecified cause

O95 وفـاة توليدية غير محددة السبب

O96 Death from any obstetric cause occuring more than 42 days but less than one year after delivery

O96 وفاة لأي سبب توليدي تحدث بعد 42يوم وأقل من سـنـة واحـدة بعد الولادة

O97 Death from sequelae of direct obstetric causes

O97 وفـاة بعقابيـل الأسباب التوليدية المباشـــرة

O98 Maternal infectious and parasitic diseases classifiable elsewhere but complicating pregnancy , childbirth and puerperium

O98 أمراض معديـة وطفيلية بالأم مصنفة في مكان آخر وتعسـّر الحمل والولادة والنفـــاس

O99 Other maternal diseases classifiable elsewhere complicating pregnancy , childbirth and the puerperium

O99 أمـــراض أخرى بـالأم مصنفـــة فـي مكان آخر تعسـّر الحمـل والـولادة والنفـــاس

---

[22] دَرّ اللبن

CHAPTER XVI

الفصـــل الســادس عشــر

Certain conditions originating in the perinatal period (P00 - P96)

حـالات معينـــة تنشـــأ فـــي الفتـــرة حوالـــي الـــولادة (P96 - P00)

Fetus and newborn affected by maternal factors and by complications of pregnancy , labour and delivery (P00 - P04)

جنـيـــن ووليــــد متأثـــر بـعوامــــل فـــي الأم ومضاعفـــات الحمـــل والمخـــاض والـــولادة (P04 - P00)

P00 **Fetus and newborn affected by maternal conditions that may be unrelated to present pregnancy**

P00 **جنـين ووليـد متـــأثر بحالات في الأم قـــد لا تكـون متعلقـــة بالحمـــل الحالـــي**

Includes:fetus and newborn affected by:

- maternal hypertensive disorders
- maternal infectious and parasitic diseases
- maternal malnutrition NOS
- maternal injury

Excludes: matrenal endocrine and metabolic disorders

يشمل: جنين ووليد متأثر بـ :

- اضطرابات تضغاطية في الام
- امراض معدية وطفيلية في الام
- سوء التغذية في الام ب ت آ
- اصابات في الام

لايشمل: اضطرابات صماوية وايضية في الام

P01 **Fetus and newborn affected by maternal complications of pregnancy**

P01 **جنـين ووليـد متـأثر بمضاعفات الحمل الامومية**

Includes:fetus and newborn affected by :

- incompetent cervix
- premature rupture of membranes
- multiple pregnancy

يشمل: جنين ووليـد متأثر بـ :

- خذلان عنق الرحم[1]
- التمزق المبكر للاغشية
- إتـئـام

P02 **Fetus and newborn affected by complications of placenta , cord and membranes**

P02 **جنـــين ووليـــد متأثـــر بمضـــاعفات المشـــيمة ، الحبـــــل الســـــري والأغشيـــة**

---

[1] عنق الرحم غير الكفؤ

P03 **Fetus and newborn affected by other complications of labour and delivery**

Includes:fetus and newborn affected by :
- malpresentation, malposition and disproportion during labour and delivery
- forceps delivery
- caesarean delivery
- induction of labour

P03 **جنـين ووليـد متأثر بمضاعفات أخرى للمخاض والولادة**

يشمل: جنين ووليد متأثر بـ :
- سـوء الجيئة ، سـوء الوضـع ،عدم التناسب اثناء المخاض والولادة
- ولادة ملقطية
- ولادة قيصرية
- افتعال المخاض

P04 **Fetus and newborn affected by noxious influences transmitted via placenta or breast milk**

P04 **جنـين ووليـد متـأثر بعوامل ضارة منقولـة خلال المشـيمة اوحليب الثـدي**

Disorders related to length of gestation and fetal growth (P05 - P08)

اضطرابــات تتعلـق بمـدة الحمـل ونمــو الجنـين (P08 - P05)

P05 **Slow fetal growth and fetal malnutrition**

P05 **بطء النمو وسوء التغذيه الجنيني**

P07 **Disorders related to short gestation and low birth weight not elsewhere classified**

Includes: prematurity NOS

P07 **اضطرابات تتعلـق بقصر مـدة الحمـل ونقص الوزن عند الولادة غير مصنفة في مكان آخر**

يشمل: خُداج ب ت آ

P08 **Disorders related to long gestation and high birth weight**

Includes:postmaturity NOS

Excludes:syndrome of infant of diabetic mother

P08 **اضطرابات تتعلق بطول مدة الحمل وزيادة وزن الوليد**

يشمـل: متجاوز التمام ب ت آ

لايشمل: متلازمة رضيع الام المصابة بداء السكري (P70)

Birth trauma (P10 - P15)

رضـــح[2] الولادة (P15 - P10)

P10 **Intracranial laceration and haemorrhage due to birth injury**

P10 **تهتك ونزف داخل الجمجمة بسبب اصابة ولادة[3]**

[2] اصابة

[3] اثناء الولادة

P11	**Other birth injuries to central nervous system**	**إصابات ولادة أخرى بالجهــاز العصـبي المركزي**	**P11**
P12	**Birth injury to scalp**	**إصابة ولادة بفروة الرأس**	**P12**
	Includes:cephalhaematoma	يشمل: دميوم رأسي	
P13	**Birth injury to skeleton**	**إصابة ولادة بالهيكل العظمي**	**P13**
	Excludes:birth injury to spine	لايشمل: إصابة ولادة بالفقار (P11)	
P14	**Birth injury to peripheral nervous system**	**إصابة ولادة بالجهاز العصـبي المحيطي**	**P14**
P15	**Other birth injuries**	**إصابات ولادة أخرى**	**P15**

Respiratory and cardiovascular disorders specific to the perinatal period (P20 - P29)

اضطرابــات تنفسـية وقلبيــة وعائيــة خاصــة بالفتــرة حوالـــــي الـــولادة (P29 - P20)

P20	**Intrauterine hypoxia**	**نقص ألاوكســجين داخـل الرحم**	**P20**
P21	**Birth asphyxia**	**اختنــاق ولادي**	**P21**
P22	**Respiratory distress of newborn**	**عســر التنفس في الوليـــد**	**P22**
	Includes:respiratory distress syndrome of newborn	يشمل: متــلازمة عسر التنفس في الوليد	
	Excludes:respiratory failure of newborn	لايشمل:عجز التنفس في الوليد (P28)	
P23	**Congenital pneumonia**	**ذات الرئــة الخِلْقي**	**P23**
P24	**Neonatal aspiration syndromes**	**متلازمات الانتشاق الوليدي**	**P24**
	Includes:neonatal aspiration pneumonia	يشمل: ذات الرئة الانتشاقي الوليدي	
P25	**Interstitial emphysema and related conditions originating in the perinatal period**	**النفــاخ الخلالي والحـــالات المرتبطــة به الناشــئة في الفترةحوالي الولادة**	**P25**
P26	**Pulmonary haemorrhage originating in the perinatal period**	**نزف رئـوي ناشــيء في الفتـــرة حوالي الولادة**	**P26**
P27	**Chronic respiratory disease originating In the perinatal period**	**مرض تنفسي مزمن ناشــيء في الفتــرة حوالي الولادة**	**P27**

	Includes:congenital pulmonary fibrosis	يشمل: تليّف رئـوي خِلقي	
P28	**Other respiratory conditions originating in the perinatal period**	**حالات تنفسية أخرى ناشئة في الفتـرة حوالي الولادة**	**P28**
	Includes:atelectasis newborn NOS respiratory failure of newborn	تشمل:إنخماص رئة الوليد ب ت آ عجز التنفس في الوليد	
P29	**Cardiovascular disorders originating in the perinatal period**	**اضطرابات قلبيـة وعائيــة ناشئة في الفتـرة حوالي الولادة**	**P29**

Infections specific to the perinatal period (P35 - P39)

عـدوى خاصــة بالفتـــرة حوالــي الولادة (P39 - P35)

P35	**Congenital viral diseases**	**أمراض خِلْقيــة فيروسية**	**P35**
P36	**Bacterial sepsis of newborn**	**انتان بكتيري[4] في الوليــد**	**P36**
	Includes:congenital septicaemia	يشمل: تسمم الدم الخلقي	
P37	**Other congenital infectious and parasitic diseases**	**أمراض معديــة و طفيليــة خِلْقية أخرى**	**P37**
P38	**Omphalitis of newborn with or without mild haemorrhage**	**التهـاب سُـرَّة الوليـد مع أو بدون نزف بسـيط**	**P38**
P39	**Other infections specific to the perinatal Period**	**عدوى أخرى خاصـــة بالفتــرة حوالي الــولادة**	**P39**
	Includes:ophthalmia neonatorum NOS neonatal pyoderma	يشمل: التهاب العين الوليدي ب ت آ تقيح الجلد الوليــدي	

Haemorrhagic and haematological disorders of fetus and newborn (P50 - P61)

اضطرابـــــات نزفيــــــة ودمويـــــة بالجنيـــن والوليــد (P61 - P50)

P50	**Fetal blood loss**	**فقدان الدم الجنيني**	**P50**
	Includes:fetal haemorrhage NOS	يشمل: نزف جنيني ب ت آ	
P51	**Umbilical haemorrhage of newborn**	**نزف سُـرّي في الوليد**	**P51**

---

[4] **اخماج جرثومي**

P52	**Intracranial nontraumatic haemorrhage of fetus and newborn**	**نزف غير رضحي داخل جمجمة الجنين والوليــد**	**P52**
P53	**Haemorrhagic disease of fetus and newborn**	**مرض نزفي في الجنيـن والوليـد**	**P53**
	Includes:vit.K deficiency of newborn	يشمل: نقصvit.K في الوليد	
P54	**Other neonatal haemorrhage**	**أنواع أخرى من النزف الوليدي**	**P54**
	Excludes:fetal blood loss	لايشمل: فقدان الدم الجنيني (P50)	
	cephalhaematoma of birth injury	دميوم رأسي بسبب إصابة ولادة (P12)	
P55	**Haemolytic disease of fetus and newborn**	**مرض حلدمي[5] في الجنين والوليـد**	**P55**
P56	**Hydrops fetalis due to haemolytic disease**	**موه الجنين الناجم عن مرض حلدمي**	**P56**
	Excludes:hydrops fetalis NOS	لايشمل: موه الجنيــن ب ت آ (P83)	
P57	**Kernicterus**	**يرقـــان نووي**	**P57**
P58	**Neonatal jaundice due to other excessive haemolysis**	**يرقان وليـدي بسبب انحلال دموي مفرط اخــر**	**P58**
P59	**Neonatal jaundice from other and unspecified causes**	**يرقـان وليـدي باسبــاب أخرى وغير محــددة**	**P59**
	Includes:physiological jaundice NOS	يشمل: يرقان فزيولوجي[6] ب ت آ	
	neonatal jaundice NOS	يرقان وليدي ب ت آ	
	Excludes:due to inborn errors of metabolism	لايشمل: أخطاء خلقية في الايض[7] (E76 - E90)	
P60	**Disseminated intravascular coagulation of fetus and newborn**	**تخثر منتثر في الأوعيـة الدموية للجنين والوليــد**	**P60**
P61	**Other perinatal haematological**	**اضطرابـــات دموية أخرى حوالي**	**P61**

---

[5] مرض حالٌ للدم
[6] لا مرضي
[7] التمثيل الغذائي ، استقلاب

Disorders | **الـولادة**

Includes:congenital anaemia NOS | تشمل: فقر الدم الخِلقي ب ت آ

Transitory endocrine and metabolic disorders specific to fetus and newborn (P70 - P74)

اضطرابـــات صمـّــاوية[8] وايضيـــة مؤقتـــة خاصـــة بالجنيـــن والوليـــــد (P74 - P70)

P70 **Transitory disorders of carbohydrate metabolism specific to fetus and newborn** | **اضطرابات مؤقتة في ايض السكريات الخاصة بالجنين والوليد** **P70**

Includes:neonatal diabetes mellitus | يشمل: داء السكري في الوليد

transitory neonatal hypoglycaemia | نقص سـكر الدم الوليـــدي المؤقت

P71 **Transitory neonatal disorders of calcium and magnesium metabolism** | **اضطرابات وليدية مؤقتة في ايض الكالسيوم والمغنيسيوم** **P71**

P72 **Other transitory neonatal endocrine disorders** | **اضطرابـات صمائية وليدية مؤقتـــة اخـــرى** **P72**

Excludes:congenital hypothyroidism | لايشمل:قصور الدرقية الخِلقي (E03)

P74 **Other transitory neonatal electrolyte and metabolic disturbances** | **اضطرابـات مؤقتـة أخرى في كهارل وايض الوليـد** **P74**

Includes:dehydration of newborn | يشمل: جفاف الوليد

Digestive system disorders of fetus and newborn (P75 - P78)

اضطرابات الجهـــاز الهظمـي في الجنين والوليـد (P78 - P75)

P75* **Meconium ileus** | **العلوص بالعِقْي[9]** **P75***

P76 **Other intestinal obstruction of newborn** | **انسداد معوي اخر فـي الولـيـد** **P76**

P77 **Necrotizing enterocolitis of fetus and newborn** | **التهـاب معـوي قولونـي ناخر في الجنين والوليـــد** **P77**

P78 **Other perinatal digestive system** | **اضطرابـــات اخرى بالجهـاز الهظمـي** **P78**

---

[8] المتعلقة بالغدد الصماء وافرازاتها

[9] انسداد الامعاء بـبراز الجنين قبل الرضاعة

Disordsers

Includes:neonatal diarrhoea NOS

حوالي الولادة

يشمل:اسهال وليدي ب ت آ

Conditions involving the integument and temperature regulation of fetus and newborn (P80 - P83)

حـالات تكتنـف الجـلد وانتظام حرارة الجســـم فــي الجنــين والوليـــد (P83 - P80)

P80 Hypothermia of newborn — **انخفاض حرارة الوليد P80**

Includes:cold injury syndrome

يشمل: متلازمة إصابة البرد

P81 Other disturbances of temperature regulation of newborn — **اضطرابات أخرى في انتظــام حرارة الوليــد P81**

Includes:fever of newborn NOS

يشمل:حمى الوليد ب ت آ

P83 Other conditions of integument specific to fetus and newborn — **حالات أخرى في الاهاب خاصة بالجنـين والوليـد P83**

Includes:hydrops fetalis NOS
congenital hydrocele

يشمل: موه الجنيـن ب ت آ
قيلة مائية خلقية

Excludes:congenital malformation of skin and integument
neonatal skin infection
diaper dermatitis

لايشمل: تشوه خلقـي في الجلد والأهاب (Q80 - Q84)
التهاب الجلد في الوليد (P39)
التهاب الجلد الحفائضي[10] (L22)

Other disorders originating in the perinatal period (P90 - P96)

اضطـرابات أخـرى ناشـئة فــي الفترة حــوالي الــولادة (P96 - P90)

P90 Convulsions of newborn — **اختلاجات[11] الوليــد P90**

Excludes:benign neonatal convulsions (familial)

لاتشمل:اختلاجات وليـدية حميدة (عائليــة) (G40)

P91 Other disturbances of cerebral status of newborn — **اضطرابات اخرى في الحالة المخية للوليــد P91**

P92 Feeding problems of newborn — **مشاكل اطعام الوليـد P92**

---

[10] المُسَبَب بحفاضة
[11] تشنجات

Includes:vomiting in newborn
overfeeding of newborn
underfeeding of newborn

يشمل: قياء وليدي
فرط اطعام الوليد
نقص اطعام الوليد

P93 Reactions and intoxications due to drugs adminstered to fetus and newborn

Excludes:jaundice due to drugs or toxins transmitted from mother
reactions and intoxications from maternal opiates , tranquilizers and other medications

P93 تفاعلات وانسمامات ناجمة عن ادويــة معطـــاة الــى الجنــيــن والوليــد

لاتشمل: يرقان بسبب ادوية أو سموم منقولة من الأم (P58)
تفاعلات وانسمامات بسبب افيونات، مهدئات أو ادويـة أخـرى تعاطتها الأم (P04)

P94 Disorders of muscle tone of newborn

Excludes:myasthenia gravis

P94 اضطرابات التوتر العضلي في الوليد

لايشمل: الوهن العضلي الوبيـل (G70)

P95 Fetal death of unspecified cause

Includes:stillbirth NOS

P95 وفاة جنيـن دون تحديد السـبب

يشمل: ولادة ميتة ب ت آ

P96 Other conditions originating in the perinatal period

Includes:congenital renal failure
neonatal craniotabes
termination of pregnancy , fetus and newborn

P96 حالات أخـرى ناشـئة في الفتــرة حوالي الولادة

يشمل:عجز كليوي خِلقي
ضمور الجمجمة[12] الوليدي
انهاء الحمل بسبب جنيني او وليدي

[12] **تابس قحفي**

CHAPTER XVII

الفصـل السـابع عشر

Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities
(Q00 - Q99)

تشـوهـــــات وعاهـــــات خلقيـــــة[1] وشـــــذوذات صبغـــــية[2]
(Q99 - Q00)

Congenital malformations of nervous system (Q00 - Q07)

تشــوهات خِلْقيــة بالجهـــاز العصـــبي (Q07 - Q00)

Q00 **Anencephaly and similar malformations**

Q00 **انعـدام الدماغ والتشوهـات المماثلة**

Q01 **Encephalocele**

Q01 **قيـلة دماغيــة**

Q02 **Microcephaly**

Q02 **صـَعَل[3]**

Q03 **Congenital hydrocephalus**

Q03 **موه الرأس الخِلْقـي**

Q04 **Other congenital malformations of brain**

Includes:congenital anomaly of brain NOS

Q04 **تشوهات خِلْقيــة أخرى بالدماغ**

تشمل:عيـب خِلقي بالدماغ ب ت آ

Q05 **Spina bifida**

Includes:meningocele (spinal)
myelocele

Excludes:spina bifida occulta

Q05 **الصلـب الأشرم[4]**

يشمل: قيلة سحائية (بالصلب)
قيلة نخاعية

لايشمل:الصلب الأشـرم الخفي (Q76)

Q06 **Other congenital malformations of spinal cord**

Includes:congenital anomaly of spinal cord

Q06 **تشـوهات خِلْقيــة أخـرى بالحبل الشــوكي**

تشمل:عيب خِلقي بالحبل الشوكي

Q07 **Other congenital malformations of nervous system**

Includes:congenital anomaly of nervous system NOS

Excludes:neurofibromatosis (nonmalignant)

Q07 **تشـــوهــات خِلْقيـــة أخـرى بالجهـاز العصبـي**

تشمل:عيب خِلقي فـي الجهــاز العصـبي ب ت آ

لاتشمل:الورم العصبي الليفي (غير خبيث) (Q85)

---

[1] **ولادية**
[2] **الكروموسومي**
[3] **صغر الرأس**
[4] **السنسنة المشقوقة**

Congenital malformations of eye , ear , face , and neck (Q10 - Q18)

تشــوهات خِلْقيــة بالعين ، الأذن ، الوجـه والرقبــة (Q18 - Q10)

Q10 **Congenital malformations of eyelid lacrimal apparatus and orbit**

Q10 **تشــوهات خِلْقيــة بالجفـن ، الجهاز الدمعي والحُجاج[5]**

Q11 **Anophthalmos , microphthalmos and macrophthalmos**

Q11 **انعــدام ، صغــر وضخــامة المقلــة**

Q12 **Congenital lens malformations**

Includes:congenital cataract

Q12 **تشــوهات خِلْقية بالعدســة**

يشمل: ساد خِلْقي

Q13 **Congenital malformations of anterior segment of eye**

Includes:coloboma NOS

Q13 **تشــوهات خِلْقيــة بالشُدْفة[6] الأماميــة للعين**

يشمل: ثُلامَة ب ت آ

Q14 **Congenital malformations of posterior segment of eye**

Q14 **تشــوهات خِلْقيــة بالشُدْفة الخلفيــة للعين**

Q15 **Other congenital malformations of eye**

Includes:congenital glaucoma
congenital anomaly of eye NOS
Excludes:congenital nystagmus
retenitis pigmentosa

Q15 **تشوهــات خِلْقيــة أخــرى بالعيـن**

يشمل: زرق خِلْقي
عيب خِلْقي بالعين ب ت آ
لايشمل:الرأرأة الِخلْقية (H55)
التهاب الشبكية الملون (H35)

Q16 **Congenital malformations of ear causing impairment of hearing**

Excludes:congenital deafness

Q16 **تشــوهات خِلْقيــة بالأذن مسببة ضعف الســمع**

لاتشمل: صَمَم خِلْقـي (H90)

Q17 **Other congenital malformations of ear**

Includes:congenital anomaly of ear NOS

Q17 **تشــوهات خِلْقيــة أخــرى بالأذن**

تشمل:عيب خلقي بالأذن ب ت آ

Q18 **Other congenital malformations of face and neck**

Includes:congenital anomaly of face NOS
macrostomia
microstomia

Q18 **تشــوهات خِلْقيــة أخرى بالوجــه والرقبــة**

تشمل:عيب خلقي بالوجـه ب ت آ
ضخامة الفم
صغر الفم

---

[5] **محجر العين**
[6] **القُطعة ، الحُجرة**

Congenital malformations of the circulatory system (Q20 - Q28)

تشوهـــات خِلْقيـــة بجهـــــاز الـــــدوران (Q28 - Q20)

Q20 **Congenital malformations of cardiac chambres and connections**

Q20 **تشــوهات خِلْقيــة بتجـاويف القلب وروابطـــه**

Q21 **Congenital malformations of cardiac septa**

Includes:tetralogy of Fallot
septal (heart) defect NOS

Q21 **تشوهات خِلْقية بالحواجز القلبية**

تشمل: رباعيــة فالوت
عيب حاجزي بالقلب ب ت آ

Q22 **Congenital malformations of pulmonary and tricuspid valve**

Q22 **تشــوهات خِلْقيــة بالصمام الرئــوي والصمام المثلث الشُرَف**

Q23 **Congenital malformations of aortic and mitral valves**

Q23 **تشــوهات خِلْقيــة بالصمـام الأبهر والصمـــام التاجي**

Q24 **Other congenital malformations of heart**

Includes:dextrocardia
congenital heart anomaly NOS

Q24 **تشوهات خِلْقية أخرى بالقلـب**

تشمل: القلب الأيمن
عيب خلقي بالقلب ب ت آ

Q25 **Congenital malformations of great arteries**

Includes: patent ductus arteriosus
coarctation of aorta

Q25 **تشوهات خِلْقية بالشرايين الكبرى**

تشمل: القناة الشريانية المفتوحـــة
تضيـق الأبهـــر

Q26 **Congenital malformations of great veins**

Includes:anomaly of vena cava (inferior) (superior) NOS

Q26 **تشوهات خِلْقية بالأوردة الكبـرى**

يشمل: عـيب الوريـد الاجوف (السفلي والعلوي) ب ت آ

Q27 **Other congenital malformations of peripheral vascular system**

Includes:anomaly of artery or vein NOS
arteriovenous aneurysm

Excludes: haemangioma

anomalies of:
– coronary vessels
– cerebral and precerebral vessels

Q27 **تشــوهات خِلْقيـــة أخرى بالجهاز الوعائـــي الطرفي**

تشمل:عيب خِلْقي في شريان أو وريد ب ت آ
ام الدم الشريانية الوريدية

لاتشمل: وعاؤوم[7] دموي (D18)

عيوب خِلْقية في:
– الأوعية التاجية (Q24)
– أوعية مخية وما قبل المخية (Q28)

---

[7] ورم وعائي

Q28 Other congenital malformations of circulatory system

Q28 تشـوهات خِلْقيـة أخرى بجهـاز الدوران

Includes:malformation of cerebral vessels NOS

تشمل: تشوه الاوعية المخية الخِلْقي ب ت آ

Excludes:congenital aneurysm :
– NOS
– retinal

لاتشمل: أم الدم الخِلْقية:
– ب ت آ (Q24)
– الشبكيـة (Q14)

Congenital malformations of the respiratory system (Q30 - Q34)

تشوهـات خِلْقيـة بالجهـاز التنفسـي (Q34 - Q30)

Q30 Congenital malformations of nose

Q30 تشـوهات خِلْقيـة بالأنف

Q31 Congenital malformations of larynx

Q31 تشـوهات خِلْقيـة بالحنجرة

Q32 Congenital malformations of trachea and bronchus

Q32 تشـوهات خِلْقيـة بالرغـامى والقصبـة الهوائيـة

Excludes:congenital bronchiectasis

لايشمل: توسع القصبات الخِلْقي (Q33)

Q33 Congenital malformations of lung

Q33 تشـوهات خِلْقيـة بالرئـة

Q34 Other Congenital malformations of respiratory system

Q34 تشـوهات خِلْقيـة أخرى بالجهـاز التنفسـي

Cleft lip and cleft palate (Q35 - Q37)

شـق الشـفة وشـق الحنـك (Q37 - Q35)

Q35 Cleft palate

Q35 شـق الحنك

Q36 Cleft lip

Q36 شـق الشـفة [8]

Includes: harelip

يشمل:شفة الارنب

Q37 Cleft palate with cleft lip

Q37 شـق الحنك مع شق الشفة

---

[8] العَلَم

Other congenital malformations of the digestive system (Q38 - Q45)

تشوهات خِلْقيـــة أخرى بالجهـاز الـهضمـي (Q45 - Q38)

Q38 Other congenital malformations of tongue , mouth , and pharynx

Includes: macroglossia and microglossia
congenital malformations of salivary glands

Q38 تشوهات خِلْقيـة أخـرى باللسان والفــم والبلعـــوم

تشمل: ضخامة وصغر اللسان
تشوهات خِلْقية بالغـــدد اللعـــابية

Q39 Congenital malformations of oesophagus

Q39 تشوهات خِلْقيـة بالمريء

Q40 Other congenital malformations of upper alimentary tract

Includes: congenital hiatus hernia

Excludes: congenital diaphragmatic hernia

Q40 تشوهات خِلْقيـة أخرى بالقنـــاة الهضميـــة العليـــا

تشمـل: فتق فُرْجوي خِلْقي

لايشمل: فتق خِلْقي بالحجاب الحاجز (Q79)

Q41 Congenital abscence , atresia and stenosis of small intestine

Includes: imperforate jejunum

Q41 فقدان ، رتق وتضيـق خِـلْـقـي بالأمعاء الدقيقة

تشمل: الصائم غير المثقوب

Q42 Congenital abscence , atresia and stenosis of large intestine

Includes: imperforate anus

Q42 فقدان ، رتـق وتضيـق خِلْقي بالأمعاء الغليضـة

تشمل: شــرج غير مثقوب

Q43 Other Congenital malformations of intestine

Includes: Meckel's diverticulum
Hirschsprung's disease

Q43 تشوهات خِلْقية أخرى بالأمعاء

تشمـل: ردب[9] ميكـــل
مرض هيرسبرونغ

Q44 Congenital malformations of gallbladder , bile ducts and liver

Includes: cystic disease of liver

Q44 تشوهات خِلْقيـة بالمرارة والقنوات الصفراويـة والكبد

تشمل: مرض كيسـي بالكبـد

Q45 Other Congenital malformations of digestive system

Includes: congenital anomaly of digestive system NOS

Excludes: fibrocystic disease of pancreas

Q45 تشــوهات خِلْقيـــة أخـرى بالجهـــاز الهضمـي

تشمل: عيب خِلْقي بالجهاز الهضمي ب ت آ

لاتشمل: مرض كيسي ليفي بالبنكرياس (E84)

---

[9] جيب

Congenital malformations of genital organs
(Q50 - Q56)

تشــوهات خِلْقيــة بالأعضــاء التناسليــــة
(Q56 - Q50)

Q50 **Congenital malformations of ovaries fallopian tubes , and broad ligaments**

Q50 **تشــوهات خِلْقيــة بالمبايض ، قنـوات فالوب والاربـطة العريضة**

Q51 **Congenital malformations of uterus and cervix**

Q51 **تشــوهات خلِقِيــة بالرحــم وعنق الرحــم**

Includes:doubling of uterus NOS

تشمل:الرحم المزدوج ب ت آ

Q52 **Other Congenital malformations of female genitalia**

Q52 **تشــوهات خِلْقيــة أخرى بالأعضــاء التناسلية للأنثـــى**

Includes:imperforate hymen
congenital malformation of vagina NOS
congenital malformation of vulva NOS

يشمل:غشاء البكارة غير المثقوب
تشوهات خلقية بالمهبل ب ت آ
تشوه خِلقي بالفرج ب ت آ

Q53 **Undescended testicle**

Q53 **خصيــة غير نازلة**[10]

Includes:cryptorchism NOS

تشمل: اختفاء الخصية ب ت آ

Q54 **Hypospadius**

Q54 **مبال تحتاني**[11]

Q55 **Other Congenital malformations of male genital organs**

Q55 **تشــوهات خِلْقيــة أخرى بالأعضــاء التناسـلية للذكـر**

Excludes:congenital hydrocele

لاتشمل: قيـلة مائيـة خلقيـة (P83)

Q56 **Indeterminate sex and pseudohermaphroditism**

Q56 **جنس غيرمحدد وخنثوائية** [12]

Congenital malformations of the urinary system
(Q60 - Q64)

تشــوهــات خِـلْقيــة بالجهـــاز البولـــــي
(Q64 - Q60)

Q60 **Renal agenesis and other reduction defects of kidney**

Q60 **عدم تكّون الكليــة وعيـوب النقص الأخرى بالكليـــة**

Q61 **Cystic kidney disease**

Q61 **مرض الكليــة الكيسيــة**[13]

Includes:sponge kidney NOS

تشمل:كلية اسفنجية ب ت آ

---

[10] مستوقفة
[11] فتحة تحتانية بالاحليل
[12] الانوثة الكاذبة
[13] الحويصلية

Q62 **Congenital obstructive defects of renal pelvis and congenital malforamation of ureter**

Q62 **عيوب خِلْقية أنسدادية بحوض الكلية وتشوهات خِلْقية بالحالب**

Q63 **Other congenital malformations of kidney**

Q63 **تشوهات خِلْقية أخرى بالكلية**

Includes:ectopic kidney
horseshoe kidney

تشمل: كلية منتبذة
كلية نعل الفرس

Q64 **Other congenital malformations of urinary system**

Q64 **تشوهات خِلْقية أخرى بالجهاز البولي**

Includes:epispadius

تشمل: مبال فوقاني[14]

Congenital malformations and deformations of the musculoskeletal system (Q65 - Q79)

تشوهات و عاهات خِلْقية بالجهاز العضلي الهيكلي (Q79 - Q65)

Q65 **Congenital deformities of hip**

Q65 **عاهات خِلْقية بالورك**

Includes:congenital coxa valga
congenital coxa vera
congenital dislocation of hip

تشمل: ورك اروح[15] خِلقي
ورك افحج[16] خِلقي
خلع خِلقي بالورك

Q66 **Congenital deformities of feet**

Q66 **عاهات خِلْقية بالاقدام**

Includes:talipes equinovarus	تشمل: قفد فحجي (اعوجاج القدم للداخل)
talipes calcaneovarus	حنف عقبي فحجي(اعوجاج عقبي للداخل)
talipes calcaneovalgus	حنف عقبي روحي(اعوجاج عقبي للخارج)
talipes NOS	حنف (تشوه القدم) ب ت آ
congenital flat foot	قدم مسطحة خلقية
clubfoot NOS	قدم حنفاء (اعوجاج مفاصل القدم) ب ت آ
metatarsus varus	مشط افحج

Q67 **Congenital musculoskeletal deformities of head , face , spine and chest**

Q67 **عاهات خِلْقية عضلية هيكلية بالرأس والوجه والعمود الفقري والصدر**

Includes:congenital deviation of nasal septum

تشمل:انحراف خِلقي بالحاجز الانفي

---

[14] **فتحة احليل فوقانية**
[15] **الحرقفة الداخلية الخِلْقية**
[16] **الحرقفة الخارجية الخِلْقية**

Q68 Other congenital musculoskeletal deformities

Q68 عاهات خِلْقيــة عضليــة هيكليـة أخــرى

Q69 Polydactyly

Q69 تعــدد الأصــابع [17]

Q70 Syndactyly

Q70 اندمــاج الأصــابع[18]

Q71 Reduction defects of upper limb

Q71 عيوب النقص بالطرف العلوي

Q72 Reduction defects of lower limb

Q72 عيوب النقص بالطرف السفلي

Q73 Reduction defects of unspecified limb

Q73 عيوب النقص بدون تحديد الطرف

Includes:amelia NOS

يشمل: انعدام الطرف ب ت آ

Q74 Other congenital malformations of limb(s)

Q74 تشــوهات خِلْقيــة أخــرى بطــرف أو أطـــراف

Includes:congenital anomaly of
limb(s) NOS

تشمل:عيب خِلْقي بطرف او
اطراف ب ت آ

Excludes:congenital dislocation of knee

لاتشمل:خلع خِلْقي بالركبة (Q68)

Q75 Other congenital malformations of skull and face bones

Q75 تشــوهات خِلْقيـــة أخرى بالجمجمــة وعظـــام الوجه

Includes:congenital anomaly of
skull NOS

تشمل: عيب خِلْقي بالجمجمة
ب ت آ

Excludes:congenital malformations
of face NOS
dentofacial anomalies

لاتشمل: تشــوهات خِلقيـــة
بالوجـه ب ت آ (Q18)
عيوب سنية وجهيه (K07)

Q76 Congenital malformations of spine and bony thorax

Q76 تشــوهات خِلْقيـة بالعمــود الفقــري وعظـــام الصــدر

Includes:spina bifida occulta
congenital malformation of
ribs NOS
cervical rib

تشـمل: الصـلب الأشـرم الخفي
تشوه خِلقي بالاضلاع
ب ت آ
الضـــلع الرقبـي

Q77 Osteochondrodysplasia with defects of growth of tubular bones and spine

Q77 ثدن[19] عظمي غضروفي مع عيوب في نمو العظام الأنبوبيــة والعمود الفقــري

---

[17] العَـنَـش
[18] ارتفاق الاصابع

Q78 **Other osteochondrodysplasias**

Includes:chondrodystrophy NOS

osteodystrophy NOS

Q78 **أنواع أخرى من الثدن العظمي الغضروفي**

يشمل: حثل[20] غضروفي ب ت آ

حثل عظمي ب ت آ

Q79 **Congenital malformations of musculoskeletal system , not elsewhere classified**

Includes:congenital exomphalos

Excludes:congenital torticollis

umbilical hernia

Q79 **تشوهات خِلْقية بالجهاز العضلي الهيكلي غيرمصنفة في مكان آخر**

تشمل: فتق سُري خِلْقي

لاتشمل:الصَّعر الخلقي (Q68)

فتق سري (K42)

Other congenital malformations
(Q80 - Q89)

تشوهات خِلْقية أخرى
(Q89 - Q80)

Q80 **Congenital icthiosis**

Q80 **السُّماك الخِلْقي**

Q81 **Epidermolysis bullosa**

Q81 **انحلال البشرة الفقاعي**

Q82 **Other congenital malformations of skin**

Includes:birth mark NOS

vascular naevus NOS

Excludes:naevus NOS

Q82 **تشوهات خِلْقية أخرى بالجلد**

تشمل: وحمة[21] ولادة ب ت آ

وحمة وعائية ب ت آ

لاتشمل: شامة ب ت آ (D22)

Q83 **Congenital malformations of breast**

Includes:absent nipple (congenital)

Q83 **تشوهات خِلْقية بالثدي**

يشمل: فقدان الحلمة (الخلقي)

Q84 **Other congenital malformations of integument**

Includes:congenital malformation of nail NOS

Q84 **تشوهات خِلْقية أخرى بالإهاب**

يشمل: تشوه خِلْقي بالأظفر ب ت آ

Q85 **Phakomatosis not elsewhere classified**

Includes: neurofibromatosis (non malignant)

Q85 **ورم عدسي غير مصنف في مكان آخر**

تشمل: ورم عصبي ليفي(غير خبيث)

---

[19] **قصور النمو**
[20] **ضمور**
[21] **شامة**

Q86 **Congenital malformation syndromes due to known exogenous causes , not elsewhere classified** — **متلازمات التشوه الِخْلقي الناجمة عن أسباب خارجية معروفة غير مصنفة في مكان آخر** **Q86**

Q87 **Other specified congenital malformation syndromes affecting multiple systems** — **متلازمـات معينة اخرى للتشـوه الخِلْقـي المؤثــرة[22] بأجهـزة متعـددة** **Q87**

Q89 **Other congenital malformations, not elsewhere classified** — **تشـوهات خِلْقية أخرى غير مصنفة في مكان آخر** **Q89**

Includes:conjoined twins — تشمـل: توائم ملتصقة

multiple congenital anomalies NOS — عيوب خِلقية متعددة ب ت آ

congenital anomaly NOS — عيب خِلقي ب ت آ

congenital deformity NOS — عاهة خِلقية ب ت آ

Chromosomal abnormalities not elsewhere classified (Q90 - Q99)

شــذوذات صبغيـــة غير مصنفة في مكان آخر (Q99 - Q90)

Q90 **Down's syndrome** — **متلازمـة داون** **Q90**

Q91 **Edward's syndrome and Patau's syndrome** — **متلازمـة ادوارد ومتلازمة باتو** **Q91**

Q92 **Other trisomies and partial trisomies of the autosomes, not elsewhere classified** — **ثلاثيــات صبغية وثلاثيات صبغية جزئية اخرى للصبغيات الجسدية غير مصنفة في مكان آخــر** **Q92**

Q93 **Monosomies and deletions from the autosomes, not elsewhere classified** — **أحاديات الصبغة وفقدان جزء من المادة الوراثية للصبغيات الجسدية غير مصنفة في مكان آخر** **Q93**

Q95 **Balanced rearrangements and structural markers, not elsewhere classified** — **الترتيبـات المتوازنـة والواسـمات البنيوية غير مصنفة في مكــان آخر** **Q95**

Q96 **Turner's syndrome** — **متلازمة ترنر** **Q96**

Q97 **Other sex chromosome abnormalities female phenotype, not elsewhere classified** — **شذوذات صبغية جنسية أخرى ذات النمط الظاهري الأنثوي غير مصنفة في مكان آخر** **Q97**

---

[22] الصائبة ـ التي تصيب ـ

Q98	**Other sex chromosome abnormalities male phenotype, not elsewhere classified**	**شذوذات صبغية جنسية أخرى ذات النمط الظاهري الذكري غير مصنفة في مكان اخر**	**Q98**
Q99	**Other chromosome abnormalities, not elsewhere classified**	**شذوذات صبغية أخرى غير مصنفة في مكان اخر**	**Q99**

CHAPTER XVIII | الفصـل الثامـن عشـر

Symptoms , signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified (R00 - R99)

أعراض وعلامـــــات ومشاهدات سـريريـه ومختـبريــه شـــاذة غيـر مصنفــة فـــي مكـــان آخـــر (R99 - R00)

Symptoms and signs involving the circulatory and respiratory systems (R00 - R09)

أعـــراض وعلامـــات تكتــف جهـاز الـدوران وجهـاز التنفـس (R09 - R00)

R00 Abnormalities of heart beat | **R00 شـذوذ ضربـات القلب**

Includes: tachycardia NOS
bradycardia NOS
palpitation

يشمـل: تســارع القلب ب ت آ
بـُـطء القلب ب ت آ
خفقــان

Excludes: specified arrhythmias

لايشمل: اضطرابات النَظْم[1] المحددة (I47- I49)

R01 Cardiac murmurs and other cardiac sounds | **R01 نفْحات قلبية وأصـوات قلبيـة أخرى**

Includes: functional cardiac murmur
cardiac bruit NOS

يشمل: نفحة قلبية وظيفية
لغط قلبي ب ت آ

R02 Gangrene, not elsewhere classified | **R02 غنغرينـا[2] غير مصنفة في مكان آخر**

Excludes: gas gangrene
gangrene in diabetes mellitus

لايشمل: غنغرينا غازية (A48)
غنغرينا داء السكري (E14 - E10)

R03 Abnormal blood pressure reading without diagnosis | **R03 قراءات شـاذة غير مشخصـة لضغط الدم**

Excludes: hypotension

لايشمل: انخفـاض ضغط الدم (I95)

R04 Haemorrhage from respiratory passages | **R04 نزف من المســالك التنفسية**

Includes: epistaxis
haemoptysis

يشمل: ر عــاف
نفث دموي

R05 Cough | **R05 سـعال**

---

[1] لانظمية
[2] موات

R06 Abnormalities of breathing

Includes: dyspnoea
stridor
wheezing
snoring
hiccough
sneezing
apnoea NOS

R06 شــذوذات التنفس

يشمل: ضيق التنفس
صـريـر
أزيــز
شخيـر
فـواق
عطــاس
بهــر[3] ب ت آ

R07 Pain in throat and chest

Includes: precordial pain
chest pain , NOS

Excludes: sore throat (acute) NOS

R07 ألم في الحلق والصـدر

يشمـل: ألم أمام القلب[4]
ألم الصــدر ب ت آ

لايشمل: التهاب الحلق الحاد ب ت آ (J02)

R09 Other symptoms and signs involving the circulatory and respiratory systems

Includes: asphyxia
pleurisy
respiratory arrest
friction sounds

R09 أعـراض وعلامــات أخـرى تكتنـف جهـــاز الــدوران وجهــاز التنفــس

يشمل: اختناق
ذات الجنب
توقف التنفس
اصوات احتكاك

Symptoms and signs involving the digestive system and abdomen (R10 - R19)

أعــراض وعلامــــات تكتنـــف الجهـــاز الهضمــي والبطــن (R19 - R10)

R10 Abdominal and pelvic pain

Includes: acute abdomen
epigastric pain
abdominal tenderness NOS
colic NOS

R10 ألم بطني وحـوضي

يشمل: بـَطـَن حـــاد
ألم شرســوفي
ايلام البطن ب ت آ
مغـص ب ت آ

---

[3] انقطاع النفس
[4] ألم برْكي

R11	**Nausea and vomiting**	**غثيـان وقُياء**[5]	**R11**
	Excludes: vomiting :	لايشمل:القُياء :	
	- excessive in pregnancy	- المفرط في الحمل (O21)	
	- psychogenic	- النفســاني المنشأ (F50)	
R12	**Heartburn**	**حرقة الفؤاد**	**R12**
	Excludes:dyspepsia	لايشمل: عسر الهضـم[6] (K30)	
R13	**Dysphagia**	**عســر البلع**	**R13**
R14	**Flatulence and related conditions**	**انتفاخ البطن والحالات ذات العلاقة**	**R14**
	Includes:eructation	يشمل: جُشاء	
R15	**Faecal incontinence**	**سلس البراز**	**R15**
R16	**Hepatomegaly and splenomegaly not Elsewhere classified**	**تضخـم الكبـد والطحال غير مصنف في مكان اخر**	**R16**
R17	**Unspecified jaundice**	**يرقـان غير محدد**	**R17**
	Excludes:neonatal jaundice	لايشمل: يرقـان ولادي (P55 , P57 , P59)	
R18	**Ascites**	**حَــبَن**[7]	**R18**
R19	**Other symptoms and signs involving the digestive system and abdomen**	**أعراض وعلامات أخرى تكتنف الجهـاز الهضمـي والبطـن**	**R19**
	Includes:intra-abdominal and pelvic	يشمـل: ورم ، كتلة ، كومة	
	swelling , mass and lump NOS	داخل البطن والحوض ب ت آ	
	abdominal rigidity	صَـلابة البطن	
	halitosis	بَـخَر[8]	
	Excludes:melaena	لايشمل: براز أسود (K92)	
	neonatal melaena	براز أسود الوليدي (P54)	
	constipation	إمســاك (K59)	
	functional diarrhoea	إســهال وظيفي (K59)	
	acute obdomen	بَـطَن حاد (R10)	

[5] تقيؤ
[6] تخمة
[7] استسقاء البطن
[8] رائحة النَفس الكريهة

Symptoms and signs involving the skin and subcutaneous tissue (R20 - R23)

أعــراض وعلامـــات تكتنـــف الجلـــد والنسـيـــج تحــت الجلــد (R23 - R20)

R20 **Disturbances of skin sensation**

R20 **اضطرابات الحاسـة الجلديـــة**

R21 **Rash and other nonspecific skin eruption**

R21 **طفـح وأنواع أخرى من الطفح الجلـدي اللانوعي**

R22 **Localized swelling , mass and lump of skin and subcutaneous tissue**

Excludes:enlarged lymph nodes

mass and lump in breast

oedema

R22 **تورم موضعي وكتلة بالجلد والنسيج تحت الجلـد**

لايشمل: تضخم العقد اللمفاوية (R59)

كتلة وكومة بالثدي (N63)

وذمـــة (R60)

R23 **Other skin changes**

Includes:cyanosis

pallor

flushing

spontaneous ecchymoses

scaling

Excludes:purpura

R23 **تغيـرات جلـدية أخرى**

يشمـل: إزرقــاق

شـحوب

تورّد

كدمـــة تلقائية

تقشر

لايشمل: فرفرية (D69)

Symptoms and signs involving the nervous and musculoskeletal systems (R25 - R29)

أعــراض وعلامـــات تكتنـــف الجهاز العصبي والجهاز العضلي الهيكلـــي (R29 - R25)

R25 **Abnormal involuntary movements**

Includes: tremor NOS, cramp, spasm, and twitching NOS

Excludes:tic disorders

chorea NOS

hysterical tremor

R25 **حركات لاإراديـة شــاذّة**

يشمل: رُعاش ب ت آ، مَعَص[9] ، تشنج ورَجيف ب ت آ

لايشمل: اضطرابات العُرّة (F95)

داء الرَقص ب ت آ (G25)

رُعاش هستيري (F44)

---

[9] **تقلص مؤلم**

R26 Abnormalities of gait and mobility | **R26 شـذوذات المشي والحركـة**

Includes: ataxic gait
paralytic gait

Excludes: ataxia NOS (R27)
hereditary ataxia (G11)

يشمل: مشـية رَنَحية
مشـية شـللية

لايشمل: رَنَح ب ت آ (R27)
رَنَح وراثي (G11)

R27 Other lack of coordination | **R27 أنواع أخرى من قصور التناسق**

Includes: ataxia NOS
Excludes: vertigo NOS (R42)

يشمل: رَنَح ب ت آ
لايشمل: دوار ب ت آ (R42)

R29 Other symptoms and signs involving the nervous and musculoskeletal systems | **R29 أعراض وعلامات أخرى تكتنف الجهاز العصبي والجهاز العضلي الهيكلي**

Includes: tetany NOS
meningismus
abnormal reflex

Excludes: hysterical tetany (F44)
neonatal tetany (P71)
parathyroid tetany (E20)
post-thyroidectomy tetany (E89)

يشمل: تكـزز ب ت آ
تهيج سـحائي
مُنـعَكس شـاذ

لايشمل: تكـزز هستيري (F44)
تكـزز الوليد (P71)
تكـزز دريقي (E20)
تكزز عقب استئصال الدرقية (E89)

Symptoms and signs involving the urinary system (R30 - R39)

أعراض وعلامـــات تكـتنف الجهـــاز البـولي (R39 - R30)

R30 Pain associated with micturition | **R30 ألم مصاحب للتبول**

Includes: dysuria

يشمل: عسر التبول

R31 Unspecified haematuria | **R31 بيلة دموية غير محددة**

Excludes: recurrent or persistent haematuria (N02)

لايشمل: بيلة دمــوية راجــعة أو مستديمة (N02)

R32 Unspecified urinary incontinence | **R32 سلس البول غير المحدد**

Includes: enuresis NOS

يشمل: سلس البول ب ت آ

R33 Retention of urine | **R33 احتباس البول**

R34	**Anuria and oliguria**	**انقطاع وقلة البول**	R34
R35	**Polyuria**	**فرط التبول**[10]	R35
R36	**Urethral discharge**	**إفراز**[11] **احليلي**	R36
R39	**Other symptoms and signs involving the urinary system**	**أعراض وعلامات أخرى تكتنف الجهاز البولي**	R39

Symptoms and signs involving cognition, perception, emotional state and behaviour (R40 - R46)

أعراض وعلامات تكتنف المعرفة والإدراك والحالة الانفعالية والسلوك (R46 - R40)

R40	**Somnolence , stupor and coma**	**نعاس**[12] **، ذهول وغيبوبة**	R40
	Includes:unconsciousness NOS coma NOS	يشمل: فقدان الوعي ب ت آ غيبوبة ب ت آ	
	Excludes:coma : -diabetic -hepatic -uraemic	لايشمل: غيبوبة : - داء السكر (E10 - E14) - عجز الكبد(K27) - يوريمية (N19)	
R41	**Other symptoms and signs involving cognitive functions and awareness**	**أعراض وعلامات أخرى تكتنف الوظائف المعرفية والوعي**	R41
	Includes:confusion NOS amnesia NOS	يشمل: تشوش ب ت آ فقدان الذاكرة ب ت آ	
R42	**Dizziness and giddiness**	**الدوخة والدوار**	R42
	Includes: vertigo NOS	يشمل: دوار ب ت آ	
R43	**Disturbances of smell and taste**	**اضطرابات الشم والذوق**	R43
R44	**Other symptoms and signs involving general sensations and perceptions**	**أعراض وعلامات أخرى تكتنف الأحاسيس العامة والإدراك**	R44
	Includes: auditory hallucinations visual hallucinations hallucinations , unspecified	تشمل: هلوسات سمعية هلوسات ابصارية هلوسات ب ت آ	

---

[10] **بوال**
[11] **نجيج**
[12] **وسن**

R45 Symptoms and signs involving emotional state

R45 أعراض وعلامات تكتنف الحالة الانفعالية

Includes:nervousness
worry NOS
restlessness and agitation
hostility
physical violence

يشمل: عصبيــة
ازعاج ب ت آ
تململ وهيجـان
عدائيـــة
عنف بدنــي

R46 Sypmtoms and signs involving appearance and behaviour

R46 أعراض وعلامـات تكتنـــف المظهر والســلوك

Symptoms and signs involving speech and voice (R47 - R49)

أعراض وعلامـــات تكتنـف الكلام والصـــوت (R49 - R47)

R47 Speech disturbances, not elsewhere classified

R47 اضطرابات الكلام غير مصنفة في مكان آخر

Includes:dysphasia
aphasia

يشمل:عـُسر الكلام
حـُبسْة [13]

R48 Dyslexia and other symbolic dysfunctions , not elsewhere classified

R48 عسر القراءة وإختلالات رمزية أخرى غير مصنفة في مكان آخر

R49 Voice disturbances

R49 اضطرابات الصـوت

Includes:dysphonia[14]
aphonia
change in voice NOS

تشمل: البحّــة
فقـدان الصــوت
تغير في الصوت ب ت آ

---

[13] **فقدان القدرة على النطق**
[14] **hoarseness**

Genaral symptoms and signs
(R50 - R69)

أعراض وعلامـــات عامــة
(R69 - R50)

R50 **Fever of unknown origin**	**R50** **حمّى مجهولة السبب**
Includes:pyrexia NOS	تشمل: حمّـى ب ت آ
Excludes:fever of unknown origin	لاتشمل: حمّى مجهولة السبب
(during) (in):	(أثناء) (في):
-labour	- الولادة (O75)
-newborn	- الوليـــد (P81)
puerperal pyrexia NOS	حمى نفـاسية ب ت آ (O86)
R51 **Headache**	**R51** **صـــداع**
Excludes:migraine	لايشمل: الشقيقة[15] (G44 - G43)
R52 **Pain , not elsewhere classified**	**R52** **ألم غير مصنف في مكان آخر**
Includes:acute pain	يشمل: ألم حـاد
chronic pain	ألم مزمن
Excludes:pain in:	لايشمل: ألم في:
-abdomen and pelvis	- البطن والحوض (R10)
-chest and throat	- الصـــدر والحلق (R07)
-joint	- المفصـل (M25)
-limb	- الطرف (M79)
-back and lumbar regin	- الظهر والمنطقة القطنية (M54)
-spine	- الفقار (M54)
-tooth	- الســـن (K08)
-ear	- الأذن (H92)
renal colic	مغص كليوي (N23)
R53 **Malaise and fatigue**	**R53** **توعك وتعب**
Includes:debility NOS	يشمل: وهن[16] ب ت آ
exhaustion	انهاك
Excludes:senile debility	لايشمل: وهن شيخوخي (R54)
R54 **Senility**	**R54** **شـــيخوخة**
Includes:senile debility	يشمل: وهن شيخوخي

---
[15] صداع نصفي
[16] ضعف

R55	**Syncope and collapse**	**غشـيان ووَهَط**[17]	**R55**
	Includes:fainting	يشمل: إغمـاء	
	Excludes:orthostatic hypotension	لايشمل: هبوط ضغط الدم الوقوفي (I95)	
	shock NOS	صدمـــة ب ت آ (R57)	
	unconsciousness NOS	فقدان الوعـي ب ت آ (R40)	
	psychogenic syncope	غشـيان نفساني المنشـأ (F48)	
R56	**Convulsions, not elsewhere classified**	**اختلاجات غير مصنفة في مكان آخر**	**R56**
	Includes: fit NOS	يشمـل: نـوبة ب ت آ	
	seizure NOS	نـَفَاض ب ت آ	
	Excludes:convulsions and seizures (in) :	لايشمل: اختلاجات ونـَفَـاضات (في) :	
	- epilepsy	- الصـرع (G40 - G41)	
	- newborn	- حديث الولادة (P90)	
R57	**Shock, not elsewhere classified**	**صـــدمة غير مصنفـة في مكان آخر**	**R57**
	Includes: cardiogenic shock	يشمل: صدمة قلبية المنشأ	
	shock NOS	صـــدمة ب ت آ	
R58	**Haemorrhage, not elsewhere classified**	**نـزف غيـر مصنف فـي مكـان آخر**	**R58**
	Includes:haemorrhage NOS	يشمل: نزف ب ت آ	
R59	**Enlarged lymph nodes**	**تضخـــم العقد اللمفاويـة**	**R59**
	Includes:lymphadenopathy NOS	يشمل: اعتلال الغدد اللمفاوية ب ت آ	
	Excludes:lymphadenitis NOS	لايشمل: التهاب الغدد اللمفاوية ب ت آ (I88)	
	acute lymphadenitis	التهاب الغدد اللمفاويـة الحاد (L04)	
	chronic lymphadenitis	التهاب الغدد اللمفاوية المزمن (I88)	
R60	**Oedema , not elsewhere classified**	**وذمــة غير مصنفـة في مكان آخر**	**R60**
R61	**Hyperhidrosis**	**فرط التعــرّق**	**R61**

[17] انـهيار ،انكماش

R62	**Lack of expected normal physiological development**	**نقص النمــو الفيزيولوجي الطبيعي المتوقــع**	**R62**
	Includes:late talker	يشمـل: تأخر التكلم	
	late walker	تأخر المشـــي	
	physical retardation	تخلف بدني	
	Excludes:delayed puberty	لايشمل: بلوغ متأخر (E30)	
	physical retardation due to malnutrition	تخلـف بدني بسـبب سوء التغذية (E45)	
R63	**Symptoms and signs concerning food and fluid intake**	**أعراض وعلامــات تتعلـق بأخذ الســوائل والغذاء**	**R63**
	Includes:anorexia[18]	يشمـل: فقدان الشـــهية	
	polydipsia and polyphagia	فرط العطش والنَهم	
	abnormal weight loss and gain	فقدان وزيادة شاذة بالوزن	
	Excludes:bulimia NOS	لايشمل:الشراهة ب ت آ (F50)	
R64	**Cachexia**	**دَنَــف[19]**	**R64**
R68	**Other general symptoms and signs**	**أعراض وعلامــات عامة أخرى**	**R68**
	Includes:clubbing of fingers	يشمل: تعجُّـر الأصــابع	
	dry mouth NOS	فم جاف ب ت آ	
	clubbing of nails	تعجُّـر الأظافر	
R69	**Unknown and unspecified causes of morbidity**	**أسباب مجهولة وغير محددة للمراضة**	**R69**
	Includes:illness NOS	يشمل: مرض ب ت آ	

Abnormal findings on examination of blood, without diagnosis (R70 - R79)

مشاهدات شـــاذة عنـــد فحــص الــــدم بــــدون تشخيــص (R79 - R70)

R70	**Elevated erythrocyte sedimentation rate and abnormality of plasma viscosity**	**ارتفاع معدل ترسب الكريات الحُمرْ وشــذوذ لزوجة البلازمــا**	**R70**
R71	**Abnormality of red blood cells**	**شذوذ خلايا الدم الحمراء**	**R71**
R72	**Abnormality of white blood cells not elsewhere classified**	**شـذوذ خلايا الدم البيضاء غير مصنف في مكان اخر**	**R72**

---

[18] **loss of appetite**

[19] **ضعف عام مصحوب بهزال**

R73 **Elevated blood glucose level**
Includes:abnormal glucose tolerance test
Excludes:diabetes mellitus

R73 **ارتفاع مستوى جلوكوز الدم**
يشمل: اختبار شاذ في تحمل الجلوكوز
لايشمل: داء السكر (E14 - E10)

R74 **Abnormal serum enzyme levels**

R74 **مستويات شاذة لانزيم المصل**

R75 **Laboratory evidence of human immunodeficiency virus [HIV]**

R75 **دليل مختبري لفيروس عوز المناعة البشري**

R76 **Other abnormal immunological findings in serum**

R76 **مشاهدات مناعية شاذة أخرى في المصل**

R77 **Other abnormalities of plasma protiens**

R77 **شذوذات أخرى في بروتينات البلازما**

R78 **Findings of drugs and other substances not normally found in blood**

R78 **مشاهدات أدوية ومواد أخرى يخلو منها الدم عادة**

R79 **Other abnormal findings of blood chemistry**

R79 **مشاهدات شاذة أخرى بكيمياء الدم**

Abnormal findings on examination of urine , without diagnosis (R80 - R82)

مشاهدات شاذة عند فحص البول دون تشخيص (R82 - R80)

R80 **Isolated protienuria**

R80 **بيلة بروتينية معزولة**

R81 **Glycosuria**

R81 **بيلة سكرية**

R82 **Other abnormal findings in urine**
Excludes:haematuria

R82 **مشاهدات شاذة أخرى في البول**
لاتشمل: بيلة دموية (R31)

Abnormal findings on examination of other body fluids, substances and tissues without diagnosis (R83 - R89)

مشاهدات شاذة عند فحص سوائل الجسم ومواد وأنسجة أخرى دون تشخيص (R89 - R83)

R83 **Abnormal findings in cerebrospinal fluid**

R83 **مشاهدات شاذة في السائل ألمخي النخاعي**

R84 **Abnormal findings in specimens from respiratory organs and thorax**

R84 **مشاهدات شاذة في عينات من أعضاء الجهاز التنفسي والصدر**

R85 **Abnormal findings in specimens from**

R85 **مشاهدات شاذة في عينات من أعضاء**

digestive organs and abdominal cavity

R85	**Abnormal findings in specimens from male genital organs**	**مشاهدات شــاذة في عينــات من أعضــاء الذكر التنـاسلية**	**R86**
R87	**Abnormal findings in specimens from female genital organs**	**مشاهدات شــاذة في عينــات من أعضــاء الأنثى التنـاسلية**	**R87**
R89	**Abnormal findings in specimens from other organs , systems and tissues**	**مشاهدات شاذة في عينات من أعضاء وأجهزة وأنسجـة الجسم الاخرى**	**R89**

Abnormal findings on diagnostic imaging and in function studies without diagnosis (R90 - R94)

مشاهـــدات شــــاذة للتصويــر التشخيصي ودراسات الوظـائف بدون تشخيص (R94 - R90)

R90	**Abnormal findings on diagnostic imaging of central nervous system**	**مشاهدات شــاذة عند التصوير التشخيصـي للجهاز العصبي المركزي**	**R90**
R91	**Abnormal findings on diagnostic imaging of lung**	**مشاهدات شــاذة عند التصوير التشخيصـي للرئـــة**	**R91**
R92	**Abnormal findings on diagnostic imaging of breast**	**مشاهدات شــاذة عند التصوير التشخيصـي للثدي**	**R92**
R93	**Abnormal findings on diagnostic imaging of other body structures**	**مشاهدات شــاذة عند التصوير التشخيصـي لمكونـات الجســم الأخرى**	**R93**
R94	**Abnormal results of function studies**	**نتائج غير طبيعيـة لدراسات الوظائف**	**R94**

Ill-defined and unknown causes of mortality (R95 - R99)

أسـبــاب مبهمـــة ومجهولــــة للوفــــاة (R99 - R95)

R95	**Sundden infant death syndrome**	**متلازمــة الموت المفاجئ للوليـد**	**R95**
R96	**Other sudden death , cause unknknown**	**موت مفاجئ آخر مجهول السبب**	**R96**
R98	**Unattended death**	**موت لم يشــاهد[20]**	**R98**
R99	**Other ill-defined and unspecified causes of mortality** Includes:unknown cause of mortality death NOS	**أسـباب مبهمة أخرى وغير محــددة للوفـــاة** تشمل:وفــاة مجهولــة السـبب وفـــاة ب ت آ	**R99**

[20] **وجد ميتاً**

CHAPTER XIX

الفصـل التاسـع عشـر

Injury, poisoning and certain other consequences of external causes (S00 - T98)

اصابـــة وتسـمـم وعواقـــب أخــــرى للأسـبـــاب الخارجيـــة (T98 - S00)

Injuries to the head (S00 - S09)

إصابـــات الرأس (S09 - S00)

S00 **Superficial injury of head** — **إصابة سطحية بالرأس**

Includes:black eye — يشمـل:العين السـوداء

Excludes:injury of eye and orbit (S05) — لايشمل:إصابة بالعين والمحجر [1] (S05)

S01 **Open wound of head** — **جرح مفتوح بالرأس**

S02 **Fracture of skull and facial bones** — **كسر بالجمجمة[2] وعظام الوجه**

S03 **Dislocation , sprain and strain of joints and ligaments of head** — **خلع ،وثء[3] وإجهـاد بمفـاصل واربطة الرأس**

S04 **Injury of cranial nerves** — **إصابـــة بأعصاب الجمجمـة**

S05 **Injury of eye and orbit** — **إصابـــة بالعين والمحجـر**

Excludes:foreign body in conjunctival sac and cornea — لايشمل:جسم غريب في كيس الملتحمة والقرنية (T15)

S06 **Intracranial injury** — **إصابـــة داخل الجمجمـة**

Includes:concussion (brain) — يشمل:ارتجـاج الدماغ

traumatic cerebral oedema — وذمة مخية رضحية

cerebral contusion — رض مخي

intracranial traumatic haemorrhage NOS — نزف رضـحي داخل الجمجمة ب ت آ

brain injury NOS — إصابـة الدماغ ب ت آ

S07 **Crushing injury of head** — **إصابـــة هرسية بالرأس**

---

[1] **الحجاج**
[2] **القحف**
[3] **لوي**

S08	**Traumatic amputation of part of head**	**بتـــر رضـحي لجزء من الرأس**	**S08**
	Includes:traumatic amputation of ear	يشمل: بتر رضحي للاذن	
S09	**Other and unspecified injuries of head**	**إصابات أخرى وغير محددة بالرأس**	**S09**
	Includes:multiple injuries of head head injury NOS traumatic rupture of ear drum	يشمل: اصابات متعـددة بالرأس إصابة الرأس ب ت آ تمزق رضحي بطبلة الأذن	

Injuries to the neck (S10 - S19)

إصــابات الرقبـــة[4] (S19 - S10)

S10	**Superficial injury of neck**	**إصابـــة سطحية بالرقبـــة**	**S10**
S11	**Open wound of neck**	**جرح مفتوح بالرقبة**	**S11**
	Includes:open wound of:- -trachia NOS -thyroid -pharynx and cervical eosophagus multiple open wounds of neck	يشمل: جرح مفتوح في :- - الرغامى ب ت آ - الغدة الدرقيـــة - البلعوم والمريء الرقبي جروح مفتوحة متعددة بالرقبة	
S12	**Fracture of neck**	**كســر بالرقبة**	**S12**
	Includes:fracture of hyoid bone	يشمل: كسـر بالعظم اللامي	
S13	**Dislocation , sprain and strain of joints and ligaments at neck level**	**خلع ،وثء وإجهـاد بمفاصل واربطة بمسـتوى الرقبة**	**S13**
	Excludes: rupture or displacement (nontraumatic) of cervical intervertebral disc	لايشمل: تمزق أو ازاحة (غير رضحية) بالغضـروف الفقــري العنقي (M50)	
S14	**Injury of nerves and spinal cord at neck level**	**إصابـة بالأعصاب والحبل الشوكي بمستوى الرقبة**	**S14**
S15	**Injury of blood vessels at neck level**	**إصابـــة بأوعية دموية بمستوى الرقبة**	**S15**

[4] العنق

S16	**Injury of muscle and tendon at neck level**	**إصابـة بعضلة ووتر بمستوى الرقبة**	**S16**
S17	**Crushing injury of neck**	**إصابـــة هرسـية بالرقبة**	**S17**
S18	**Traumatic amputation at neck level**	**بتـر رضحـي بمسـتوى الرقبة**	**S18**
	Includes:decapitation	يشمل: قطع الرأس	
S19	**Other and unspecified injuries of neck**	**إصابـات أخرى و غير محددة بالرقبة**	**S19**
	Includes:multiples injuries of neck	يشمل: إصابات متعددة بالرقبة	

Injuries to the thorax
(S20 - S29)

إصـــابات الصـــدر
(S29 - S20)

Includes injuries of :	يشمل إصـــابات :
-breast	- الثـــدي
-chest wall	- جدار الصـــدر
-interscapular area	- بين لوحي الكتف
Excludes:burns and corrosions	لايشمل: حروق وتآكلات (T20 - T32)
effects of foreign body in:	تأثير جسم غريب في:
- bronchus	- القصبة الهوائية (T17)
- lung	- الرئة (T17)
- trachea	-الرغامى (T17)
- oesophagus	-المريء (T18)
fracture of spine NOS	كسر العمود الفقري ب ت آ (T08)
injuries of :	إصـــابات في:
- axilla	- الإبط
- clavicle	- الترقوة (S40 - S49)
- shoulder	- الكتـف

S20	**Superficial injury of thorax**	**إصـــابة سطحية بالصـدر**	**S20**

S21	**Open wound of thorax**	**جرح مفتوح بالصــدر**	**S21**
	Includes: breast Excludes: haemothorax / haemopneumothorax / pneumothorax — traumatic (S27)	يشمل: الثدي لايشمل: إستدماء الصـدر / استرواح الصدر الدموي / استرواح الصدر — الرضحي (S27)	
S22	**Fracture of rib(s) , sternum and thoracic spine**	**كسر بضلع (أضلاع) ، عظم القص والفقرات الصــدرية**	**S22**
S23	**Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of thorax**	**خلع ،وثء وإجهـاد بالمفاصـل والأربطة الصـدرية**	**S23**
S24	**Injury of nerves and spinal cord at thorax level**	**إصـابة بالأعصـاب والحبل الشوكي بمسـتوى الصـدر**	**S24**
S25	**Injury of blood vessels of thorax**	**إصـابة بالأوعيـة الدمويـة بالصـدر**	**S25**
S26	**Injury of heart**	**إصـابة بالقلـب**	**S26**
S27	**Injury of other and unspecified intrathoracic organs**	**إصـابة أخرى وغير محـددة بأعضـــاء داخل الصــدر**	**S27**
	Includes: traumatic pneumothorax traumatic haemothorax traumatic haemopneumothorax	يشمل: استرواح الصــدر الرضحي إستدماء الصــدر الرضحي إسترواح الصدرالدموي الرضحي	
S28	**Crushing injury of thorax and traumatic amputation of part of thorax**	**إصابة هرسية بالصدر وبتر رضحي لجزء من الصدر**	**S28**
S29	**Other and unspecified injuries of thorax**	**إصابات أخرى وغير محددة بالصدر**	**S29**
	Includes: multiple injuries of thorax	يشمل: إصـابات متعددة بالصدر	

Injuries to the abdomen lower back, lumbar spine and pelvis (S30 - S39)

إصابـــات البطــــن ، أسفـــل الظهــــر والفقــــرات القطنيــــة والحــــــوض (S39 - S30)

Includes:(abdominal wall ,anus ,buttock external genitalia,flank, groin)

يشمل:(جدار البطن ، الشرج،الالية ، القُبُل[5] ، الخاصرة، المغبن)

Excludes:burns and corrosions

لايشمل: حروق وتآكلات (T20 - T32)

effects of foreign body in:

تأثير جسم غريب في:

-anus

- الشـرج (T18)

-rectum

- المستقيم (T18)

-genitourinary tract

- القناة البوليـة التناسليـة (T19)

- stomach

- المعــدة (T18)

- small intestine

- الأمعاء الدقيقة (T18)

- colon

-القولون (T18)

fracture of spine NOS

كسر بالعمـود الفقري ب ت آ (T08)

frost bite

لسعــة البرد (T33 - T35)

insect bite or sting, venomous

لدغة او لسعة حشرات سامة (T63)

S30 Superficial injury of abdomen lower back and pelvis

S30 إصابـة سطحيـة بالبطـن ، أســفل الظهـر والحوض

S31 Open wound of abdomen, lower back and pelvis

S31 جرح مفتــوح بالبطـن ، أســفل الظهـر والحوض

S32 Fracture of lumbar spine and pelvis

S32 كسـر بالفقرات القطنيــة والحوض

Excludes: fracture of hip NOS

لايشمل: كسـر الورك ب ت آ (S72)

---

[5] **الاعضاء التناسلية الخارجية**

S33	**Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of lumbar spine and pelvis**	**خلع ،وثء وإجهاد بمفاصل وأربطة الفقار القطني والحوض**	**S33**
	Excludes:of hip obstetric damage to pelvic joints and ligaments	لايشمل: الورك (S73) التلف التوليدي لمفاصل وأربطة الحوض (O71)	
S34	**Injury of nerves and lumbar spinal cord at abdomen, lower back and pelvis level**	**إصابة بالأعصاب والحبل الشوكي القطني بمستوى البطن ،أسفل الظهر والحوض**	**S34**
S35	**Injury of blood vessels at abdomen lower back and pelvis level**	**إصابة بالأوعية الدموية بمستوى البطن ، أسفل الظهر والحوض**	**S35**
	Excludes: aorta NOS vena cava NOS	لايشمل: الأبهر ب ت آ (S25) الوريد الأجوف ب ت آ (S25)	
S36	**Injury of intra-abdominal organs**	**إصابة بالأعضاء داخل البطن**	**S36**
S37	**Injury of pelvic organs**	**إصابة بأعضاء الحوض**	**S37**
S38	**Crushing injury and traumatic amputation of part of abdomen , lower back and pelvis**	**إصابة هرسية وبتر رضحي لجزء من البطن ، أسفل الظهر والحوض**	**S38**
	Includes:traumatic amputation of external genitalia	يشمل: بتر رضحي للقُبُل[6]	
S39	**Other and unspecified injuries of abdomen , lower back and pelvis**	**إصابات أخرى وغير محددة بالبطن ، أسفل الظهر والحوض**	**S39**

Injuries to the shoulder and upper arm (S40 - S49)

إصابات الكتف والعَضُد[7] (S49 - S40)

S40	**Superficial injury of shoulder and upper arm**	**إصابة سطحية بالكتف والعضُد**	**S40**
S41	**Open wound of shoulder and upper arm**	**جرح مفتوح بالكتف والعضّد**	**S41**
S42	**Fracture of shoulder and upper arm**	**كسر بالكتف والعضد**	**S42**
	Includes: fracture (of) : - clavicle - scapula	يشمل: كسر (في) : - عظم الترقوة - لوح الكتف	

---

[6] **الاعضاء التناسلية الخارجية**
[7] **اعلى الكتف**

S43 **Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of shoulder girdle** — **خلع،وثء وإجهاد بمفاصل وأربطة حزام الكتف** **S43**

S44 **Injury of nerves at shoulder and upper arm level** — **إصــابة بالأعصاب بمســتوى الكتــف والعضُد** **S44**

Excludes:brachial plexus — لايشمل:الضفيرة العصبية العَضُدية (S14)

ulnar nerve NOS — العصب الزندي ب ت آ (S54)

median nerve NOS — العصب الاوسط ب ت آ (S54)

radial nerve NOS — العصب الكعبري ب ت آ (S54)

S45 **Injury of blood vessels at shoulder and upper arm level** — **إصــابة بالأوعية الدموية بمستوى الكتف والعضد** **S45**

S46 **Injury of muscle and tendon at shoulder and upper arm level** — **إصــابة عضلة ووتر بمستوى الكتــف والعضد** **S46**

S47 **Crushing injury of shoulder and upper arm** — **إصــابة هرسية بالكتــف والعضــد** **S47**

S48 **Traumatic amputation of shoulder and upper arm** — **بتــر رضحــي للكتــف والعضــد** **S48**

Excludes:traumatic amputation : — لايشمل: بتر رضحي :

- at elbow level — - بمستوى المرفق (S58)
- of arm, level unspecified — - للذراع دون تحديد المستوى (T11)

S49 **Other and unspecified injuries of shoulder and upper arm** — **إصــابات أخرى وغير محــددة بالكتف والعضد** **S49**

Includes:multiple injuries of shoulder and upper arm — يشمل: إصابات متعددة بالكتف والعضد

Injuries to the elbow and forearm (S50 - S59)

إصــابـــــات المِرفَـــــق والســاعـــــد (S59 - S50)

Excludes:wrist and hand — لايشمل:الرسـغ واليـد (S60 - S69)

S50 **Superficial injury of forearm** — **إصــابة ســطحية بالســاعد** **S50**

S51 **Open wound of forearm** — **جرح مفتــوح بالســاعد** **S51**

S52 **Fracture of forearm** — **كســر بالســاعد** **S52**

Includes:fracture of elbow NOS — يشمـل:كسـر بالمرفق ب ت آ

Colles’fracture — كسـر كـولي

S53	**Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of elbow**	**خلع،وثء وإجهاد بمفاصل وأربطــة المرفـق**	**S53**
S54	**Injury of nerves at forearm level**	**إصــابة بالأعصاب بمســتوى الســاعد**	**S54**
S55	**Injury of blood vessels at forearm level**	**إصابة بالأوعيـة الدمويـة بمستـوى الساعد**	**S55**
S56	**Injury of muscle and tendon at forearm level**	**إصــابة بعضــلة ووتـر بمســتوى الســاعد**	**S56**
S57	**Crushing injury of forearm**	**إصــابة هرسية بالســاعد**	**S57**
S58	**Traumatic amputation of forearm**	**بتـر رضحـي للســاعد**	**S58**
S59	**Other and unspecified injuries of forearm**	**إصابات أخرى وغير محددة بالساعد**	**S59**
	Includes:multiple injuries of forearm	يشمل: إصابات متعددة بالساعد	

Injuries to the wrist and hand — إصــابات الرسغ[8] واليـد

(S60 - S69) — **(S69 - S60)**

Excludes:bilateral involvement of wrist and hand

لايشمل: إصابات الرسغ واليد بكلا الجانبين (T00 - T07)

S60	**Superficial injury of wrist and hand**	**إصابة سـطحية بالرسغ واليـد**	**S60**
S61	**Open wound of wrist and hand**	**جرح مفتــوح بالرسـغ واليـد**	**S61**
S62	**Fracture at wrist and hand level**	**كسـر بمسـتوى الرسغ واليـد**	**S62**
	Includes:multiple fractures of fingers	يشمل: كسور متعددة بالأصابع	
S63	**Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at wrist and hand level**	**خلع ،وثء وإجهـاد بمفاصل وأربطة بمستوى الرسغ واليـد**	**S63**
S64	**Injury of nerves at wrist and hand level**	**إصابة بالأعصاب بمستوى الرسغ واليـد**	**S64**
S65	**Injury of blood vessels at wrist and hand level**	**إصــابة بالأوعية الدموية بمســتوى الرســغ واليـد**	**S65**
S66	**Injury of muscle and tendon at wrist and hand level**	**إصــابة بعضــلة ووتـر بمسـتوى الرســغ واليـد**	**S66**
S67	**Crushing injury of wrist and hand**	**إصــابة هرسية بالرســغ واليـد**	**S67**
S68	**Traumatic amputation of wrist and hand**	**بتر رضحي بالرسغ واليد**	**S68**

[8] **المِعْصم**

S69	**Other and unspecified injuries of wrist and hand** Includes:multiple injuries of wrist and hand	**إصابات أخرى وغير محددة بالرسغ واليـد** يشمل: إصـابات متعـددة بالرسـغ واليـد	**S69**

Injuries to the hip and thigh (S70 - S79)

إصـــابات الورك والفخـذ (S79 - S70)

Excludes: bilateral involvement of hip and thigh

لايشمل: إصـــابات الورك والفخـذ بكلا الجانبين (T00 - T07)

S70	**Superficial injury of hip and thigh**	**إصابة سـطحية بالورك والفخذ**	**S70**
S71	**Open wound of hip and thigh**	**جرح مفتــوح بالورك والفخذ**	**S71**
S72	**Fracture of femur**	**كسر بعظم الفخذ**	**S72**
S73	**Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of hip** Includes:dislocation	**خلع ، وثء وإجهاد بمفاصل وأربطة الورك** يشمل: خلع الورك	**S73**
S74	**Injury of nerves at hip and thigh level**	**إصابة بالأعصاب بمستوى الورك والفخذ**	**S74**
S75	**Injury of blood vessels at hip and thigh level**	**إصـابة بالأوعية الدموية بمسـتوى الورك والفخذ**	**S75**
S76	**Injury of muscle and tendon at hip and thigh level**	**إصـابة بعضـلة ووتـر بمستوى الورك والفخـذ**	**S76**
S77	**Crushing injury of hip and thigh**	**إصـابة هرسية بالورك والفخـذ**	**S77**
S78	**Traumatic amputation of hip and thigh**	**بتر رضحي للورك والفخـذ**	**S78**
S79	**Other and unspecified injuries of hip and thigh** Includes:multiple injuryies of hip and thigh	**إصابـات أخـرى وغير محـددة بالورك والفخذ** يشمل: إصــابات متعــددة بالورك والفخــذ	**S79**

Injuries to the knee and lower leg (S80 - S89)

إصابـــــات الركبــــــة والســـــــاق (S89 - S80)

Includes:fracture of ankle and malleolus

يشمـل: كسـر بالكاحل والكعب

Excludes:bilateral involvement of knee and lower leg (T00 - T07)
leg , level unspecified (T12 - T13)

لايشمل: إصــابة بالركبـة والساق بكلا الجــانبين (T00 - T07)
إصابة الرجل دون تحديد المستوى(T12 - T13)

S80 **Superficial injury of lower leg**

S80 **إصابة سـطحية بالســـاق**

S81 **Open wound of lower leg**

S81 **جرح مفتـــوح بالســـاق**

S82 **Fracture of lower leg, including ankle**

Includes:multiple fractures of lower leg

S82 **كسـر بالساق بضمنها الكاحل**

يشمل: كسـور متعـددة بالسـاق

S83 **Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments of knee**

Excludes:dislocation of knee :
- old (M24)
- pathological (M24)
- recurrent (M24)

S83 **خلع ، وثء وإجهاد بمفاصل وأربطة الركبــة**

لايشمل:خلع بالركبــة :
- قديــم (M24)
- مرضـي (M24)
- متكـرر (M24)

S84 **Injury of nerves at lower leg level**

S84 **إصابة بالأعصاب بمستوى الســاق**

S85 **Injury of blood vessels at lower leg level**

S85 **إصـابة بالأوعية الدموية بمستوى الساق**

S86 **Injury of muscle and tendon at lower leg level**

S86 **إصابة بعضلة ووتر بمستوى الســـاق**

S87 **Crushing injury of lower leg**

S87 **إصــابة هرسية بالســـاق**

S88 **Traumatic amputation of lower leg**

Excludes:traumatic amputation of :
- ankle and foot (S98)
- leg, level unspecified (T13)

S88 **بتـر رضحـي للســـاق**

لايشمل: بتـر رضـحـي لـ:
- الكاحل والقدم (S98)
- للرجل دون تحديدالمستوى (T13)

S89 **Other and unspecified injuries of lower leg**

Includes:multiple injuries of lower leg

S89 **إصابـــات أخـرى وغير محـددة بالســـاق**

يشمل: إصـابـات متعـددة بالســاق

Injuries to the ankle and foot
(S90 - S99)

Excludes:bilateral involvement of ankle and foot (T00 - T07)
fracture of ankle and malleolus (S82)

إصـــابات الكاحل والقـدم
(S99 - S90)

لايشمل: إصابة الكاحل والقدم بكلا الجانبيـن (T00 - T07)
كسر الكاحل والكعب (S82)

Code	English	العربية	الرمز
S90	**Superficial injury of ankle and foot**	**إصابة سـطحية بالكاحل والقـدم**	S90
S91	**Open wound of ankle and foot**	**جرح مفتــوح بالكاحل والقـدم**	S91
S92	**Fracture of foot, except ankle**	**كسـر بالقـدم باستثنــاء الكاحل**	S92
S93	**Dislocation, sprain and strain of joints and ligaments at ankle and foot level**	**خلع،وثء وإجهاد بمفاصل وأربطـة بمستــوى الكاحل والقدم**	S93
S94	**Injury of nerves at ankle and foot level**	**إصابة بالأعصاب بمستوى الكاحل والقدم**	S94
S95	**Injury of blood vessels at ankle and foot level**	**إصابة بالأوعيـة الدمويـة بمسـتوى الكاحل والقـدم**	S95
S96	**Injury of muscle and tendon at ankle and foot level**	**إصــابة بعضـلة ووتـر بمسـتوى الكاحل والقــدم**	S96
S97	**Crushing injury of ankle and foot**	**إصــابة هرسية بالكاحل والقـــدم**	S97
S98	**Traumatic amputation of ankle and foot**	**بتررضحي للكاحل والقدم**	S98
S99	**Other and unspecified injuries of ankle and foot** Includes:multiple injuries of ankle and foot	**إصابــات أخرى وغير محـددة بالكاحــل والقــدم** يشمل: إصـــابات متعددة بالكاحل والقـــدم	S99

Injuries involving multiple body regions (T00 - T07)

إصابات تشمل مناطق متعــددة من الجســم (T07 - T00)

T00 **Superficial injuries involving multiple body regions**

إصابـات سطحية بمناطق متعـددة من الجســم **T00**

T01 **Open wounds involving multiple body regions**

جروح مفتوحــة بمنـاطق متعـددة من الجســم **T01**

Includes:multiple animal bites NOS

تشمل:عضات(لدغـات) حيوان متعددة ب ت آ

T02 **Fractures involving multiple body regions**

كسور بمناطق متعددة من الجسم **T02**

T03 **Dislocations, sprains and strains involving multiple body regions**

خلع ، وثء وإجهاد بمنـــاطق متعددة من الجســـم **T03**

T04 **Crushing injuries involving multiple body regions**

إصابات هرسية بمناطق متعددة من الجســـم **T04**

T05 **Traumatic amputations involving multiple body regions**

بتـر رضحـي بمنـــاطق متعــددة من الجســم **T05**

Excludes: decapitation

لايشمل: قطع الرأس (S18)

traumatic amputation of:
- lower limb NOS
- leg NOS

بتر رضـــحي:
- للطرف السفلي ب ت آ (T11)
- للرجل ب ت آ (T13)

T06 **Other injuries involving multiple body regions not elsewhere classified**

إصابات أخرى بمناطق متعددة من الجسم غير مصنفة في مكان آخر **T06**

T07 **Unspecified multiple injuries**

إصابات متعـددة غير محـــددة **T07**

Injuries to unspecified part of trunk, limb or body region (T08 - T14)

إصابات بجزء غير محـدد من جذع، طـرفٍ أو منطقـة من الجسـم (T14 - T08)

T08 **Fracture of spine, level unspecifie**

كســـر بالعمود الفقري دون تحديد المستوى[1] **T08**

Excludes:multiple fractures of spine level unspecified

لايشمل: كســور متعــددة بالعمـود الفقري دون تحديد المستوى (T02)

[1] **مستوى الاصابة من الجسم**

T09	**Other injuries of spine and trunk level unspecified**	**إصابات أخرى بالعمود الفقري والجذع دون تحديد المستوى**	**T09**
	Excludes:crushing injury of trunk NOS	لايشمل:إصابة هرسية بالجذع ب ت آ (T04)	
	multiple injuries of trunk	إصابات متعددة بالجذع(T00 - T06)	
T10	**Fracture of upper limb, level unspecified**	**كسر بالطرف العلوي دون تحديد المستوى**	**T10**
T11	**Other injuries of upper limb , level unspecified**	**إصابات أخرى بالطرف العلوي دون تحديد المستوى**	**T11**
	Excludes: crushing injury of upper limb NOS	لايشمل: اصابة هرسية بالطرف العلوي ب ت آ (T04)	
T12	**Fracture of lower limb , level unspecified**	**كسر بالطرف السفلي دون تحديد المستوى**	**T12**
	Includes:fracture of leg NOS	يشمل: كسر بالرجل ب ت آ	
T13	**Other injuries of lower limb , level unspecified**	**إصابات أخرى بالطرف السفلي دون تحديد المستوى**	**T13**
	Includes:traumatic amputation of leg NOS	يشمل: بتر رضحي للرجل ب ت آ	
	Excludes:crushing injury of lower limb NOS	لايشمل: إصابة هرسية بالطرف السفلي ب ت آ (T04)	
T14	**Injury of unspecified body region**	**إصابة بمنطقة غير محددة من الجسم**	**T14**
	Includes:injury NOS	يشمل: إصابة ب ت آ	
	crushing injury NOS	إصابة هرسية ب ت آ	
	abrasion haematoma,bruise NOS	سحجة،دميوم كدمة ب ت آ	
	insect bite(nonvenomous) NOS	لدغه حشرة(غيرسامة) ب ت آ	
	animal bite NOS	عضَةٌ حيوان ب ت آ	
	fracture NOS	كسر ب ت آ	
	open wound NOS	جرح مفتوح ب ت آ	
	traumatic amputation NOS	بتر رضحي ب ت آ	
	contusion	رض	

Effects of foreign body entering through natural orifice (T15 - T19)

تأثيـرات جسـم غريـب داخــل مـن فتحـة طبيعية (T19 - T15)

T15 Foreign body on external eye — **T15 جسم غريب على العين الخارجية**

Excludes:foreign body :
-in penetrating wound of orbit and eyeball
-retained (old)
retained in eyelid

لايشمل: جسـم غريـب :
- بجـرح نافـذ بالحجاج والمقلة (S05)
- محتجز (قديم) (H05 , H44)
محتجز بالجفن (H02)

T16 Foreign body in ear — **T16 جسم غريب بالأذن**

T17 Foreign body in respiratory tract — **T17 جسم غريب بمجرى تنفسي**

T18 Foreign body in alimentary tract — **T18 جسم غريب بالقناة الهضمية**

Includes: swallowed foreign body NOS

يشمل: جسم غريب مبتلع ب ت آ

T19 Foreign body in genitourinary tract — **T19 جسم غريب بالقناة البولية التناسلية**

Excludes:contraceptive device (intrauterine) (vaginal):
-mechanical complication of
-presence of

لايشمل: وسيلة منع الحمل (رحمية) (مهبلية):
-مضاعفاتها الالية (T83)
-وجود الوسيلة (Z97)

Burns and corrosions (T20 - T32)

حـروق وئتكـالات (T32 - T20)

Excludes:sunburn

لايشمل: حرق الشمس (L55)

Burns and corrosions of external body surface, specified by site (T20 - T25)

حـروق وئتكـالات محـددة المكـان مـن سطـح الجسـم الخارجـي (T25 - T20)

T20 Burn and corrosion of head and neck — **T20 حرق وئتكال بالرأس والعنق**

T21 Burn and corrosion of trunk — **T21 حرق وئتكال بالجذع**

Excludes:axilla ,scapular region

لايشمل: الإبط (T22) ، منطقة الكتف (T22)

Code	English	Arabic	Code
T22	**Burn and corrosion of shoulder and upper limb, except wrist and hand** Includes: axilla scapular region	**حرق وئتكال بالكتف والطرف العلوي عدا الرسغ واليد** يشمل: الإبط منطقة الكتف	**T22**
T23	**Burn and corrosion of wrist and hand**	**حرق وئتكال بالرسغ واليد**	**T23**
T24	**Burn and corrosion of hip and lower limb, except ankle and foot**	**حرق وئتكال بالورك والطرف السفلي عدا الكاحل والقدم**	**T24**
T25	**Burn and corrosion of ankle and foot**	**حرق وئتكال بالكاحل والقدم**	**T25**

Burns and corrosions confined to eye and internal organs (T26 - T28)

حروق وئتكالات مقتصرة على العين و الأعضاء الداخلية (T28 - T26)

Code	English	Arabic	Code
T26	**Burn and corrosion confined to eye and adnexa**	**حرق وئتكال مقتصر على العين وملحقاتها**	**T26**
T27	**Burn and corrosion of respiratory tract**	**حرق وئتكال بالمجرى التنفسي**	**T27**
T28	**Burn and corrosion of other internal organs** Includes: mouth and pharynx	**حرق وئتكال بأعضاء داخلية أخرى** يشمل: الفم والبلعوم	**T28**

Burns and corrosions of multiple and unspecified body regions (T29 - T32)

حروق وئتكالات بمناطق متعددة وغير محددة من الجسم (T32 - T29)

Code	English	Arabic	Code
T29	**Burns and corrosions of multipe body regions**	**حروق وئتكالات بمناطق متعددة من الجسم**	**T29**
T30	**Burn and corrosion, body region unspecified** Includes: burn NOS corrosion NOS	**حرق وئتكال بمنطقة غير محددة من الجسم** يشمل: حرق ب ت آ ئتكال ب ت آ	**T30**
T31	**Burns classified according to extent of body surface involved**	**حروق مصنفة حسب نسبة المساحة المصابة من سطح الجسم**	**T31**
T32	**Corrosions classified according to extent of body surface involved**	**ئتكالات مصنفة حسب نسبة المساحة المصابة من سطح الجسم**	**T32**

Frostbite
(T33 - T35)

لسعة بـــرد[2]
(T35 - T33)

T33 **Superficial frostbite** — **لسعة برد سطحية** **T33**

T34 **Frostbite with tissue necrosis** — **لسعة برد مع نخر[3] الأنسجة** **T34**

T35 **Frostbite involving multiple body regions and unspecified frostbite** — **لسعة برد بمناطق متعددة من الجسم ولسعة برد غير محددة** **T35**

Includes:frostbite NOS

تشمل: لسعة برد ب ت آ

Poisoning by drugs, medicaments and biological substances
(T36 - T50)

تسمم بعقاقير ومستحضرات طبية ومواد حيوية[4]
(T50 - T36)

Includes:overdose of these substances
wrong substance given
or taken in error

يشمل: جرعة زائدة من هذه المواد
مادة معطاة أو مأخوذة
خطأ

Excludes:drug dependence and
related mental and
behavioural disorders due
to psychoactive use

لايشمل:اعتماد دوائي واضطرابات
عقلية وسلوكية ذات
علاقة ناتجة عن استعمال
مؤثرات نفسية (F10 - F19)

T36 **Poisoning by systemic antibiotics** — **تسمم بمضادات حيوية شاملة** **T36**

Excludes:topically used
antibiotics

لايشمل: مواد حيوية مستخدمة موضعياً
(T49)

T37 **Poisoning by other systemic anti-infectives and antiparasitics** — **تسمم بمضادات شاملة أخرى للعدوى والطفيليات** **T37**

T38 **Poisoning by hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified** — **تسمم بالهرمونات وبدائلها الصناعية ومضاداتها غير مصنف في مكان آخر** **T38**

Excludes:parathyroid hormones
and derivatives

لايشمل: هرمونات الدريقة
ومشتقاتها (T50)

T39 **Poisoning by nonopiod analgesics, antipyretics and antirheumatics** — **تسمم بمسكنات غير أفيونية، خافضات الحرارة ومضادات الرثية[5]** **T39**

---

[2] تلف الانسجة بسبب التعرض لدرجة حرارة منخفضة
[3] موات
[4] بيولوجية
[5] الروماتزم

T40	**Poisoning by narcotics and psychodysleptics [hallucinogens]**	**تسمم بمخدرات وموهمات نفسية (مهلوسات)**	T40
T41	**Poisoning by anaesthetics and theraputic gases**	**تسمم بعقاقير التخدير والغازات العلاجية**	T41
T42	**Poisoning by antiepileptic, sedative-hypnotic and antiparkinsonism drugs**	**تسمم بمضادات الصرع،وعقاقير مهدئة-منومة ومضادات الباركنسونية**	T42
T43	**Poisoning by psychotropic drugs not elsewhere classified**	**تسمم بمنبهات نفسية غير مصنفة في مكان آخر**	T43
T44	**Poisoning by drugs primarily affecting the autonomic nervous system**	**تسمم بعقاقير مؤثرة أساسا بالجهاز العصبي المستقل**	T44
T45	**Poisoning by primarily systemic and haematological agents, not elsewhere classified**	**تسمم بعوامل شاملة أساسا ، وعوامل دموية غير مصنفة في مكان اخر**	T45
T46	**Poisoning by agents primarily affecting the cardiovascular system**	**تسمم بعوامل مؤثرة أساسا بالجهاز القلبي الوعائي**	T46
T47	**Poisoning by agents primarily affecting gastrointestinal system such as:(antacids , laxatives , antidiarrhoeal)**	**تسمم بعوامل مؤثرة أساسا بالجهاز المعدي المعوي مثل:(مضادات الحموضة ، الملينات ومضادات الاسهال)**	T47
T48	**Poisoning by agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system**	**تسمم بعوامل تؤثر أساسا علىالعضلات الملساء والهيكلية والجهاز التنفسي**	T48
T49	**Poisoning by topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and by ophthalmological, otorhino-laringological and dental drugs**	**تسمم بعوامل موضعية تؤثر أساسا بالجلد والغشاء المخاطي وبعقاقير العيون والأنف والأذن والحنجرة والأسنان**	T49
T50	**Poisoning by diuretics and other and unspecified drugs, medicaments and biological substances**	**تسمم بمدررات وعقاقير ومستحضرات طبية ومواد حيوية اخرى وغير محددة**	T50

Toxic effects of substances chiefly nonmedicinal as to source (T51 - T65)

تأثيرات سامّة لمواد غير طبية المصدر (T65 - T51)

	Excludes:corrosions	لايشمل: تآكــلات (T20 - T32)	
T51	**Toxic effect of alcohol**	**تأثير ســام للكحول**	T51
	Excludes:acute alcohol intoxication drunkness	لايشمل: انسمام حاد بالكحول (F10) سـكر (F10)	
T52	**Toxic effect of organic solvents (e.g petroleum, benzene)**	**تأثير ســام لمذيبات عضـوية (كالنفط والبنزين)**	T52
T53	**Toxic effect of halogen derivatives of aliphatic and aromatic hydrocarbones (e.g. chloroform)**	**تأثيرســام للمشتقات الهالوجينـة للهايدروكربونـات الدهنيـــة والعطريـة (كالكلوروفورم)**	T53
T54	**Toxic effect of corrosive substances (e.g corrosive acids)**	**تأثير ســام لمواد آكـــلة (كالحوامض الآكلـة)**	T54
T55	**Toxic effect of soaps and detergents**	**تأثير سام للصــابون والمنظفات**	T55
T56	**Toxic effect of metals**	**تأثير ســام للمعادن**	T56
T57	**Toxic effect of other inorganic substances (e.g arsenic, phosphorus and their compounds)**	**تأثيرسام لمواد أخرى غير عضويـة (كالزرنيـخ والفسفــور ومركباتهـــا)**	T57
T58	**Toxic effect of carbon monoxide**	**تأثير ســام لأول أكسيد الكربون**	T58
T59	**Toxic effect of other gases, fumes and vapours (e.g nitrogen oxides, sulpher dioxide, tear gas, chlorine gas)**	**تأثيرسام لغازات وادخنـــة وأبخـرة اخرى (كأكسيد النيتروجين ، ثنائـي أكسيـد الكبريت ، الغاز المسّيل للدموع، وغاز الكلورين)**	T59
T60	**Toxic effect of pesticides**	**تأثيرســـام لمبيدات الآفات**	T60
T61	**Toxic effect of noxious substances taken as seafood**	**تأثيرسام لمواد ضارّة تُـلـتَـهَم[6] كطعـــام بحـري**	T61
	Includes:fish and shellfish poisoning	يشمـل: تسمم بالسمك والمحــار	
	Excludes:allergic reaction to food bacterial foodborne	لايشمل: حساسية للطعام (K52 , L27 , L25 , L23 , T78) انسمامات بكتيرية منقولة	

---

[6] تؤكل ، تؤخذ

	intoxications	بالطعام (A05)	
	toxic effect of food contaminant	تأثير سام لملوثات الطعام (T50 , T51 , T65 , T64)	
T62	**Toxic effect of other noxious substances eaten as food (e.g ingested mushrooms)**	**تأثيرســـام لمــواد ضــارة أخرى تؤكــل كطعــام (كالفطـــر المـأكول)**	**T62**
T63	**Toxic effect of contact with venomous animals (e.g snake, scorpion, spider, venomous marine animals, venomous insect bite, or sting)**	**تأثيرسام للتماس مـع حيوانـــات سامــة (كالأفعــى والعقـرب والعنكبوت والحيوانات البحرية السامة ولدغات ولسعات الحشرات السامة)**	**T63**
T64	**Toxic effect of aflatoxin and other mycotoxin food contaminants**	**تأثيرسام للأفلاتوكسين والذوفانات الفطرية الأخرى الملوِّثة للطعام**	**T64**
T65	**Toxic effect of other and unspecified substances (e.g cyanides , strychnine , tobacco)**	**تأثيـرسـام لمواد أخرى وغير محددة (كالسيانيد والستركنين والتبغ)**	**T65**
	Includes:paints and dyes not elsewhere classified	يشمل:الدهانات والأصبـاغ غير مصنف في مكان اخر	
	poisoning NOS	تســمم ب ت آ	

Other and unspecified effects of external causes (T66 - T78)

تأثـيرات أخرى وغير محــددةللأسـباب الخارجيـة (T78 - T66)

T66	**Unspecified effects of radiation**	**تأثيرات غير محـــددة للإشـــعاع**	**T66**
T67	**Effects of heat and light (e.g heat stroke , sun stroke)**	**تأثيرات الحرارة والضـــوء (كضربة الحرارة وضربة الشمس)**	**T67**
	Excludes:burns	لايشمل: حروق (T20 - T31)	
	sunburn	حرق الشمس (L55)	
T68	**Hypothermia**	**انخفاض الحرارة**	**T68**
	Excludes: frostbite	لايشمل: لسعة برد (T33 - T35)	

T69	**Other effects of reduced temperature**	**تأثيرات أخرى لإنخفاض الحرارة**	**T69**
	Excludes:frostbite	لايشمل: لسـعة برد (T33 - T35)	
T70	**Effects of air pressure and water pressure**	**تأثيرات ضغط الهواء وضغط الماء**	**T70**
	Includes:effects of high altitude (mountain sickness)	يشمـل: داء المرتفعات (كدوار الجبل)	
T71	**Asphyxiation**	**انخنــاق**	**T71**
	Excludes:asphyxia from :	لايشمل: اختناق بسبب :	
	-carbon monoxide	-أول أكسيد الكربون (T58)	
	-other gases,fumes and vapours	-غازات وأدخنة وأبخرة أخرى (T59)	
	respiratory distress syndrome in :	متلازمة عسر التنفس في:	
	-adult	- البـــالغ (J80)	
	-newborn	- الوليد (P22)	
T73	**Effects of other deprivation**	**تأثيرات أخرى للحرمـــان**	**T73**
	Includes:deprivation of food	يشمـل: حرمان من الغذاء	
	deprivation of water	حرمان من الماء	
	overexertion	فرط الإجهـــاد	
T74	**Maltraetment syndromes**	**متلازمات سـوء المعاملـــة**	**T74**
	Includes:abandonment	يشمل: هجـران	
	sexual abuse	إيذاء جنســـي	
	effects of abuse of adult or child NOS	تأثيرات إيذاء طفل او بالغ ب ت آ	
T75	**Effects of other external causes:**	**تأثيـرات اسباب خارجيـــة اخـرى**	**T75**
	Includes:effects of lightning	يشمل: تأثير صاعقة (طبيعية)	
	drowning and nonfatal submersion	تأثير الغرق والغمر غير المميت	

effects of vibration	تأثيرات الذبذبة[7]
electrocution	صعق كهربائي
motion sickness	دوار الحركة
seasickness	دوار البحر
travel sickness	دوار السفر
T78 Adverse effects, not elsewhere classified	**T78 تأثيرات ضارة غير مصنفة في مكان آخر**
Includes:anaphylactic shock	يشمل: صدمة استهدافية
allergy NOS	حساسية ب ت آ
allergic shock NOS	صدمة تحسسية ب ت آ
angioneurotic oedema	وذمة وعائية عصبية
Excludes:urticaria	لايشمل: الشرى (L50)

Certain early complications of trauma (T79)

مضاعفات مبكِرة معينة للرّضح (T79)

T79 Certain early complications of trauma not elsewhere classified	**T79 مضاعفات مبكّرة معينة للرّضح غير مصنَّفة في مكان آخر**
Includes:air embolism (traumatic)	يشمل: انصمام[8] هوائي (رضحي)
fat embolism (traumatic)	انصمام دهني (رضحي)
traumatic shock	صدمة رضحية
traumatic subcutaneous emphysema	نفاخ رضحي (تحت الجلد)
Excludes:complications of surgical and medical care not elsewhere classified	لايشمل: مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية غير مصنفة في مكان آخر (T80 - T88)

[7] اهتزازات
[8] انسداد

Complications of surgical and medical care, not elsewhere classified (T80 - T88)

مضاعفات الرعاية الجراحية والطبية غير مصنفة في مكان آخر (T88 - T80)

T80 Complications following infusion, transfusion and therapeutic injection

T80 مضاعفات تـْعقِب تسريب و نقل السوائل والزرق العلاجي

T81 Complications of procedures not elsewhere classified

T81 مضاعفات لاجراءات غير مصنفة في مكان آخر

Includes:postoperative shock NOS
disruption of operation wound not elsewhere classified
infection postprocedural
postoperative haemorrhage and haematoma
accidental puncture and laceration not elsewhere classified
surgical emphysema
foreign body accidentally left in body cavity or operation wound

يشمل: صدمة عقب عملية جراحية ب ت آ
انفتاح جرح عملية غير مصنفة في مكان آخر
عدوى عقب اجراء
نزف ودميوم[9] عقب عملية جراحية
ثقب طارئ وتهتك غير مصنف في مكان آخر
نفاخ جراحي
جسم غريب ترك عرضياً في جوف الجسم او بجرح عملية جراحية

T82 Complications of cardiac and vascular prosthetic devices, implants and grafts

T82 مضاعفات وسائل إستبدالية[10] وغرسات ورقع قلبية وعائية

T83 Complications of genitourinary

T83 مضاعفات وسائل إستبدالية

---

[9] ورم دموي
[10] التعويضية

	prosthetic devices,implants and grafts	وغرسات ورقع بولية تناســلية	
T84	Complications of internal orthopaedic devices,implants and grafts	مضاعفات وسائل إستبدالية وغرسات ورقــع عظمية داخليــة	T84
T85	Complications of other internal prosthetic devices,implants and grafts	مضاعفات وسائل إستبدالية وغرسات ورقع داخلية أخرى	T85
T86	Failure and rejection of transplanted organs and tissues	فشل ولفـْظ الأعضـاء والأنسجة المغروسة	T86
T87	Complications peculiar to reattachment and amputation	مضاعفات خاصـة بعمليــات إعـادة الربـط والبتــر	T87
T88	Other complications of surgical and medical care not elsewhere classified	مضاعفات أخرى للرعاية الجراحية والطبيـة غير مصنفة في مكان آخر	T88

Sequelae of injuries ,of poisoning and of other consequences of external causes (T90 - T98)

عقابيــــل الاصـابــــات والتســـمم والعواقـــب الاخــرى للأسباب الخارجية (T98 - T90)

T90	Sequelae of injuries of head	عقابيل إصــابات الرأس	T90
T91	Sequelae of injuries of neck and trunk	عقابيل إصابات العنق والجذع	T91
T92	Sequelae of injuries of upper limb	عقابيل إصــابات الطرف العلوي	T92
T93	Sequelae of injuries of lower limb	عقابيل إصــابات الطرف السفلي	T93
T94	Sequelae of injuries involving multiple and unspecified body region	عقابيل إصابات تشمل مناطق متعددة من الجسم	T94
T95	Sequelae of burns, corrosions and frostbite	عقابيل الحروق والتآكلات ولسعة البـرد	T95
T96	Sequelae of poisoning by drugs, medicaments and biological substances	عقابيـــل التســـــمم بعقاقـــــــير ومستحضرات طبية ومواد حيوية	T96
T97	Sequelae of toxic effects of substances chiefly nonmedicinal as to source	عقابيل التأثيرات الســامة لمواد غير طبية المصدر في الغالب	T97
T98	Sequelae of other and unspecified effects of external causes	عقابيل تأثـيرات أخرى وغير محـددة لأســباب خارجيــة	T98

CHAPTER XX
الفصل العشــرون

External causes of morbidity and mortality
(V01 - Y98)

الاسبـــــاب الخارجيـــــــة للمراضة والوفــاة
(Y98 - V01)

Accidents
(V01 - X59)

الحــــوادث
(X59 - V01)

Transport accidents
(V01 - V99)

حـــوادث النقـــــل
(V99 - V01)

Pedestrian injured in transport accident
(V01 - V09)

راجــل[1] يصــــاب فــــي حــــادث نقــــل
(V09 - V01)

V01	**Pedestrian injured in collision with pedal cycle**	**راجل يصاب في تصادم مع دراجة هوائية**	**V01**
V02	**Pedestrian injured in collision with two- or three- wheeled motor vehicle**	**راجل يصــاب فــي تصادم مع مركبة بمحرك لها عجلتــان او ثـلاث**	**V02**
V03	**Pedestrian injured in collision with car , pick-up truck or van**	**راجل يصاب في تصادم مـــع سيــــارة او بيكب[2]او شاحنــة مغلقـة**	**V03**
V04	**Pedestrian injured in collision with heavy transport vehicle or bus**	**راجل يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او باص**	**V04**
V05	**Pedestrian injured in collision with railway train or railway vehicle**	**راجل يصاب في تصادم مــع قطار او عربة سكك حديدية**	**V05**
V06	**Pedestrian injured in collision with other nonmotor vehicle**	**راجل يصاب في تصادم مع مركبة اخرى دون محرك**	**V06**
	Includes: collision with animal-drawn vehicle, a ridden animal, and a streetcar	يشمل: تصــــادم مــع مركبــة يجـرها حيوان ،حيوان مركوب وترام	
V09	**Pedestrian injured in other and unspecified transport accidents**	**راجـل يصاب في حوداث نقل اخرى وغير محددة**	**V09**

---

[1] ماشي
[2] عربة حمل خفيف

Pedal cyclist injured in trnasport accident (V10 - V19)

راكـــب دراجـــة هوائيـــة يصـــاب في حادث نقـل (V19 - V10)

V10	**Pedal cyclist injured in collision with pedestrian or animal**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصادم مع راجل او حيوان**	**V10**
V11	**Pedal cyclist injured in collision with other pedal cycle**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصادم مع دراجة هوائية اخرى**	**V11**
V12	**Pedal cyclist injured in collision with two - or three - wheeled motor vehicle**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصادم مع مركبة بمحرك لها عجلتان او ثلاث**	**V12**
V13	**Pedal cyclist injured in collision with car , pick-up truck or van**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصادم مع سيـارة او بيكب او شاحنـة مغلقة**	**V13**
V14	**Pedal cyclist injured in collision with heavy transport vehicle or bus**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصـادم مع مركبة نقل ثقيل او باص**	**V14**
V15	**Pedal cyclist injured in collision with railway train or railway vehicle**	**راكب دراجــة هوائية يصاب في تصـادم مع قطار او عربة سكك حديدية**	**V15**
V16	**Pedal cyclist injured in collision with other nonmotor vehicle**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصادم مع مركبة اخرى بدون محرك**	**V16**
V17	**Pedal cyclist injured in collision with fixed or stationary object**	**راكب دراجة هوائية يصاب في تصادم مـع جســم ثابـت او غيــر متحـرك[3]**	**V17**
V18	**Pedal cyclist injured in noncollision transport accident** Includes: fall or thrown from pedal cycle overturning : -NOS -without collision	**راكب دراجة هوائية يصاب في حادث نقل من غير تصادم** يشمل: سقوط او دفع من دراجة هوائية انقلاب : - بدون تحديد آخر - بدون تصادم	**V18**
V19	**Pedal cyclist injured in other and unspecified transport accidents** Includes: pedal cycle accident NOS	**راكب دراجة هوائية يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محددة** يشمل: حادث دراجة هوائية ب ت آ	**V19**

[3] ساكن

Motorcycle rider injured in transport accident (V20 - V29)

راكب دراجة بخارية يصاب في حادث نقل (V29 - V20)

V20 **Motorcycle rider injured in collision with pedestrian or animal**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع راجل او حيوان **V20**

V21 **Motorcycle rider injured in collision with pedal cycle**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع دراجة هوائية **V21**

V22 **Motorcycle rider injured in collision with two -or three- wheeled motor vehicle**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة بمحرك لها عجلتان او ثلاث **V22**

V23 **Motorcycle rider injured in collision with car , pick-up truck or van**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع سيارة او بيكب او شاحنة مغلقة **V23**

V24 **Motorcycle rider injured in collision with heavy transport vehicle or bus**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او باص **V24**

V25 **Motorcycle rider injured in collision with railway train or railway vehicle**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع قطار او عربة سكك حديدية **V25**

V26 **Motorcycle rider injured in collision with other nonmotor vehicle**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع مركبة اخرى بدون محرك **V26**

V27 **Motorcycle rider injured in collision with fixed or stationary object**

راكب دراجة بخارية يصاب في تصادم مع جسم ثابت او غير متحرك **V27**

V28 **Motorcycle rider injured in noncollision transport accident**

راكب دراجة بخارية يصاب في حادث نقل من غير تصادم **V28**

Includes: fall or thrown from motorcycle
overturning :
-NOS
-without collision

يشمل: سقوط او دفع من دراجة بخارية
انقلاب :
- بدون تحديد آخر
- بدون تصادم

V29 **Motorcycle rider injured in other and unspecified transport accidents**

راكب دراجة بخارية يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محددة **V29**

Includes: motorcycle accident NOS

يشمل: حادث دراجة بخارية ب ت آ

Occupant of three - wheeled motor vehicle injured in transport accident
(V30 - V39)

راكـــب مركبـــة بمحـــرك وثـــلاث عجـلات يصـــاب في حـــادث نقـــل
(V39 - V30)

Excludes: motorcycle with sidecar

لايشمل: دراجة بخارية ذات عربة جانبية (V20-V29)

V30 **Occupant of three - wheeled motor vehicle injured in collision with pedestrian or animal**

V30 **راكب مركبة بمحرك وثلاث عجـلات يصاب في تصادم مع راجل او حيـوان**

V31 **Occupant of three - wheeled motor vehicle injured in collision with pedal cycle**

V31 **راكب مركبة بمحرك وثلاث عجلات يصاب في تصادم مع دراجة هوائية**

V32 **Occupant of three - wheeled motor vehicle injured in collision with two-or three-wheeled motor vehicle**

V32 **راكب مركبة بمحرك وثلاث عجـلات يصاب في تصادم مع مركبة بمحرك لها عجلتان او ثلاث**

V33 **Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with car , pick-up truck or van**

V33 **راكب مركبة بمحرك وثلاث عجلات يصاب فـي تصـادم مـع سيارة او بيكب او شاحنة مغلقة**

V34 **Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus**

V34 **راكب مركبة بمحـرك وثـلاث عجـلات يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او باص**

V35 **Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle**

V35 **راكب مركبة بمحـرك وثـلاث عجـلات يصاب في تصادم مـع قطار او عربة سكك حديدية**

V36 **Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle**

V36 **راكب مركبـة بمحرك وثـلاث عجـلات يصاب في تصادم مع مركبة اخرى بدون محرك**

V37 **Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in collision with fixed or stationary object**

V37 **راكب مركبة بمحـرك وثـلاث عجـلات يصـاب في تصادم مع جسم ثابت او غير متحرك**

V38	**Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in noncollision transport accident** Includes: fall or thrown from three-wheeled motor vehicle overturning : -NOS -without collision	**راكب مركبة بمحرك وثلاث عجلات يصاب في حادث نقل من غير تصادم** يشمل: سقوط او دفع من مركبة بمحرك وثلاث عجلات انقلاب : - بدون تحديد آخر - بدون تصادم	**V38**
V39	**Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in other and unspecified transport accidents** Includes: three-wheeled motor vehicle accident	**راكب مركبة بمحرك وثلاث عجلات يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محددة** يشمل: حادث مركبة بمحرك وثلاث عجلات	**V39**

Car occupant injured in transport accident (V40 - V49)

راكب سيارة يصاب في حادث نقل (V49 - V40)

V40	**Car occupant injured in collision with pedestrian or animal**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع راجل او حيوان**	**V40**
V41	**Car occupant injured in collision with pedal cycle**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع دراجة هوائية**	**V41**
V42	**Car occupant injured in collision with two - or three - wheeled motor vehicle**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة بمحرك لها عجلتان او ثلاث**	**V42**
V43	**Car occupant injured in collision with car , pick-up truck or van**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع سيارة او بيكب او شاحنة مغلقة**	**V43**
V44	**Car occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او باص**	**V44**
V45	**Car occupant injured in collision with railway train or railway vehicle**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع قطار او عربة سكك حديدية**	**V45**
V46	**Car occupant injured in collision with other nonmotor vehicle**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع مركبة اخرى بدون محرك**	**V46**
V47	**Car occupant injured in collision with fixed or stationary object**	**راكب سيارة يصاب في تصادم مع جسم ثابت او غير متحرك**	**V47**

V48 **Car occupant injured in noncollision transport accident**

Includes: overturning :

-NOS

-without collision

V48 **راكب سيارة يصاب في حادث نقل من غير تصادم**

يشمل: انقلاب :

- بدون تحديد آخر

- بدون تصادم

V49 **Car occupant injured in other and unspecified transport accidents**

Includes: car accident NOS

V49 **راكب سيارة يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محددة**

يشمل: حادث سيارة ب ت آ

Occupant of pick-up truck or van injured in transport accident (V50 - V59)

راكـــب بيكـــب او شاحنـــة مغلقـــة يصـــاب فـــي حـــادث نقـــل (V59 - V50)

V50 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedestrian or animal**

V50 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب في تصادم مع راجل او حيوان**

V51 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with pedal cycle**

V51 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب في تصادم مع دراجة هوائية**

V52 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with two -or three -wheeled motor vehicle**

V52 **راكـب بيكب او شاحنـة مغلقـة يصاب في تصـادم مع مركبة بمحرك لها عجلتان او ثلاث**

V53 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with car, pick-up truck or van**

V53 **راكـب بيكـب او شاحنـة مغلقـة يصاب فـي تصـادم مع سيارة او بيكب او شاحنة مغلقة**

V54 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with heavy transport vehicle or bus**

V54 **راكب بيكب او شاحنـة مغلقة يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيـل او باص**

V55 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with railway train or railway vehicle**

V55 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب فـي تصادم مع قطار او عربة سكك حديدية**

V56 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with other nonmotor vehicle**

V56 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب في تصادم مع مركبة اخـرى بدون محـرك**

V57 **Occupant of pick-up truck or van injured in collision with fixed or stationary object**

V57 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب في تصادم مع جسم ثابت او غير متحرك**

V58 **Occupant of pick-up truck or van injured in noncollision transport accident**

V58 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب في حادث نقل من غير تصادم**

Includes: overturning :

-NOS

-without collision

يشمل: انقلاب :

- بدون تحديد آخر

- بدون تصادم

V59 **Occupant of pick-up truck or van injured in other and unspecified transport accidents**

V59 **راكب بيكب او شاحنة مغلقة يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محددة**

Includes: pick-up truck or van accident

يشمل: حادث بيكب او شاحنة مغلقة

Occupant of heavy transport vehicle injured in transport accident (V60 - V69)

راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في حادث نقل (V69 - V60)

V60 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedestrian or animal**

V60 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع راجل او حيوان**

V61 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with pedal cycle**

V61 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع دراجة هوائية**

V62 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with two-or three-wheeled motor vehicle**

V62 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة بمحرك لها عجلتان او ثلاث**

V63 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with car , pick-up truck or bus**

V63 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع سيارة او بيكب او شاحنة مغلقة**

V64 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with heavy transport vehicle or bus**

V64 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او باص**

V65 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with railway train or railway vehicle**

V65 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع قطار او عربة سكك حديدية**

V66 **Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with other nonmotor vehicle**

V66 **راكب مركبة نقل ثقيل يصاب في تصادم مع مركبة اخرى بدون محرك**

V67	**Occupant of heavy transport vehicle injured in collision with fixed or stationary object**	**راكـب مركبة نقل ثقيل يصاب فـي تصادم مع جسـم ثابت او غيـر متحـرك**	**V67**
V68	**Occupant of heavy transport vehicle injured in noncollision transport accident**	**راكـــب مـركبـــة نقـــل ثقيـــل يصـــاب فـــي حـــادث نقـــل مـــن غيـــر تصادم**	**V68**
	Includes: overturning : -NOS -without collision	يشمل: انقلاب : - بدون تحديد آخر - بدون تصادم	
V69	**Occupant of heavy transport vehicle injured in other and unspecified transport accidents**	**راكـب مركبـــة نقـــل ثقيـــل يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محـــددة**	**V69**
	Includes: heavy transport vehicle accident	يشمل: حادث مركبة نقل ثقيل	

Bus occupant injured in transport accident (V70 - V79)

راكـــب بـــاص يصـــاب فـــي حـــادث نقـــل (V79 - V70)

V70	**Bus occupant injured in collision with pedestrian or animal**	**راكب باص يصاب في تصادم مع راجل او حيوان**	**V70**
V71	**Bus occupant injured in collision with pedal cycle**	**راكب باص يصاب في تصادم مع دراجة هوائية**	**V71**
V72	**Bus occupant injured in collision with two - or three - wheeled motor vehicle**	**راكـب بـاص يصاب في تصادم مع مركبـــة بمحرك لها عجلتان او ثـــلاث**	**V72**
V73	**Bus occupant injured in collision with car , pick-up truck or van**	**راكب باص يصاب في تصادم مع سيارة او بيكب او شاحنة مغلقة**	**V73**
V74	**Bus occupant injured in collision with heavy transport vehicle or bus**	**راكب باص يصاب في تصادم مع مركبة نقل ثقيل او باص**	**V74**
V75	**Bus occupant injured in collision with railway train or railway vehicle**	**راكب باص يصـــاب فـــي تصادم مع قطار او عربة سكك حديديـــة**	**V75**
V76	**Bus occupant injured in collision with other nonmotor vehicle**	**راكب باص يصاب في تصادم مع مركبة اخرى بدون محرك**	**V76**
V77	**Bus occupant injured in collision with fixed or stationary object**	**راكب باص يصاب في تصادم مع جسم ثابت او غير متحرك**	**V77**

V78 **Bus occupant injured in noncollision transport accident** | **V78** **راكب باص يصاب في حادث نقل من غير تصادم**

Includes: overturning : | يشمل: انقلاب :

-NOS | - بدون تحديد آخر

-without collision | - بدون تصادم

V79 **Bus occupant injured in other unspecified transport accidents** | **V79** **راكب باص يصاب في حوادث نقل اخرى وغير محددة**

Includes: bus accident NOS | يشمل: حادث باص ب ت آ

Other land transport accidents (V80 - V89) | حــوادث النقــل البــــري الاخــــرى (V89 - V80)

V80 **Animal-rider or occupant of animal-drawn vehicle injured in transport accident** | **V80** **راكــب حيــوان او مركبة يجرهــا حيــوان يصاب في حـــادث نقل**

V81 **Occupant of railway train or railway vehicle injured in transport accident** | **V81** **راكب قطار او عربة سكك حديدية يصاب في حادث نقل**

Includes: person on outside of train | يشمل: شخـص علـى ظاهـر القطار

V82 **Occupant of streetcar injured in transport accident** | **V82** **راكب تـرام يصــاب فــي حـادث نقـل**

V83 **Occupant of special vehicle mainly used on industrial premises injured in transport accident** | **V83** **راكب مركبة خاصة تستخدم غالباً فـي المنشـآت الصناعية يصاب في حادث نقل**

V84 **Occupant of special vehicle mainly used in agriculture injured in transport accident** | **V84** **راكب مركبة خاصة تستخدم غالباً فـي الاغراض الزراعية يصاب في حادث نقل**

V85 **Occupant of special construction vehicle injured in transport accident** | **V85** **راكب مركبة خاصة بأعمال البناء يصاب في حادث نقـل**

V86 **Occupant of special all-terrain or other motor vehicle designed primarily for off-road use,injured in transport accident** | **V86** **راكب مركبـــة خاصـــة بالاراضي اليابسة او مركبة اخرى ذات محرك مصممة اساساً للعمل خارج الطرق يصاب في حادث نقل**

V87 **Traffic accident of specified type but victim's mode of transport unknown** | **V87** **حــادث مـروري ،واسطـة تنقـل المصاب مجهولــة**

V88 **Non traffic accident of specified type but victem's mode of transport unknown**

V88 **حادث غير مروري ،واسطة تنقل المصاب مجهولة**

V89 **Motor-or nonmotor-vehicle accident , type of vehicle unspecified**

Includes: collision NOS

V89 **حادث مركبة بمحرك او بدونه دون تحديد نوع المركبة**

يشمل: تصادم (اصطدام) ب ت آ

Water transport accidents (V90 - V94)

حــوادث النقــل المائـــي (V94 - V90)

V90 **Accident to watercraft causing drowning and submersion**

V90 **حادث زورق يسبب غرقاً وغمراً بالماء**

V91 **Accident to watercraft causing other injury**

V91 **حادث زورق يسبب اصابة اخرى**

V92 **Water-transport-related drowning and submersion without accident to watercraft**

Includes: drowning and submersion as a result of an accident such as fall from gangplank , ship , overboard

V92 **غرق وغمــر متعلق بالنقـل المائـــي دون حـــادث للــــزورق**

يشمل: غرق وغمر بسبب حادث كالسقـوط مـن عبـارة او مركب او من جانب المركب

V93 **Accident on board watercraft without accident to watercraft, not causing drowning and submersion**

V93 **حـادث علـى متـن زورق دون حـادث للـزورق وغيـر مسبب لغرق وغمر**

V94 **Other and unspecified water transport accidents**

V94 **حوادث اخرى وغير محددة للنقل المائي**

Air and space transport accidents (V95 - V97)

حــوادث النقـل الجـوي والفضائي (V97 - V95)

V95 **Accident to powered aircraft causing injury to occupant**

Includes:aircraft accident NOS
air transport accident NOS

V95 **حادث لمركبة هوائية بمحرك يسبب اصابة لراكبها**

يشمل: حادث مركبة هوائية ب ت آ
حادث نقل جوي ب ت آ

V96 **accident to nonpowered aircraft causing injury to occupant e.g(balloon , glider)**

V96 **حـــادث لمركبـــة هوائيـــة بدون محـرك يسبب اصابـة لراكبهـا (كالمنطاد ، وطائرة شراعية)**

V97 **Other specified air transport accidents**

Includes: accidents to nonoccupants of aircraft
accident while boarding or alighting
parachutist injured in air transport accident

V97 **حـوادث نقـل جـوي محـددة اخـرى**

يشمل: حوادث لغير شاغلي المركبة الهوائية
حـادث اثنـاء النـزول او الصعود الى المركبة الهوائية
مضلـي يصـاب فـي حادث نقل جوي

Other and unspecified transport accidents (V98 - V99)

حـوادث نقـل اخـرى وغيـر محـددة (V99 - V98)

V98 **Other specified transport accidents e.g (ski lift accident)**

V98 **حـوادث نقـل اخـرى محـددة (كحادث مصعد متزحلق على سلك)**

V99 **Unspecified transport accident**

V99 **حادث نقل غير محدد**

Includes: transport accident

يشمل: حادث نقل

Other external causes of accidental injury
(W00 - X59)

اسبـــاب خارجيـــة اخـــرى للاصابـــة العرضيـــة[1]
(X59 - W00)

FALLS
(W00 - W19)

السقـــــوط
(W19 - W00)

Excludes: fall
- from animal
- from burning building
- into water
- transport vehicle
- intentional self-harm

لايشمل: السقـوط :
– من حيوان (V80)
– مـن بناية تحـتـرق (X00)
– الى الماء (مع غرق او غمر) (W65 - W74)
– من مركبة نقل (V01 - V99)
– إيذاء متعمد للذات (X80 - X81)

W00 **Fall on same level involving ice and snow**
W00 **سقوط على نفس المستوى[2] بضمنه الجليد والثلج**

W01 **Fall on same level from slipping tripping and stumbling**
W01 **سقوط على نفس المستوى بسبب انزلاق او عثرة او زلة**

W02 **Fall involving ice-skates , skis roller -skates or skateboards**
W02 **سقوط من زحلوقة الثلج ، مِزْلج معجِّلة التزلج او لوح التزلج**

W03 **Other fall on same level due to collision with , or pushing by another person**
W03 **سقوط اخـر علـى نفس المستـوى بسبب تصادم مع او دفـع مـن قبـل شخص اخر**

W04 **Fall while being carried or supported by other persons**
W04 **سقـوط اثنـاء حَمْـل او اسنـاد مـن اشخـاص اخـرين**

W05 **Fall involving wheelchair**
W05 **سقوط من كرسي مدولب**

W06 **Fall involving bed**
W06 **سقوط من سرير**

W07 **Fall involving chair**
W07 **سقوط من كرسي**

W08 **Fall involving other furniture**
W08 **سقوط من آثاث آخر**

W09 **Fall involving playground equipment**
W09 **سقوط من معدات الملاعب**

W10 **Fall on and from stairs and steps**
W10 **سقوط على ومن سلالم ومدرجات**

---
[1] **غير مقصودة**
[2] **السطح**

W11	**Fall on and from ladder**	**سقوط على ومن سلم متحرك**	W11
W12	**Fall on and from scaffolding**	**سقوط على ومن فوق سقالة**[3]	W12
W13	**Fall from , out of or through building or structure e.g (balcony , bridge , window , ...etc)** Excludes: collaps of a building or structure fall or jump from burning building	**سقـوط مـن او الـى خـارج او داخـل مبنـى او بنيان مثـلا(بالكـون ، جسـر ، نافذة ،...الخ)** لايشمل: انهيار مبنى او بناية (W20) سقوط او قفز من بناية (X00)	W13
W14	**Fall from tree**	**سقوط من شجرة**	W14
W15	**Fall from cliff**	**سقوط من جرف**	W15
W16	**Diving or jumping into water causing injury other than drowning or submersion**	**غوص او قفـز الـى المـاء مسبباً اصابــة غير الغرق او الغمـر**	W16
W17	**Other fall from one level to another** Includes: fall from or into (cavity, hole, well, tank ... etc)	**سقوط آخر من مستوى الى اخر** يشمل: سقوط من او فـي(كهف ،حفرة ،بئر ،حوض.. الخ)	W17
W18	**Other fall on same level**	**سقوط آخر على نفس المستوى**	W18
W19	**Unspecified fall** Includes:accidental fall NOS	**سقوط غير محدد** يشمل: سقوط عرضي ب ت آ	W19

Exposure to inanimate mechanical forces (W20 - W49)

تعــرض لقـــوى ميكانيكيـــة جامــــدة (W49 -W20)

W20	**Struck by thrown , projected or falling object**	**ضربـة بجسـم مرمــي او بـارز او ســاقـط**	W20
W21	**Striking against or struck by sports equipment**	**ارتطام او ضربة بمعدات رياضية**	W21
W22	**Striking against or struck by other objects**	**ارتطـام او ضربة بأجســام اخرى**	W22
W23	**Caught , crushed , jammed or pinched in or between objects**	**مسك ، هرس ، انضغاط او قرص (بـ) او (بين) الاشياء**	W23
W24	**Contact with lifting and transmission devices, not elsewhere classified**	**تعرض لوسيلة رفع ونقل غير مصنفة في مكان اخر**	W24

[3] **اسكلة**

W25	**Contact with sharp glass**	**تعرض لزجاج قاطع**	**W25**
W26	**Contact with knife , sword or dagger**	**تعرض لسكين ، سيف او خنجر**	**W26**
W27	**Contact with nonpowered hand tool**	**تعرض لِعُدَدٍ يدوية غير آلية**	**W27**
W28	**Contact with powered lawnmower**	**تعرض لماكنة آلية لقص العشب**	**W28**
	Excludes:exposure to electric current	لايشمل: تعرض لتيار كهربائي (W86)	
W29	**Contact with other powered hand tools and household machinery**	**تعرض لُعُدد يدوية آلية ومكائن منزلية آخرى**	**W29**
	Excludes:exposure to electric current	لايشمل: تعرض لتيار كهربائي (W86)	
W30	**Contact with agricultural machinery**	**تعرض لمكائن زراعية**	**W30**
W31	**Contact with other and unspecified machinery**	**تعرض لمكائن اخرى وغير محددة**	**W31**
W32	**Handgun discharge**	**مقذوف سلاح يدوي**[4]	**W32**
W33	**Rifle, shotgun and larger firearm discharge**	**مقذوف بندقية وبندقية رشاشة وسلاح ناري اكبر**	**W33**
W34	**Discharge from other and unspecified firearms**	**مقذوف اسلحة نارية اخرى وغير محددة**	**W34**
	Includes: gunshot wound NOS shot NOS	يشمل: جرح طلق ناري ب ت آ طلق ناري ب ت آ	
W35	**Explosion and rupture of boiler**	**انفجار وتمزق مرجل**	**W35**
W36	**Explosion and rupture of gas cylinder**	**انفجار وتمزق اسطوانة غاز**	**W36**
W37	**Explosion and rupture of pressurized tyre , pipe or hose**	**انفجار وتمزق اطار ، انبوب او خرطوم منضغط**	**W37**
W38	**Explosion and rupture of other specified pressurized devices**	**انفجار وتمزق وسائل محددة منضغطة آخرى**	**W38**
W39	**Discharge of firework**	**مقذوف العاب نارية**	**W39**
W40	**Explosion of other materials**	**انفجار مواد اخرى**	**W40**
	Includes: explosion NOS	يشمل: انفجار ب ت آ	
W41	**Exposure to high-pressure jet**	**تعرض لمنفث ضغط عالٍ**	**W41**

---

[4] **مسدس، بندقية يدوية**

W42	**Exposure to noise**	**تعرض لضوضاء**	W42
W43	**Exposure to vibration**	**تعرض لتذبذب**[5]	W43
W44	**Foreign body entering into or through eye or natural orifice**	**جسم غريب يدخل الى او يخترق العين او فتحة طبيعية**	W44
W45	**Foreign body or object entering through skin**	**جسـم او شـيء غريب يختـرق الجلـد**	W45
W49	**Exposure to other and unspecified inanimate mechanical forces**	**تعـرض لقـوى آلية جامـدة اخـرى وغير محددة**	W49

Exposure to animate mechanical forces (W50 - W64)

تعــرض لقـــوى ميكانيكيـــة حيـــــة[6] (W64 - W50)

Excludes: bites , venomous stings (venomus) (X20 - X29)

لايشمل:عضات سامة (X20 - X29) لسعة (سامة) (X20 - X29)

W50	**Hit , struck , kicked , twisted , bitten or scratched by another person**	**ضرب او رفـس او لـوي او عض او خـدش مـــن شخص اخر**	W50
W51	**Striking against or bumped into by another person**	**ارتطـام او تصـادم بشخـــص اخـــر**	W51
W52	**Crushed , pushed or stepped on by crowd or human stampede**	**هرس او دفع او وطء بحشد او فرار بشري جماعي**	W52
W53	**Bitten by rat**	**عضة جرذ**	W53
W54	**Bitten or struck by dog**	**عضة او هجمة كلب**	W54
W55	**Bitten or struck by other mammals**	**عضــة او هجمـــة لبائن اخرى**	W55
W56	**Contact with marine animal**	**تعرض لحيوان بحري**	W56
W57	**Bitten or stung by nonvenomous insect and other nonvenomous arthropods**	**لدغة او لسعـــة حشرة غير سامة ومفصليات غير سامـــة اخرى**	W57
W58	**Bitten or struck by crocodile or alligator**	**عضة او هجمة تمساح او قاطور**[7]	W58

---

[5] **اهتزاز**
[6] **متحركة**
[7] **تمساح امريكي**

W59	Bitten or crushed by other reptiles	عضة او هرس زواحف اخرى	W59
W60	Contact with plant thorns and spines and sharp leaves	تعرض لأشواك ومهاميز واوراق حـــادة لنبات	W60
W64	Exposure to other and unspecified animate mechanical forces	تعرض لقوى آلية حية اخرى وغير محددة	W64

Accidental drowning and submersion (W65 - W74)

غــــــرق وغمـــــــر عَرضـــــي[8] (W74 - W65)

W65	Drowning and submersion while in bath-tub	غرق وغمر اثناء التواجد في حوض استحمام[9]	W65
W66	Drowning and submersion following fall into bath-tub	غرق وغمر عقب سقوط في حوض استحمام	W66
W67	Drowning and submersion while in swimming-pool	غرق وغمر اثناء التواجد في حوض سباحة[10]	W67
W68	Drowning and submersion following fall into swimming-pool	غرق وغمر عقب سقوط في حوض سباحة	W68
W69	Drowning and submersion while in natural water	غـرق وغمـر اثناء التواجد في مياه طبيعية[11]	W69
W70	Drowning and submersion following fall into natural water	غرق وغمر عقب سقوط في ميــاه طبيعيـة	W70
W73	Other specified drowning and submersion	انـواع اخرى محددة من غرق وغمر	W73
W74	Unspecified drowning and submersion Includes: drowning NOS	غرق وغمر غير محدد يشمل:غرق ب ت آ	W74

Other accidental threats to breathing (W75 - W84)

تهديــدات عَرضيـــــة اخـــرى للتنفس (W84 - W75)

W75	Accidental suffocation and strangulation in bed	اختنــــاق وخنــق عرضـــي فـــي الفـــراش	W75

8 غير مقصود
9 بانيو
10 مسبح
11 البحار والانهر والبحيرات .. الخ

W76	**Other accidental hanging and strangulation**	**شنق وخنق عرضي آخر**	**W76**
W77	**Threat to breathing due to cave-in, falling earth and other substances**	**تهديد التنفس نتيجة سقوطٍ بفجوة ، انهيال تربة ومواد اخرى**	**W77**
W78	**Inhalation of gastric contents**	**استنشاق محتويات المِعَدة**	**W78**
W79	**Inhalation and ingestion of food causing obstruction of respiratory tract**	**استنشاق والتهام طعام يسبب انسداد مجرى التنفس**	**W79**
W80	**Inhalation and ingestion of other objects causing obstruction of respiratory tract**	**استنشاق والتهام مواد اخرى تسبب انسداد مجرى التنفس**	**W80**
W81	**Confined to or trapped in a low-oxygen environment**	**احتجاز او احتباس في محيط قليل الاوكسجين**	**W81**
W83	**Other specified threats to breathing**	**تهديدات محددة اخرى للتنفس**	**W83**
W84	**Unspecified threat to breathing**	**تهديد غير محدد للتنفس**	**W84**

Includes: asphyxiation NOS
aspiration NOS
suffocation NOS

يشمل:انخناق ب ت آ
انتشاق (رشف) ب ت آ
اختناق ب ت آ

Exporsure to electric current radiation and extreme ambient air temperature and pressure (W85 - W99)

تعرض لتيار كهربائي ، اشعاع وفرط الحرارة وضغط الهواء المحيط (W99 - W85)

Excludes: exposure to :
- natural cold
- natural heat
- natural radiation NOS
- sunlight
- victim of lightning

لايشمل: تعرض لـ :
- برودة طبيعية (X31)
- حرارة طبيعية (X30)
- اشعاع طبيعي ب ت آ (X39)
- ضوء الشمس (X32)
- ضحية صاعقة (X33)

W85	**Exposure to electric transmission lines**	**تعرض لخطوط نقل التيار الكهربائي**	**W85**
W86	**Exposure to other specified electric current**	**تعرض لتيار كهربائي محدد آخر**	**W86**
W87	**Exposure to unspecified electric current**	**تعرض لتيار كهربائي غير محدد**	**W87**

Includes: electric shock NOS | يشمل: صدمة كهربائية ب ت آ

W88 **Exposure to ionizing radiation** | **تعـــرض لاشعـــاع مؤيـــن**

e.g.: (x-rays and radioactive isotopes) | **(كالاشعة السينية والنظائر المشعة)**

W89 **Exposure to man-made visible and ultraviolet light** | **تعـرض لضـوء صناعي مرئـي وفـوق البنفسجي**

Includes: welding light | يشمل: ضوء اللحيم

W90 **Exposure to other nonionizing radiation e.g. (infrared , laser radiation)** | **تعـرض لاشعـاع آخر غيـر مؤين اخر (كالاشعة تحت الحمراء ، واشعة ليزر)**

W91 **Exposure to unspecified type of radiation** | **تعرض لاشعاع غير محدد النـوع**

W92 **Exposure to excessive heat of man-made origin** | **تعرض لحرارةصناعية مفرطة**

W93 **Exposure to excessive cold of man-made origin** | **تعرض لبرودةصناعية مفرطة**

Includes: contact with or inhalation of : | يشمل: تعرض او إستنشاق لـ :

- -liquid air | -هواء سائل
- -liquid hydrogen or nitrogen | -هدروجين او نتروجين سائل

W94 **Exposure to high and low air pressure and changes in air pressure** | **تعرض لضغط جوي مرتفع ومنخفض ولتغيـرات فـي ضغط الهـواء**

Includes: exposure to : | يشمل: تعرض لـ:

- high air pressure from rapid descent in water | - ارتفاع ضغط الهواء لنزول سريع في الماء
- reduction in atmospheric pressure while surfacing from: | - انخفاض الضغط الجوي عند الصعود للسطح من:
    * deep-water diving | * الغوص في مياه عميقة
    * underground | * الانفاق

residence or prolonged visit at high altitude as the cause of exposure to:- | اقامـة او زيـارة طويلـة لمرتفعات شاهقة كسبب للتعرض لـ :

- anoxia | - انعدام الاوكسجين الارتفاعي
- hypoxia | - نقص الاوكسجين الارتفاعي
- barotitis | - التهاب الاذن الضغطي
- mountain sickness | - دوار الجبل (المرتفعات)

sudden change in air pressure in aircraft during ascent or descent | تغير مفاجيء في ضغط الهواء عند اقلاع او هبوط مركبة هوائية

W99 **Exposure to other and unspecified man-made environmental factors** | **تعرض لعوامـل بيئيـة صناعيـة اخـرى وغيـر محـددة**

Exposure to smoke , fire and flames (X00 - X09)

تعـرض لدخـان ، نـــار ولـهـب (X09 - X00)

X00	**Exposure to uncontrolled fire in building or structure** Includes: fall or jump from burning building or structure	**تعرض ريق غ مسيطر عليه بناية او بنيان** يشمل:سقوط او قفز من بناية او بنيان ترق	X00
X01	**Exposure to uncontrolled fire , not in building or structure (forest fire)**	**تعـرض ريـق غ مسيطر عليه خارج بنـاية او بنـيان (كحريق غابة)**	X01
X02	**Exposure to controlled fire in building or structure** Includes: fire in (fireplace , stove)	**تعرض ريق مسيطر عليه داخل بناية او بنيان** يشمل:حريق (مدفئة ، موقد)	X02
X03	**Exposure to controlled fire , not in building or structure**	**تعرض ريق مسيطر عليـه خارج بناية او بنيان**	X03
X04	**Exposure to ignition of highly flammable material (gasoline , kerosene , petrol)**	**تعـرض لاشتعـال مـادة شـديـدة الالتهـاب (كالبـ ين والنفط والبترول)**	X04
X05	**Exposure to ignition or melting of nightwear**	**تعرض لاشتعال او انصهار ملابس النوم**	X05
X06	**Exposure to ignition or melting of other clothing and apparel**	**تعرض لاشتعال او انصهار ملابس وكسوة اخرى**	X06
X08	**Exposure to other specified smoke, fire and flames**	**تعرض لدخان ونـار (حريق) و ب دد اخـر**	X08
X09	**Exposure to unspecified smoke, fire and flames** Includes: burning NOS	**تعرض لدخان ونار (حريق) و ب غ دد اخـر** يشمل:احتراق ب ت آ	X09

Contact with heat and hot substances (X10 - X19)

ـاس مـع حـرارة ومـواد ساخنـة (X19 - X10)

X10	**Contact with hot drinks , food , fats and cooking oils**	**اس مع مشروبات ، اطعمة ، دهون وزيوت الطبخ .. الساخنة**	X10
X11	**Contact with hot tap-water**	**اس مع ماء حنفية ساخن**	X11
X12	**Contact with other hot fluids**	**اس مع سوائل ساخنة اخرى**	X12

X13	**Contact with steam and hot vapours**	**اس مع ار ماء وا رة ساخنة**	X13
X14	**Contact with hot air and gases**	**اس مع هواء وغازات ساخنة**	X14
X15	**Contact with hot household appliances**	**اس مع عدد م لية ساخنة**	X15
X16	**Contact with hot heating appliances, radiators and pipes**	**اس مع اجهزة تدفئـة ، مشعات[1]وانابيب ساخنة**	X16
X17	**Contact with hot engines, machinery and tools**	**ـ ـاس مـ ـع ركـ ـ ـات ، مكائـ ـن وعـ ـ ـ ـدد ساخنة**	X17
X18	**Contact with other hot metals** Includes: liquid metal	**اس مع معادن ساخنة اخرى** يشمل: معدن سائل [2]	X18
X19	**Contact with other and unspecified heat and hot substances**	**اس مع حرارة ومواد ساخنة اخرى وغ ددة**	X19

Contact with venomous animals and plants (X20 - X29)

تـ مـ ـاس مـ ـع حيوانـ ـات ونباتـات سامـ ـ ـ ـة (X29 - X20)

X20	**Contact with venomous snakes and lizards**	**اس مع ثعاب وسحالـي سامة**	X20
X21	**Contact with venomous spiders**	**اس مع عناكب سامة**	X21
X22	**Contact with scorpions**	**اس مع عقارب**	X22
X23	**Contact with hornets , wasps and bees**	**اس مع دباب ، زناب و ل**	X23
X24	**Contact with centipedes and venomous millipedes (tropical)**	**اس مـ ـ ـ ـع ام اربعـ ـة واربع والدودة ا دارية السامة**	X24
X25	**Contact with other specified venomous arthropods**	**اس مـ ـ ـع مفصليـ ـ ـات سامة ـ ـ ـددة اخرى**	X25
X26	**Contact with venomous marine animals and plants**	**اس مـ ـع حيوانات ونباتات ريـ ـة سامـ ـ ـة**	X26
X27	**Contact with other specified venomous animals**	**اس مع حيوانات سامة ددة اخرى**	X27
X28	**Contact with other specified venomous plants**	**اس مع نباتات سامة ددة اخرى**	X28

---

[1] **انابيب التسخ - راديتر -**

[2] **منصهر**

X29	**Contact with unspecified venomous animal or plant** Includes:sting (venomous) NOS venomous bite NOS	**ـاس مـع حيـوان او نبـ ـات سام غيـ ـ ـر مـ ـحـ ـدد** يشمل:لسعة (سامة) ب ت آ عضة سامة ب ت آ	X29

Exposure to forces of nature (X30 - X39)

تعـ ـ ـرض لقـ ـ ـوى الطبيعـ ـ ـ ـة (X39 - X30)

X30	**Exposur to excessive natural heat**	**تعرض رارة طبيعية مفرطة**	X30
X31	**Exposur to excessive natural cold**	**تعرض ل ودة طبيعية مفرطة**	X31
X32	**Exposur to sunlight**	**تعرض لضوء الشمس**	X32
X33	**Victim of lightning**	**ضحية صاعقة**	X33
X34	**Victim of earthquake**	**ضحية هزة ارضية**[3]	X34
X35	**Victim of volcanic eruption**	**ضحية ثورة بركان**	X35
X36	**Victim of avalanche, landslide and other earth movements**	**ضحية تيهور**[4] **وا يال تربة وحركات ارضية اخرى**	X36
X37	**Victim of cataclysmic storm**	**ضحية عاصفة عنيفة** [5]	X37
X38	**Victim of flood**	**ضحية فيضان**	X38
X39	**Exposure to other and unspecified forces of nature**	**تعـرض لقـوى طبيعيـة اخـ ـرى وغـ ـددة**	X39

---

3 زلزال

4 ا يار جليد

5 أعصار

Accidental poisoning by and exposure to noxious substances	**تسمـــم بـ وتعـــرض طاريء ـــواد ضـــارة**
(X40 - X49)	**(X49 - X40)**
Includes: accidental overdose of drug, wrong drug given or taken in error, and drug taken inadvertently poisoning, when not specified whether accidental or with intent to harm	يشمل: جرعـة دواء زائـــدة عرضياً ، دواء الف معطى او مأخـوذ خـطأ ودواء مأخوذ دون قصد تـسمـم دون ان دد سواء طاريء كان ام بقصد الاذى
X40 Accidental poisoning by and exposure to nonopioid analgesics , antipyretics and antirheumatics	**X40** **تسمم بـ وتعرض طاريء سكنات غيـــر افيونيـــة وخافضـات ا رارة ومضادات الرثية**[6]
X41 Accidental poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified	**X41** **تسمم بـ وتعرض طاريء ضادات الصرع ، ا هدئات-ا نومات ومضادات البارنكسونية ومنبهات نفسيـة غيـر مصنفـة مكان اخـــر**
X42 Accidental poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified	**X42** **تسمم بـ وتعرض طاريء خدرات ومو ات نفسية (ا هلوسات)، غ مصنفة مكان اخـــر**
X43 Accidental poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system	**X43** **تسمم بـ وتعرض طاريء لعقاقـ اخرى مؤثرة ا هـــاز العصـ ا ستقل**
X44 Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances	**X44** **تسمـم بـ وتعـــرض طاريء لعقاقـ ومستحضرات طبية ومواد بيولوجيـــة اخـــرى وغيـــر ـــددة**
X45 Accidental poisoning by and exposure to alcohol	**X45** **تسمم بـ وتعرض طاريء للكحول**
X46 Accidental poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours	**X46** **تسمم بـ وتعرض طاريء ذيبات عضوية وهيدروكاربونات مهلجنة وا ر ا**
Includes: petroleum (derivatives)	يشمل:(مشتقات) البترول

[6] **الروماتزم**

X47	**Accidental poisoning by and exposure to other gases and vapours**	**تسمم بـ وتعرض طاريء لغازات وا رة اخرى**	X47
X48	**Accidental poisoning by and exposure to pesticides**	**تسمم بـ وتعرض طاريء بيدات الآفـات**	X48
X49	**Accidental poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances**	**تسمـ ـ ـم بـ وتعـ ـ ـرض طاريء واد كيمياوية ومواد ضارة اخرى وغ ددة**	X49
	Includes: poisoning NOS	يشمل: تسمم ب ت آ	

Overexertion, travel and privation (X50 - X57)

فـ ـ ـرط الاجهـ ـ ـ ـاد والسفـ ـر وا رمـ ـ ـ ـان (X57 - X50)

X50	**Overexertion and strenuous or repetitive movements**	**فـ ـرط الاجهـ ـاد وا ركـ ـات العنيفـ ـ ـة أو ا تكـ ـررة**	X50
X51	**Travel and motion**	**السفر وا ركة**	X51
X52	**Prolonged stay in weightless environment**	**اقامة طويلة بـ محيط عد الوزن**	X52
X53	**Lack of food**	**عوز الطعام**	X53
X54	**Lack of water**	**عوز ا اء**	X54
X57	**Unspecified privation**	**حرمان غ دد**	X57
	Includes:destitution	يشمل: فقر مدقع (إملاق)	

Accidental exposure to other and unspecified factors (X58 - X59)

تعـرض طـ ـاريء لعوامـ ـ ـل اخـ ـري وغيـ ـر ـ ـ ـددة (X59 - X58)

X58	**Exposure to other specified factors**	**تعرض لعوامل اخرى ددة**	X58
X59	**Exposure to unspecified factor**	**تعرض لعامل غ دد**	X59
	Includes:accident NOS	يشمل: حادث ب ت آ	

Intentional self - harm (X60 - X84)	ايــذاء متعمـــد للـــذات (X84 - X60)
Includes:suicide (attempted)	يشمل:انتحار (اولة انتحار)

X60	**Intentional self-poisoning by and exposure to nonopiod analgesics, antipyretics and antirheumatics**	**ســم الـــذات بـ وتعــرض متعمـــد سكنــات غ افيونية وخافظــــات ا رارة ومضادات الرثية**	**X60**
X61	**Intentional self-poisoning by and exposure to antiepileptic , sedative -hypnotic , antiparkinsonism and psychotropic drugs, not elsewhere classified**	**ســم الذات بـ وتعرض متعمــد ضادات الصرع وا هدئات-ا نومات ومضادات الباركنســونية ومنبهات نفسيــة، غ مصنفة مكان اخر**	**X61**
X62	**Intentional self-poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics [hallucinogens], not elsewhere classified**	**ســم الــذات بـ وتعرض متعمد خدرات ومو ات نفسية (ا هلوسات) غ مصنفة مكان اخر**	**X62**
X63	**Intentional self-poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system**	**ســم الـــذات بـ وتعـــرض متعمد لعقاقيــر اخـــرى مؤثــرة ا هاز العصبــي ا ستقل**	**X63**
X64	**Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances**	**ســم الذات بـ وتعــرض متعمـــد لعقاقـ ومستحضرات طبيــة ومواد حيوية[7] اخــرى وغيــر مـحــددة**	**X64**
X65	**Intentional self-poisoning by and exposure to alcohol**	**ســم الذات بـ وتعرض متعمــد للكحــول**	**X65**
X66	**Intentional self-poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours**	**ســم الــذات بـ وتعرض متعمــد ذيبــات عضويــة وكاربوهيدرات مهلجنــــة وا ر ــــا**	**X66**
X67	**Intentional self-poisoning by and exposure to other gases and vapours**	**ســم الذات بـ وتعرض متعمد لغازات وا رة اخرى**	**X67**

[7] **بيولوجية**

X68	**Intentional self-poisoning by and exposure to pesticides**	**سـم الذات بـ وتعرض متعمد بيدات الآفات**	X68
X69	**Intentional self-poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances**	**سـم الـذات بـ وتعـ ـ ـرض متعمد واد كيمياوية ومواد ضارة اخرى وغ ـ ـ ـددة**	X69
X70	**Intentional self-harm by hanging strangulation and suffocation**	**ايذاء متعمد للذات بالشنق وا نق والاختناق**	X70
X71	**Intentional self-harm by drowning and submersion**	**ايذاء متعمـ ـد للـذات بالغرق والغمـ ـر**	X71
X72	**Intentional self-harm by handgun discharge**	**ايذاء متعمد للذات قذوف سلاح يدوي (مسدس)**	X72
X73	**Intentional self-harm by rifle, shotgun and larger firearm discharge**	**ايذاء متعمـد للـذات قـ ـذوف بندقيـ ـة وبندقيـ ـة رشاشـ ـة وسلاح نـ ـاري اكـبـ ـر**	X73
X74	**Intentional self-harm by other and unspecified firearm discharge**	**ايذاء متعمد للذات قذوف سلاح ناري اخر وغ دد**	X74
X75	**Intentional self-harm by explosive material**	**ايـ ـذاء متعمـ ـ ـد للـ ـذات بـمـ ـادة متفجـ ـ ـ ـ ـرة**	X75
X76	**Intentional self-harm by smoke fire and flames**	**ايـ ـذاء متعمـ ـ ـد للذات بـدخـ ـان ونـ ـار و ـ ـ ـب**	X76
X77	**Intentional self-harm by steam, hot vapours and hot objects**	**ايذاء متعمد للذات ببخار ماء وا رة واجسام ساخنة**	X77
X78	**Intentional self-harm by sharp object**	**ايـذاء متعـمد للذات سـ ـم حـ ـاد**	X78
X79	**Intentional self-harm by blunt object**	**ايذاء متعمد للـذات سـم غيـر حاد**	X79
X80	**Intentional self-harm by jumping from a high place**	**ايذاء متعمـد للذات بالقفز من مكان مرتفـع**	X80
X81	**Intentional self-harm by jumping or lying before moving object**	**ايذاء متعمد للذات بالقفز او التمدد امام جسم متحرك**	X81
X82	**Intentional self-harm by crashing of motor vehicle**	**ايذاء متعمد للذات بتحطيم مركبة ذات رك**	X82
	Includes: intentional collision with: - motor vehicle - train - tram	يشمل: التصادم ا تعمد بـ : - مركبة ذات رك - قطار - ترام	

X83	Intentional self-harm by other specified means	ايذاء متعمـد للذات بوسائل اخرى ــدة	X83
X84	Intentional self-harm by unspecified means	ايـذاء متعمـد للـذات بوسائـل غيـر مـحـــددة	X84

Assault (X85 - Y09)

الاعتـــــداء (Y09 - X85)

Includes: homicide

يشمل: اغتيال

X85	Assault by drugs, medicaments and biological substances	اعتداء بعقاق ومستحضرات طبية ومواد حيويـــة	X85
X86	Assault by corrosive substance	اعتداء ادة آكلة	X86
X87	Assault by pesticides	اعتداء بيدات الآفات	X87
X88	Assault by gases and vapours	اعتداء بغازات وا رة	X88
X89	Assault by other specified chemicals and noxious substances	اعتداء واد كيمياوية وضارة اخرى ددة	X89
X90	Assault by unspecified chemical or noxious substance	اعتداء ادة كيمياوية او مادة ضارة غ ددة	X90

Includes : homicidal poisoning NOS

يشمل:قـتـل بالسم ب ت آ

X91	Assault by hanging, strangulation and suffocation	اعتـداء بالشنـق وا نـق والاختنـاق	X91
X92	Assault by drowning and submersion	اعتداء بالغرق والغمر	X92
X93	Assault by handgun discharge	اعتداء قذوف سلاح يدوي (مسدس)	X93
X94	Assault by rifle, shotgun and larger firearm discharge	اعتداء قذوف بندقية وبندقية رشاشة وسلاح ناري اكا	X94
X95	Assault by other and unspecified firearm discharge	اعتـداء قـــذوف سلاح ناري آخـر وغيـر ـــدد	X95
X96	Assault by explosive material	اعتداء ادة متفجرة	X96
X97	Assault by smoke,fire and flames	اعتداء بدخان ، نار و ب	X97
X98	Assault by steam,hot vapours and hot objects	اعتـداء بـبـخـار ا اء وا رة ومواد ساخنة	X98
X99	Assault by sharp object	اعتداء سم حاد	X99

Includes: stabbed NOS

يشمل: الطعن ب ت آ

Y00	**Assault by blunt object**	**اعتداء سم غ حاد**	**Y00**
Y01	**Assault by pushing from high place**	**اعتداء بالدفع من مكان مرتفع**	**Y01**
Y02	**Assault by pushing or placing victim before moving object**	**اعتداء بالدفع او وضع ا عتدى عليه امام جسم متحرك**	**Y02**
Y03	**Assault by crashing of motor vehicle**	**اعتـداء بتحطيـم مركبـة ذات ـرك**	**Y03**
Y04	**Assault by bodily force**	**اعتداء بالقوة ا سمانية**	**Y04**
Y05	**Sexual assault by bodily force** Includes: rape (attempted) sodomy (attempted)	**اعتداء جنسي بالقوة ا سمانية** يشمل: اغتصاب (اولة) لواط (اولة)	**Y05**
Y06	**Neglect and abandonment**	**ا ال وهجران**	**Y06**
Y07	**Other maltreatment syndromes**	**متلازمات اخرى لسوء ا عاملة**	**Y07**
Y08	**Assault by other specified means**	**اعتداء بوسائل دة اخرى**	**Y08**
Y09	**Assault by unspecified means** Includes: assassintion(attempt) NOS homicide (attempt) NOS murder (attempt) NOS	**اعتداء بوسائل غ دة** يشمل: اغتيال (مـحاولـة) ب ت آ قتل (اولة) ب ت آ القتل العمد (اولة) ب ت آ	**Y09**

Event of undetermined intent (Y10 - Y34)

حادث غ دد القصـد[1] (Y34 - Y10)

Y10	**Poisoning by and exposure to nonopioid analgesics,antipyretics and antirheumatics undetermined intent**	**تسمم بـ وتعرض دون ديد القصد سكنات غ افيونية وخافضات ا رارة ومضادات الرثية[2]**	**Y10**
Y11	**Poisoning by and exposure to antiepileptic, sedative-hypnotic, antiparkinsonism and psychotropic drugs not elsewhere classified, undetermined intent**	**تسمم بـ وتعرض دون ديد القصد ضادات الصـرع وا هدئات-ا نومات ومضـادات الباركنسونية ومنبهات نفسية، غ مصنفة مكان اخر**	**Y11**

---

[1] **يشمل هذا القسم الاصابات ا دثة بالذات (عدا التسمم) غ دة القصد سواء طارئة كانت او متعمدة الايذاء .**

[2] **الروماتزم**

Y12	**Poisoning by and exposure to narcotics and psychodysleptics (hallucinogens) , not elsewhere classified, undetermined intent**	**تسمـــم بـ وتعـــرض دون ديد القصد خـــدرات ومو ات نفسية (ا هلوسات) غ مصنفة فـــي مكـــان اخـــــر**	Y12
Y13	**Poisoning by and exposure to other drugs acting on the autonomic nervous system, undetermined intent**	**تسمم بـ وتعـرض دون ديد القصد لعقاقيـــــر اخـــرى مؤثـــــرة ا هـــــاز العصـ ا ستقل**	Y13
Y14	**Poisoning by and exposure to other and unspecified drugs, medicaments and biological substances, undetermined intent**	**تسمم بـ وتعرض دون ديد القصد لعقاق ومستحضرات طبية ومـواد حيوية[3] اخرى وغ ددة**	Y14
Y15	**Poisoning by and exposure to alcohol , undetermined intent**	**تسمم بـ وتعرض دون ديد القصد للكحول**	Y15
Y16	**Poisoning by and exposure to organic solvents and halogenated hydrocarbons and their vapours, undetermined intent**	**تسمـم بـ وتعـرض دون ديد القصد ذيبات عضويـــة وهايدروكاربونات مهلجنة وا ر ا**	Y16
Y17	**Poisoning by and exposure to other gases and vapours,undetermined intent**	**تسمـــــم بـ وتعـــرض دون ديد القصد لغـازات وا ـــــرة اخـــرى**	Y17
Y18	**Poisoning by and exposure to pesticides, undetermined intent**	**تسمم بـ وتعرض دون ديد القصد بيدات الآفات**	Y18
Y19	**Poisoning by and exposure to other and unspecified chemicals and noxious substances, undetermined intent**	**تسمـــم بـ وتعـــرض دون ديد القصد ـــواد كيمياوية ومواد ضارة اخرى وغ ددة**	Y19
Y20	**Hanging, strangulation and suffocation, undetermined intent**	**الشنق وا نق والاختناق دون ديد القصد**	Y20
Y21	**Drowning and submersion , undetermined intent**	**غرق وغمر،دون ديد القصد**	Y21
Y22	**Handgun discharge, undetermined intent**	**مقذوف سلاح يدوي (مسدس) دون ديد القصد**	Y22
Y23	**Rifle, shotgun and larger fiream discharge, undetermined intent**	**مقذوف بندقية وبندقية رشاشة وسلاح ناري اك ، دون ديد القصد**	Y23
Y24	**Other and unspecified firearm discharge, undetermined intent**	**مقذوف سلاح ناري اخر وغ دد ، دون ديد القصد**	Y24

---

[3] **بيولوجية**

Y25	**Contact with explosive material, undetermined intent**	**تـمـ ـاس مـ ـ ـع مـ ـادة متفجـ ـرة دون ديـ ـ ـد القصد**	**Y25**
Y26	**Exposure to smoke,fire and flames, undetermined intent**	**تعـرض لدخـان ونار و ب دون ديد القصـ ـ ـد**	**Y26**
Y27	**Contact with steam,hot vapours and hot objects,undetermined intent**	**اس مع ار مـاء وا ـرة واجسام ساخنـ ـة دون ديـ ـد القصـ ـد**	**Y27**
Y28	**Contact with sharp object , undetermined intent**	**اس مع جسم حاد دون ديد القصد**	**Y28**
Y29	**Contact with blunt object, undetermined intent**	**ـ ـاس مـ ـع جسم غ حاد دون ديد القصد**	**Y29**
Y30	**Falling , jumping or pushed from a high place,undetermined intent**	**سقوط وقفز او دفع من مكان مرتفع دون ديد القصد**	**Y30**
Y31	**Falling , lying or running before or into moving object , undetermined intent**	**سقـ ـوط ، دد او جـري امام او و جسم متحرك دون ديد القصد**	**Y31**
Y32	**Crashing of motor vehicle, undetermined intent**	**طيم مركبة ذات رك ، دون ديد القصد**	**Y32**
Y33	**Other specified events, undetermined intent**	**حوادث ددة اخرى دون ديد القصد**	**Y33**
Y34	**Unspecified event undetermined intent**	**حادث غ دد ، دون ديد القصد**	**Y34**

Legal intervention and operations of war (Y35 - Y36)

التدخـ ـ ـل القانونـ ـ ـ ـي والعمليـ ـ ـ ـات ا ربيـ ـ ـ ـ ـ ـ ـة (Y36 - Y35)

Y35	**Legal intervention** Includes: legal execution	**التدخل القانو** يشمل: اعدام قانو	**Y35**
Y36	**Operations of war** Includes: injuries to military personnel and civilians caused by war and civil insurrection	**العمليات ا ربية** يشمل: اصابـ ـ ـات العسكريـ ـن وا دنيـ بسـ ـبب الـ ـحرب وحوادث التمرد ا دنية	**Y36**

Complications of medical and surgical care
(Y40 - Y84)

مضاعفـ ـ ـات الرعايـ ـ ـ ـة الطبيـ ـ ـ ـة وا راحيـ ـ ـ ـة
(Y84 - Y40)

Drugs , medicaments and biological substances causing adverse effects in therapeutic use
(Y40 - Y59)

عقاقيـ ـر ومستحضـ ـرات طبيـ ـة ومواد بيولوجيـ ـة مسببـ ـة لتأث ات ضـ ـارة عند استخدامها ا عا ـ ـ ـ ـة
(Y59 - Y40)

Code	English	Arabic	Code
Y40	**Systemic antibiotics**	**مضادات حيوية شاملة**	Y40
Y41	**Other systemic anti-infectives and antiparasitics**	**مضادات شاملة اخرى للعدوى والطفيليات**	Y41
Y42	**Hormones and their synthetic substitutes and antagonists, not elsewhere classified**	**هرمونـ ـات وبدائلها الاصطناعيـ ـة وضوادها ، غ مصنفة مكان اخر**	Y42
Y43	**Primarily systemic agents** Excludes: vitamins not elsewhere classified	**عوامل جهازية اساساً** لايشمل: فيتامينات غ مصنفة مكان آخر (Y57)	Y43
Y44	**Agents primarily affecting blood constituents** Includes: blood and blood products plasma substitutes	**العوامل ا ؤثرة اساساً على مكونات الدم** يشمل:الدم ومنتجات الدم بدائل مصل الدم	Y44
Y45	**Analgesics, antipyretics and anti-inflammatory drugs**	**مسكنات وخافضات ا رارة وعقاقي مضادة للالتهابات**	Y45
Y46	**Antiepileptics and antiparkinsonism drugs**	**عقاق مضادات الصرع والباركنسونية**	Y46
Y47	**Sedatives, hypnotics and antianxiety drugs**	**عقاق مهدئة ، ومنومة ومضادة للقلق**	Y47
Y48	**Anaesthetics and therapeutic gases**	**ادوية التخدير(ا بنجات)والغازات العلاجية**	Y48
Y49	**Psychotropic drugs, not elsewhere classified**	**منبهات نفسيةً ، غ مصنفة مكان اخر**	Y49
Y50	**Central nervous system stimulants, not elsewhere classified**	**منبهات ا هاز العص ا ركزي ، غ مصنفة مكان اخر**	Y50
Y51	**Drugs primarily affecting the autonomic nervous system**	**العقاق ا ؤثرة اساساً ا هاز العص ا ستقل**	Y51
Y52	**Agents primarily affecting the cardiovascular system**	**عوامل مؤثرة اساساً ا هاز القل الوعائي**	Y52

Y53	**Agents primarily affecting the gastrointestinal system**	**عوامـل مؤثـرة اساسـاً فـي ا هـاز ا ظمـي**	**Y53**
Y54	**Agents primarily affecting water-balance and mineral and uric acid metabolism**	**عوامل مؤثرة اساساً التوازن ا ائي وايض ا عادن وحامض اليوريك**[4]	**Y54**
	Includes:diuretics	يشمل: مدررات	
Y55	**Agents primarily acting on smooth and skeletal muscles and the respiratory system**	**عوامـل مؤثـرة اساسـاً فـي العضلات ا لسـاء وا يكلية وفـي ا هـاز التنفسـي**	**Y55**
	Includes: expectorants and antitussives	يشمل: مقشعات ومضادات السعال	
Y56	**Topical agents primarily affecting skin and mucous membrane and ophthalmological, otorhinolaryngological and dental drugs**	**عوامل موضعية مؤثرة اساساً فـي ا لـد والغشـاء ا خاطـي وعقاقر العيـون والانـف والاذن وا ـنـجـرة والاسنان**	**Y56**
Y57	**Other and unspecified drugs and medicaments**	**عقاقر ومستحضـرات طبيـة اخـرى وغـيـر ـ ـددة**	**Y57**
Y58	**Bacterial vaccines**	**لقاحات بكتـ ية**[5]	**Y58**
Y59	**Other and unspecified vaccines and biological substances**	**لقاحـات ومـواد حيويـة اخرى وغ ددة**	**Y59**
	Includes:viral vaccines	يشمل: لقاحات فـ وسية	

Misadventures to patients surgical and medical care (Y60 - Y69)

اضرار تلحق با رضـى اثنـاء الرعايـة ا راحيـة والطبيـة (Y69 - Y60)

Y60	**Unintentional cut, puncture, perforation or haemorrhage during surgical and medical care**	**قطـع ، وخز ، ثقب او نـزف غ متعمد اثنـاء الرعايـة ا راحية والطبيـة**	**Y60**
Y61	**Foreign object accidentally left in body during surgical and medical care**	**شيء غريـب يترك سهـواً فـي ا سم اثنـاء الرعايـة ا راحية والطبيـة**	**Y61**

---

4 **حامض البوليك**

5 **جرثومية**

Y62	**Failure of sterile precautions during surgical and medical care**	**فشل اجراءات التعقيم اثناء الرعاية ا راحية والطبية**	**Y62**
Y63	**Failure in dosage during surgical and medical care**	**فشل ا رعة اثناء الرعاية ا راحية والطبية**	**Y63**
Y64	**Contaminated medical or biological substances**	**مواد طبية او حيوية ملوثة**	**Y64**
Y65	**Other misadventures during surgical and medical care**	**اضـ ـرار اخـ ـرى اثنـ ـاء الرعايـ ـة ا راحية والطبية**	**Y65**
Y66	**Nonadministration of surgical and medical care**	**عـ ـ ـدم تقد الرعاية ا راحية والطبيـ ـة**	**Y66**
Y69	**Unspecified misadventure during surgical and medical care**	**ضرر غ دد .. اثناء الرعاية ا راحية والطبية**	**Y69**

Medical devices associated with adverse incidents in diagnostic and therapeutic use
(Y70 - Y82)

عـ ـوارض[6] مؤذيـ ـة مقترنـ ـة بأستخـ ـدام اجهـ ـ ـزة طبيـ ـة فـ ـي التشخيص والعـ ـلاج
(Y82 - Y70)

Y70	**Anaesthesiology devices associated with adverse incidents**	**اجهـ ـزة التخدير ا قترنة بعوارض مؤذيـ ـ ـة**	**Y70**
Y71	**Cardiovascular devices associated with adverse incidents**	**اجهزة قلبيةوعائية مقترنـ ـة بعوارض مؤذية**	**Y71**
Y72	**Otorhinolaryngological devices associated with adverse incidents**	**اجهزة الانف والاذن وا نجرة ا قترنة بعوارض مؤذية**	**Y72**
Y73	**Gastroenterology and urology devices associated with adverse incidents**	**اجهزة ا هـ ـاز ا ظمـ ـي والبولـ ـي ا قترنـ ـة بعوارض مؤذية**	**Y73**
Y74	**General hospital and personal-use devices associated with adverse incidents**	**اجهزة ا ستشفيات واجهزة الاستعمال الشخصي ا قترنـ ـة بعـ ـوارض مؤذيـ ـة**	**Y74**
Y75	**Neurological devices associated with adverse incidents**	**اجهزة الامراض العصبية ا قترنة بعوارض مؤذيـ ـة**	**Y75**
Y76	**Obstetric and gynaecological devices associated with adverse incidents**	**اجهـ ـزة التوليـ ـد والامـ ـراض النسائيـ ـة ا قترنـ ـة بعـ ـوارض مؤذيـ ـة**	**Y76**

---

[6] **حوادث طارئة**

Y77	**Ophthalmic devices associated with adverse incidents**	**اجهـــزة العيـــون المقترنة بعـوارض مؤذيـــة**	**Y77**
Y78	**Radiological devices associated with adverse incidents**	**اجهـــزة الاشعـــة المقترنة بعـوارض مؤذيـــة**	**Y78**
Y79	**Orthopaedic devices associated with adverse incidents**	**اجهزة جراحة العظام المقترنة بعوارض مؤذيـــة**	**Y79**
Y80	**Physical medicine devices associated with adverse incidents**	**اجهزة العلاج الطبيعي المقترنة بعوارض مؤذيـــة**	**Y80**
Y81	**General and plastic-surgery devices associated with adverse incidents**	**اجهـزة الجراحـة العامـة والجراحـة التجميلية المقترنة بعوارض مؤذيـــة**	**Y81**
Y82	**Other and unspecified medical devices associated with adverse incidents**	**اجهـــزة طبيـــة اخـرى وغيـر محـددة مقترنـة بعـوارض مؤذيـة**	**Y82**

Surgical and other medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure
(Y83 - Y84)

اجراءات جراحية وطبية اخرى كسبب لـرد فعـل غيـر طبيعي من قبل المريـض او مضاعفـات لاحقـة دون ذكـر الضـرر فـي وقـت الاجـراء
(Y84 - Y83)

Y83	**Surgical operation and other surgical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure.**	**عمليـة جراحيـة واجـراءات جراحيـة اخـرى كسبب لـرد فعـل غيـر طبيعـي مـن قبـل المريـض او مضاعفـات لاحقـة دون ذكـر الضرر وقـت الاجـــراء**	**Y83**
Y84	**Other medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure.**	**اجراءات طبيـة اخرى كسبب لـرد فعل غير طبيعي من قبل المريض او مضاعفات لاحقـة دون ذكـــر الضـرر فـي وقت الاجـراء**	**Y84**

Sequelae of external causes of morbidity and mortality
(Y85 - Y89)

عقابيل الاسباب الخارجية للمراضة والوفـــــاة
(Y89 - Y85)

Y85	**Sequelae of transport accidents.**	**عقابيل حوادث النقل**	**Y85**

Y86	**Sequelae of other accidents.**	**عقابيل حوادث اخرى**	**Y86**
Y87	**Sequelae of intentional self-harm, assault and events of undetermined intent**	**عقابيل ايذاء الذات ا تعمد والاعتداء وا وادث غ ددة القصد**	**Y87**
Y88	**Sequelae with surgical and medical care as external cause**	**عقابيل الرعاية ا راحية والطبية كسبب خارجي**	**Y88**
Y89	**Sequelae of other external causes**	**عقابيل لاسباب خارجية اخرى**	**Y89**

Supplementary factors related to causes of morbidity and mortality classified elsewhere (Y90 -Y98)

عوامـل اضافيـة تتعلـ ـق باسبـاب ا راضـ ـة والوفـ ـاة مصنفـ ـة فـ ـى مكـ ـان آخـ ـر (Y98 - Y90)

Y90	**Evidence of alcohol involvement determined by blood alcohol level**	**دليل التأثر بالكحول ا ب على مستوى الكحول الدم**	**Y90**
Y91	**Evidence of alcohol involvement determined by level of intoxication.**	**دليل التأثر بالكحول ا ب على مستوى الثمالة (الانسمام)**	**Y91**
Y95	**Nosocomial condition**	**حالة مستشفوية**[7]	**Y95**
Y96	**Work-related condition**	**حالة تتعلق بطبيعة العمل**	**Y96**
Y97	**Enviromental-pollution-related condition**	**حالة تتعلق بتلوث بيئي**	**Y97**
Y98	**Lifestyle-related condition**	**حالة تتعلق بنمط ا ياة**	**Y98**

---

[7] **ما يتعلق با ستشفى**

CHAPTER XXI

الفصل الحادي والعشرون

Factors influencing health status and contact with health services (Z00 - Z99)

العوامل المؤثرة على الحالة الصحية والاتصال بالخدمات الصحية (Z99 - Z00)

This chapter should not be used for international comparison or for primary mortality coding

هذا الباب لايستخدم للمقارنات الدولية او للترميز الاولى للوفيات

Persons encountering health services for examination and investigation (Z00 - Z13)

اشخاص يتلقون خدمات صحية للفحص والتحري[1] (Z13 - Z00)

Excludes:examinations related to pregnancy and reproduction

لايشمل: الفحوصات المتعلقة بالحمل والانجاب (Z30 - Z36 , Z39)

Z00 **General examination and investigation of persons without complaint or reported diagnosis**

Z00 **فحص وتحري عام لاشخاص دون شكوى او تشخيص مقرر**

Includes: health check up NOS

يشمل: فحص طبي ب ت آ

Z01 **Other special examinations and investigations of persons without complaint or reported diagnosis**

Z01 **فحوصات وتحريات خاصة اخرى لاشخاص دون شكوى او تشخيص مقرر**

Includes: examination of eyes and vision
dental examination
examination of blood pressure
radiological examination
laboratory examination

يشمل: فحص العيون والبصر
فحص الاسنان
فحص ضغط الدم
فحص شعاعي
فحص مختبري

[1] التقصي

Z02 **Examination and encounter for administrative purposes**
Includes: preschool examination
pre-employment exmination
examination for driving licence

Z02 **فحـص ومراجعـة لاغـراض اداريـــة**
يشمل:فحص قبل المدرسة
فحص قبل التوظيف
فحص لمـنح اجازة سوق

Z03 **Medical observation and evaluation for suspected diseases and conditions**
Includes:observation for suspected tuberculosis
or suspected poisoning

Z03 **مراقبة وتقييم طبي لامراض وحالات مشتبه بها**
يشمل: مراقبة لاشتباه تدرن
او لاشتباه تسمم

Z04 **Examination and observation for other reasons**
Includes: observation NOS

Z04 **فحص ومراقبة لاسباب اخرى**
يشمل: مراقبة (تحت المشاهدة) ب ت آ

Z08 **Follow-up examination after treatment for malignant neoplasm**

Z08 **فحـص متابعـة ورم خبيـث بعـد المعالـجـة**

Z09 **Follow-up examination after treatment for conditions other than malignant neoplasms**

Z09 **فحص متابعـة بعـد معالـجة حـالات غيـر الاورام الخبيثـة**

Z10 **Routine general health check-up of defined subpopulation**

Z10 **فحص صحي روتيني عام لشريحة سكانية**

Z11 **Special screening examination for infectious and parasitic diseases**

Z11 **فحص خـاص للتحري عن امراض معديـة وطفيليـة**

Z12 **Special screening examination for neoplasms**

Z12 **فحص خاص للتحري عن الاورام**

Z13 **Special screening examination for other diseases and disorders**

Z13 **فحـص خـاص للتحري عـن امـراض واضطرابـات اخـرى**

Persons with potential health hazards related to communicable diseases (Z20 - Z29)

اشخــاص معرضون لمخـاطــــر صـحيـــة محتملـــة مرتبطـــة بـأمــــراض ساريـــة[2] (Z29 - Z20)

Z20 **Contact with and exposure to communicable diseases**

Z20 **ملامسـة وتعـُّرض لامـراض معديـــة**

[2] انتقالية

Z21	**Asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status**	**حالة عدوى دون اعراض بفيروس عوز المناعة البشري**	**Z21**
Z22	**Carrier of infectious disease**	**حامل مرض معد**	**Z22**
	Includes: suspected carrier	يشمل: حامل (مرض) مشتبه به	
Z23	**Need for immunization against single bacterial diseases**	**الحاجة للتلقيح[3] ضد امراض بكتيرية[4] منفردة[5]**	**Z23**
Z24	**Need for immunization against certain single viral diseases**	**الحاجة للتلقيح ضد امراض فيروسية معينة منفردة[6]**	**Z24**
Z25	**Need for immunization against other single viral diseases**	**الحاجة للتلقيح ضد امراض فيروسية منفردة اخرى**	**Z25**
Z26	**Need for immunization against other single infectious diseases**	**الحاجة للتلقيح ضد امراض معدية منفردة اخرى**	**Z26**
Z27	**Need for immunization against combinations of infectious diseases**	**الحاجة للتلقيح ضد امراض معدية متعددة**	**Z27**
Z28	**Immunization not carried out**	**تلقيح لم ينفذ**	**Z28**
Z29	**Need for other prophylactic measures**	**الحاجة لأجراءات وقائية اخرى**	**Z29**
	Includes: isolation	يشمل: العزل	

Persons encountering health services in circumstances related to reproduction (Z30 - Z39)

اشخاص يتلقون خدمات صحية في حالات تتعلق بالتوالد (Z39 - Z30)

Z30	**Contraceptive management** **e.g. :(General counselling and advice , insertion of contraceptive devices , sterilization ... etc.)**	**اجراء منع الحمل** **مثل :(النصح والاستشارة العامة ، ادخال وسائل منع الحمل ، الاخصاء .... الخ)**	**Z30**

---

[3] للتطعيم
[4] جرثومية
[5] نوع واحد من البكتيريا
[6] نوع واحد من الفيروسات

Z31 **Procreative managment**

Includes: artificial insemination

fallopian insufflation

Z32 **Pregnancy examination and test**

Z33 **Pregnant state , incidental**

Includes: pregnant state NOS

Z34 **Supervision of normal pregnancy**

Z35 **Supervision of high-risk pregnancy**

Z36 **Antenatal screening**

Includes:antenatal screening for:

- malformations using ultrasound waves
- fetal growth retardation using ultrasound waves

Z37 **Outcome of delivery**

Includes: single birth NOS

Z38 **Liveborn infants according to place of birth**

Z39 **Postpartum care and examination**

Persons encountering health services for specific procedures and health care (Z40 - Z54)

Z40 **Prophylactic surgery**

Z41 **Procedures for purposes other than remedying health state**

e.g:(hair transplant , circumcision , ear piercing .. others)

Z31 **اجراء انجابي**

يشمل: امناء صنعي

نفخ قناة فالوب

Z32 **فحص واختبار الحمل**

Z33 **حالة حمل عارضة**

يشمل: حالة حمل ب ت آ

Z34 **مراقبة حمل طبيعي**

Z35 **مراقبة حمل عالـي الخطـورة**

Z36 **تحري قبل الولادة**

يشمل: تحري قبل الولادة عن :

- التشوهات الخلقية بأستخدام الامواج فوق الصوتية
- تأخر نمو الجنين بأستخدام الامواج فوق الصوتية

Z37 **ناتج الولادة**

يشمل: ولادة مفردة ب ت آ

Z38 **مواليد احياء حسب مكان الولادة**[7]

Z39 **رعاية وفحص بعد الولادة**

اشخـاص يتلقـــون خدمـــات صحيـــة لاجـراءات ورعايـــة صحيـــة معينـــة (Z54 - Z40)

Z40 **جراحة وقائية**

Z41 **اجراءات لاغراض لا تتعلق بمعالجة حالة صحية**

مثل:(زرع الشعر ، الختان ، ثقب الاذن.. اخرى)

---

[7] في مستشفى او خارج المستشفى او غير محددة المكان

Z42	**Follow-up care involving plastic surgery**	**متابعـة رعاية جراحـة تجميليـة**	**Z42**
Z43	**Attention to artificial openings**	**الاهتمام بفتحات صنعية**	**Z43**
Z44	**Fitting and adjustment of external prosthetic device**	**تثبيـت وتعديـل وسيلة استبدالية[8] خارجيـة**	**Z44**
Z45	**Adjustment and management of implanted device**	**تعديـل وتنظيم وسيلـة مغروسـة**	**Z45**
Z46	**Fitting and adjustment of other devices**	**تثبيت وتعديل وسائل اخرى**	**Z46**
Z47	**Other orthopaedic follow-up care**	**متابعـة اخـرى لرعاية جراحية عظمية**	**Z47**
Z48	**Other surgical follow-up care** **e.g : (change of dressings , removal of sutures)**	**متابعة لرعاية جراحية آخرى** **مثل:(تبديل الضماد ، رفع الخيوط الجراحية)**	**Z48**
Z49	**Care involving dialysis**	**رعاية تتضمن الديلزة**	**Z49**
	Includes: dialysis (renal) NOS	تشمـل: ديلزة (كليوية) ب ت آ	
	Excludes: renal dialysis status	لاتشمل: حالة الديلزة الكليوية (Z99)	
Z50	**Care involving use of rehabilitation procedures**	**رعايـة تتضمن استخـدام اجـراءات تأهيليـة**	**Z50**
	Includes: rehabilitation NOS	تشمل: تأهيل ب ت آ	
Z51	**Other medical care**	**رعاية طبية اخرى**	**Z51**
	Includes: radiotherapy and chemotherapy sessions blood transfusion without reported diagnosis palliative care	تشمل: جلسات معالجة شعاعية وكيمياوية نقل الدم دون تشخيص مقرر رعاية ملطفة	
Z52	**Donors of organs and tissues**	**متبرعو الاعضاء والانسجة**	**Z52**
Z53	**Persons encountering health services for specific procedures, not carried out**	**اشخـاص يتلقون الخدمات الصحية لاجراءات محددة غير منفـذة**	**Z53**
Z54	**Convalescence**	**النقاهة**	**Z54**

[8] **اصطناعية**

	Persons with potenial health hazards related to socioeconomic and psychosocial circumstances (Z55 - Z65)	**اشخاص ذوي مخاطر صحيـة كامنـة تتعلق بظروف اجتماعيـة- اقتصادية ونفسيـة - اجتماعيـة (Z65 - Z55)**	
Z55	**Problems related to education and literacy**	**مشاكـل تتعلــق بالتعليم والتعلـم**	**Z55**
Z56	**Problems related to employment and unemployment**	**مشــاكـل تتعلــق بالعمـل والـبطالـــة**	**Z56**
Z57	**Occupational exposure to risk -factors**	**تعرض مهني لعوامل الخطورة**	**Z57**
Z58	**Problems related to physical environment**	**مشاكل تتعلق بالبيئـة الطبيعيـة**	**Z58**
Z59	**Problems related to housing and economic circumstances**	**مشاكـل تتعلـق بالاسكــان وبالظروف الاقتصادية**	**Z59**
Z60	**Problems related to social environment**	**مشاكل تتعلق بالبيئة الاجتماعيـة**	**Z60**
Z61	**Problems related to negative life events in childhood**	**مشاكـل تتعلـق بأحـداث سلبيـة فـي الطفولـة**	**Z61**
Z62	**Other problems related to upbringing**	**مشاكل اخرى تتعلق بالتنشئـة[9]**	**Z62**
Z63	**Other problems related to primary support group, including family circumstances**	**مشاكل اخرى تتعلق بمجموعـة الدعم الاولية بما في ذلك ظروف الاسرة**	**Z63**
Z64	**Problems related to certain psychosocial circumstances**	**مشاكل تتعلق بظروف نفسية اجتماعيـة معينة**	**Z64**
Z65	**Problems related to other psychosocial circumstances**	**مشاكل تتعلق بظروف نفسية اجتماعية اخـرى**	**Z65**
	Persons encountering health services in other circumstances (Z70 - Z76)	**اشخــاص يتلقـــون الخدمــات الصحيـة فـي ظـروف اخـرى (Z76 - Z70)**	
Z70	**Counselling related to sexual attitude, behaviour and orientation**	**استشارة تتعلق بوضع وسلوك وتكيف جنسي**	**Z70**
Z71	**Persons encountering health services for other counselling and medical advice, not elsewhere classified**	**اشخــاص يتلقـون الخدمـــات الصحيــة لاستشـــارة ونصيحــة طبيـــة اخـــرى غيــر مصنفـة فــي مكــان آخـر**	**Z71**
	Includes: medical advice NOS	يشمل: استشارة طبية ب ت آ	

[9] التربية

Z72 **Problems related to lifestyle** | **Z72** **مشاكل تتعلق بنمط الحياة**

Z73 **Problems related to life-management difficulty** | **Z73** **مشاكل تتعلق بمصاعب تدبير المعيشـة**

Z74 **Problems related to care-provider dependency** | **Z74** **مشاكل تتعلق بالاتكال[10] على معـين**

Z75 **Problems related to medical facilities and other health care** | **Z75** **مشاكل تتعلق بمؤسسات طبية ورعاية صحية آخرى**

Z76 **Persons encountering health services in other circumstances** | **Z76** **اشخاص يتلقون الخدمات الصحية في حالات اخرى**

Includes: issue of repeat prescription | يشمل اعادة كتابة وصفة

accompanying sick person | مرافق لمريض

malingerer | متمارض

Persons with potential health hazards related to family and personal history and certain conditions influencing health status (Z80 - Z99)

اشخـــاص ذوي مـخـاطـــر صحيـــة كـامنـــة تـتـعلـق بالـتـاريـــخ المرضـــي للاسرة والفـــرد وحـــالات مـعـينـــة تـؤثـر علـى الحالـة الصحيــة (Z99 - Z80)

Z80 **Family history of malignant neoplasm** | **Z80** **تاريخ عائلي بورم خبيث**

Z81 **Family history of mental and behavioural disorders** | **Z81** **تاريـخ عائلـي باضطرابــات عقلية وسلوكية**

Z82 **Family history of certain disabilities and chronic diseases leading to disablement** | **Z82** **تاريــخ عائلــي بعجز معين وامراض مزمنــة تؤدي الى العجز**

Z83 **Family history of other specific disorders** | **Z83** **تاريخ عائلي بأضطرابات محددة اخرى**

Z84 **Family history of other conditions** | **Z84** **تاريخ عائلي بحالات اخرى**

Z85 **Personal history of malignant neoplasm** | **Z85** **تاريخ شخصي بورم خبيث**

---

[10] الاعتماد

Z86	**Personal history of certain other diseases**	**تاريخ شخصي بأمراض معينة اخرى**	**Z86**
Z87	**Personal history of other diseases and conditions**	**تاريخ شخصي بأمراض وحالات اخرى**	**Z87**
Z88	**Personal history of allergy to drugs, medicaments and biological substances**	**تاريخ شخصي بحساسية لعقاقير ومستحضرات طبية ومواد بايولوجية**	**Z88**
Z89	**Acquired absence of limb**	**غياب[11] مكتسب لطرف**	**Z89**
	Includes:loss of limb: - postoperative - post-traumatic Excludes: acquired deformities of limbs	يشمل: فقدان طرف: - بعد عملية جراحية - بعد رضح لايشمل: تشوهات مكتسبة للاطراف (M20 - M21)	
Z90	**Acquired absence of organs , not elsewhere classified**	**فقدان مكتسب لاعضاء غير مصنفة في مكان اخر**	**Z90**
Z91	**Personal history of risk-factors, not elsewhere classified**	**تاريخ شخصي بوجود عوامل خطورة غير مصنفة في مكان اخر**	**Z91**
Z92	**Personal history of medical treatment**	**تاريخ شخصي بمعالجة طبية**	**Z92**
Z93	**Artificial opening status**	**حالة فتحة صنعية**	**Z93**
Z94	**Transplanted organ and tissue status**	**حالة عضو ونسيج مزروع**	**Z94**
Z95	**Presence of cardiac and vascular implants and grafts**	**وجود غرسات ورقع قلبية ووعائية**	**Z95**
Z96	**Presence of other functional implants**	**وجود غرسات وظيفية اخرى**	**Z96**
Z97	**Presence of other devices** **e.g:(artificial eye , contact lenses , dental prosthetic , artificial limb)**	**وجود وسائل اخرى** **مثل:(عين صنعية ، عدسة لاصقة ، اسنان صنعية ، طرف صنعي)**	**Z97**
Z98	**Other postsurgical states**	**حالات اخرى بعد الجراحة**	**Z98**
Z99	**Dependence on enabling machines and devices, not elsewhere clssified** **e.g: dependence on:-** **- renal dialysis** **- wheelchair**	**الاعتماد على الات ووسائل تمكين[12] غير مصنفة في مكان اخر** **مثل:الاعتماد على :-** **- الديلزة الكليوية** **- الكرسي المدولب**	**Z99**

[11] فقدان
[12] مساعدة

قوائـــــم جدولـــــة خاصـــــة

لتبـويـــــب

الوفـــــاة والمراضـــــة

قائمــة تبــويب أسبــاب الوفــاة
رقــم (1)
الوفيــات العامــة
القائمــة ا كثفــة

1-001	Certain infectious and parasitic diseases	A00-B99	امراض معدية وطفيلية معينة	1-001
1-002	Cholera	A00	ا يضة [الكول ا]	1-002
1-003	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin	A09	اسهال والتهاب ا عدة والامعاء ذو منشأ يفترض انه معد	1-003
1-004	Other intestinal infectious diseases	A01-A08	امراض معوية معدية اخرى	1-004
1-005	Respiratory tuberculosis	A15-A16	التدرن التنفسي	1-005
1-006	Other tuberculosis	A17-A19	انواع اخرى من التدرن	1-006
1-007	Plague	A20	الطاعون	1-007
1-008	Tetanus	A33-A35	الكزاز	1-008
1-009	Diphtheria	A36	ا ناق	1-009
1-010	Whooping cough	A37	السعال الديكي [الشاهوق]	1-010
1-011	Meningococcal infection	A39	عدوى با كورات السحائية	1-011
1-012	Septicaemia	A40-A41	تسمم الدم	1-012
1-013	Infections with predominantly sexual mode of transmission	A50-A64	عدوى تنقل غالباً بالاتصال ا نسي	1-013
1-014	Acute poliomyelitis	A80	التهاب سنجابية النخاع ا اد [شلل الاطفال ا اد]	1-014
1-015	Rabies	A82	داء الكلب [السعار]	1-015
1-016	Yellow fever	A95	ا مى الصفراء	1-016

1-017	**Other arthropod-borne viral fevers and Haemorrhagic fevers**	**A90-A94 A96-A99**	**يات فايروسية اخرى منقولة با فصليات و يات فايروسية نزفية**	1-017
1-018	**Measles**	**B05**	**ا صبة**	1-018
1-019	**Viral hepatitis**	**B15-B19**	**التهاب الكبد الف وسي**	1-019
1-020	**Human immunodeficiency virus [HIV] disease**	**B20-B24**	**مـرض فيـروس عـوز ا ناعـة البشـري**	1-020
1-021	**Malaria**	**B50-B54**	**ا لاريا**	1-021
1-022	**Leishmaniasis**	**B55**	**داء الليشمانيات**	1-022
1-023	**Trypanosomiasis**	**B56-B57**	**داء ا ثقبيات [داء النوم]**	1-023
1-024	**Schistosomiasis**	**B65**	**داء ا نشقات [البلهارسيا]**	1-024
1-025	**Remainder of certain infectious and parasitic diseases**	**A21-A32, A38, A42 -A49, A65 -A79, A81, A83-A89, B00-B04, B06-B09, B25-B49, B58-B64, B66-B94, B99**	**بقية الامراض ا عدية والطفيليات ا عينة**	1-025
1-026	**Neoplasms**	**C00-D48**	**الاورام**	1-026
1-027	**Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx**	**C00-C14**	**ورم خبيث بالشفة ، التجويف الفمي والبلعوم**	1-027
1-028	**Malignant neoplasm of oesophagus**	**C15**	**ورم خبيث با ريء**	1-028
1-029	**Malignant neoplasm of stomach**	**C16**	**ورم خبيث با عدة**	1-029
1-030	**Malignant neoplasm of colon,rectum and anus**	**C18-C21**	**ورم خبـيث بالقولون وا ستقيم والشرج**	1-030

1-031	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	C22	ورم خبيث بالكبد والقنوات الصفراوية داخل الكبد	1-031
1-032	Malignant neoplasm of pancreas	C25	ورم خبيث بالبنكرياس [ا معثكلة]	1-032
1-033	Malignant neoplasm of larynx	C32	ورم خبيث با نجرة	1-033
1-034	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung	C33-C34	ورم خبيث بالرغامى والقصبة والرئة	1-034
1-035	Malignant melanoma of skin	C43	ورم ميلا خبيث با لد [ميلانوم]	1-035
1-036	Malignant neoplasm of breast	C50	ورم خبيث بالثدي	1-036
1-037	Malignant neoplasm of cervix uteri	C53	ورم خبيث بعنق الرحم	1-037
1-038	Malignant neoplasm of other and unspecified parts of uterus	C54-C55	ورم خبيث باجزاء اخرى وغ ددة بالرحم	1-038
1-039	Malignant neoplasm of ovary	C56	ورم خبيث با بيض	1-039
1-040	Malignant neoplasm of prostate	C61	ورم خبيث باا وستات	1-040
1-041	Malignant neoplasm of bladder	C67	ورم خبيث با ثانة	1-041
1-042	Malignant neoplasm of meninges , brain and other parts of central nervous system	C70-C72	ورم خبيث بالسحايا ، الدماغ واجزاء اخرى من ا هاز العص ا ركزي	1-042
1-043	Non-Hodgkin's lymphoma	C82-C85	ورم فى [فوم] غ هودجكي	1-043
1-044	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms	C90	ورم نِقْوي [نقيوم]متعدد واورام خبيثة با لايا البلازمية	1-044
1-045	Leukaemia	C91-C95	سرطان الدم [ابيضاض الدم]	1-045

1-046	Remainder of malignant neoplasms	C17,C23 - C24, C26 - C31 , C37- C41, C44 - C49, C51- C52, C57- C60, C62 - C66 , C68 - C69 , C73 -C81,C88,C96-C97	بقية الاورام ا بيثة	1-046
1-047	Remainder of neoplasms	D00-D48	بقية الاورام	1-047
1-048	Diseases of blood and blood-forming organs and certain disorders involving immune mechanism	D50-D89	امراض الدم واعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تكتنف آلية ا ناعة	1-048
1-049	Anaemias	D50-D64	فقر الدم	1-049
1-050	Remainder of diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving immune mechanism	D65-D89	بقية امراض الدم واعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تكتنف آلية ا ناعة	1-050
1-051	Endocrine,nutritional & metabolic diseases	E00-E88	امـراض صماويـة ، تغذويـة وايضيـة	1-051
1-052	Diabetes mellitus	E10-E14	الداء السكري	1-052
1-053	Malnutrition	E40-E46	سوء التغذية	1-053
1-054	Remainder of endocrine ,nutritional and metabolic diseases	E00-E07, E15-E34, E50-E88	بقية الامراض الصماوية والتغذوية والايضية	1-054
1-055	Mental and behavioral diaorders	F01-F99	اضطرابات عقلية وسلوكية	1-055
1-056	Mental and behavioral disorders due to psychoactive substance use	F10-F19	اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي مواد مؤثرة على النفس	1-056
1-057	Remainder of mental & behavioral disorders	F01-F09, F20-F99	بقيـة الاضطرابـات العقليـة والسلوكية	1-057
1-058	Diseases of the nervous system	G00-G98	امراض ا هاز العصـ	1-058
1-059	Meningitis	G00, G03	التهاب السحايا	1-059

1-060	**Alzheimer's disease**	**G30**	**مرض الزها ر**	**1-060**
1-061	**Remainder of diseases of nervous system**	**G04 - G25, G31- G98**	**بقية امراض ا هاز العص**	**1-061**
1-062	**Diseases of the eye and adnexa**	**H00-H57**	**امراض الع وملحقا ا**	**1-062**
1-063	**Diseases of the ear and mastoid process**	**H60-H93**	**امراض الاذن والنتوء ا لمي [ا شاء]**	**1-063**
1-064	**Diseases of the circulatory system**	**I00-I99**	**امراض جهاز الدوران**	**1-064**
1-065	**Acute rheumatic fever and chronic rheumatic heart diseases**	**I00-I09**	**ى رثوية حادة وامراض القلب الرثوية ا زمنة**	**1-065**
1-066	**Hypertensive diseases**	**I10-I14**	**الامراض التضغاطية [ارتفاع ضغط الدم]**	**1-066**
1-067	**Ischaemic heart diseases**	**I15-I25**	**امراض القلب الاقفارية**	**1-067**
1-068	**Other heart diseases**	**I26-I51**	**امراض القلب الاخرى**	**1-068**
1-069	**cerebrovascular diseases**	**I60-I69**	**امراض ية وعائية**	**1-069**
1-070	**Atherosclerosis**	**I70**	**التصلب العصيدي [تصلب الشرا]**	**1-070**
1-071	**Remainder of diseases of the circulatory system**	**I71-I99**	**بقية امراض جهاز الدوران**	**1-071**
1-072	**Diseases of the respirtory system**	**J00-J98**	**امراض ا هاز التنفسي**	**1-072**
1-073	**Influenza**	**J10-J11**	**انفلونزا**	**1-073**
1-074	**Pneumonia**	**J12-J18**	**ذات الرئة [الالتهاب الرئوي]**	**1-074**
1-075	**Other acute lower respiratory infection**	**J20-J22**	**عدوى حادة اخرى با هاز التنفسي السفلي**	**1-075**
1-076	**Chronic lower respiratory diseases**	**J40-J47**	**امراض ا هاز التنفسي السفلي ا زمنة**	**1-076**
1-077	**Remainder of diseases of the respiratory system**	**J00-J06, J30-J39, J60-J98**	**بقية امراض ا هاز التنفسي**	**1-077**
1-078	**Diseases of the digestive system**	**K00-K92**	**امراض ا هاز ا ضمي**	**1-078**

1-079	Gastric and duodenal ulcer	K25-K27	قرحة ا عدة والاثـ عشري	1-079
1-080	Diseases of the liver	K70-K76	امراض الكبد	1-080
1-081	Remainder of diseases of the digestive system	K00-K22, K28-K66, K80-K92	بقية امراض ا هاز ا ضمي	1-081
1-082	Diseases of skin and subcutaneous tissue	L00-L98	امراض ا لد والنسيج ت ا لد	1-082
1-083	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	M00-M99	امراض ا هاز العضلي ا يكلي والنسيج الضام	1-083
1-084	Diseases of the genitourinary system	N00-N98	امراض ا هاز التناسلي البو	1-084
1-085	Glomerular & renal tubulointerstitial diseases	N00-N15	امـراض كبيبيـة انبوبية خلالية بالكلية	1-085
1-086	Remainder of diseases of the genetourinary system	N17-N98	بقيـة امراض ا هاز التناسلي البو	1-086
1-087	Pregnancy , childbirth and the puerperium	O00-O99	ا مل ، الولادة والنفاس	1-087
1-088	Pregnancy with abortive outcome	O00-O07	ا مل ألمجهض	1-088
1-089	Other direct obstetric deaths	O10-O92	وفيات توليدية مباشرة اخرى	1-089
1-090	Indirect obstetric deaths	O98-O99	وفيات توليدية غ مباشرة	1-090
1-091	Remainder of pregnancy , childbirth and the puerperium	O95-O97	بقيـة حالات ا مل والولادة والنفاس	1-091
1-092	Certain conditions originating in the perinatal period	P00-P96	حالات معينة تنشأ الفترة حوالـي الولادة	1-092

1-093	Congenital malformations , deformities and chromosomal abnormalities	Q00-Q99	تشوهات وعاهات خلقية شذوذات صبغوية (كروموسومية)	1-093
1-094	Symptoms , signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified	R00-R99	اعراض وعلامات ومشاهدات سريرية و ـة ية شاذة اخرى غ مصنفة مكان اخر	1-094
1-095	External causes of morbidity and mortality	V01-Y89	الاسـباب ا ارجيـة للمراضـة والوفاة	1-095
1-096	Transport accidents	V01-V99	حوادث النقل	1-096
1-097	Falls	W00-W19	السقوط	1-097
1-098	Accidental drowning & submersion	W65-W74	غرق وغمر عرضي	1-098
1-099	Exposure to smoke , fire and flames	X00-X09	التعرض لدخان ، نار و ب	1-099
1-100	Accidental poisoning by & exposure to noxious substances	X40-X49	تسمم بـ ـ وتعـرض طـاريء لـ (مواد ضارة)	1-100
1-101	Intentional self-harm	X60-X84	الايذاء ا ـتعمد للذات	1-101
1-102	Assault	X85-Y09	الاعتداء	1-102
1-103	All other external causes	W20-W64, W75-W99, X10-X39, X50-X59, Y10-Y89	يع الاسباب ا ارجية الاخرى	1-103

قائمـة تبـويب اسبـاب الوفـاة
رقـم (2)
الوفيـات العامـة
القائمـة ا نتخبة

2-001	**Cholera**	A00	ا يضنة [الكو ا]	2-001
2-002	**Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin**	A09	اسهال والتهاب ا عدة والامعاء ذو منشأ يفترض انه معد	2-002
2-003	**Other intestinal infectious diseases**	A01-A08	امراض معوية معدية اخرى	2-003
2-004	**Respiratory tuberculosis**	A15-A16	التدرن التنفسي	2-004
2-005	**Other tuberculosis**	A17-A19	انواع اخرى من التدرن	2-005
2-006	**Plague**	A20	الطاعون	2-006
2-007	**Tetanus**	A33-A35	الكزاز	2-007
2-008	**Diphtheria**	A36	ا ناق	2-008
2-009	**Whooping cough**	A37	السعال الديكي [الشاهوق]	2-009
2-010	**Meningococcal infection**	A39	عدوى با كورات السحائية	2-010
2-011	**Septicaemia**	A40-A41	تسمم الدم	2-011
2-012	**Infections with a predominantly sexual mode of transmission**	A50-A64	عدوى تنتقل غالباً بالاتصال ا نسي	2-012
2-013	**Acute poliomyelitis**	A80	التهاب سنجابية الدماغ ا اد [شلل الاطفال ا اد]	2-013
2-014	**Rabies**	A82	داء الكلب [السعار]	2-014
2-015	**Yellow fever**	A90	ا مى الصفراء	2-015

2-016	Other arthropod-borne viral fevers and viral haemorrhagic fevers	A90-A94, A96-A99	يات ف وسية اخرى منقولة با فصليات و يات ف وسية نزفية	2-016
2-017	Measles	B05	ا صبة	2-017
2-018	Viral hepatitis	B15-B19	التهاب الكبد الف وسي	2-018
2-019	Human immunodeficiency virus [HIV] disease	B20-B24	مـرض فـ وس عـوز ا ناعـة البشري	2-019
2-020	Malaria	B50-B54	ا لاريا	2-020
2-021	Leishmaniasis	B55	داء الليشمانيات	2-021
2-022	Trypanosomiasis	B56-B57	داء ا ثقبيات [داء النوم]	2-022
2-023	Schistosomiasis	B65	داء ا نشقات [البلهارسيا]	2-023
2-024	Remainder of certain infectious and parasitic diseases	A21-A32, A38, A42-A49,A65-A79,A81,A83-A89, B00-B04, B06-B09,B25-B49,B58-B64, B66-B94, B99	بقية الامراض ا عدية والطفيليـة ا عينـة	2-024
2-025	Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx	C00-C14	ورم خبيث بالشفة ، التجويف الفمي والبلعوم	2-025
2-026	Malignant neoplasm of oesophagus	C15	ورم خبيث با ريء	2-026
2-027	Malignant neoplasm of stomach	C16	ورم خبيث با عدة	2-027
2-028	Malignant neoplasm of colon, rectum, and anus	C18-C21	ورم خبيث بالقولون وا ستقيم والشـرج	2-028
2-029	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	C22	ورم خبيث بالكبد والقنوات الصفراوية داخل الكبد	2-029
2-030	Malignant neoplasm of pancreas	C25	ورم خبيث بالبنكرياس [ا عثكلة]	2-030
2-031	Malignant neoplasm of larynx	C32	ورم خبيث با نجرة	2-031

2-032	Malignant neoplasm of trachea , bronchus and lung	C33-C34	ورم خبيث بالرغامـى ، القصبـة والرئة	2-032
2-033	Malignant melanoma of skin	C43	ورم ميلا خبيث با لد، [ميلانوم]	2-033
2-034	Malignant neoplasm of breast	C50	ورم خبيث بالثدي	2-034
2-035	Malignant neoplasm of cervix uteri	C53	ورم خبيث بعنق الرحم	2-035
2-036	Malignant neoplasm of other and unspecified parts of uterus	C54-C55	ورم خبيث باجزاء اخرى وغ ددة بالرحم	2-036
2-037	Malignant neoplasm of ovary	C56	ورم خبيث با بيض	2-037
2-038	Malignant neoplasm of prostate	C61	ورم خبيث باال وستات [ا وثة]	2-038
2-039	Malignant neoplasm of bladder	C67	ورم خبيث با ثانة	2-039
2-040	Malignant neoplasm of meninges, brain and other parts of central nervous system	C70-C72	ورم خبيث بالسحايا ، الدماغ واجزاء اخرى من ا هاز العصـ ا ركزي	2-040
2-041	Non-Hodgkin's lymphoma	C82-C85	ورم فى [فوم] غ هودجكي	2-041
2-042	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasm	C90	ورم نقوي [نقيوم] متعـدد واورام خبيثة با لايا البلازمية	2-042
2-043	Leukaemia	C91-C95	سرطان الدم [ابيضاض الدم]	2-043
2-044	Remainder of malignant neoplasms	C17, C23-C24, C26-C31, C37-C41, C44-C49, C51-C52, C57-C60, C62-C66, C68-C69, C73-C81, C88, C96-C97	بقية الاورام ا بيثة	2-044

2-045	**Anaemias**	**D50-D64**	**فقر الدم**	**2-045**
2-046	**Diabetes mellitus**	**E10-E14**	**الداء السكري**	**2-046**
2-047	**Malnutrition**	**E40-E46**	**سوء التغذية**	**2-047**
2-048	**Mental and behavioral disorders due to psychoactive substance use**	**F10-F19**	**اضطرابات عقلية وسلوكية بسبب تعاطي مواد مؤثرة على النفس**	**2-048**
2-049	**meningitis**	**G00, G03**	**التهاب السحايا**	**2-049**
2-050	**Alzheimer's disease**	**G30**	**مرض الزها ر**	**2-050**
2-051	**Acute rheumatic fever and chronic rheumatic heart diseases**	**I00-I09**	**ى رثوية حادة وامراض القلب الرثوية ا زمنة**	**2-051**
2-052	**Hypertensive disease**	**I10-I14**	**الامراض التضغاطية [ارتـفاع ضغـط الدم]**	**2-052**
2-053	**Ischaemic heart diseases**	**I20-I25**	**امراض القلب الاقفارية**	**2-053**
2-054	**Other heart diseases**	**I26-I51**	**امراض القلب الاخرى**	**2-054**
2-055	**Cerebrovascular diseases**	**I60-I69**	**امراض ية وعائية**	**2-055**
2-056	**Atherosclerosis**	**I70**	**التصلب العصيدي [تصلب الشرايـ]**	**2-056**
2-057	**Remainder of diseases of the circulatory system**	**I71-I99**	**بـقـيـة امـراض جـهـاز الـدوران**	**2-057**
2-058	**Influenza**	**J10-J11**	**انفلونزا**	**2-058**
2-059	**Pneumonia**	**J12-J18**	**ذات الرئة [الالتهاب الرئوي]**	**2-059**
2-060	**Other acute lower respiratory infections**	**J20-J22**	**عدوى حادة اخرى با هاز التنفسي السفلي**	**2-060**
2-061	**Chronic lower respiratory diseases**	**J40-J47**	**امراض ا هاز التنفسي السفلي ا زمنة**	**2-061**
2-062	**Remainder of diseases of**	**J00-J06,J30-**	**بقيـة امـراض الـجـهـاز**	**2-062**

	the respiratory system	J39,J60-J98	التنفسـي	
2-063	Gastric and duodenal ulcer	K25-K27	فرحة ا عدة والاثـ عشري	2-063
2-064	Diseases of the liver	K70-K76	امراض الكبد	2-064
2-065	Glomerular and renal tubulo-interstitial diseases	N00-N15	امراض كبيبية وانبوبية خلاليـة بالكليـة	2-065
2-066	Pregnancy with abortive outcome	O00-O07	ا مل الُمجهض	2-066
2-067	Other direct obstetric deaths	O10-O92	وفيات توليدية مباشرة اخرى	2-067
2-068	Indirect obstetric deaths	O98-O99	وفيات توليدية غ مباشرة	2-068
2-069	Certain conditions originating in the perinatal period	P00-P96	حالات معينة تنشأ الفترة حوا الولادة	2-069
2-070	Congenital malformations , deformations and chromosomal abnormalities	Q00-Q99	تشوهات وعاهات خلقية وشذوذات صبغويـ ـة (كروموسومية)	2-070
2-071	Symptoms,signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified	R00-R99	اعراض وعلامات ومشاهدات سريرية و تـ ية شاذة اخرى غ مصنفة مكان اخر	2-071
2-072	All other diseases	D00-D48,D65-D89,E00-E07 ,E15-E34,E50-E88, F01-F09,F20 F99,G04 -G25,G31-G98,H00-H93,K 00-K22,K28-K66, K80-K92,L00-L98,M00-M9 9N17-N98,O95-O97	يع الامراض الاخرى	2-072
2-073	Transport accidents	V01-V99	حوادث النقل	2-073
2-074	Falls	W00-W19	سقوط	2-074
2-075	Accidental drowning and submersion	W65-W74	غرق وغمر عرضي	2-075
2-076	Exposure to smoke, fire and flames	X00-X09	التعرض لدخان ، نار و ب	2-076
2-77	Accidental poisoning by and	X40-X49	تسمم بـ ـ وتعـرض طـاريء	2-77

	exposure to noxious substances		**ا ـ (مواد ضارة)**	
2-078	**Intentional self harm**	**X60-X84**	**ايذاء الذات ا تعمد**	**2-078**
2-079	**Assault**	**X85-Y09**	**الاعتداء**	**2-079**
2-080	**All other external causes**	**W20 -W64, W75 -W99, X10 -X39, X50 - X59 , Y10 -Y89**	**يع الاسباب ا ارجية الاخرى**	**2-080**

قائمــة تبــويب اسبــاب الوفــاة
رقــم (3)
وفيــات الرضع والاطفال
القائمــة المكثفــة

3-001	Certain infectious & parasitic diseases	A00-B99	امراض معدية وطفيلية معينة	3-001
3-002	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin	A09	اسهال والتهاب المعدة والامعــاء ذو منشأ يفترض انه معد	3-002
3-003	Other intestinal infectious diseases	A00-A08	امراض معوية معدية اخرى	3-003
3-004	Tuberculosis	A15-A19	التدرن	3-004
3-005	Tetanus	A33, A35	الكزاز	3-005
3-006	Diphtheria	A36	الخناق	3-006
3-007	Whooping cough	A37	السعال الديكي [الشاهوق]	3-007
3-008	Meningococcal infection	A39	عدوى بالمكورات السحائية	3-008
3-009	Septicaemia	A40-A41	تسمم الدم	3-009
3-010	Acute poliomyelitis	A80	التهاب سنجابية النخاع الحاد [شلل الاطفال الحاد]	3-010
3-011	Measles	B05	الحصبة	3-011
3-012	Human immunodeficiency virus [HIV] disease	B20-B24	مــرض فــيروس عــوز المناعــة البشري	3-012
3-13	Other viral diseases	A81-B04,B06-B19,B25-B34	امراض فايروسية اخرى	3-13
3-014	Malaria	B50-B54	الملاريا	3-014
3-015	Remainder of certain infectious and parasitic diseases	A20-A32,A38, A42-A79,B35-B49,B55-B94, B99	بقيــة الامــراض المعديــة والطفيليــة	3-015

3-016	Neoplasms	C00-D48	الاورام	3-016
3-017	Leukaemia	C91-C95	سرطان الدم [ابيضاض الدم]	3-017
3-018	Remainder of malignant neoplasms	C00-C90 , C96-C97	بقية الاورام ا بيثة	3-018
3-019	Remainder of neoplasms	D00-D48	بقية الاورام	3-019
3-020	Diseases of blood and blood forming organs and certain disorders involving the immune lmechanism	D50-D89	امراض الدم واعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تكتنف الية ا ناعة	3-020
3-021	Anaemias	D50-D64	فقر الدم	3-021
3-022	Remainder of diseases of the blood and blood forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	D65-D89	بقيـة امـراض الدم واعضاء تكوين الدم واضطـرابات معينة تكتنف الية ا ناعة	3-022
3-023	Endocrine , nutritional and metabolic diseases	E00-E88	امـراض صماويـة ، تغذويـة وايضيـة	3-023
3-024	Malnutrition and other metabolic nutritional deficiencies	E40-E64	سوء التغذية وانواع اخرى من النقص التغذوي	3-024
3-025	Remainder of endocrine , nutritional and metabolic diseases	E00-E34 , E65-E88	بقية الامراض الصماوية والتغذويـة والايضية	3-025
3-026	Diseases of the nervous system	G00-G98	امراض ا هاز العصـ	3-026
3-027	Meningitis	G00,G03	التهاب السحايا [ذات السحايا]	3-027
3-028	Remainder of diseases of the nervous system	G04-G98	بـقيـة امـراض ا هـ ـاز العصـبـي	3-028
3-029	Diseases of the ear and mastoid process	H60-H93	امراض الاذن والنتوء ا لمي [ا شاء]	3-029
3-030	Diseases of the circulatory system	I00-I99	امراض جهاز الدوران	3-030
3-031	Diseases of the respiratory system	J00-J98	امراض ا هاز التنفسي	3-031

3-032	Pneumonia	J12-J18	ذات الرئة [الالتهاب الرئوي]	3-032
3-033	Other acute respiratory infections	J00 - J11 , J20 -J22	عدوى تنفسية حادة اخرى	3-033
3-034	Remainder of diseases of the respiratory system	J30-J98	بـقـيـة امـراض ا ـهـاز التنفسي	3-034
3-035	Diseases of the digestive system	K00-K92	امراض ا هاز ا ضمي	3-035
3-036	Diseases of the genitourinary system	N00-N98	امراض ا هاز التناسلي البو	3-036
3-037	Certain conditions originating in the perinatal period	P00-P96	حالات معينة تنشأ الفترة حوا الولادة	3-037
3-038	Fetus and newborn affected by mat- ternal factors and by complications of pregnancy,labour and de- livery	P00-P04	جنـ ووليـد متأثـر بعـوامل الام ومضاعفات ا مل وا خاض والولادة	3-038
3-039	Disorders relating to length of gestation and fetal growth	P05-P08	اضطرابات تتعلق بطول مدة ا مـل و و ا ـ	3-039
3-040	Birth trauma	P10-P15	رضح الولادة	3-040
3-041	Intrauterine hypoxia and birth asphyxia	P20-P21	نقص الاوكسج داخل الرحم واختناق ولادي	3-041
3-042	Respiratory distress of newborn	P22	عسر التنفس الوليد	3-042
3-043	Congenital pneumonia	P23	ذات الرئة ا لقي	3-043
3-044	Other respiratory conditions of newbobn	P24-P28	حـالات تنفسيـة اخـرى فـي الوليد	3-044
3-045	Bacterial sepsis of newborn	P36	انتان بكت ي الوليد	3-045
3-046	Omphalitis of newborn with or without mild hemorrhage	P38	التهاب سرة الوليد مع او بدون نزف بسيط	3-046

3-047	Haemorrhagic and haematological disorders of fetus and newborn	P50-P61	اضطرابات نزفية ودموية با ﻨ والوليـد	3-047
3-048	Remainder of perinatal conditions	P29 , P35, P37, P39 , P70-P96	بقية ا الات حوا الولادة	3-048
3-49	Congenital malformations , deformations and chromosomal abnormalities	Q00-Q99	تشوهات وعيوب خلْقية وشذوذات صبغية (كروموسومية)	3-49
3-050	Congenital hydrocephalus and spina bifida	Q03 , Q05	موه الرأس ا لْقي والصلب الاشرم [السنسنة ا شقوقة]	3-050
3-051	Other congenital malformations of the nervous system	Q00-Q02 , Q04, Q06-Q07	تشوهـات خلْقيـة اخرى با هـاز العصـ	3-051
3-052	Congenital malformations of the heart	Q20-Q24	تشوهات خلْقية بالقلب	3-052
3-053	Other congenital malformations of the circulatory system	Q25-Q28	تشوهات خلْقية اخرى هـاز الـدوران	3-053
3-054	Down's syndrome and other chromosomal abnormalities	Q90-Q99	متلازمة داون وشذوذات صبغية (كروموسومية) اخرى	3-054
3-055	Other congenital malformations	Q10-Q18, Q30- Q89	تشوهات خلْقية اخرى	3-055
3-056	Symptoms , signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified	R00-R99	اعراض ، علامات ومشاهدات سريرية و ﺘ ية شاذة غ مصنفـة مكان اخــر	3-056
3-057	Sudden infant death syndrome	R95	متلازمة ا وت ا فاجيء للوليد	3-057
3-058	Other symptoms , signs and abnor-mal clinical and laboratory findings not elsewhere classified	R00-R94,R96 -R99	اعراض ، علامات ومشاهدات سريرية و ﺘ ية شاذة اخرى غ مصنفة مكان اخر	3-058

3-059	All other diseases	F01-F99,H00-H59,L00-L98, M00-M99	يع الامراض الاخرى	3-059
3-060	External causes of morbidity and mortality	V01-Y89	الاسـباب ا ارجيـة للمراضـة والوفاة	3-060
3-061	Transport accident	V01-V99	حوادث النقل	3-061
3-062	Accidental drowning and submersion	W65-W74	الغرق والغمر العرضي	3-062
3-063	Other accidental threats to breathing	W75-W84	ديدات عرضية اخرى للتنفس	3-063
3-064	Exposure to smoke , fire and flames	X00-X09	التعرض لدخان ، نار و ب	3-064
3-065	Accidental poisoning by and exposure to noxious substances	X40-X49	تسمم بـ وتعرض لـ (مواد ضارة)	3-065
3-066	Assault	X85-Y09	الاعتداء	3-066
3-067	All other external causes	W00 -W64, W85 -W99, X10 -X39, X50 -X84, Y10 -Y89	يع الاسباب ا ارجية الاخرى	3-067

قائمــة تبـويب اسبــاب الوفــاة
رقــم (4)
وفيــات الرضع والاطفال
القائمــة ا ختارة

4-001	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin	A09	اسهال والتهاب ا عدة والامعــاء ذو منشأ يفترض انه معد	4-001
4-002	Other intestinal infectious diseases	A00 - A08	امراض معوية معدية اخرى	4-002
4-003	Tuberculosis	A15 -A19	التدرن	4-003
4-004	Tetanus	A33 , A35	الكزاز	4-004
4-005	Diphtheria	A36	ا ناق	4-005
4-006	Whooping cough	A37	السعال الديكي [الشاهوق]	4-006
4-007	Meningococcal infection	A39	عدوى با كورات السحائية	4-007
4-008	Septicaemia	A40 - A41	تسمم الدم	4-008
4-009	Acute poliomyelitis	A80	التهاب سنجابية النخاع ا اد [شلل الاطفال ا اد]	4-009
4-010	Measles	B05	ا صبة	4-010
4-011	Human immunodeficiency virus [HIV] Disease	B20 - B24	مــرض فــ وس عــوز ا ناعــة البشري	4-011
4-012	Other viral diseases	A81-B04 , B06-B19,B25-B34	امراض ف وسية اخرى	4-012
4-013	Malaria	B50-B54	ا لاريا	4-013
4-014	Remainder of certain infectious and parasitic diseases	A20-A32, A38, A42-A79, B35-B49,B55-B94, B99	بــقيــة الامــراض ا عديــة والطفيليــة	4-014

4-015	Leukaemia	C91-C95	سرطان الدم [ابيضاض الدم]	4-015
4-016	Remainder of malignant neoplasms	C00-C90,C96-C97	بقية الاورام ا بيثة	4-016
4-017	Anaemias	D50-D64	فقر الدم	4-017
4-018	Remainder of diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	D65-D89	بقيـة امـراض الدم واعضاء تكوين الدم واضطرابات معينة تكتنف الية ا ناعة	4-018
4-019	Malnutrition and other nutritional deficiencies	E40-E64	سوء التغذية وانواع اخرى من النقص التغذوي	4-019
4-020	Meningitis	G00,G03	التهاب السحايا [ذات السحايا]	4-020
4-021	Remainder of diseases of the nervous system	G04-G98	بـقـيـة امـراض الـجهـاز العصـ	4-021
4-022	Pneumonia	J12-J18	ذات الرئة [الالتهاب الرئوي]	4-022
4-023	Other acute respiratory infections	J00-J11 , J20-J22	عدوى تنفسية حادة اخرى	4-023
4-024	Diseases of the digestive system	K00-K92	امراض ا هاز ا ضمي	4-024
4-025	Fetus and newborn affected by maternal factors and by complications of pregnancy , labour and delivery	P00-P04	جن ووليد متأثر بعوامل الام ومضاعفات ا مل وا خاض والولادة	4-025
4-026	Disorders related to length of gestation and fetal growth	P05-P08	اضطرابات تتعلق بطول مدة ا مـل و و ا ن	4-026
4-027	Birth trauma	P10-P15	رضح الولادة	4-027
4-028	Intrauterine hypoxia and birth asphyxia	P20-P21	نقص الاوكسج داخل الرحم واختناق ولادي	4-028
4-029	Respiratory distress of newborn	P22	عسر التنفس الوليد	4-029
4-030	Congenital pneumonia	P23	ذات الرئة ا لقي	4-030

4-031	**Other respiratory conditions of newborn**	**P24-P28**	**حـالات تـنفسيـة اخـرى فـي الوليد**	**4-031**
4-032	**Bacterial sepsis of newborn**	**P36**	**انتان بكت ي الوليد**	**4-032**
4-033	**Omphalitis of newborn with or without mild haemorrhage**	**P38**	**التهاب سرة الوليد مع او بدون نزف بسيط**	**4-033**
4-034	**Haemorrhagic and haematological disorders of fetus and newborn**	**P50-P61**	**اضطرابـات نزفية ودمويـة با ن والوليد**	**4-034**
4-035	**Remainder of perinatal conditions**	**P29,P35,P37, P39 , P70-P96**	**بقية ا الات حوا الولادة**	**4-035**
4-036	**Congenital hydrocephalus and spina bifida**	**Q03,Q05**	**موه الراس ا لفي والصلب الاشرم [السنسنة ا شقوقة]**	**4-036**
4-037	**Other congenital malformations of the nervous system**	**Q00-Q02 ,Q04 ,Q06-Q07**	**تشوهات خلقيـة اخرى با هاز العص**	**4-037**
4-038	**Congenital malformations of the heart**	**Q20-Q24**	**تشوهات خلقية بالقلب**	**4-038**
4-039	**Other congenital malformations of the circulatory system**	**Q25 - Q28**	**تشوهـات خلقيـة اخرى هاز الدوران**	**4-039**
4-040	**Down's syndrome and other chromosomal abnormalities**	**Q90 - Q99**	**متلازمة داون وشذوذات صبغية (كروموسومية) اخرى**	**4-040**
4-041	**Other congenital malformations**	**Q10 - Q18 , Q30 - Q89**	**تشوهات خلقية اخرى**	**4-041**
4-042	**Sudden infant death syndrome**	**R95**	**متلازمة ا وت ا فاجيء للوليد**	**4-042**
4-043	**Other symptoms ,signs and abnormal clinical and laboratory findings not elsewhere classified**	**R00-R94, R96-R99**	**اعراض ، علامات ومشاهدات سريرية و ت ية شاذة اخرى غ مصنفة مكان آخر**	**4-043**

4-044	**All other diseases**	**D00-D48,E00-E34, E65-E88, F01-F99, H00-H95,I00-I99, J30-J98,L00-L98, M00-M99 , N00-N98**	**يع الامراض الاخرى**	**4-044**
4-045	**Transport accidents**	**V01-V99**	**حوادث النقل**	**4-045**
4-046	**Accidental drowning and submersion**	**W65-W74**	**غرق وغمر عرضي**	**4-046**
4-047	**Other accidental threats to breathing**	**W75-W84**	**ديدات عرضية اخرى للتنفس**	**4-047**
4-048	**Exposure to smoke ,fire and flames**	**X00-X09**	**تعرض لدخان ، نار او ب**	**4-048**
4-049	**Accidental poisoning by and exposure to noxious substances**	**X40-X49**	**تسـمم بـ وتعـرض طـاريء لـ (مواد ضارة)**	**4-049**
4-050	**Assault**	**X85-Y09**	**الاعتداء**	**4-050**
4-051	**All other external causes**	**W00-W64 , W85-W99, X10-X39 , X50-X84, Y10-Y89**	**يع الاسباب ا ارجية الاخرى**	**4-051**

قائمــة جدولــة اســباب ا راضــة

001	Cholera	A00	هيضة [كول ا]	001
002	Typhoid and paratyphoid fevers	A01	ى تيفوئيدية وباراتيفوئيدية	002
003	Shigellosis	A03	داء الشيغلات	003
004	Amoebiasis	A06	داء الاميبات [الزحار الامي]	004
005	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin	A09	اسهال والتهاب ا عدة والامعاء ذو منشأ يفترض انه معد	005
006	Other intestinal infectious diseases	A02, A04 - 05 , A07-A08	امراض معوية معدية اخرى	006
007	Respiratory tuberculosis	A15-A16	التدرن التنفسي	007
008	Other tuberculosis	A17-A19	انواع اخرى من التدرن	008
009	Plague	A20	الطاعون	009
010	Brucellosis	A23	داء ال وسيلات	010
011	Leprosy	A30	ا ذام	011
012	Tetanus neonatorum	A33	الكزاز الوليدي	012
013	Other tetanus	A34-A35	انواع اخرى من الكزاز	013
014	Diphtheria	A36	ا ناق	014
015	Whooping cough	A37	السعال الديكي [الشاهوق]	015
016	Meningococcal infection	A39	عدوى با كورات السحائية	016
017	Septicaemia	A40-A41	تسمم الدم	017
018	Other bacterial diseases	A21-A22, A24-A28, A31, A32, A38, A42-A49	امراض بكت ية اخرى	018
019	Congenital syphilis	A50	السفلس الولادي	019
020	Early syphilis	A51	السفلس ا بكر	020

021	Other syphilis	A52-A53	انواع اخرى من السفلس	021
022	Gonococcal infection	A54	عدوى با كورات السيلانية	022
023	Sexually transmitted chlamydial diseases	A55-A56	امـراض تـدثريـة منقـولـة جنسـياً	023
024	Other infection with a predominantly sexual mode of transmission	A57-A64	عدوى اخرى منقولة جنسياً على الاغلب	024
025	Relapsing fever	A68	ا مى الراجعة	025
026	Trachoma	A71	التراخوما [ا ثر]	026
027	Typhus fever	A75	ى التايفوس	027
028	Acute poliomyelitis	A80	التهاب سنجانية النخاع ا اد [شلل الاطفال ا اد]	028
029	Rabies	A82	داء الكلب [السعار]	029
030	Viral encephalitis	A83-A86	التهاب الدماغ الف وسي	030
031	Yellow fever	A95	ا مى الصفراء	031
032	Other arthropod-borne viral fevers and viral Haemorrhagic fevers	A90-A94, A96-A99	يات ف وسية اخـرى منقولـة با فصليات و يات ف وسية نزفية	032
033	Herpesviral infections	B00	عدوى ا لأ البسيط	033
034	Varicella and Zoster	B01-B02	جدري ا اء [الحماق] وا لأ النطاقي	034
035	Measles	B05	ا صبة	035
036	Rubella	B06	ا صبة الا انية [ا مـ اء]	036
037	Acute hepatitis B	B16	التهاب الكبد ا اد ط ـب-	037
038	Other viral hepatitis	B15,B17-B19	انواع اخرى من التهاب الكبد الف وسي	038
039	Human immunodeficiency virus[HIV] diseases	B20-B24	مـ ـرض فـ ـ وس عـ ـوز ا ناعـة البشري	039
040	Mumps	B26	النكاف	040

041	Other viral diseases	A81, A87-A89, B03-B04, B07-B09, B25, B27-B34	امراض ف وسية اخرى	041
042	Mycoses	B35-B49	امراض فطرية	042
043	Malaria	B50-B54	ا لاريا	043
044	Leishmaniasis	B55	داء الليشمانيات	044
045	Trypanosomiasis	B56-B57	داء ا ثقبيات [مرض النوم]	045
046	Schistosomiasis	B65	داء ا نشقات [البلهارسيا]	046
047	Other fluke infections	B66	عدوى اخرى بالديدان ا ثقوبة	047
048	Echinococcosis	B67	داء ا كورات الشوكية	048
049	Dracunculiasis	B72	داء ا ييات [التنينيات]	049
050	Onchocerciasis	B73	داء ا ذنبات ا لتحية	050
051	Filariasis	B74	داء ا يطيات	051
052	Hookworm diseases	B76	امراض الدودة الشصية	052
053	Other helminthiasis	B68-B71, B75, B77-B83	عدوى بديدان اخرى	053
054	Sequelae of tuberculosis	B90	عقابيل التدرن	054
055	Sequelae of poliomyelitis	B91	عقابيل التهاب سنجابية النخاع	055
056	Sequelae of leprosy	B92	عقابيل ا ذام	056
057	Other infectious and parasitic diseases	A65-A67,A69-A70,A74,A77-A79,B58-B64, B85-B89, B94, B99	امـراض معديـة وطـفيـليـة اخـرى	057
058	Malignant neoplasm of lip , oral cavity and pharynx	C00-C14	ورم خبيث بالشفة ، التجويـف الفمي والبلعوم	058

059	Malignant neoplasm of oesophagus	C15	ورم خبيث با ريء	059
060	Malignant neoplasm of stomach	C16	ورم خبيث با عدة	060
061	Malignant neoplasm of colon	C18	ورم خبيث بالقولون	061
062	Malignant neoplasm of rectosigmoid junction,rectum, anus and anal canal	C19-C21	ورم خبيث لتقى ا ستقيم السـيـ ، ا ستقيم ، الشرج والقناة الشرجية	062
063	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	C22	ورم خبيث بالكبـد والقنـوات الصفراوية داخل الكبد	063
064	Malignant neoplasm of pancreas	C25	ورم خبيث بالبنكرياس[ا عثكلة]	064
065	Other malignant neoplasms of digestive organs	C17,C23-C24 , C26	اورام خبيثـة بأعضـاء هضميـة اخرى	065
066	Malignant neoplasm of larynx	C32	ورم خبيث با نجرة	066
067	Malignant neoplasm of trachea , bronchus and lung	C33-C43	ورم خبيث بالرغامـى،القصبـة والرئة	067
068	Other malignant neoplasms of respiratory and intrathoracic organs	C30-C31 C37-C39	اورام خبيثة اخرى باعضاء تنفسية وداخل الصدر	068
069	Malignant neoplasm of bone and articular cartilage	C40-C41	ور خـبيث بعظـم وغضـروف مفصلي	069
070	Malignant melanoma of skin	C43	ورم ميلا [ميلانوم] خبيث با لد	070
071	Other malignant neoplasms of skin	C44	اورام خبيثة اخرى با لد	071
072	Malignant neoplasms of mesothelial and soft tissue	C45-C49	اورام خبيثة بالنسـيج الاوسـط والنسيج الرخو	072

073	Malignant neoplasm of breast	C50	ورم خبيث بالثدي	073
074	Malignant neoplasm of cervix uteri	C53	ورم خبيث بعنق الرحم	074
075	Malignant neoplasm of other and unspecified parts of uterus	C54-C55	ورم خبيث باجزاء اخرى وغـ ـدة من الرحم	075
076	Other malignant neoplasms of female genital organs	C51-C52 , C56-C58	اورام خبيثة اخرى باعضاء الانثى التناسلية	076
077	Malignant neoplasm of prostate	C61	ورم خبيث بال وستات [ا وثة]	077
078	Other malignant neoplasms of male genital organs	C60 ,C62-C63	اورام خبيثة اخـرى باعضـ ـاء الذكر التناسلية	078
079	Malignant neoplasm of bladder	C67	ورم خبيث با ثانة	079
080	Other malignant neoplasms of urinary tract	C68	اورام خبيثـة اخـرى با ـرى البولـي	080
081	Malignant neoplasm of eye and adnexa	C69	ورم خبيث بالع وملحقا ا	081
082	Malignant neoplasm of brain	C71	ورم خبيث بالدماغ	082
083	Malignant neoplasm of other parts of central nervous system	C70 ,C72	ورم خبيث باجزاء اخـرى مـن ا هاز العصـ ا ركزي	083
084	Malignant neoplasm of other , ill-defined secondary, unspecified and multiple sites	C73-C80 ,C97	ورم خبيث واقع اخرى، مبهمة ، ثانوية ، غ ـدة او متعددة	084
085	Hodgkin’s disease	C81	مرض هودجكن	085
086	Non-Hodgkin’s lymphoma	C82-C85	فوم [ورم في] غ هودجكي	086
087	Leukaemia	C91-C95	سرطان الدم [ابيضاض الدم]	087

088	**Other malignant neoplasms of lymphoid , haematopoitic and related tissue**	**C88-C90, C96**	**اورام خبيثة اخـرى بالانسـجة اللمفاوية وا كونة للدم والانسجة ذات العلاقة**	088
089	**Carcinoma in situ of cervix uteri**	**D06**	**سرطانة لابدة بعنق الرحم**	089
090	**Benign neoplasm of skin**	**D22-D23**	**ورم يد با لد**	090
091	**Benign neoplasm of breast**	**D24**	**ورم يد بالثدي**	091
092	**Leiomyoma of uterus**	**D25**	**عضلوم [ورم عضلي] املس بالرحم**	092
093	**Benign neoplasm ovary**	**D27**	**ورم يد با بيض**	093
094	**Benign neoplasm of urinary organs**	**D30**	**ورم يد بالاعضاء البولية**	094
095	**Benign neoplasm brain and other parts of central nervous system**	**D33**	**ورم يد بالدماغ وباجزاء اخرى من ا هاز العصـ ا ركزي**	095
096	**Other in situ and benign neoplasms and neoplasms of uncertain behavior**	**D00-D05, D07-D21, D26 ,D28 - D29, D31 - D32 , D34-D48**	**اورام لابدة و يدة اخرى واورام غامضة و هولة السلوك**	096
097	**Iron deficiency anaemia**	**D50**	**فقر الدم بنقص ا ديد**	097
098	**Other anaemias**	**D51-D64**	**انواع اخرى من فقر الدم**	098
099	**Haemorrhagic conditions and other diseases of blood and blood-forming organs**	**D65-D77**	**حالات نزفية وامراض اخـرى باا ـدم واعضاء تكوين الدم**	099
100	**Certain disorders involving the immune mechanism**	**D80-D89**	**اضطرابـات معينـة تكتنـ ـف آلية ا ناعة**	100
101	**Iodine deficiency-related thyroid disorders**	**E00-E02**	**اضطـرابات الدرقيـة ا تعلقـة بنقص اليود**	101
102	**Thyrotoxicosis**	**E05**	**الانسمام الدرقي – فرط الدرقية**	102
103	**Other disorders of thyroid**	**E03-E04, E06-E07**	**اضطرابات اخرى بالدرقية**	103

104	**Diabetes mellitus**	**E10-E14**	**الداء السكري**	104
105	**malnutrition**	**E40-E46**	**سوء التغذية**	105
106	**Vitamin A deficiency**	**E50**	**نقص فيتام (A)**	106
107	**Other vitamin deficiencies**	**E51-E56**	**نقص فيتامينات اخرى**	107
108	**Sequelae of malnutritional and other nutritional deficiencies**	**E64**	**عقابيـل سـوء التغذية ونقـص تغذوي اخر**	108
109	**Obesity**	**E66**	**السمنة [البدانة]**	109
110	**Volume depletion**	**E86**	**فقدان السوائل [ا فاف]**	110
111	**Other endocrine , nutritional and metabolic disorders**	**E15-E35, E58-E63, E65, E67-E85, E87-E90**	**اضطرابات صـمائية ، تغذويـة وايضية اخرى**	111
112	**Dementia**	**F00-F03**	**الخرف**	112
113	**Mental and behavioural disorders due to use of alcohol**	**F10**	**اضـطرابات عقليـة وسـلوكية بسبب تعاطي الكحول**	113
114	**Mental and behavioural disorders due to other psychoactive substances use**	**F11-F19**	**اضـطرابات عقليـة وسـلوكية بسبب تعاطي مواد اخرى مؤثرة على النفس**	114
115	**Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders**	**F20-F29**	**فصـــام [شـــيزوفرينيا] ، واضـطرابات فصـامية الـنمط وتو ية**	115
116	**Mood [affective] disorders**	**F30-F39**	**اضطرابات ا زاج [الوجدان]**	116
117	**Neurotic , stress-related and somatoform disorders**	**F40-F48**	**اضطرابات عصابية ، وا تعلقـة بالاجهاد وا سدية الصور**	117
118	**Mental retardation**	**F70-F79**	**لف عقلي**	118

119	**Other mental and behavioural disorders**	**F04-F09, F50-F69, F80-F99**	**اضطرابـات عقليـة وسلوكيـة اخـرى**	119
120	**Inflammatory diseases of central nervous system**	**G00-G09**	**امـراض التهابية با هاز العصـ ا ركزي**	120
121	**Parkinson's disease**	**G20**	**مرض باركنسون [الشلل الرعاش]**	121
122	**Alzheimer's disease**	**G30**	**مرض الزها ر**	122
123	**Multiple sclerosis**	**G35**	**التصلب ا تعدد**	123
124	**Epilepsy**	**G40-G41**	**الصرع**	124
125	**Migraine and other headache syndromes**	**G43-G44**	**الشقيقة ومتلازمات الصـ ـداع الاخـرى**	125
126	**Transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes**	**G45**	**نوبـات اقفاريـة يـة عـابرة وا تلازمات ذات الصلة**	126
127	**Nerve , nerve roots and plexus disorders**	**G50-G59**	**اضـطرابات العصـب ، جـذر العصب والضفـ ة العصبية**	127
128	**Cerebral palsy and other paralytic syndromes**	**G80-G83**	**شـلل مـ ـخي ومتلازمـ ـات شلليـة اخـرى**	128
129	**Other diseases of the nervous system**	**G10-G13, G21-G26, G31-G32, G36-G37, G46-G47, G60-G73, G90-G99**	**امراض اخرى با هاز العصـ**	129
130	**Inflammation of eyelid**	**H00-H01**	**التهاب ا فن**	130
131	**Conjunctivitis and other disorders of conjunctiva**	**H10-H13**	**التهاب ا لتحمـة واضـطرابات اخرى با لتحمة**	131
132	**Keratitis and other disorders of sclera and cornea**	**H15-H19**	**التهـاب القرنية واضـطرابات اخرى بالصلبة والقرنية**	132
133	**Cataract and other disorders of lens**	**H25-H28**	**الساد واضطرابات اخرى بالعدسـة**	133
134	**Retinal detachment and breaks**	**H33**	**انفصال و زق الشبكية**	134

135	**Glaucoma**	**H40-H42**	**الزرق**	135
136	**Strabismus**	**H49-H50**	**الحول**	136
137	**Disorders of refraction and accommodation**	**H52**	**اضطرابات الانكسار والتكيـف الضـوئي**	137
138	**Blindness and low vision**	**H54**	**العمى وضعف الابصار**	138
139	**Other diseases of eye and adnexa**	**H02-H06, H20-H22, H30-H32, H34-H36, H43-H48, H51, H53, H55-H59**	**امراض اخرى بالع وملحقا ا**	139
140	**Otitis media and other disorders of middle ear and mastoid**	**H65-H75**	**التهاب الاذن الوسطى واضـطرابات اخرى بالاذن الوسطى والنتوء ا لمـي [ا شاء]**	140
141	**Hearing loss**	**H90-H91**	**فقدان السمع [صمم]**	141
142	**Other diseases of the ear and mastoid process**	**H60-H62, H80-H83, H92-H95**	**امراض اخرى بـالاذن والنتـوء ا لمي [ا شاء]**	142
143	**Acute rheumatic fever**	**I00-I02**	**ى رثوية حادة**	143
144	**Chronic rheumatic heart disease**	**I05-I09**	**مرض القلب الرثوي ا زمن**	144
145	**Essential (primary) hypertension**	**I10**	**ارتفاع ضغط الدم الاساسي [الاو]**	145
146	**Other hypertensive diseases**	**I11-I15**	**امراض تضغاطية اخرى**	146
147	**Acute myocardial infarction**	**I21-I22**	**احتشاء القلب ا اد [احتشاء حاد بعضلة القلب]**	147
148	**Other ischaemic heart diseases**	**I20, I23-I25**	**امراض القلب الاقفارية الاخرى**	148
149	**Pulmonary embolism**	**I26**	**انصمام رئوي**	149
150	**Conduction disorders and cardiac arrhythmia**	**I44-I49**	**اضطرابات التوصيل واضطرابات النظم القلبية**	150
151	**Heart failure**	**I50**	**عجز القلب [فشل القلب]**	151

152	Other heart diseases	I27-I43, I51-I52	امراض القلب الاخرى	152
153	Intracranial haemorrhage	I60-I62	نزف داخل ا مجمة [القحف]	153
154	Cerebral infarction	I63	احتشاء ي	154
155	Stroke, not specified as haemorrhage or infarction	I64	سكتة دماغية ، غ ددة بسبب نزف او احتشاء	155
156	Other cerebrovascular diseases	I65-I69	امراض ية وعائية اخرى	156
157	Atherosclerosis	I70	تصلب عصيدي [تصلب الشراي]	157
158	Other peripheral vascular diseases	I73	امراض وعائية يطية اخرى	158
159	Arterial embolism and thrombosis	I74	انصمام و ثر شريا	159
160	Other diseases of arteries, arterioles and capillaries	I71-I72, I77-I79	امـراض اخـرى بالشـراي ، الشريينات ، والشع ات الدموية	160
161	Phlebitis ,thrombophlebitis , venous embolism and thrombosis	I80-I82	التهاب الوريد والتهاب الوريـد التخثري ، وانصمام و ثر وريدي	161
162	Varicose veins of lower extremities	I83	دوا الاطراف السفلى	162
163	Haemorrhoids	I84	البواس	163
164	Other diseases of circulatory system	I85-I99	امراض اخرى هاز الدوران	164
165	Acute pharyngitis and acute tonsillitis	J02-J03	التهاب البلعوم ا ـاد والتـهاب اللوزت ا اد	165
166	Acute laryngitis and tracheitis	J04	التهاب ا نجرة والرغامى ا اد	166
167	Other acute upper respiratory infections	J00-J01, J05-J06	عدوى حـادة اخـرى با هـاز التنفسي العلوي	167
168	Influenza	J10-J11	انفلونزا [ال لة الوافدة]	168
169	Pneumonia	J12-J18	ذات الرئة [الالتهاب الرئوي]	169

170	Acute bronchitis and acute bronchiolitis	J20-J21	التهاب القصبات والقصيبات [الشعيبات] الرئوية ا اد	170
171	Chronic sinusitis	J32	التهاب ا يوب الانفية ا زمن	171
172	Other diseases of nose and nasal sinuses	J30-J31, J33-J34	امراض اخرى بالانف وا يوب الانفية	172
173	Chronic disease of tonsils and adenoids	J35	مرض اللوزت والغدانيات ا زمن	173
174	Other diseases of upper respiratory tract	J36-J39	امراض اخرى با هاز التنفسي العلوي	174
175	Bronchitis, emphysema and other chronic obstructive pulmonary diseases	J40-J44	التهاب القصبات،والنفاخ الرئوي وامراض رئوية انسدادية مزمنة اخرى	175
176	Asthma	J45-J46	ربو	176
177	Bronchiectasis	J47	توسع القصبات	177
178	Pneumoconiosis	J60-J65	تغ الرئة [السحار]	178
179	Other diseases of the respiratory system	J22, J66-J99	امراض اخرى با هاز التنفسي	179
180	Dental caries	K02	تسوس الاسنان	180
181	Other disorders of teeth and supporting structures	K00-K01, K03-K08	اضطرابات اخرى بالاسنان والبنية الساندة	181
182	Other diseases of oral cavity, salivary glands and jaws	K09-K14	امراض اخرى بتجويف الفم ، الغدد اللعابية والفك	182
183	Gastric and duodenal ulcer	K25-K27	قرحة ا عدة والاث عشري	183
184	Gastritis and duodenitis	K29	التهاب ا عدة والتهاب الاث عشري	184
185	Other diseases of oesophagus , stomach and duodenum	K20-K23, K28, K30-K31	امراض اخرى با ريء ، ا عدة والاث عشري	185

186	Diseases of appendix	K35-K38	امراض الزائدة	186
187	Inguinal hernia	K40	فتق مغب [ار]	187
188	Other hernia	K41-K46	انواع اخرى من الفتق	188
189	Crohn’s diseases and ulcerative colitis	K50-K51	مرض كرون والتهاب القولـون التقـرحي	189
190	Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia	K56	علوص شللي وانسـداد معـوي بدون فتق	190
191	Diverticular disease of intestine	K57	مرض الارداب ا عوية	191
192	Other diseases of intestines and peritoneum	K52-K55, K58-K67	امـراض اخـرى بالامعـاء والصفـاق	192
193	Alcoholic liver disease	K70	مرض الكبد الكحو	193
194	Other diseases of liver	K71-K77	امراض اخرى بالكبد	194
195	Cholelithiasis and cholecystitis	K80-K81	التحصي الصفراوي والتهاب ا رارة	195
196	Acute pancreatitis and other diseases of pancreas	K85-K86	التهاب البنكرياس [ا عثكلـة] ا اد وامراض اخرى بالبنكرياس	196
197	Other diseases of the digestive system	K82-K83, K87-K93	امـراض اخـرى با هـاز ا ظمـي	197
198	Infections of the skin and subcutaneous tissue	L00-L08	عـدوى ا لـد والنسيـج ـت ا لـد	198
199	Other diseases of the skin and subcutaneous tissue	L10-L99	امراض اخرى با لد والنسيج ت ا لد	199
200	Rheumatoid arthritis and other inflammatory polyarthritis	M05-M14	التهاب ا فاصل الرثيا والتهابات اخرى فاصل متعددة	200
201	Arthrosis	M15-M19	فصال [التهاب عظمي مفصلي]	201

202	Acquired deformities of limbs	M20-M21	تشوهات مكتسبة بالاطراف	202
203	Other disorders of joints	M00-M03, M22-M25	اضطرابات اخرى با فاصل	203
204	Systemic connective tissue disorders	M30-M36	اضـطرابات شـاملة بالنسـيج الضـام	204
205	Cervical and other intervertebral disc disorders	M50-M51	اضطرابات الغضـاريف العنقيـة والفقرية الاخرى	205
206	Other dorsopathies	M40-M49, M53-M54	اعتلالات اخرى بالظهر	206
207	Soft tissue disorders	M60-M79	اضطرابات النسيج الرخو	207
208	Disorders of bone density and structure	M80-M85	اضطرابـ ـات بكثافـة وبنيـة العظـم	208
209	Osteomylitis	M86	التهاب العظم والنخاع [النقي]	209
210	Other disorders of musculoskeletal system and connective tissue	M87-M99	امراض اخرى با هاز العضـلي ا يكلي والنسيج الضام	210
211	Acute and rapidly progressive nephritic syndromes	N00-N01	متلازمات التهاب الكلية ا ـاد وسريع التقدم	211
212	Other glomerular diseases	N02-N08	امراض كبيبية اخرى	212
213	Renal tubulo-interstitial diseases	N10-N16	امراض الكلية الانبوبية – ا لالية	213
214	Renal failure	N17-N19	عجز كليوي [فشل كليوي]	214
215	Urolithiasis	N20-N23	التحصي البو	215
216	Cystitis	N30	التهاب ا ثانة	216
217	Other diseases of the urinary system	N25-N29, N31-N39	امراض اخرى با هاز البو	217
218	Hyperplasia of prostate	N40	تضخم اا وستات [ا وثة]	218
219	Other disorders of prostate	N41-N42	اضطرابات اخرى باا وستات [ا وثة]	219

220	Hydrocele and spermatocele	N43	فيلة مائية وفيلة منوية	220
221	Redundant prepuce , phymosis and paraphymosis	N47	استطالة وضيق وانكماش (جلاع) قلفة القضيب	221
222	Other diseases of male genital organs	N44-N46, N48-N51	امـ ـراض اخـرى بالاعضـاء التناسلية للذكر	222
223	Disorders of breast	N60-N64	اضطرابات الثدي	223
224	Salpigitis and oophoritis	N70	التهاب البوق وا بيض	224
225	Inflammatory disease of cervix uteri	N72	مرض التها بعنق الرحم	225
226	Other inflammatory diseases of female pelvic organs	N71, N73-N77	امراض التهابية اخرى بالاعضاء ا وضية للانثى	226
227	Endometriosis	N80	داء البطانة الر ية	227
228	Female genital prolapse	N81	طل [تد] الاعضاء التناسلية للانثى	228
229	Noninflammatory disorders of ovary, fallopian tube and broad ligament	N83	اضطرابات غ التهابية بـا بيض والبوق والرباط العريض	229
230	Disorders of menstruation	N91-N92	اضطرابات ا يض [الطمث]	230
231	Menopausal and other perimenopausal disorders	N95	اضطرابات اياسية واخرى حـول الايـاس	231
232	Female infertility	N97	عقم النساء	232
233	Other disorders of genitourinary tract	N82 , N84 -N90 , N93-N94, N96, N98 -N99	اضطرابات اخرى با رى البو التناسلي	233
234	Spontaneous abortion	O03	اجهاض عفوي	234
235	Medical abortion	O04	اجهاض ط	235
236	Other pregnancies with abortive outcome	O00-O02 , O05-O08	انواع اخرى من ا مل المجهض	236

237	Oedema , proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy , childbirth and the puerperium	O10-O16	وذمة ، بيلة بروتينية واضطرابات تضغاطية ا مل ، واا ـولادة والنفـاس	237
238	Placenta praevia ,premature separation of placenta and antipartum haemorrhage	O44-O46	ا شيمة ا تقدمة [ا احـة] ، انفصال ا شيمة ا بكر ونزف قبل الولادة	238
239	Other maternal care related to fetus and amniotic cavity and possible delivery problems	O30-O43 ,O47 - O48	رعاية امومية اخرى تتعلق با ن والتجويف السلوي وا شـاكل ا تملة للولادة	239
240	Obstructed labour	O64-O66	ولادة معاقة	240
241	Postpartum haemorrhage	O72	نزف بعد الولادة	241
242	Other complications of pregnancy and delivery	O20-O29 , O60-O63 , O67-O71, O73-O75, O81-O84	مضاعفات اخـرى للحمـ ـل واا ـولادة	242
243	Single spontaneous delivery	O80	ولادة مفردة تلقائية	243
244	Complications predominantly related to the puerperium and other obstetric conditions, NEC	O85-O99	مضاعفات غالباً ما تتعلق بالنفاس وحالات توليدية اخـرى ، غـ مصنفة مكان اخر	244
245	Fetus and newborn affected by maternal factors and by complications of pregnancy labour and delivery	P00-P04	جن وحديث اا ـولادة متـأثر بعوامـ ـل الام و ضـاعفات ا مل وا خاض والولادة	245

246	Slow fetal growth , fetal malnutrition and disorders related to short gestation and low birth weight	P05-P07	بطء و ا ن وســوء تغذيتــه واضطرابات تتعلق بقصــر مــدة ا مل ونقص الوزن عند الولادة	246
247	Birth trauma	P10-P15	رضح الولادة	247
248	Intrauterine hypoxia and birth asphyxia	P20-P21	نقص الاوكسج داخل الــرحم واختناق ولادي	248
249	Other respiratory disorders originating in the perinatal period	P22-P28	اضطرابات تنفسية اخرى ناشئــة الفترة حوا الولادة	249
250	Congenital infectious and parasitic diseases	P35-P37	امــراض مــعديــة وطفيلــيــة خلْقيــة	250
251	Other infections specific to the perinatal period	P38-P39	عدوى اخرى خاصــة بــالفترة حوا الولادة	251
252	Haemolytic disease of fetus and newborn	P55	مرض حلدمي [حال للــدم] ا ن والوليد	252
253	Other conditions originating in the perinatal period	P08, P29, P50-P54, P56-P96	حالات اخرى تنشــأ الفتــرة حوا الولادة	253
254	Spina bifida	Q05	الصلب الاشرم [السنسنة ا شقوقة]	254
255	Other congenital malformations of the nervous system	Q00-Q04, Q06-Q07	تشوهات خلْقية اخرى با هــاز العصــ	255
256	Congenital malformations of the circulatory system	Q20-Q28	تشوهات خلْقية اخرى هــ ــاز الــدوران	256
257	Cleft lip and cleft palate	Q35-Q37	شق الشفة [العلم] وشق ا نك	257
258	Absence ,atresia and stenosis of small intestine	Q41	فقدان ، رتــق وتضــيق خلْقــي بالامعاء الدقيقة	258
259	Other congenital malformations of the digestive system	Q38-Q40, Q42-Q45	تشوهات خلْقية اخرى با هــاز ا ضمــي	259
260	Undescended testicles	Q53	خصية غ نازلة [مستوففة]	260

261	Other malformations of the genitourinary system	Q50-Q52, Q54-Q64	تشوهات اخرى با هاز التناسلي البولـي	261
262	Congenital deformities of hip	Q65	عاهات خلْقية بالورك	262
263	Congenital deformities of feet	Q66	عاهات خلْقية بالاقدام	263
264	Other congenital malformations and deformations of musculoskeletal system	Q67-Q79	تشوهات وعاهات خلْقية اخرى با هاز العضلي ا يكلي	264
265	Other congenital malformations	Q10-Q18, Q30-Q34, Q80-Q89	تشوهات خلْقية اخرى	265
266	Chromosomal abnormalities , NEC	Q90-Q99	شذوذات صبغية [كروموسومية] غ مصنفة مكان اخر	266
267	Abdominal and pelvic pain	R10	ا بط وحوضي	267
268	Fever of unknown origin	R50	ى هولة السبب	268
269	Senility	R54	الشيخوخة	269
270	Other symptoms ,signs and abnormal clinical findings , NEC	R00-R09, R11-R49, R51-R53, R55-R99	اعراض وعلامات ومشـاهدات سريرية و ة ية شاذة اخرى غ مصنفة مكان اخر	270
271	Fracture of skull and facial bones	S02	كسر با مجمة وعظام الوجه	271
272	Fracture of neck ,thorax or pelvis	S12, S22, S23, T08	كسر بالرقبة والصدر وا وض	272
273	Fracture of femur	S72	كسر بعظم الفخذ	273
274	Fracture of other limb bones	S42, S52, S62, S82, S92, T10, T12	كسور بعظام اخرى للاطراف	274
275	Fractures involving multiple body regions	T02	كسـور بـمناطـق متعـ ـددة من ا سم	275

276	Dislocations, sprains and strains of specified and multiple body regions	S03, S13, S23, S33, S43, S53, S63, S73, S83, S93, T03	خلع ، وثء واجهـاد ـاطق ـددة ومتعددة من ا سم	276
277	Injury of eye and orbit	S05	اصابة بالع وا جر [ا جاج]	277
278	Intracranial injury	S06	اصابة داخل ا ـجمة	278
279	Injury of other internal organs	S26-S27, S36-S37	اصابة بأعضاء داخلية اخرى	279
280	Crushing injuries and traumatic amputations of specified and multiple body regions	S07-S08, S17-S18, S28, S38, S47-S48, S57-S58, S67-S68, S77-S78, S87-S88, S97-S98, T04-T05	اصابات هرسية وبتـر رضـحي ناطق ـددة ومتعددة من ا سم	280
281	Other injuries of specified , unspecified and multiple body regions	S00-S01, S04, S09-S11,S14- S16, S19-S21, S24-S25, S29-S31, S34-S35, S39-S41, S44-S46, S49-S51, S54-S56, S59-S61, S64-S66, S69-S71, S74-S76, S79-S81, S84-S86, S89-S91, S94-S96, S99, T00-T01, T06-T07, T09, T11, T13-T14	اصابات اخرى ناطق ـددة ، غ ـددة ومتعددة من ا سم	281
282	Effects of foreign body entering through natural orifice	T15-T19	تأث ات جسم غريـب داخـل ، خلال فتحة طبيعية	282
283	Burns and corrosions	T20-T32	حروق وانتكالات	283
284	Poisoning by drugs and biological substances	T36-T50	تسمـ ـم بادويـ ـة ومـ ـواد حيويـة [بايولوجية]	284
285	Toxic effects of substances chiefly nonmedical as to source	T51-T65	تاثـ ات سامـة واد غ طبية الاصل	285
286	Maltreatment syndromes	T74	متلازمات سوء ا عاملة	286

287	**Other and unspecified effects of external causes**	**T33-T35, T66-T73, T75-T78**	**تاث ات اخـرى وغـ ـددة للاسباب ا ارجية**	287
288	**Certain early complications of trauma and complications of surgical and medical care , NEC**	**T79-T88**	**مضاعفات مبكرة معينة للرضـح ومضاعفات الرعايـة ا راحيـة والطبية غ مصنفة مكان اخر**	288
289	**Sequelae of injuries , of poisoning and of other consequences of external causes**	**T90-T98**	**عقابيـل الاصـابات والتسـمم والعواقب الاخـرى للاسـباب ا ارجية**	289
290	**Persons encountering health services for examination and investigation**	**Z00-Z13**	**اشخاص يراجعـون ا ـدمات الصحية للفحص والتقصي**	290
291	**Asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status**	**Z21**	**حالة عدوى دون اعراض بف وس عوز ا ناعة البشري [HIV]**	291
292	**Other persons with potential health hazards related to communicable disease**	**Z20, Z22-Z29**	**اشخاص اخرون معرضون خاطر صحية كامنة تتعلق رض ساري**	292
293	**Contraceptive management**	**Z30**	**اجراء منع ا مل**	293
294	**Antenatal screening and other supervision of pregnancy**	**Z34-Z36**	**ري قبل الولادة واشراف اخـر على ا مل**	294
295	**Liveborn infants according to place of birth**	**Z38**	**ا واليد الاحياء حسب مكـ ـان الـولادة**	295
296	**Postpartum care and examination**	**Z39**	**رعاية وفحص بعد الولادة**	296
297	**Persons encountering health services for specific procedures and health care**	**Z40-Z54**	**اشخاص يراجعـون ا ـدمات الصحية لاجراءات معينة ورعاية صحية**	297

298	**Persons encountering health services for other reasons**	**Z31-Z33, Z37, Z55—Z99**	**اشخاص يراجعـون ا ـدمات الصحية لاسباب اخرى**	**298**

المصـــادر ...

1- المنجد .. في اللغة والاعلام / دار المشرق - بيروت / 1975

2- المعجم الطبـي الموحـد / مجلس وزراء الصحـة العرب / منظمـة الصحة العالميـة / طبعة /1983

3- معجم المصطلحات الطبية والعلمية الحديث / ميلاد بشاي / القاهرة 1974

4- قاموس عربي - انكليزي / يوحنا ورتبات/ القاهرة - 1892

5- المورد/ منير البعلبكي/ دار العلم للملايين - بيروت / 1981

6- التصنيف الدولي للامراض/المراجعة العاشرة / د.عصمت ابراهيم/ 1996

7- Dorland's illustrated medical dictionary Saunder/ 1965

8- القاموس الديموغرافي الثلاثي / الامم المتحدة / اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا طبعة بغداد / 1988

9- قاموس حتي الطبي / د.يوسف حتي - الطبعة الثالثة / مكتبة لبنان / 1977